



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 146 • NUMBER 140 • 1st SESSION • 41st PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

Wednesday, June 13, 2012
(Part A)

—

Speaker: The Honourable Andrew Scheer

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, June 13, 2012

The House met at 2 p.m.

Prayers

• (1405)

[*English*]

The Speaker: It being Wednesday, we will now have the singing of the national anthem led today by the hon. member for Thunder Bay—Superior North.

[*Members sang the national anthem*]

STATEMENTS BY MEMBERS

[*English*]

THE ENVIRONMENT

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP): Mr. Speaker, I had the enormous honour earlier today to meet with Bonnie and Gord Johnston of Sundre, Alberta. They came to Ottawa to plead with members of Parliament to remember that when a pipeline leaks it is not just the environment that is devastated, it is families and it is lives.

Gord Johnston grew up on the 23 hectares where his family lives on the banks of the Red Deer River. Their beautiful river became a flood of oil that has now contaminated their entire property. Bonnie and Gord were in tears as they pleaded with members of Parliament to bear in mind what happens when environmental regulations are weakened.

In their own words, and they asked me to convey this today, they said, “Please, Mr. Prime Minister, you need to stop and think. The environment is where we live”.

* * *

CELLULAR TOWERS

Mr. Terence Young (Oakville, CPC): Mr. Speaker, cellular telephones and cellular telephone antennae emit radio frequency electromagnetic radiation that the World Health Organization has classified as possibly carcinogenic. That is why Apple and RIM warn their customers to not touch BlackBerrys and iPhones during a call and to keep these devices at least 15 millimetres from their bodies. Health Canada tells parents to reduce children's EMR

exposure with shorter telephone calls, hands-free devices and text messaging, because children are more sensitive.

The people of Oakville do not want cellular antennae that broadcast electromagnetic radiation located near their homes, schools, daycare centres or health care facilities. We have good coverage for phone calls and do not need cellular towers everywhere to broadcast hockey games to hand-held devices in every room.

Rogers and Telus are working with local residents, but Bell Canada has placed powerful antennae 11 metres from a child's bedroom and over the heads of our firefighters and refuses to move them. This is intolerable. I would tell the president of Bell Canada, Mr. George Cope, to tear down those antennae.

* * *

[*Translation*]

LES GRANDS RANGS CO-OPERATIVE

Ms. Annick Papillon (Québec, NDP): Mr. Speaker, Thursday, June 14 will mark the official opening of the grocery and deli of the Les Grands Rangs co-operative on Saint-Joseph Street, in the heart of the Saint-Roch neighbourhood, in the riding of Québec.

The original idea was to create a model for building bridges between rural and urban areas, and between producers and consumers. The co-operative's mission is to bring together various artisan producers of local agrifood and agroforestry products from the greater Quebec City region and other surrounding regions.

The new co-operative will allow for knowledge transfer among generations, thus helping to preserve heritage and ensure the future of farming. This networking among producers, users and the public will contribute to socio-economic development, while respecting sustainable development, equity and local traditions, as well as ties to the territory and community.

Les Grands Rangs co-operative is a powerful symbol for building a local, collective, united economy that respects our environment. Let us celebrate the knowledge of our producers and put some Quebec on your plate.

Statements by Members

•(1410)
[English]

CANADA-RUSSIA RELATIONS

Mr. Mark Adler (York Centre, CPC): Mr. Speaker, yesterday marked the 70th anniversary of diplomatic relations between Canada and Russia. It was also the 22nd anniversary of Russia Day when the declaration declaring Russia state sovereignty was signed in 1990.

I am proud to speak to the enormous contributions Russians have made to our country. Over half a million Russians have chosen Canada as their home. As the representative of the riding with the largest number of Russian speaking people in Canada, I have had the privilege to participate in the richness, complexity and beauty of the Russian culture first-hand.

On the commercial front, our bilateral relationship means jobs for Canadians. Just last wee, our Minister of International Trade led a successful trade mission to Moscow and St. Petersburg with a delegation of Canadian companies with an eye to increasing the \$2.7 billion worth of bilateral trade that currently exists between our two countries.

We all know that trade means jobs, growth and long-term prosperity, which we on this side of the House are committed to. I wish our Russian friends *Pozdravliau S Dnem Nezavisimosti*.

* * *

INTERNATIONAL YEAR OF CO-OPERATIVES

Hon. Mauril Bélanger (Ottawa—Vanier, Lib.): Mr. Speaker, *Corporate Knights* is a respected quarterly magazine which, for 11 years, has been publishing the list of best 50 corporate citizens of Canada. To do so, it uses 11 indicators that measure social and environmental performance and corporate governance.

The top three companies this year are Le Groupe Desjardins, Vancouver City Savings Credit Union and the Co-operators Group. It is fitting that in this, the International Year of Co-operatives, the three leading corporate citizens in Canada are co-ops.

[Translation]

Monique Leroux, the chair of the board, president and CEO of Le Groupe Desjardins, had this to say, “This speaks volumes about our ‘cooperative DNA’. As organizations, we’re rooted in our communities, dedicated to our people and the environment, and managed with a view to long-term development.”

[English]

As well, all three companies are led by women: Monique Leroux for Desjardins; Tamara Vrooman, CEO of Vancity; and Kathy Bardswick, president and CEO of the Co-operators Group Limited.

Here also, the co-ops are truly leading the way.

* * *

PERSONAL ACHIEVEMENTS

Mr. Ted Opitz (Etobicoke Centre, CPC): Mr. Speaker, I rise today to acknowledge the achievements of two remarkable constituents from my riding of Etobicoke Centre. The first is Johann Fisch, who has, for the past 30 years, planted a tree in Broadacres

Park on Earth Day. In 2004, he incorporated his organization, Open Flag Planet Earth, whose objectives are to educate the public on the preserving the environment and to host an open house in green space annually.

I admire and I congratulate Johann on his commitment to the environment.

I also congratulate Brittany MacLean, a grade 12 student in Etobicoke Centre. On March 27, Brittany competed in Canada's Olympic trials and won the 400-metre freestyle event. Her time of 4 minutes and 6.8 seconds not only broke her personal best but also beat the Canadian record, which has stood since 2005. Most remarkably, her win qualified her for the London Olympics. I look forward to cheering her on this summer.

I congratulate both Johanne and Brittany on their personal achievements. I am proud of the exceptional residents who call Etobicoke Centre their home and whom I have the honour to represent.

* * *

CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Mr. Matthew Kellway (Beaches—East York, NDP): Mr. Speaker, we know there are skill shortages in this country and yet the government has hit the delete button on about 300,000 skilled worker applications. It is shoddy public administration, economic mismanagement and is callous.

It has also prompted a number of visits to my office from constituents, including one whose sister and family have been in the queue since 2006. She wrote to me stating, “As a landed immigrant and now a proud Canadian Citizen, I am absolutely devastated to hear about the proposal of handing back my sister's application... [along] with their future dreams and opportunities of a better life for themselves and their children in Canada.

“I cannot believe it has come to this...this is not the Canada we immigrated to. I am left with a heavy heart and an emptiness in the pit of my stomach, and the deep sadness for why I chose to come to Canada and call it home. This is not what Canada stands for”.

Indeed, it is not.

* * *

CHILD HEALTH INITIATIVES

Ms. Kellie Leitch (Simcoe—Grey, CPC): Mr. Speaker, it is my pleasure to rise today to speak to an important organization that helps raise awareness for the health of Canadian children and youth, the sandbox project.

The main goal of this charity is to make Canada the healthiest place on earth for a child to grow up in. With a focus on anti-obesity strategies, injury prevention, children's mental health and the environment, the Sandbox project's ambitious but achievable goal is to make measurable progress against these health issues through collaboration.

In an effort to raise awareness about the importance of child health initiatives, today this organization has the world's largest sandbox here in Ottawa. Elementary school students from across Ottawa were joined by ministers, members of Parliament, NGOs, as well as industry, media and academic leaders to participate in sandcastle building. It was a great event. I especially thank my fellow members of this House who came out and generously gave of their time to participate in this event.

I encourage every member to learn more about this organization at sandboxproject.ca. I know the health and well-being of Canada's children and youth is an important priority for every member of Parliament as this generation represents our future.

* * *

●(1415)

TRINIDAD AND TOBAGO

Mr. Joe Daniel (Don Valley East, CPC): Mr. Speaker, I stand before this House to congratulate the nation of Trinidad and Tobago on its 50th anniversary of independence. Trinidad and Tobago over the years has developed a great relationship with Canada.

Recently, our Governor General, His Excellency David Johnston, was in Trinidad and Tobago to officially convey good wishes on behalf of the people of Canada. While he was there, he shared his great wisdom by addressing the faculty of the University of the West Indies.

Canada is privileged to have a community of people who are of Trinidadian descent, some of whom live in my riding of Don Valley East. I am also pleased to say that my riding of Don Valley East has benefited from their hard work, dedication and contributions to Canada.

I ask all members of this House to join me in congratulating His Excellency Phillip Buxo, the High Commissioner of Trinidad and Tobago, and his delegation on this 50th anniversary. May the future bring growth and prosperity to the people of Trinidad and Tobago.

* * *

THE BUDGET

Mr. Jasbir Sandhu (Surrey North, NDP): Mr. Speaker, today all members of this House will begin voting on amendments put forward by New Democrat colleagues and other opposition members of this House to delete sections from and to attempt to stop this grossly undemocratic Conservative Trojan Horse budget bill.

People from across this country and in my riding of Surrey North are outraged that the Conservatives are trying to sneak through hundreds of sweeping changes, including cutting OAS, environmental assessment and fish habitat protection.

This is an attack on democracy that is masquerading as a budget bill. I know people are outraged because, unlike the Conservatives,

Statements by Members

the New Democrats went out and listened to the concerns of the Canadians, and they are speaking out in incredible numbers against this bill. We are fighting on their behalf inside and outside of the House.

Today I am asking Conservative members to do the right thing and vote to respect the will of Canadians and the basic principles of democracy.

* * *

FOREIGN AFFAIRS

Mr. David Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale, CPC): Mr. Speaker, Canada strongly condemns the attacks Sunday on churches in Plateau and Borno states, Nigeria, where at least six people were killed and many more were injured. The terrorist group Boko Haram has claimed responsibility for both attacks. We are deeply saddened to see that Nigerians gathering to practise their faith have again become the target of terrorist acts.

The Minister of Foreign Affairs recently met with his Nigerian counterpart to reaffirm that Canada stands in solidarity with the government and people of Nigeria in their fight against terrorism. Canada urges all people in Nigeria to work with the Nigerian government to counter extremism and terrorism, and bring to justice those responsible for these reprehensible crimes.

Last, we pray for the safety of all innocent Nigerian women, men and children. God bless Nigeria and God bless Canada.

* * *

[*Translation*]

PAY EQUITY

Mrs. Djaouida Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert, NDP): Mr. Speaker, as chair of the NDP women's caucus, today, I would like to express our deep indignation over the disastrous consequences that Bill C-38, a real Trojan Horse, will have in many areas of gender equality in Canada.

Cuts to old age security and employment insurance and the elimination of the Canadian Women's Health Network and the National Aboriginal Health Organization will have a greater impact on women than on men.

Equality is not a priority for this government. Clause 602 of Bill C-38 eliminates federal contractors' obligation to respect pay equity. This will have serious consequences for women's access to employment.

I am proud that the NDP continues to work for Canadian women so that gender equality is not just wishful thinking but a reality.

*Statements by Members**[English]***NEW DEMOCRATIC PARTY OF CANADA**

Mr. Deepak Obhrai (Calgary East, CPC): Mr. Speaker, our government has a plan to keep Canada's economic recovery on track. Unfortunately, the NDP has opposed and attempted to delay that plan at every turn. Sadly, this comes as no surprise from a party that is anti-jobs, anti-trade and anti-economic growth.

NDP members have opposed our pro-trade plan by voting against free trade agreements that we have brought before this House. They also, shamefully, sent an anti-trade delegation to the U.S. to advocate against Canadian jobs. The NDP's anti-jobs and anti-growth views were further revealed when the NDP leader called Canada's resource industries a disease.

When will the NDP members realize that they should be standing with us to support jobs and economic growth instead of against Canadian jobs?

* * *

● (1420)

HUMAN RIGHTS

Hon. Irwin Cotler (Mount Royal, Lib.): Mr. Speaker, I rise to commend the National Assembly of Quebec on its unanimous motion commemorating the 180th anniversary of a law.

[Translation]

This law, which was passed unanimously, granted Jews equality and complete political and religious emancipation.

[English]

This move to grant Quebec Jews full civil and political equality was one of the first of its kind, arising out of the case of Ezekiel Hart, a Jew from Trois-Rivières elected to l'Assemblée nationale, but twice prevented from sitting solely because of his faith.

[Translation]

We must always remember our history, our heritage and the fight for equality.

[English]

The 1832 emancipation of Quebec's Jews was a landmark step in the struggle for freedom and justice for all.

[Translation]

This was a significant milestone in the fight for minority and human rights.

[English]

I invite all members of the House to join me in celebrating his most historic occasion.

[Translation]

We remember.

*[English]***INTERNATIONAL CO-OPERATION**

Ms. Lois Brown (Newmarket—Aurora, CPC): Mr. Speaker, I am pleased to draw attention to the recent release of CIDA's Development for Results 2010-11 report.

This report contains compelling stories that highlight our government's results in developing countries and speak to the value Canadians share in making a difference in the lives of those who count on, and benefit from, Canada's support. These results include building or renovating 110 health facilities in Sudan, treating more than 17,000 children against AIDS in Mozambique, helping to feed 11 million people affected by famine in East Africa, giving one million Tanzanians access to credit, helping train 1,000 teachers in Colombia, and delivering hot meals to 400,000 boys and girls in Haiti.

I encourage my colleagues and citizens in all corners of the country to read the moving stories in Development for Results 2010-11 to find out exactly how Canada's aid is making a real difference.

* * *

CONSERVATIVE PARTY OF CANADA

Mr. Claude Gravelle (Nickel Belt, NDP): Mr. Speaker, Conservative backbenchers are slowly falling out of favour with the PMO. They dare to speak the truth. The Trojan Horse budget bill is dividing their caucus.

A couple of weeks ago, the member for Kootenay—Columbia told constituents that the massive bill should be divided. Now, we find out that the member for Dufferin—Caledon is trying to get an environmental assessment for the proposed megaquarry in his riding, but the Minister of the Environment has shot him and his constituents down.

Whether it is because of an environmental assessment, cuts to OAS, EI, food safety or any of the other attacks, Canadians want this Trojan Horse budget bill stopped.

We salute these two brave Conservative backbenchers. We hope the PMO will allow them to speak their minds and represent their constituents. When the voting starts, we hope they will back up their words with action and vote with their hearts.

* * *

THE BUDGET

Mr. John Carmichael (Don Valley West, CPC): Mr. Speaker, our government's top priority is creating jobs, growth and long-term prosperity. Economic action plan 2012 is the next step in our plan to create jobs across this great country.

Tonight, as we vote into the early hours of the morning on our economic action plan, I urge the opposition members to put aside the interests of their big union bosses and activist allies and think about the priorities that matter most to Canadians. They should put aside their parliamentary games and focus on growth for our economy. The lengthy voting tonight will bring to an end a sad chapter of ineffectiveness for the opposition: no witness to back up their opinions at committee, failing to even show up and blocking the passage of an important bill.

The opposition members should put away their ineffective games and support Canada's economic action plan 2012, a plan for jobs, growth and long-term prosperity.

ORAL QUESTIONS

[Translation]

SYRIA

Mr. Thomas Mulcair (Leader of the Opposition, NDP): Mr. Speaker, we have all witnessed the atrocities committed against the Syrian people by the Assad regime, which is now carrying out targeted attacks on children.

• (1425)

[English]

Can the Prime Minister update Canadians on diplomatic efforts undertaken in response to the Syrian crisis, especially diplomatic efforts toward Russia, which remains a key Syrian ally?

[Translation]

Right Hon. Stephen Harper (Prime Minister, CPC): Mr. Speaker, I thank the Leader of the Opposition for the question.

The actions of the Syrian regime and the violence against its own citizens are completely unacceptable.

[English]

We have been working very hard, Mr. Speaker, as you know, with our allies to impose binding sanctions with other United Nations actors through the UN Arab League peace initiative. We encourage all to work together to implement that initiative. We encourage Russia and others to join with us to apply binding sanctions against what is a murderous regime. This is unacceptable to Canadians and, I believe, to the broader international community.

* * *

[Translation]

THE ENVIRONMENT

Mr. Thomas Mulcair (Leader of the Opposition, NDP): Mr. Speaker, I thank the Prime Minister.

Let us get back to the mammoth budget bill. Today, the National Round Table on the Environment and the Economy released a scathing report on the Conservatives' failure to take action on climate change.

Oral Questions

The report is clear: Canada will not meet its greenhouse gas reductions target and, by not taking action now, the Conservatives will force future generations to pay a high price.

Is the real reason why the Prime Minister is dismantling the National Round Table on the Environment and the Economy that it is doing its job well and condemning the Conservative government's failures in environmental policy?

Right Hon. Stephen Harper (Prime Minister, CPC): Mr. Speaker, on the contrary, I note that the report indicates that the government made considerable progress last year with respect to its targets.

There are obviously other actions to be considered. However, the reality is that emissions in Canada were increasing rapidly when this government came to power. Today, however, our greenhouse gas emissions are declining. We intend to continue down this path.

[English]

Mr. Thomas Mulcair (Leader of the Opposition, NDP): Mr. Speaker, the Prime Minister has already admitted that his Trojan Horse budget will be used to slash funding for any group that has the gall to disagree with Conservative policy. That apparently includes the National Round Table on the Environment and the Economy because it gives him facts that contradict the decisions he has already made.

Last year, the Supreme Court had to order the Prime Minister to practise fact-based decision making, not decision-based fact making. Why does he keep getting it wrong?

Right Hon. Stephen Harper (Prime Minister, CPC): Mr. Speaker, as the report notes, the Government of Canada has made increased progress toward its commitments to the actions it has undertaken over the past year. The government will look at additional actions. The reality, as I said before, is that when this government came to office, the emissions of greenhouse gases were increasing rapidly. Under this government, emissions of greenhouse gases have actually begun to decline and this government has done that while our economy continues to grow. We have every intention of continuing down this path.

* * *

[Translation]

EMPLOYMENT INSURANCE

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP): Mr. Speaker, the Conservatives are dismantling employment insurance without even consulting those who contribute to it.

Thousands of women already have a hard time accessing EI. Two out of three women who lose their jobs are not eligible for employment insurance, and the Conservatives' Trojan Horse is only going to make matters worse.

When will the Conservatives start consulting workers instead of attacking them?

*Oral Questions**[English]*

Ms. Kellie Leitch (Parliamentary Secretary to the Minister of Human Resources and Skills Development and to the Minister of Labour, CPC): Mr. Speaker, our government's top priority is job creation, economic growth and getting Canadians back to work. The government is making improvements to the EI program to ensure that it is fair, continues to meet the needs of Canadians and is responsive to local labour market demands both now and in the future.

As we know, we are facing unprecedented labour skill shortages. It will be critical that we work directly with Canadians to make sure they have access to available jobs.

* * *

EMPLOYMENT EQUITY

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP): Mr. Speaker, this budget does not put people back to work. It cuts jobs, cuts growth and hurts seasonal industries.

This budget bill also quietly deletes employment equity rules for federal contractors, provisions brought in by the Mulroney government. These rules are not a problem for bidders, yet Conservatives are recklessly dismantling a program that helps businesses tackle discrimination.

Why is the Prime Minister using a Trojan Horse budget bill to go after some of the most vulnerable Canadians? Why would he do that?

• (1430)

Hon. Lisa Raitt (Minister of Labour, CPC): Mr. Speaker, the fact of the matter is that the federal contractors program is actually being strengthened by our actions.

What we are doing is we are actually making it a contractual obligation with the federal government to ensure that contractors have employment equity plans if they want to do business with us. I think that is an excellent change.

The Speaker: The hon. member for Toronto Centre.

Some hon. members: Hear, hear!

* * *

FEDERAL-PROVINCIAL RELATIONS

Hon. Bob Rae (Toronto Centre, Lib.): Mr. Speaker, now they love me!

Some hon. members: Oh, oh!

Hon. Bob Rae: I have a question for the Prime Minister.

When the Atlantic premiers met a couple of weeks ago, they expressed strong concern about the impact of federal legislation on their jurisdiction. When the western premiers met, they called for a national energy strategy, something they felt was lacking with respect to the federal government.

I would like to ask the Prime Minister, in light of the fragile economic situation to which he refers so often, does he not think it is finally time to call the first ministers of this country together to

develop a national plan for our economy to get this country moving and to stop the divisiveness and lack of consultation—

The Speaker: The Right Hon. Prime Minister.

Right Hon. Stephen Harper (Prime Minister, CPC): Mr. Speaker, of course this government consults regularly across the country, not just with provincial premiers but with all affected Canadians.

There were literally hundreds of consultations done in preparation for this year's economic action plan. I believe the fact that we do those kinds of consultations explains why the economic policies of this government have been so strongly supported by Canadians and have shown such good results for the Canadian economy.

[Translation]

Hon. Bob Rae (Toronto Centre, Lib.): Mr. Speaker, the Prime Minister must admit that the Atlantic premiers are quite concerned about the problems with Bill C-38. The western premiers have called for some strategies as well.

Does the Prime Minister not see the contradiction here? He goes to Europe demanding fiscal co-operation between the European countries, but when it comes to Canada, he refuses to even meet face-to-face with this country's premiers.

Right Hon. Stephen Harper (Prime Minister, CPC): Mr. Speaker, on the contrary. As I just said, we consult regularly across the country, not just with provincial premiers but also with people who represent the public interest. This government obviously respects provincial jurisdictions. One of the results of these consultations is the superior performance of Canada's economy.

* * *

*[English]***ETHICS**

Hon. Bob Rae (Toronto Centre, Lib.): Mr. Speaker, the Prime Minister's parliamentary secretary has admitted that he wrote a cheque for \$21,000 prior to the election to a company called the Holinshed Research Group. He has also admitted that in the middle of the election campaign, an invoice was changed to lower the amount so that it would be underneath the election expenses of his campaign. The records now show that at least 630 hours of calls took place, which have not been explained or justified.

The member who is heckling me now is the member who promised just a couple of days ago to reveal all, that he would answer all the contradictions.

I would like to ask the Prime Minister if he has the answer to these questions.

Right Hon. Stephen Harper (Prime Minister, CPC): Mr. Speaker, as we all know, the hon. member for Peterborough has submitted all of his information to Elections Canada.

In fact, that report was certified several years ago. The member of Parliament not only won that election but has since won a subsequent election. He serves his constituents and this House honourably, and I think we all should treat each other with a little more consideration than that.

•(1435)

CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Ms. Jinny Jogindera Sims (Newton—North Delta, NDP): Mr. Speaker, hidden in the Conservatives' outrageous budget bill is the rejection of foreign skilled workers who have played by the rules and waited in line. Conservative mismanagement, on top of Liberal mismanagement, has left a huge backlog of applicants. How many of them are doctors? How many are skilled tradespeople? Now, we will never know, because the Conservative budget bill simply rejects them all, sight unseen.

Will the minister reverse this reckless and unfair decision?

Hon. Jason Kenney (Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism, CPC): Mr. Speaker, let us be clear. When this government came to office in 2006, it inherited from the Liberals a backlog of immigration cases, with 840,000 people waiting for up to eight years in the system. That is absolutely true.

In 2008, we brought forward amendments to the immigration act to allow us to begin to reduce those backlogs. The Liberals and the NDP voted against those amendments. Had we not adopted those amendments in 2008, the backlog would now be 1.5 million cases, with people waiting for up to 15 years. Thanks to the actions in this budget, in Bill C-38, we will have a just-in-time immigration system.

[Translation]

Mrs. Sadia Groguhé (Saint-Lambert, NDP): Mr. Speaker, the NDP will always vote against the Conservatives' irresponsible budgets. These changes should have been debated independently from the budget measures.

The people who wish to immigrate here followed the rules. They put their lives on hold, believing, as they should, that Canada would process their applications in a fair and equitable manner. However, under clause 707 of Bill C-38, exactly the opposite will happen.

Instead of wiping out tens of thousands of applications with the stroke of a pen, will the minister agree to withdraw this clause from the bill?

Hon. Jason Kenney (Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism, CPC): Mr. Speaker, no, absolutely not, because if we were to follow the NDP's policy, the processing times for immigration cases would go from eight years to 10, 12 or 15 years. That is completely irresponsible. Canada needs an effective immigration system, one that can match new immigrants with the jobs that are available. Our reforms to the economic immigration system will increase income and employment levels among newcomers.

We want a system that works well for the Canadian economy and for newcomers.

* * *

[English]

PENSIONS

Ms. Irene Mathysen (London—Fanshawe, NDP): Mr. Speaker, without any consultation, without any facts and without any consideration for what happens to people and their families, the

Oral Questions

Conservatives' Trojan Horse budget bill is pulling the rug out from under Canadians who have worked hard and played by the rules.

Many Canadian seniors are already living in poverty because the Conservatives have refused to invest properly in OAS and GIS. However, instead of trying to better serve seniors, they are actually making things much worse.

Why this attack on tomorrow's seniors?

Ms. Kellie Leitch (Parliamentary Secretary to the Minister of Human Resources and Skills Development and to the Minister of Labour, CPC): Mr. Speaker, just to state again, there will be no reduction in seniors' pensions.

Just this week, the OECD released its "Pensions Outlook 2012", which urges countries to make the necessary changes to ensure long-term sustainability of these retirement plans. I will quote the Secretary-General of the OECD:

Bold action is required. Breaking down the barriers that stop older people from working beyond traditional retirement ages will be a necessity to ensure that our children and grand-children can enjoy an adequate pension at the end of their working life.

We are taking action to create sustainable programs. I ask the NDP why it has never supported—

The Speaker: Order, please.

The hon. member for Hochelaga.

[Translation]

Ms. Marjolaine Boutin-Sweet (Hochelaga, NDP): Mr. Speaker, contrary to what the Conservatives are saying, old age security has a proven track record. It is a viable system.

Maybe the Conservatives do not realize this, but for tens of thousands of low-income seniors, this program is the difference between living in dignity and living in poverty.

If the Conservatives' math is so reliable, then why are they unable to justify their decision to start stealing money from seniors in 2023, and not 2030 or 2050?

[English]

Ms. Kellie Leitch (Parliamentary Secretary to the Minister of Human Resources and Skills Development and to the Minister of Labour, CPC): Mr. Speaker, let me state once again, there will be no reductions in seniors' pensions.

In order to ensure the sustainability of OAS in the future, we are increasing the age from 65 to 67 over a gradual period of time, from 2023 to 2029. Our government is committed to sustainable social programs and a secure retirement for all Canadians.

Once again, I ask the NDP, why is it that we on this side of the House support sustainable social programs for this and future generations, and it does not?

Oral Questions

●(1440)

*[Translation]***THE ENVIRONMENT**

Mr. Peter Julian (Burnaby—New Westminster, NDP): Mr. Speaker, the NDP respects Canadian seniors, and that is why we will not vote in favour of the budget.

The environment commissioner said that with Bill C-38, there would be only 20 to 30 federal environmental assessments a year.

These irresponsible cuts will allow pipelines to cross our rivers with virtually no safeguards. Canadians are already carrying the weight of \$7 billion in environmental debt.

Why add to the environmental debt of future generations? Why are the Conservatives so irresponsible?

[English]

Hon. Peter Kent (Minister of the Environment, CPC): Mr. Speaker, this is from a colleague who did not even bother to attend the committee.

Our goal in this government is to strengthen world-class protection of the environment, even as we make Canada the most attractive country in the world for resource investment and development. We will implement a policy of one proposal, one review in clearly defined time periods. We will strengthen environmental protection. We will make reviews of resource projects more predictable. We will reduce duplication. We will enhance consultations with aboriginal Canadians.

Mr. Peter Julian (Burnaby—New Westminster, NDP): Mr. Speaker, there are Conservative MPs who have actually read Bill C-38 and understand its implications. The hon. members for Wellington—Halton Hills and Dufferin—Caledon have demanded full environmental assessments for the Dufferin County megaquarry. They say that their constituents deserve no less than full environmental assessments.

We agree. In fact, we say that all Canadians have the right to full environmental assessments for these projects, all of them. However, these Conservative MPs will be forced tonight to vote for a bill that guts assessments.

Why are they increasing environmental risks? Why are they being so irresponsible to Canadians?

Hon. Peter Kent (Minister of the Environment, CPC): Mr. Speaker, the project my colleague referred to is undergoing an environmental assessment under the responsible authority of the Government of Ontario.

At this point my officials have advised me that none of the triggers required to spark a federal intervention have been, or are likely to be, tripped.

* * *

*[Translation]***ETHICS**

Ms. Alexandrine Latendresse (Louis-Saint-Laurent, NDP): Mr. Speaker, the Conservatives do not take anything seriously, not

even the Elections Canada investigation of the Parliamentary Secretary to the Prime Minister's election return.

Yesterday, my colleague from Nepean—Carleton kept handing us the same insipid line about how all of the documents were turned over and how everything else was made up.

Yesterday evening, we learned that the individual in question, the member for Peterborough, was still turning over new information. It seems that not everything has been revealed after all.

We are simply asking the Parliamentary Secretary to the Prime Minister to do the right thing while this matter is under investigation. When will he step down?

Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, CPC): Mr. Speaker, if the member keeps asking the same questions, she will keep getting the same answers.

The hon. member turned all of the documents over to Elections Canada nearly four years ago. He has won another election since then. Elections Canada has not asked him for any more information.

The New Democrats should be more open and transparent about telling Canadians how much union money they have accepted illegally and how much of that money they have paid back.

[English]

Mr. Charlie Angus (Timmins—James Bay, NDP): Mr. Speaker, I love the political musings of the hon. member for Nepean—Carleton. I really do. I think he would make a great Republican blogger.

Unfortunately, he makes a pretty lousy defence attorney, because he needs to get his story straight with his client. Yesterday and today he said that all of the documents have been provided. Yesterday the hon. member for Peterborough came forward and said that the \$21,000 bill from Holinshed was not a real bill, just an invoice.

We are dealing with serious allegations. Will the hon. member stand up, fire his defence attorney and tell this House that he has been compromised? He needs to step down until this investigation is complete.

●(1445)

Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, CPC): Mr. Speaker, not only has the hon. member given all the information required of a filing over to Elections Canada, not only have those filings been audited and verified by Elections Canada, not only has another election passed since that time, but he has also not even been contacted by Elections Canada in search of additional information.

By contrast, he has taken the stance that the NDP should come clean on the illegal union donations for which it was caught and for which it had to plead guilty. Now all that we ask is for the leader of the NDP to rise, explain how much illegal money his party took, and how much it gave back.

Oral Questions

Mr. Charlie Angus (Timmins—James Bay, NDP): Mr. Speaker, in all fairness, I have to keep Band-Aids on my ankles from the partisan ankle-biter trying to change the channel. What we have here—

Some hon. members: Oh, oh!

The Speaker: Order, please. I do not think referring to each other in that manner is helpful to the debate. I will ask the member to get to his question without using that type of characteristic.

Mr. Charlie Angus: Mr. Speaker, yesterday you thought it was okay, but I will accept your judgment on this.

What we are dealing with is a \$21,000 bill that the Conservatives claim is a non-bill. Around this bill, we have personal cheques, cancelled cheques and refunded cheques. We have an investigation, lawsuits and court files. These are serious issues.

I ask the member for Peterborough to do the right thing and stand up and say that he will step down while this investigation is under way. That is what he needs to do.

Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, CPC): Mr. Speaker, all I ask is for that hon. member to stop gnawing on his own ankles and join with me in an effort to raise the level of discourse around here.

We on this side of the House are focused on jobs, growth and long-term prosperity, no matter how hard the opposition members try to distract from that economic agenda. Tonight, they have a chance to join with us and do what Canadians actually care about, and that is to keep taxes and debt low, to keep the economy strong and to build on the 750,000 net new jobs we have already created.

* * *

THE ENVIRONMENT

Ms. Joyce Murray (Vancouver Quadra, Lib.): Mr. Speaker, Canadians care about the environment too. Albertans are grappling with up to a half a million litres of crude oil spilled from a ruptured pipeline, which experts say may never be cleaned up.

Gord and Bonnie Johnston watched their waterfront property become a lake of oil. They are now living in a hotel wondering what to do next. Fifty years ago, when this pipeline was built, there was no effective environmental assessment in place, and now we see the consequences.

Will the Prime Minister explain personally to Mr. and Mrs. Johnston just why he is using Bill C-38 to unravel decades of work to improve environmental safeguards and results?

Hon. Peter Kent (Minister of the Environment, CPC): Mr. Speaker, with regard to the spill referred to by my colleague, the lead agency is the Alberta Energy Resources Conservation Board. Environment Canada officials are standing by to provide advice, but to this point we have not.

However, to my colleague's point, through economic action plan 2012, which we will vote on tonight, our government will increase funding for pipeline safety by over \$13 million. We also provide,

through responsible resource development, more frequent pipeline inspections.

[*Translation*]

Hon. Stéphane Dion (Saint-Laurent—Cartierville, Lib.): Mr. Speaker, if we really want to improve our assessment process, we need more scientists at the Canadian Environmental Assessment Agency. Instead, the government decimated the agency and transferred its responsibilities to the National Energy Board, but this kind of work is not in the board's bailiwick. Then the government cut the board off at the knees so that pipelines could be built without appropriate assessments meant to protect the natural resources that communities depend on.

Why will the government not split up the indigestible mishmash that is Bill C-38 so that these environmental reforms can receive the parliamentary consideration they deserve?

[*English*]

Hon. Joe Oliver (Minister of Natural Resources, CPC): Mr. Speaker, the responsible resource development plan and our legislation to support it will enhance, in a very significant way, environmental protection. There are \$160 million going into environmental protection to enhance maritime safety and pipeline safety, as the hon. member knows very well.

* * *

● (1450)

THE BUDGET

Hon. Judy Sgro (York West, Lib.): Mr. Speaker, the Prime Minister is rubbing his hands as he advances his “fend for yourself” destruction plan. However, for seasonal workers, seniors and working families, the PM's smile is far more menacing than comforting. His plan would rip moneys from the hands of seniors and would attack the EI benefits of seasonal workers, while funnelling money into jets and expensive orange juice for high-rolling ministers.

Why is it that the economic distraction plan 2012 can only be successful if the poor and vulnerable are thrown under the Conservative campaign bus?

Ms. Kellie Leitch (Parliamentary Secretary to the Minister of Human Resources and Skills Development and to the Minister of Labour, CPC): Mr. Speaker, our government's top priority is the economy, long-term prosperity and ensuring that Canadians have a job. We have created 760,000 net new jobs since the economic recession began.

At the same time, we do recognize that there are Canadians who have difficulty finding work. That is why we are better connecting Canadians through these substantive changes that we are making to the employment insurance program as well as others so we can ensure Canadians are connected to jobs in their local areas with their qualifications. They can therefore have a successful future.

Oral Questions

[Translation]

PUBLIC SAFETY

Ms. Rosane Doré Lefebvre (Alfred-Pellan, NDP): Mr. Speaker, the Minister of Public Safety usually loves scoring political points at the expense of victims of crime, but yesterday, we learned that, to him, not all victims are equal. Imagine. He tried to change the wording of the RCMP's apology to victims of serial killer Robert Pickton in order to ensure that someone other than the RCMP can be blamed for the botched investigation.

Why is the minister acting so shamefully regarding one of the most horrific cases in Canada's legal history?

[English]

Hon. Vic Toews (Minister of Public Safety, CPC): Mr. Speaker, I do not need to take any lessons from NDP members who have consistently voted against victims' rights in the House.

I am the minister in the House responsible for the RCMP and to all Canadians. We work with the RCMP to ensure that its communications are appropriate in all circumstances. I have no reason to question the RCMP's conclusion that an apology was appropriate.

For our part, our government is taking action to stand up for victims and to give police officers the tools they need to do their jobs. I wish the NDP would do it just once.

Ms. Libby Davies (Vancouver East, NDP): Mr. Speaker, the minister's actions are shameful. It is right and important that the government apologize to the victims of this tragedy and their families for the botched investigation and dismissal they experienced.

For too long these women were ignored, shut out and silenced. It is a fact that the RCMP could have done more. The RCMP has acknowledged that.

Will the minister acknowledge his political interference was callous and demeaning? Will he now apologize?

Hon. Vic Toews (Minister of Public Safety, CPC): Mr. Speaker, I find it quite amazing that the NDP is constantly asking me to take responsibility for the RCMP and to ensure that I do my job. That is exactly what I have done.

As I have indicated, I have no reason to question the RCMP's conclusion that an apology was appropriate. The apology was clear. It was sent out by the RCMP.

I want to get back to that member's failure to stand up for victims. She has been in the House for over a decade and has done nothing for victims.

* * *

NATIONAL DEFENCE

Mr. Jack Harris (St. John's East, NDP): Mr. Speaker, the case of Corporal Stuart Langridge at the Military Police Complaints Commission is a litany of failure by the Department of National Defence.

The family was not told about the existence of his suicide note for 14 months. Corporal Langridge put himself in to psychiatric care,

but was not allowed to remain there even when he said he was considering suicide. He was put onto menial cleanup duty when he should have been on suicide watch.

Why has the minister chosen to intervene to stop documents from going to the commission?

Hon. Peter MacKay (Minister of National Defence, CPC): It is untrue, Mr. Speaker. As always, the member once again is trying to insert himself and politicize a serious investigation and process that is under way. The Military Police Complaints Commission has received nothing but co-operation and compensation from this government with respect to this matter to get to the bottom of what really is a tragedy.

It is for that reason that I met with Corporal Langridge's mother and that we have been supportive of this process throughout. This process is now well under way. It is going to come to a conclusion. It will be instructive for the military as we go forward.

I wish the hon. member would simply let that process work and stop trying to politicize a very tragic case.

● (1455)

Mr. Jack Harris (St. John's East, NDP): Mr. Speaker, I am not sure why the minister would avoid acknowledging he is stopping documents from going to the commission and other documents are heavily censored. The commission counsel knows it. The Fynes family knows it. The minister's own lawyers know it. Has the Fynes family not suffered enough?

A board of inquiry done by DND and presented to the family blamed the death of Corporal Langridge on his own mother. Why is the minister holding documents back from the commission? Is he afraid of more facts coming to light?

Hon. Peter MacKay (Minister of National Defence, CPC): Mr. Speaker, that is completely false and vexatious evidence now being presented by the member in the House of Commons on an ongoing process that has been funded, now well over \$3 million, to ensure the process is fair.

Why is information not being given? It is something called the Supreme Court of Canada, which has ruled repeatedly on the issue of solicitor-client privilege, which the member knows full well, yet he chooses to be mendacious, to stand in the House of Commons and give false information in an ongoing process.

* * *

THE BUDGET

Mr. Brent Rathgeber (Edmonton—St. Albert, CPC): Mr. Speaker, later today the House will begin voting on legislation to implement economic action 2012. This important and necessary legislation takes long-term responsible steps to ensure Canada's finances are sustainable and support jobs and economic growth.

Around the world, Canadians see the negative economic and social consequences of countries that delay and defer necessary reforms. Canada simply cannot afford to delay action.

Could the Minister of Finance please underline for Canadians and the House the importance of Bill C-38 and economic action plan 2012?

Oral Questions

Hon. Jim Flaherty (Minister of Finance, CPC): Mr. Speaker, economic action plan 2012 is about taking responsible and necessary steps to keep Canada in a position of strength in the global economy today and into the future. It is about ensuring that there are more jobs, ensuring that we can help spur economic growth, ensuring that we have sound public finances and ensuring that we can get back to balanced budgets. This is responsible, necessary and will make Canada's economy stronger.

* * *

OFFICIAL LANGUAGES

Mr. Tyrone Benskin (Jeanne-Le Ber, NDP): Mr. Speaker, Conservatives cannot seem to agree whether linguistic duality is important to them or not. Agents of Parliament must be able to communicate in both English and French. It is necessary if they are to provide oversight for over 300 members of Parliament. It is an important part of our tradition and it is something of which the New Democrats are very proud.

However, Conservatives continue to give official languages lip service. Canadians deserve to be served in the language of their choice. Will the Conservative government agree with our proposal to ensure that all officers of Parliament are bilingual?

Hon. James Moore (Minister of Canadian Heritage and Official Languages, CPC): Mr. Speaker, our engagement with regard to official languages is without precedent. Our road map for linguistic duality has gained praise. Actually, the New Democratic Party is talking out of both sides of its mouth on this subject.

The NDP has unilingual anglophone members of Parliament from majority francophone ridings. It has critics for official languages who are unilingual. In fact, two of its three deputy leaders in the House of Commons are unilingual anglophone.

If NDP members want to preach to others about bilingual standards, perhaps they ought to hold themselves to their own standards.

[Translation]

Mr. Yvon Godin (Acadie—Bathurst, NDP): Mr. Speaker, we had to introduce Bill C-419 to ensure that our officers of Parliament are bilingual because the Conservatives appointed a unilingual anglophone Auditor General.

It should be fairly simple. In Canada, we have two official languages: French and English.

Although he is a Conservative, the hon. member for Beauce understands why this was important. However, some members of the Conservative caucus still do not get it.

Will the government vote in favour of Bill C-419, yes or no?

Hon. James Moore (Minister of Canadian Heritage and Official Languages, CPC): Mr. Speaker, as I just mentioned, our policies, engagement and investments with regard to official languages are without precedent. With regard to the government's commitment when it comes to bills, we will continue to protect both official languages across the country and within the federal government.

It is the NDP that is two-faced on this issue with its unilingual anglophone members of Parliament in francophone ridings. They are the ones talking out of both sides of their mouths. We, the federal government, are responsibly representing both official languages in all our commitments.

● (1500)

Ms. Niki Ashton (Churchill, NDP): Mr. Speaker, the Minister of Canadian Heritage has decided that the Conservatives do not care about French culture in the Prairies.

We recently learned that the Franco-Manitoban newspaper *La Liberté* is in serious financial trouble. The minister says that there are no cuts, only changes. In reality, *La Liberté* will lose 50% of its funding under the publications assistance program.

If that is not a cut, what is it exactly?

Hon. James Moore (Minister of Canadian Heritage and Official Languages, CPC): Mr. Speaker, the envelope has not been eliminated. Subsidies for this publication are based on a formula. The agreement remains intact. We made changes to the formula three years ago. Why has the member done nothing for francophones in her region in the past three years since we changed the formula?

Ms. Niki Ashton (Churchill, NDP): Mr. Speaker, instead of insulting the opposition, I would like the minister to listen to the residents of Saint Boniface and the francophones from western Canada on this matter.

In fact, there is some concern even within his own caucus. None other than the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, who is all too familiar with the art of making cuts, wrote to the Minister of Canadian Heritage to implore him to reverse his decision.

The hon. member for Saint Boniface has said that *La Liberté* will be getting just 50% of the money it was allocated. She is concerned that the Conservatives are killing this newspaper.

Is that what the Conservative government wants its legacy to be?

Hon. James Moore (Minister of Canadian Heritage and Official Languages, CPC): Mr. Speaker, that is ridiculous. The investments are based on a formula. The decision was not made by the minister or the government. The investments are based on a formula that was designed and developed by the department three years ago. In future, changes to the formula will no doubt be considered, provided those changes will help us do things better.

Why does the NDP constantly vote against our official languages action plans and against our commitments to protect francophone publications outside Quebec? Why has the hon. member not done anything in years for the francophones in her riding?

Oral Questions

[English]

ETHICS

Mr. Scott Andrews (Avalon, Lib.): Mr. Speaker, while the member for Peterborough was under scrutiny, he told his constituents and local media that he would be coming forth with his records. Unfortunately, he has not fulfilled this promise. We all know the Parliamentary Secretary to the Prime Minister rightfully owes his constituents and Elections Canada an explanation, but they are not getting it.

Will the Prime Minister force his parliamentary secretary to step aside and take action toward reducing the cloud of Conservative corruption that hangs over the government?

Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, CPC): Mr. Speaker, the hon. member has already submitted his elections filings. It was almost four years ago. He has since fought a second election campaign and he has not heard anything from Elections Canada suggesting that there is a problem with any of the audited and verified filings that he has already submitted.

The real issue is that members of the Liberal Party, like their friends in the NDP, are voting against an economic action plan that has already helped to create 700,000 net new jobs, that is growing the economy, that will help us become one of the only countries in the world to balance our budget without raising taxes.

Mr. Scott Andrews (Avalon, Lib.): Mr. Speaker, it is obvious the government has traded in its old ethics spokesperson and has a used one out for a test drive.

The Parliamentary Secretary to the Minister of Transport gained experience at political polling while he owned 3D Contact and did work for some 24 Conservative candidates in the 2006 election.

Could the member explain to us how he paid \$21,000 in during the pre-writ period and reported only \$1,500 out during the election period? We have all seen this in and out scheme before.

Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, CPC): Mr. Speaker, I would like to thank the hon. member for yet another thoughtful and mature question here on the floor of the House of Commons.

The hon. member for Peterborough has followed all of the rules. He has submitted the documents. They have been audited and verified. He has not heard anything to the contrary from Elections Canada. He has conducted himself honourably in the House and on behalf of his constituents. That is something which not all members of the opposition can say for themselves.

* * *

● (1505)

VIA RAIL

Ms. Olivia Chow (Trinity—Spadina, NDP): Mr. Speaker, a Conservative leak has revealed that drastic cuts to VIA Rail will be coming later this month. Conservatives are waiting until Parliament's summer break before letting Canadians know the truth. Travel from

Toronto to Vancouver will be cut to only two trains a week. There will be cuts to services in southern Ontario and cuts to service from Halifax to Montreal.

Will the Conservative government make these cuts public before we vote on their Trojan Horse job-killing budget bill?

Hon. Steven Fletcher (Minister of State (Transport), CPC): Mr. Speaker, VIA Rail regularly reviews its operations and makes changes where they make sense. We continue to work with VIA Rail to ensure economically efficient passenger rail for Canadians.

We will be voting tonight. I wonder if the members across the way could ask themselves why they want to send billions of dollars over to Europe, to countries that do not manage their funds properly, and not focus on Canada.

[Translation]

Mr. Robert Aubin (Trois-Rivières, NDP): Mr. Speaker, that is just another empty answer, yet it was a simple question. Will the Conservatives make the announcement before—

Some hon. members: Oh, oh!

The Speaker: Order.

The hon. member for Trois-Rivières.

Mr. Robert Aubin: Mr. Speaker, I think this is a simple question. Will the Conservatives make the announcement before the House rises for the summer?

The service cuts that my colleague mentioned are not the only ones. Rail service between Montreal and Halifax will be offered only two days a week in the winter, instead of the current six possible departures. The trains that serve the people of Rimouski, Rivière-du-Loup and all of eastern Quebec are being cut. Not only does this sabotage a mode of transportation that is practical, environmentally friendly, safe and historic in Canada, but it will also undermine regional economies even more.

Are these cuts just another way to force the regions to pay for the Conservatives' ideological cuts?

[English]

Hon. Steven Fletcher (Minister of State (Transport), CPC): Mr. Speaker, this government has made unprecedented investments in VIA Rail, almost \$1 billion since we have come to power. We have built infrastructure and we will focus on jobs and improve on service for passengers. From time to time, VIA does review its scheduling to ensure that taxpayers and passengers get the best service for their investment.

Again, I wish the NDP would look at the world view and instead of advocating for billions of dollars for Europe—

The Speaker: The hon. member for Mississauga East—Cooksville.

*Oral Questions***PUBLIC SAFETY**

Mr. Wladyslaw Lizon (Mississauga East—Cooksville, CPC): Mr. Speaker, Canadians can count on our government to ensure that our streets and communities are kept safe and that our correctional system actually corrects criminal behaviour. Since being elected in 2006, we have taken strong action to do just that, from the Truth in Sentencing Act, to ending the faint hope clause, to eliminating record suspensions for serious criminals.

Would the Minister of Public Safety please give the House an update on how our government is improving victims' rights and strengthening offender accountability?

Hon. Vic Toews (Minister of Public Safety, CPC): Mr. Speaker, our Conservative government is fulfilling our promise to keep our streets and communities safe. Today, several measures from the Safe Streets and Communities Act have come into force, including enshrining the rights of victims to appear at parole hearings, ensuring our correctional system actually corrects behaviour by rewarding good behaviour and punishing the bad, and giving police officers the power to arrest offenders who appear to be violating their parole conditions. Shockingly, the NDP again voted against rights for victims.

* * *

[*Translation*]

OFFICIAL LANGUAGES

Hon. Denis Coderre (Bourassa, Lib.): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Canadian Heritage and Official Languages.

The minister is sensitive to bilingualism because he has learned that it is important to speak and understand both languages in the House. I have done exactly the same thing. Now officers of Parliament must be bilingual.

Does he agree that they should be bilingual when hired, when appointed by Parliament? Yes or no? That is what we want the minister to tell us.

Hon. James Moore (Minister of Canadian Heritage and Official Languages, CPC): Certainly, Mr. Speaker, it is a very important asset for all government appointees. We will continue to take this approach in the future.

We will also keep working on our action plan for official languages, not just here on the Hill, but across Canada, to protect both official languages in all regions of the country.

Last week, I started a series of round tables in the regions to talk to people at the grassroots level. We want to know how to promote French and English in the regions.

* * *

• (1510)

[*English*]

ABORIGINAL AFFAIRS

Mrs. Carol Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing, NDP): Mr. Speaker, the First Nations Information Governance Centre has issued a report that paints a bleak picture of living conditions for first nations people. Almost one out of four first nations adults lives in overcrowded houses, half live in homes with

mildew, and one out of five reduces the size of his or her meals simply because there is not enough food.

[*Translation*]

The worst thing is that these problems have gotten worse since the Conservatives came to power.

[*English*]

Will the government finally admit there is a problem and actually do something about first nations living conditions?

Hon. John Duncan (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development, CPC): Mr. Speaker, we continue to work to improve the quality of life and the economic prosperity of aboriginal peoples. We had a meeting with the first nations chiefs at the historic Crown-First Nations Gathering to discuss shared priorities and explore new ways of working together. We are building the foundations for economic and social success. Concrete actions are being taken on education, economic development, housing, child and family services, access to safe drinking water, and matrimonial real property.

* * *

STATUS OF WOMEN

Ms. Roxanne James (Scarborough Centre, CPC): Mr. Speaker, in a recent survey conducted by Thomas Reuters Foundation involving 63 global experts from five continents, Canada was ranked as the best place to be a woman among the G20 nations.

This was based on key indicators of health, education, justice, access to resources and freedom from violence, trafficking and slavery.

Could the Minister for Status of Women tell this House what the government is doing to make Canada an even better place for women and girls?

Hon. Rona Ambrose (Minister of Public Works and Government Services and Minister for Status of Women, CPC): Mr. Speaker, I thank the member for all the great work she is doing on behalf of women across Canada.

These 63 global experts from five continents recognize that our efforts to promote gender equality, to safeguard women and girls against violence and exploitation, and to ensure their access to health care are what make Canada a great country for women.

Women in Canada can count on our government to continue our efforts in that respect. We have increased funding for women to its highest level ever, funding over 500 projects now to end violence against women across Canada.

We will continue to fight for women's economic opportunities, their safety, their political participation and equality.

Routine Proceedings

[Translation]

GOVERNMENT SUBSIDIES

Mr. Pierre Dionne Labelle (Rivière-du-Nord, NDP): Mr. Speaker, with Bill C-38, the Conservative government continues to muzzle anyone who has the misfortune of saying or thinking something that contradicts the Prime Minister's Office.

After attacking scientists, the Conservatives are now attacking civil society groups.

Environmental groups are not the only ones being put through the wringer. It is happening to other groups that are politically active, fighting to eliminate poverty or demand better housing, for example.

Why are the Conservatives so intent on going after all the groups that contradict them, instead of learning from their experience? Is this the Prime Minister's vision of democracy—starving anyone who says what he does not want to hear?

Hon. Peter Kent (Minister of the Environment, CPC): Mr. Speaker, I thank my colleague for his question, but what he said is untrue.

[English]

We are calling on all of our colleagues across the floor to stand tonight and support a piece of legislation which, among other things, includes responsible resource development.

One way or the other, I can assure my colleague that the government will prevail, that the environment will be better protected, and that Canadians will be better served in terms of protecting jobs and the economy.

* * *

[Translation]

THE ENVIRONMENT

Mrs. Maria Mourani (Ahuntsic, BQ): Mr. Speaker, in Bill C-38, by eliminating the Kyoto Protocol Implementation Act and putting strict limits on the number of environmental assessments, the Conservatives are playing along with the oil companies and looking to accelerate pipeline approvals and oil sands development.

In an open letter to the Prime Minister, more than 100 environmental lawyers criticized this approach and cautioned that it could lead to many more legal battles.

Since it is not too late, does the government plan on withdrawing the provisions that are detrimental to the environment, as called for by the vast majority of Quebeckers and the Bloc Québécois?

[English]

Hon. Peter Kent (Minister of the Environment, CPC): Mr. Speaker, the short answer to my colleague is no. Our responsible resource development legislation in fact strengthens the environmental assessment process at the same time as it strengthens Canada's position in a highly competitive global economy to attract investment and to create jobs.

Tonight as we sit through the long hours voting on a number of unnecessary amendments, my colleague should bear that in mind and think very carefully about balancing protection of the environment and the creation of jobs.

● (1515)

HOUSE OF COMMONS

The Speaker: I have the honour to lay upon the table the report of the Auditor General of Canada to the Board of Internal Economy on the administration of the House of Commons.

[Translation]

Pursuant to Standing Order 108(3)(g), this report is deemed permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts.

* * *

[English]

IN MEMORIAM—1972 MUNICH OLYMPICS ATHLETES

Hon. Irwin Cotler (Mount Royal, Lib.): Mr. Speaker, there have been consultations among all parties, and I believe that if you seek it, you will find unanimous consent for the following motion. I move:

That the House offer its support for a moment of silence to be held at the 2012 London Olympics in memory of those killed 40 years ago in the tragic terrorist events of the 1972 Munich Olympics wherein 11 Israeli athletes were murdered.

The Speaker: Does the hon. member have the unanimous consent of the House to propose this motion?

Some hon. members: Agreed.

The Speaker: The House has heard the terms of the motion, is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

(Motion agreed to)

ROUTINE PROCEEDINGS

[English]

FIREARMS ACT

Hon. Vic Toews (Minister of Public Safety, CPC): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 32(2), I have the pleasure to table, in both official languages, the proposed firearms information regulations regarding non-restricted firearms in accordance with section 118 of the Firearms Act.

I am proposing these regulations to ensure that there will not be a long gun registry by the back door and that Parliament will be respected, as well as to ensure that the leader of the NDP will not be able to use data collected by CFOs to attack the rights of law-abiding hunters, farmers and sport shooters through recreating the long gun registry, as he has promised to do should he ever get the chance.

* * *

GOVERNMENT RESPONSE TO PETITIONS

Mr. Tom Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons, CPC): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36(8), I have the honour to table, in both official languages, the government's responses to 47 petitions.

Routine Proceedings

[Translation]

INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Ms. Annick Papillon (Québec, NDP): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 34(1), I have the honour to present, in both official languages, the report of the Canadian delegation of the Canada-France Interparliamentary Association respecting its participation in the second round of the French presidential election, held in Paris, France, from May 3 to 6, 2012.

* * *

[English]

TERMINATOR SEEDS BAN ACT

Mr. Alex Atamanenko (British Columbia Southern Interior, NDP) moved for leave to introduce Bill C-434, An Act to prohibit the planting, cultivation, release, sale and importation of seeds incorporating or altered by variety-genetic use restriction technologies (V-GURTs), also called “Terminator technologies”, and to make a consequential amendment to another Act.

He said: Mr. Speaker, I am pleased to reintroduce a bill I had reintroduced in previous Parliaments, an act to prohibit the planting, cultivation, release, sale and importation of seeds incorporating or altered by variety-genetic use restriction technologies, V-GURTs, also called “terminator technologies”.

As members probably know, in 2006 the UN upheld the moratorium on terminator seed technology. This technology allows genetically engineered plants to produce sterile seeds at harvest. Unfortunately Canada, along with the U.S., Australia and New Zealand, attempted to undermine this moratorium, but they were not successful.

Adoption of this legislation will ensure that Canada takes a firm stand against this devastating technology.

(Motions deemed adopted, bill read the first time and printed)

* * *

● (1520)

[Translation]

COMMITTEES OF THE HOUSE

GOVERNMENT OPERATIONS AND ESTIMATES

Hon. John McCallum (Markham—Unionville, Lib.): Mr. Speaker, I move that the third report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on November 23, 2011, be concurred in.

I would like to advise you that I will be sharing my time with the hon. member for Winnipeg North.

[English]

This refers to the third report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, and it involves government support for small and medium-sized enterprises.

I think we all know that small and medium-sized enterprises play a crucial role in our economy. They account for something like 98% of all firms, 60% of all jobs, and 70% of all net new jobs, so

anything government can do to support small and medium-sized enterprises is very positive and helpful.

[Translation]

We decided to examine two cases and we questioned witnesses to determine whether these programs were good or bad, whether they should be renewed and whether they should be changed in any way.

[English]

One of these items that we examined was the Canadian innovation commercialization program. This was a program designed for small and medium-sized enterprises, whereby they could put bids in for government support to help fund their innovation, and then their innovation would be examined and commented on by government departments.

We had a number of witnesses both from within the government and outside the government, and the general consensus was that this program was a success. It was helping Canadian small companies to innovate, be successful and improve productivity.

The program was to run for two years. In our committee report, we recommended that this program be made permanent. The government, in its answer, gave a somewhat ambiguous reply, but we then learned in the budget that the government had indeed cancelled the program.

It is ironic that the government should have cancelled the program, because just today a new OECD report came out on the Canadian economy, and the primary recommendation was that Canada had to do something and get its act together to deal with our very lacklustre performance in the areas of productivity and innovation.

This program that the government killed was precisely designed to help small businesses be more productive and innovative. All of the witnesses said that this program was having success, and yet the government chose to kill it.

As I have said before, often there have to be some reductions in government expenditures. We on the Liberal side do not object to that, but when the Conservatives focus their cuts on science, on Statistics Canada, on knowledge-generating, innovation-generating activities of government, then we certainly take exception to that.

Canada's productivity has lagged since 2002, I believe, which is a long period of time. It is actually lower today than it was 10 years ago.

All kinds of new programs and new activities should be considered to improve Canada's very dismal productivity and innovation performance. The fact that the government chose to eliminate one of the more successful programs in this area is certainly not good news for Canadian innovators and Canadian small businesses in general.

The second case that we examined was the Office of Small and Medium Enterprises.

Routine Proceedings

Government can be very difficult to understand for a small company without massive numbers of employees, particularly in the area of procurement. The idea of this agency is that it could help small and medium-sized businesses have access to government procurement. Government procurement, as we have heard in recent weeks, has been a total flop in certain areas, as in the case of the F-35s, but it involves billions of dollars.

• (1525)

[Translation]

It is important that small and medium-sized businesses have access to these programs since it is difficult for them to obtain all the required information. It is important that a government program help these businesses find the information and participate in government procurement.

[English]

I know from my time in government that often these procurements are very large. An effort is made to bundle the smaller components to make them into a bigger contract.

Again we heard from stakeholders that this program was a success. We heard that there were certain things that could be done to improve it, but that over time the agency had been increasing the number of companies benefiting from its activities and increasing the amount of procurement going to the smaller companies.

[Translation]

The committee report was unanimously concurred in. All political parties agreed. We are disappointed that the government cancelled the first program that I talked about because, in this day and age, Canada needs more innovation and productivity, as the OECD said today.

By cancelling this program, the government is negatively affecting the productivity and innovation of small and medium-sized businesses in Canada.

[English]

Mr. Bernard Trottier (Etobicoke—Lakeshore, CPC): Mr. Speaker, I am somewhat aghast at what the hon. member for Markham—Unionville just said about the Canadian innovation and commercialization program being abolished.

I will read from the budget itself: “Economic Action Plan 2012 proposes...[an additional] \$95 million over three years, starting in 2013–14, and \$40 million per year thereafter to make the Canadian Innovation Commercialization Program permanent and to add a military procurement component.”

Perhaps the member for Markham—Unionville did not read the budget. It states right there that it is to be made permanent. I was part of that committee and was delighted to work with that member to make that recommendation.

Did the member read the budget, and does he have any comments to make to correct his statement that the program has been abolished?

Hon. John McCallum: Mr. Speaker, I do remember doing the report, and I also enjoyed working with the hon. member on that report.

I would have to go back and consult with my colleagues. It seems I may have been misinformed on this issue, but I will check.

Ms. Joyce Murray (Vancouver Quadra, Lib.): Mr. Speaker, there have been a litany of actions on the part of the government that have been difficult for small and medium-sized businesses and very few to benefit small and medium-sized businesses.

One of the recent initiatives that retailers tell us is harmful is that the doubling of duty-free shopping has not been accompanied by the removal of duty on those goods when they are purchased by retailers in Canada. As a result, they are now at a huge disadvantage, as a lot more people will be going across and spending their dollars in the United States instead of through retailers in Canada.

Can the member tell us if there is anything in this budget that is positive for small businesses?

Hon. John McCallum: Mr. Speaker, my colleague from Vancouver Quadra does a lot of work involving small business. She is our critic in that area. She raises a very good example in relation to this new measure that allows Canadians to buy more south of the border.

I know that many retailers, particularly those with operations relatively close to the border, are suffering immensely from this move and have the potential to suffer more, so I certainly would agree with her that this measure is not good for small business.

• (1530)

Mr. Massimo Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel, Lib.): Mr. Speaker, I know the hon. member is an economist and knows a bit about finance. He sits on the finance committee and is the former finance critic.

The government always boasts about being able to introduce certain tax reductions. All it has done to boost productivity, as the member's speech was focused on productivity, was to extend the accelerated capital cost allowance. However, companies have been asking for it to be extended it for longer periods of time, because the purchase of large machinery and equipment requires a four- or five-year commitment down the line. I wonder if the member is in agreement with this.

As well, the government is boastful about reducing taxes, but what we have actually seen is an increase in unemployment premiums, an increase in income tax rates in the first years of this government and increases in all kinds of other hidden taxes. I am wondering if that adds anything to productivity.

Hon. John McCallum: Mr. Speaker, I certainly agree with my colleague that the government keeps talking about cutting taxes and has cut a few, but it never tells us when it raises taxes.

I remember that the government raised the income tax rate back in 2006, but claimed that it had actually cut it. The income tax form that every Canadian filled out made it abundantly clear that the rate had gone up, not down. The government did not seem to know the difference between up and down.

Routine Proceedings

I think the EI premium hike that started at the beginning of the year was \$600 million, if I remember the figure correctly, and EI premiums, as we all know, are a tax on jobs. The government chose to increase the tax on jobs to the tune of \$600 million. All of the experts agreed that premiums should be raised far more gradually, over a longer period of time, and not increased at this time of what the Prime Minister calls a “fragile economy”.

Mr. Kevin Lamoureux (Winnipeg North, Lib.): Mr. Speaker, it is a pleasure to rise on this particular issue.

For the most part, the government has been fairly negligent in dealing with an industry that is critically important to all Canadians. When I talk about industry, I am referring to small and medium-sized businesses, the entrepreneurs who, ultimately, many would argue, are the backbone of our economy. The amount of contributions to future potential job growth that is within those small and medium-sized businesses is phenomenal. When the government does not take this industry responsibly as an issue, we lose opportunities.

I want to focus on that because we had a report that the Standing Committee on Government Operations and Estimates brought forward. The hon. member for Markham—Unionville is quite familiar with that report as he is one of the co-chairs of the committee. The report details the importance of procurement. The Government of Canada spends billions of dollars every year on procurement and on a number of contracts. There is a very vital and important role for small and medium-sized businesses and entrepreneurs to be engaged in those procurement contracts.

We want to emphasize just how important that is to the government. We, in the Liberal Party, have acknowledged it. Years ago, we set up frameworks to ensure that small businesses would have the opportunity to get engaged in those procurement contracts. We look forward to seeing a more progressive government that will ultimately see small and medium-sized businesses more engaged.

I will cite a couple of specific examples. I could talk about the F-35 and military procurement and the manner in which the government has made a mess of the whole procurement process. For example, why was there no tendering process for the F-35? To what degree could we have ensured there would have been bundled small contracts incorporated into these larger contracts when government issues billions of taxpayers' dollars on one procurement?

Those are the types of things we need to look at and give good and detailed diligence to. There is a great deal of merit to breaking up these larger contracts that are bundled into one.

There are industries across Canada. I have had the opportunity to tour a couple of facilities in Winnipeg where mobile military tracks built are built. These are very small components. Those are bundled into a larger contract. These are good quality jobs. Those are the types of things that we need to be very much cognizant of.

That is why even in government expenditures, the amount of dollars we spend every year on these procurements, there is a vital and important role these small and medium-sized businesses play. We in the Liberal Party have acknowledged that role. We want to encourage the government to review the budget process it has been entering into over the last number of years, which has denied many of these small and medium-sized businesses the opportunity to

legitimately participate, thereby losing millions of dollars or potential contracts, which prevents jobs from being created. The government needs to approach it in a much more open-minded way.

I think of Winnipeg's garment industry. I had a wonderful tour of Peerless Garments Limited. Peerless has been one of many different businesses in Winnipeg that has used government procurement contracts to sustain good quality jobs in the city of Winnipeg. It has done that and it has been very effective.

• (1535)

I could talk about Peerless, StandardAero or the aerospace industry as a whole. We can see that in the relatively smaller communities like Winnipeg, compared to Toronto, Mississauga, Montreal, Vancouver or Calgary, and then we have many of the medium-sized cities such as Edmonton, Halifax and St. John's, but all of these communities should have the ability to compete for some of those government contracts.

There has been some progress. For years the Martin and Chrétien government talked about how important the Internet was. I can recall having discussions with the former president of the Treasury Board, Reg Alcock, on how important he thought it was for procurement contracts to be done on the Internet because that technology would be better able to provide opportunities for all small and medium-sized businesses to participate in government contracts.

At the end of the day, the more aggressive and committed the Government of Canada is at widening the field and ensuring that these small and medium-sized businesses are in a position to compete for those tendered contracts, the better for the taxpayer and the better for the economy itself.

We need to look at the technology that is there. It is very real today and the opportunity is greater today than it ever has been because of that technology. However, we need to go beyond that. There are many different minority groups, whether they be professional women running businesses or the many different ethnic minority groups that may not be as familiar with the government contract process. What can we do to enhance and encourage their involvement in the process?

One of the things I would suggest is to have seminars. We see some of that happening today through the Office of Small and Medium Enterprises, and that is a great thing to see, but we can never see enough of that because, at the end of the day, if we can get more people interested in participating in the process and get more businesses interested and aware of the number of contracts that are on the Internet the better we will be.

A great Internet site is buyandsell.ca. When I click into that site I can see how many hundreds of millions if not billions of dollars of potential contracts are there. We need to ensure there is a very strong educational component that engages small and medium-sized businesses. We need to challenge our chambers of commerce from coast to coast to come up with ideas to ensure those community businesses are aware of the types of contracts that the Government of Canada is engaged in and encourage their participation.

Routine Proceedings

If we do that, then I believe at the end of the day there will be more jobs created for Canada, more opportunities and better quality products. We believe that the government needs to work with the stakeholders to engage both small and medium-sized businesses. I think that is critically important to our economy and all of us would do well to give more attention to that issue.

Having said that, I move:

That the House do now adjourn.

• (1540)

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Call in the members.

• (1620)

[*Translation*]

(The House divided on the motion, which was negated on the following division:)

(*Division No. 283*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Blanchette
Boivin	Borg
Boutin-Sweet	Brahmi
Brison	Byrne
Caron	Charlton
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Cotler
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseault	Easter
Eyking	Fortin
Freeman	Fry
Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Gravelle
Grogoué	Harris (Scarborough Southwest)

Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
Mai	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nantel
Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Perreault
Pilon	Plamondon
Quach	Rae
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu
Savoie	Scarpaleggia
Scott	Sellah
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Sullivan
Thibeault	Trudeau
Turnel	Valeriote— 118

NAYS

Members

Adams
Aglukkaq
Alexander
Allison
Ambrose
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leaf
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod

Routine Proceedings

Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer— 159	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare the motion defeated.

[*English*]

There are now five minutes of questions and comments for the hon. member for Winnipeg North.

The hon. member for Vancouver—Quadra.

Ms. Joyce Murray (Vancouver Quadra, Lib.): Mr. Speaker, could we stop the clock until people have cleared the room?

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Could all hon. members who are leaving the chamber please do so, so that we might continue and move the agenda forward expeditiously?

The hon. member for Vancouver Quadra.

Ms. Joyce Murray: Mr. Speaker, I enjoyed the comments of my colleague from Winnipeg North, who clearly has a lot of experience in supporting small- and medium-size enterprises in his community and province. He is passionate on the subject.

I note that a recent study by the Procurement Ombudsman revealed that while some data are being collected about government procurement, there is a lot of missing data and that the data that are collected are not being used.

Measurement and data collection are key to being able to improve a system and to wider participation in government procurement. Businesses have been asking the government to address the issue for more than six years, saying that there is not proper measurement and not proper evaluation of procurement. Both are key to participation by small- and medium-size business.

Could my colleague tell us how this lack of data and measurement might impact small and medium businesses in the new Canadian community?

Mr. Kevin Lamoureux: Mr. Speaker, the member for Vancouver Quadra demonstrates, just as I indicated in my speech, that the government has dropped the ball in not recognizing the important role it can play in government procurement. Information is gold and we must have the information there in order to make the types of decisions necessary. Whether it is the role of an ombudsman or an opposition member, at the end of the day we want the information to be in the right hands so that more small- and medium-size businesses will be engaged in the whole area of government procurement.

As I tried to illustrate before, having more small- and medium-size businesses engaged in the procurement process equates to more jobs and better quality products. Every Canadian will win in that situation. That is the type of support we want to see and Liberal Party is encouraging the government to take action on that.

● (1625)

Mr. Peter Braid (Kitchener—Waterloo, CPC): Mr. Speaker, my hon. friend for Winnipeg North indicated his alleged support for small business. There is significant support for small- and medium-size businesses in the next phase of the government's economic action plan. For example, there is the doubling of resources for IRAP, which will have a significantly positive impact on high-tech companies in my riding of Kitchener—Waterloo, and there is \$400 million for a venture capital fund, again providing capital for companies with high growth potential.

Earlier my colleague from Etobicoke—Lakeshore clearly indicated that the Canadian innovation and commercialization program would be made permanent despite the intervention of our colleague across the floor. Now that we know that the CICP will be made permanent, will the Liberal Party vote in favour of our budget this evening?

Mr. Kevin Lamoureux: Mr. Speaker, it is interesting for a Conservative to say that we in the Liberal Party only have alleged concern for small- and medium-size businesses when in fact it was the Liberal Party of Canada that led the charge to ensure that small- and medium-size businesses were a part of the government agenda. It was the Liberal Party of Canada last fall that said this was about jobs, jobs, jobs, and we recognized the important role that small- and medium-size businesses play in ensuring that those jobs will be there. Instead, we saw the government bring in a budget document that I would argue does not deliver what is necessary for those small- and medium-size businesses to prosper and to be able to generate the—

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, order.

Mr. Kevin Lamoureux: On a point of order, Mr. Speaker, I realize and recognize that a member is supposed to bring a point of order to the floor of the chamber at the moment he or she realizes there could be an infraction or something of that nature. During the vote, a serious issue was brought to my attention and there needs to be some clarification by the Speaker and possibly the clerks for the simple reason that I am anticipating that we could be going into a series of important votes. Here, all members of the House recognize the importance of being fully engaged in voting.

Points of Order

I feel that this is the most appropriate time for me to raise this issue, for the simple reason that we need to get guidance from the Clerk.

There are two components to it. The first one is with regard to the process or procedure for an individual member of Parliament when there is, let us say, a series of four or five votes. What is the proper procedure for a member to exit and possibly have to miss one vote in order to be able to—

•(1630)

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, please.

The hon. member has risen on a point of order, but rather than raising a point of order he is asking for clarification of the rules. I would suggest that the rules, the Standing Orders of the House, are available here at the table. If members would like to refresh themselves on the rules related to votes, these are available to all members and obviously will be applied appropriately by the Chair.

The hon. member for Toronto Centre rising on the same point of order?

* * *

POINTS OF ORDER

ORAL QUESTIONS

Hon. Bob Rae (Toronto Centre, Lib.): Mr. Speaker, I have a different point of order that I would like to raise.

Since question period, I have had an opportunity to reflect on an exchange that took place between the Minister of National Defence and the member for St. John's East. Since the minister is here, perhaps he could comment on this.

In the course of his answer to the member for St. John's East, he accused the member for St. John's East of something called “mendaciousness”. I am a very up-to-date guy, having now had an opportunity to look up the word “mendacious”. I want people to know that mendacious, according to the dictionary, means “lying, untruthful, false, untrue”, and it goes on and on. Going through the dictionary there are many other examples in which it is very clear that mendacious means “given to lying, as in a mendacious child”; “untruthful”; “intentionally untrue”; and that a “mendacious statement” means “false, not in accordance with the fact or reality, as in giving false testimony under oath”.

My point is that the Minister of National Defence, in using a somewhat fancier word than perhaps we are used to hearing in the House, and certainly from that side of the House, in any event—

Mr. Bev Shipley: He had to look it up, not us.

Hon. Bob Rae: I had to look it up. I am not ashamed of having to look it up.

I say to the hon. member, my good friend from Chatham, that he should look a few things up from time to time. It might do him some good.

The minister is standing up, Mr. Speaker, but I have not yet concluded my remarks. I know the minister has a habit of standing up long before—

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, please. The hon. member for Toronto Centre has risen on a point of order and he is correct that he can make that point, but it is not up to individual members to determine when their time on the floor is completed. That is for the Chair to determine.

If the member for Toronto Centre could quickly summarize his point, I believe the Minister of National Defence is prepared to respond to that.

Hon. Bob Rae: Mr. Speaker, I will do my best. If people would stop interrupting, it would be easier for me to respond. All I am saying is that—

Some hon. members: Oh, oh!

Hon. Bob Rae: This is worse than a caucus meeting, Mr. Speaker.

I would just say to my colleague, I know that he would not want to be using unparliamentary language and would not want to accuse another member of lying, even if he uses a fancy word to make that point.

Hon. Peter MacKay (Minister of National Defence, CPC): Mr. Speaker, I know the hon. member is a Rhodes scholar. I am surprised that he had to look that word up, but he has acknowledged that he did.

The word mendacious, I understand, may in fact be unparliamentary, so I withdraw the word.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The Chair appreciates the intervention by the Minister of National Defence and will consider this matter closed.

The hon. member for Bourassa is rising on the same point of order?

[*Translation*]

Hon. Denis Coderre (Bourassa, Lib.): Mr. Speaker, therefore we must add the word “mendacious” to the list of unparliamentary words. Every time we hear this word, the speaker can stand up and call the member to order.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The hon. minister has withdrawn his comment.

Hon. Denis Coderre: Mr. Speaker, all I am asking is that since that word is unparliamentary it should now be on the list, so that any time we hear it the Speaker will have to stand up and put the member in order.

•(1635)

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): We will leave this matter in the hands of the Speaker.

The hon. member for Selkirk—Interlake on a different point of order?

Mr. James Bezan: Mr. Speaker, I would like to remind all members that you stood twice to put the question. It says in Standing Order 16(1):

When the Speaker is putting a question, no Member shall enter, walk out of or across the House, or make any noise or disturbance.

Routine Proceedings

I would ask, Mr. Speaker, that you recognize that the delaying tactics being put forward by the Liberals right now are completely out of order and you should put the question.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In fact, I was in the process of informing the House that it is my duty pursuant to Standing Order 38 that the questions to be raised tonight at the time of adjournment are as follows: the hon. member for Abitibi—Témiscamingue, National Defence; the hon. member for York South—Weston, Air Canada.

Mr. Jack Harris: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I want to thank the member for Toronto Centre for raising the point of order, and thank the minister for withdrawing the comment. At least he was far more sincere than his withdrawal yesterday.

* * *

COMMITTEES OF THE HOUSE

GOVERNMENT OPERATIONS AND ESTIMATES

The House resumed consideration of the motion.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Resuming debate. Is the House ready for the question?

Some hon. members: Question.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The question is on the motion. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the yeas have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Call in the members.

And the bells having rung:

Hon. Gordon O'Connor: Mr. Speaker, I ask that the vote be deferred until after duty hours tomorrow.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): A recorded division on the motion stands deferred until the time of adjournment tomorrow.

Mr. Kevin Lamoureux: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I realize I am relatively new to the House. I appreciate the fact that the government House leader went to the head of the table and asked for the vote to be deferred until tomorrow. I want to get clarification in terms of how that rule—

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, please. When we get to the point of a recorded division, the chief government whip

or the chief opposition whip can ask unilaterally to have that vote deferred until the end of the next sitting day of the House.

Once again, I would remind all hon. members, if they are unclear on the rules of this place or the Standing Orders, it is not appropriate in each case to stand for an explanation under the guise of a point of order, but rather they may go to the lobby and someone there will be able to assist them with that matter.

* * *

PETITIONS

ABORTION

Mr. David Wilks (Kootenay—Columbia, CPC): Mr. Speaker, on behalf of the constituents in my riding, I rise to present a petition that asks the House of Commons to quickly enact legislation to restrict abortion to the greatest extent possible.

● (1640)

THE ENVIRONMENT

Mr. Matthew Kellway (Beaches—East York, NDP): Mr. Speaker, I have two petitions to present to the House today.

With respect to the first petition, there is a project afoot to develop a megaquarry north of Toronto, in Melancthon County. This quarry would be big enough to swallow up 60% of my riding and deep enough to bury a 20-storey building. This megaquarry would sit atop a complex watershed and threaten to poison the drinking water of about one million Canadians. The farmland that it would take out of production produces about half the potatoes eaten in the GTA each year.

This is an issue that brings into stark relief the challenge of sustainable urban development. I am, therefore, happy to table in the House a petition calling upon the Government of Canada to conduct an environmental assessment of this megaquarry development.

May this petition, and the next one I will present, serve as a last-minute reminder of what a tragic disservice the government proposes to visit, not only on Canadians, but on our Earth, with the anti-environmental provisions of Bill C-38.

I am honoured to table my second petition from citizens in and around my riding.

The petitioners are deeply concerned with the current perilous trajectory of greenhouse gas emissions and the rapidly closing window to avert dangerous global warming in a socially responsible manner.

Among other things, the petitioners call upon this Parliament, in concert with provinces and territories, to create and implement a science-based and innovative Canadian energy strategy that would position Canada as a world leader on climate change solutions.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Before I go to the next hon. member, I would remind all hon. members to keep their explanation brief. There appear to be many people who would like to present petitions in the 15 minutes.

The hon. member for Nickel Belt.

Routine Proceedings

[Translation]

INTERNATIONAL CO-OPERATION

Mr. Claude Gravelle (Nickel Belt, NDP): Mr. Speaker, I have the honour to present a petition signed by hundreds of people in Sturgeon Falls, West Nipissing and Verner. The preamble is too long and therefore I will read only the last sentences.

We call on Parliament to adopt the following policy goals:

Demonstrate international responsibility by re-committing Canada to contribute 0.7% of GDP to Official Development Assistance;

Prioritize responsive funding to those NGOs that Canadians support and which have seen their funding cut by CIDA;

In the spirit of global solidarity, provide in full the funding of \$49.2 million requested by D&P over the next five years.

[English]

RIGHTS OF THE UNBORN

Mr. Pierre Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell, CPC): Mr. Speaker, I would like to table four petitions from people all across my riding, places like Alexandria, Bourget, Hammond, Curran, Pendleton, Plantagenet, St-Eugène, Vankleek Hill.

The petitioners call upon Parliament to review Canada's 400-year-old definition of a human being, which says that a child does not become a human being until the moment of complete birth. This is contrary to modern science.

I would also like to point that on the Hill there was a demonstration of about 20,000 Canadians supporting this type of motion.

INTERNATIONAL CO-OPERATION

Mr. Frank Valeriote (Guelph, Lib.): Mr. Speaker, I rise today to present a petition from hundreds of concerned Guelph residents on the need to implement recommendations designed to retool our international aid commitments through an expert panel, focused implementation and making CIDA projects more open and transparent.

HEALTH

Mr. Bruce Hyer (Thunder Bay—Superior North, Ind.): Mr. Speaker, I am honoured to present a petition from many residents from Terrace Bay, Neebing, Schreiber, Ear Falls and Thunder Bay.

The petitioners are deeply concerned with the recent closure of the Thunder Bay blood plasma clinic, the only dedicated blood plasma clinic in all of Canada. They point out that an increase in costly U.S. blood plasma imports may put our supply at risk since it is from paid donors. They note that FDA-approved infected plasma product exported in the 1980s led to thousands of lives lost.

●(1645)

ABORIGINAL AFFAIRS

Mr. Bruce Hyer (Thunder Bay—Superior North, Ind.): Mr. Speaker, my second petition is from the residents of Thunder Bay, Shuniah, Markdale, Jacques and Fort William First Nation.

The petitioners petition the House to reinstate funding cut from aboriginal health and health research undertaken by the National Aboriginal Health Organization, First Nations Statistical Institute, the Assembly of First Nations, the Inuit Tapiriit Kanatami, the

Native Women's Association of Canada, the Métis National Council, the Pauktuutit Inuit Women of Canada and the Congress of Aboriginal Peoples. They note that the cuts would undermine health outcomes for aboriginal people in Canada and will cost more in health spending in the long run.

ABORTION

Mr. Bob Zimmer (Prince George—Peace River, CPC): Mr. Speaker, I would like to present a petition from northeastern B.C..

The petitioners note that Canada is the only nation in the western world, in the company of China and North Korea, without any laws restricting abortion and that Canada's Supreme Court has said that it is Parliament's responsibility to enact abortion legislation.

Therefore, the petitioners call upon the House of Commons and Parliament assembled to speedily enact legislation that restricts abortion to the greatest extent possible.

[Translation]

PENSIONS

Ms. Francine Raynault (Joliette, NDP): Mr. Speaker, the petition I am presenting concerns old age security. It states:

We, the undersigned, citizens of Canada, call upon the Parliament of Canada to maintain funding for the OAS and make the requisite investments in the guaranteed income supplement to lift every senior out of poverty.

It is a pleasure and an honour for me to submit this petition.

[English]

PENSIONS

Ms. Joyce Murray (Vancouver Quadra, Lib.): Mr. Speaker, I have 12 petitions in which members of the metro Vancouver community call upon the government to maintain the current retirement age for old age security benefits.

The petitioners from Surrey, Richmond, Coquitlam, Port Coquitlam, north Vancouver, Vancouver, my riding of Vancouver Quadra and many other communities in metro Vancouver point out that over half of old age security recipients earn less than \$25,000 a year, that this two year delay will cost up to \$30,000 per person over two-years for those with the lowest incomes and that single women will be disproportionately affected by the change.

The petitioners call upon the government to remove the two-year increase from Bill C-38 to ensure that we do not increase income inequality with this measure.

NUCLEAR WEAPONS

Mr. Harold Albrecht (Kitchener—Conestoga, CPC): Mr. Speaker, I have the honour to present two petitions.

The first petitioner is signed by 58 constituents from southwestern Ontario. The petitioners call upon the Government of Canada to issue an invitation to international states to gather in Canada to begin discussions needed for a global ban on nuclear weapons.

RIGHTS OF THE UNBORN

Mr. Harold Albrecht (Kitchener—Conestoga, CPC): Mr. Speaker, the second petition is from about 150 residents from southwestern Ontario. The petitioners call upon the House of Commons to confirm that every human being is recognized by Canadian law as a human being by amending section 223 of the Criminal Code in such a way as to reflect 21st century medical evidence.

PUBLIC TRANSIT

Mr. Mike Sullivan (York South—Weston, NDP): Mr. Speaker, I rise to present a petition from constituents in my riding.

The petitioners are concerned about the failure of governments to invest in public transit, in particular in electric public transit, given that the WHO has today declared that diesel exhaust is of the same calibre and has the same carcinogenic effect as asbestos and arsenic.

The petitioners suggest that the Government of Canada enact a national public transit strategy seeking to involve all levels of government in developing and planning a funding strategy to provide fast, affordable and accessible public transit across Canada.

IMMIGRATION

Mr. Peter Braid (Kitchener—Waterloo, CPC): Mr. Speaker, I have two petitions to present today.

The first petition is signed by members of my riding of Kitchener—Waterloo pertaining to Bill C-31.

DENTAL MERCURY

Mr. Peter Braid (Kitchener—Waterloo, CPC): Mr. Speaker, the second petition calls upon the Canadian government to take a global leadership role in recommending the phase-out of dental mercury.

FISHERIES ACT

Mr. Fin Donnelly (New Westminster—Coquitlam, NDP): Mr. Speaker, I rise today to present a petition from thousands of Canadians.

The petitioners call upon the Conservative government to keep section 35(1) of the Fisheries Act as it is currently written with its emphasis on habitat protection. They believe that the weakening of habitat protection in section 35 of the Fisheries Act will negatively impact Canada's water quality, the environment and the fisheries.

The petitioners also want to bring to the attention of the House that it is critical that any changes to the Fisheries Act not jeopardize the ecosystems on which we and future generations depend simply to provide short-term profits.

[*Translation*]

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

Mr. Massimo Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel, Lib.): Mr. Speaker, I have the honour to present a petition signed by voters. It reads as follows:

Routine Proceedings

We, the undersigned residents of Canada, draw the attention of the House of Commons to the following:

WHEREAS the Canadian Broadcasting Corporation (CBC), as the national public broadcaster, plays an important role in reflecting Canada and its regions to national and regional audiences, while serving the special needs of those regions

WHEREAS, in our current media environment, public broadcasting is an essential promoter and defender of Canadian culture, in both French and English

WHEREAS Canadians should continue to have access to Canadian stories and Canadian content and media should provide vibrant and rewarding new avenues for expression by Canadian artists

WHEREAS Canada requires a broadcaster that reflects the different needs and circumstances of each official language community, including the particular needs and circumstances of English and French linguistic minorities

WHEREAS Canadians can benefit from a shared national consciousness and identity

WHEREAS the public broadcasters, Radio Canada and CBC, have a crucial role to play in achieving these objectives

WHEREAS the CBC requires steady funding to maintain national, regional and local programming, including news coverage and services to linguistic minorities throughout Canada—

I will leave it at that, but there is more.

• (1650)

INTERNATIONAL CO-OPERATION

Mr. Pierre-Luc Dusseault (Sherbrooke, NDP): Mr. Speaker, I am honoured to present a petition signed by many people from Sherbrooke who are upset the Development and Peace organization has seen its budget reduced by three-quarters. These cuts will result in almost \$35 million less in matching government monies for Development and Peace over the next five years. This organization was supporting over 250 partners in about 40 different countries.

CIDA's new agreement designates funds for a mere seven countries, only one of which is in Africa. Development and Peace has already had to reduce financial support to 32 partner groups in the Global South. And funding for 48 other countries will likely have to be cut completely. Furthermore, 15 staff positions have been lost in Canada.

In the interests of international solidarity, the petitioners are calling on the government to fully restore the \$49.2 million in funding to Development and Peace.

[*English*]

PUBLIC TRANSIT

Ms. Olivia Chow (Trinity—Spadina, NDP): Mr. Speaker, I have two petitions.

The first petition is from petitioners calling on the federal government to enact a national public transit strategy. Their reason behind this is because Canada is the only OECD country that does not have a national public transit strategy. It is estimated that over the next five years, there will be an \$18 billion gap in transit infrastructure needs.

Routine Proceedings

The petitioners are calling for a transit strategy that would provide a permanent investment plan to support public transit that is fast, reliable, accessible and affordable. They are calling for different levels of government to work together to provide sustainable, predictable, long-term and adequate funding for public transit. They also call for accountability measures to ensure that all governments work together to increase access to public transit.

MOTOR VEHICLE SAFETY

Ms. Olivia Chow (Trinity—Spadina, NDP): Mr. Speaker, my second petition is from cyclists and pedestrians who are concerned about very large trucks in big cities. The petitioners are concerned that Canada does not have a requirement for side guards on large trucks and trailers. The coroner, in 1998, looking into the death of a Toronto cyclist, found that large vehicles were involved in 37% of collisions resulting in cyclist fatalities.

Therefore, the petitions recommend that Transport Canada look into the feasibility of mandating large trucks to have side guards—

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order. A few minutes ago I had urged all hon. members to present their petitions quickly so that their colleagues would have time. Presenting petitions, there are a few seconds left for the hon. member for Saanich—Gulf Islands.

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP): Mr. Speaker, I am rising to present two petitions.

The first petition is on the subject of the importance of stable, affordable, long-term funding for our national public broadcaster. It is signed primarily by residents of the Toronto area, but also by some from British Columbia.

These petitioners call for stable, long-term funding for the CBC, a call we have heard from many petitioners before.

• (1655)

THE BUDGET

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP): Mr. Speaker, my second petition is signed by nearly 600 people from almost every province in Canada.

These written petitions resonate with the over 58,000 signatures that were revealed earlier today by the group Avaaz.

These petitioners from my riding, Mayne Island, North Saanich, Sidney, as well as from other places within British Columbia, Ottawa, Montreal, Alberta, Calgary and Edmonton, virtually coast to coast, from almost every province, call on this House of Commons to reject Bill C-38. They are calling on the current Privy Council officers to withdraw the parts of the bill that have nothing to do with the budget so that parliamentarians can do their job and vote on a budget implementation bill without voting to destroy environmental laws.

* * *

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Tom Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons, CPC): Mr. Speaker, the following questions will be answered today: Nos. 634 and 638.

[Text]

Question No. 634—**Hon. Wayne Easter:**

With regard to funding assistance by the Canadian Commercial Corporation (CCC): (a) what is the total funding assistance, of any kind, that the CCC provided to Canadian businesses operating in Cuba during each of the fiscal years from 2000 to 2011; (b) what were the names of each of the Canadian companies doing business in Cuba for the period from 2000 to 2011 that received CCC funding or financial assistance of any kind; and (c) over the same time period, what was the specific nature of the commercial activities in each case being funded or financed, in whole or in part, by the CCC?

Hon. Ed Fast (Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway, CPC): Mr. Speaker, in response to questions (a), (b) and (c), during each of the fiscal years from 2000 to 2011, Canadian Commercial Corporation, CCC, did not provide funding or financial assistance to Canadian businesses operating in Cuba.

In Cuba, CCC enters into a contract with a foreign government entity for the purchase of products and services from Canada and, in turn, enters into a contract with a Canadian supplier to fulfill the obligations of the foreign government contract. As part of the method of payment of this contract, CCC pays the Canadian supplier for the invoiced value of the goods provided and extends payment to the Cuban purchaser of goods, who then pays CCC within a certain number of days, as specified in the contract.

Question No. 638—**Mr. Dany Morin:**

With respect to cuts to the Non-Insured Health Benefits Program for First Nations and Inuit outlined in Budget 2012: (a) what is the breakdown of expected savings for each department, agency and organization for fiscal years 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016 and 2016-2017; (b) what programs and services are expected to be cut; and (c) how many jobs will be lost?

Hon. Leona Aglukkaq (Minister of Health and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency, CPC): Mr. Speaker, with regard to (a), implementing operational efficiencies as described below will deliver expected savings for the non-insured health benefits program of \$6.7 million in 2012-13, \$10.6 million in 2013-14 and \$11.3 million in 2014-15 and ongoing.

With regard to (b), while looking for potential savings, the priority was to protect front-line health services for first nations and Inuit communities. As a result, opportunities to create efficiencies were identified in non-service delivery areas and through simplification of internal operational processes and structures, such as reducing and restructuring the size of the first nations and Inuit health branch headquarters office to better support regional offices and their focus on front-line service delivery to communities. As these areas identified for savings did not deliver health care services to communities, no direct services will be affected.

Services provided to first nations and Inuit through the non-insured health benefits program, such as prescription drug coverage and dental care, will not be reduced. By simplifying internal processes, Health Canada will make the non-insured health benefits program more sustainable.

With respect to the non-insured health benefits program, all savings identified are based on internal administrative, operational and policy changes that will not negatively impact access to benefits for eligible first nations and Inuit clients of the program. For example, Health Canada will gradually centralize review and processing of dental health claims and improve the coordination of benefits where clients have third party insurance coverage.

With regard to (c), simplifying internal processes and structures will eliminate five positions.

* * *

[English]

QUESTIONS PASSED AS ORDERS FOR RETURNS

Mr. Tom Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons, CPC): Furthermore, Mr. Speaker, if Questions Nos. 626 to 633 inclusive, and 635 to 637 inclusive could be made orders for returns, these returns would be tabled immediately.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

[Text]

Question No. 626—Ms. Charmaine Borg:

Regarding the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) and digital television: (a) how many complaints has the CRTC received about the transition to digital television; and (b) how many people no longer have access to television since the transition to digital television, based on the CRTC's estimates?

(Return tabled)

Question No. 627—Ms. Christine Moore:

With regard to all contracts issued by each department, agency and crown corporation to Xe services since January 1, 2011, what is the: (a) description of the contents of the order; (b) date of payment; (c) total amount awarded; and (d) event reason for purchase?

(Return tabled)

Question No. 628—Ms. Rosane Doré Lefebvre:

With regard to private security contracts for each department and crown corporation, for each year since 2007: (a) what is the name of the providing company; (b) what is the cost of the contract, (c) what are the terms of the contract, including (i) hours of security provided, (ii) cost per hour of security, (iii) other costs, (iv) any other stipulations of contracts; (d) what was the location of security use; (e) what is the budgetary line where expense is accounted for; and (f) was this contract open for competition or sole-sourced?

(Return tabled)

Question No. 629—Ms. Rosane Doré Lefebvre:

With regard to Kingston Penitentiary, Kingston's Regional Treatment Centre and the Leclerc Institution, for each facility: (a) what are the current occupation levels of inmates; (b) what are the current employment levels, broken down by (i) title, (ii) salary; (c) what is the current plan for the transfer of inmates, including (i) location(s) of potential transfers, (ii) cost of transfers of inmates; (d) what will be done with the

Routine Proceedings

existing facilities; and (e) has the potential purchase of public prisons been the subject of any reports or studies, and, if yes, what are the (i) dates, (ii) authors, (iii) names of the documents?

(Return tabled)

Question No. 630—Mr. Matthew Dubé:

With regard to spending by the government, the Prime Minister's Office, and the Privy Council Office on promotional items for each year since 2007: (a) by vendor name, how much was spent on (i) hockey pucks, (ii) golf balls, (iii) sports jerseys, (iv) plastic wrist bands; (b) what was the total amount spent by each department and office; (c) what are the dates of each contract awarded; and (d) were these contracts open competitions?

(Return tabled)

Question No. 631—Mr. Matthew Dubé:

With regard to all contracts issued by each department, agency and Crown corporation to MPrinthouse (7332319 Canada) since January 1, 2009: (a) what was the content of the order; (b) what was the date of payment; (c) what was the total amount awarded; (d) what was the event or reason for purchase; and (e) were these contracts open competitions?

(Return tabled)

Question No. 632—Mr. Matthew Dubé:

With regard to all contracts issued by each department, agency and Crown corporation to Marketeks (6066356 Canada) since January 1, 2009: (a) what was the content of the order; (b) what was the date of payment; (c) what was the total amount awarded; (d) what was the event or reason for purchase; and (e) were these contracts open competitions?

(Return tabled)

Question No. 633—Mr. Matthew Dubé:

With regard to all contracts issued by each department, agency and Crown corporation to Wavertree (3252906 Canada) since January 1, 2009: (a) what was the content of the order; (b) what was the date of payment; (c) what was total amount awarded; (d) what was the event or reason for purchase; and (e) were these contracts open competitions?

(Return tabled)

Question No. 635—Ms. Libby Davies:

What is the total amount of government funding allocated within the constituency of Vancouver East during the fiscal year 2011-2012, broken down, (i) by department or agency, (ii) for each department or agency, by initiative or project?

(Return tabled)

Question No. 636—Ms. Libby Davies:

With regard to Canada's Economic Action Plan 2012, within the Health Portfolio: (a) with respect to Health Canada, (i) where will positions be cut, by branch and by division, (ii) which programs will be cut or eliminated, (iii) of programs cut or terminated, how many of these programs provide services to Canada's Aboriginal, Inuit, or Métis peoples; and (b) with respect to Patented Medicines Prices Review Board (PMPRB), (i) where will jobs be cut, by division, (ii) which programs will be cut or eliminated, (iii) what is the process and average timeline for a medication price review, (iv) will this process or timeline be changed due to funding cuts?

(Return tabled)

*Privilege*Question No. 637—**Hon. Lawrence MacAulay:**

With regard to the Atlantic Groundfish Licence Retirement Program (AGLRP): (a) has the government handed out payments to all 752 of the former fishers who were involved in the *Victor White v. Canada* federal court case; (b) if not, how many of the 752 remain to be paid; (c) what is the total number of members of the AGLRP who were not involved in the court case but who had requested reassessment or similar measures before the case went to court and had their decisions delayed as a result, and does the government plan to make payments to these people similar to those payments made to the fishers involved in the court case; and (d) what correspondence containing erroneous tax advice did the Department of Fisheries and Oceans (DFO) send to AGLRP members, (i) on what dates were these letters sent, (ii) to what regions were they sent, (iii) what is the total number of individuals who received these letters?

(Return tabled)

[English]

Mr. Tom Lukiwski: Mr. Speaker, I ask that the remaining questions be allowed to stand.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

* * *

MOTIONS FOR PAPERS

Mr. Tom Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons, CPC): Mr. Speaker, I ask that all notices of motions for the production of papers be allowed to stand.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

* * *

PRIVILEGE

BILL C-38

Mr. Kevin Lamoureux (Winnipeg North, Lib.): Mr. Speaker, the other day the official opposition raised a question of privilege of great importance. We indicated then that we would like to be able to respond to it. All Canadians would be concerned about what is taking place in the House of Commons. I will take this opportunity to get on the record why it is so critically important that the Speaker take into consideration what the House Leader of the Official Opposition has put on the record in this particular question of privilege.

As I am sure many members of the House recall, it is all related to Bill C-38. This bill would have a significant and profound impact on the lives of all Canadians. I want to express our concerns related to the question of privilege. This is probably the most opportune time to do so.

I take the issue very seriously. I have had many years to address important process questions inside the chamber. I, for one, believe in process. It is a critically important component of our democratic system to be able to stand in my place and express what I think is perhaps in the minds of many a boring issue, dealing with process. The Conservative government, likely more than any government before it, has been very negligent on the whole issue of process. So I want to share with the government some of my concerns.

We need to recognize that we are really talking about information. We have all heard the expression “information is gold”. It is critically important it is that we as legislators have access to information.

Over the years, I have met with a lot of youth. When I was over at the Manitoba legislature, young people would come down. Here, a lot of youth come and meet with their local members of Parliament to talk about what the politicians do in these buildings. When we reflect on the question of privilege that the House Leader of the Official Opposition brought to the floor the other day, it is important that we put into perspective what it is that we are telling people outside of this wonderful room. What we are really talking about is the rights of individual members of Parliament. We have to do what we can to protect those rights.

Over the years I have talked to hundreds, possibly thousands, of students and I often tell them that we do three things—

● (1700)

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, please. The hon. member for Winnipeg North has risen to comment on a question of privilege that has been brought in this place and other points of order have been raised.

I would like to remind all hon. members that the process by which the chamber hears questions of privilege and points of order is a serious one. It is important that all hon. members have the opportunity to rise and address those issues when they are brought forward. Having said that, it is not the purpose of this process that hon. members can rise under the suggestion of a point of order or a question of privilege and speak indefinitely.

This question of privilege has been discussed and points have been brought forward. If the hon. member has a point to make or any new information to bring before the House, that would be welcome. It is not the right of the member to speak indefinitely by providing simple commentary on the matter before the House.

I would encourage the hon. member for Winnipeg North to get to the point and to bring forward his information so that the Speaker can consider it.

The hon. member for Westmount—Ville-Marie, I presume on the same point.

Mr. Marc Garneau: Mr. Speaker, I trust that I did not misinterpret your comments. Obviously the member for Winnipeg North is addressing the very important question of privilege that was brought up by the House leader of the opposition. I think explaining our concern and commenting on it sometimes requires some illustration to explain exactly what we feel needs to be said about that question of privilege.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Before I go to the other hon. member on the same point, I would agree with the member for Westmount—Ville-Marie that members need to be given the latitude to make their points and add new information. I was merely cautioning the member that it does not translate into the right to speak indefinitely. All hon. members are urged to make their point and to bring new information before the House if they have it, so that the Chair can take that into consideration when a decision is made on something as important as a question of privilege.

Privilege

The hon. member for Saanich—Gulf Islands.

Ms. Elizabeth May: Mr. Speaker, I think this is a critical issue.

I have been attentive to this debate. I have already made my submissions on the substantive question of privilege and do not intend to enter into that again. I have had my opportunity. However, the hon. member for Skeena—Bulkley Valley made his point in an approximately 20-minute statement of argument around that question of privilege. I responded briefly. Now the Liberal Party in the House has chosen this moment to provide its guidance.

The Speaker has not yet ruled on that question of privilege. Falling back on parliamentary tradition, it seems to me that this is akin to what we would have in the British Commonwealth tradition of natural justice. One must allow all parties, in a timely fashion, to put forward their argumentation.

I agree that it would not be appropriate to talk forever. On the other hand, I think it is awkward for the Speaker to comment on the quality of a presentation until the hon. member for an official party of this House has concluded his or her remarks. This is not to criticize you, Mr. Speaker—I never would—but I think it is an important point.

• (1705)

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I would simply remind all hon. members that any time a question of privilege is brought forward in this place it is an important matter. The House leader for the official opposition has made this question of privilege and it is under consideration. Absolutely, members have the opportunity to add comment.

The chair did not cut off the member for Winnipeg North but merely wished to point out that the ability to speak to a question of privilege is not indefinite. I was urging him to make his point, to present new information and to move forward with this as expeditiously as possible.

The hon. member for Bourassa.

[*Translation*]

Hon. Denis Coderre: Mr. Speaker, I have had the privilege of sitting in this House for the past 15 years. I truly hope that your ruling will not set a dangerous precedent.

Some members deliver their speeches off the cuff. Other members read their speeches.

There is sometimes an impression that when members read their texts, we can measure their time better and there is a beginning and an end. Just because my colleague is speaking off the cuff does not mean that he should be cut off.

It would be more judicious and more respectful to pay attention and to allow my colleague to express his point of view. I do not wish to give the impression that, here, in this cradle of democracy, a member can be cut off, especially when it is a point of privilege and not a point of order. When a question of privilege is raised, members should be allowed enough time to fully express their points of view.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The Chair appreciates the input and advice offered by all hon. members of this place. As I

said before, the Chair did not cut off the hon. member for Winnipeg North, but merely asked him to move expeditiously.

With that, if the hon. member for Winnipeg North would like to continue with his address to this question of privilege, he has the floor.

Mr. Kevin Lamoureux: Mr. Speaker, I appreciate your comments and interjection.

I want to assure all members that in my experience through the years I have come to recognize that privileges are important. The reason so much attention is given to and a lot of discretion is allowed when a question of privilege is raised is so the member who raises the issue feels comfortable enough to adequately express what he or she believes is important to say. That is the spirit in which I raised point today.

I was present when the NDP House leader raised the privilege. I have had the opportunity to listen to many speeches regarding Bill C-38 and issues related to privilege.

The timing of my standing right now is critically important. Mr. Speaker, you have the power to make a difference in terms of what is going to happen over the next period of time. The Liberal Party as an entity, from what I understand, has not had the opportunity to express its thoughts on the privilege which the New Democratic Party member brought forward.

In the best way that I can, I will try to keep my comments short and concise, but I want to make sure that people understand why I feel it is so important and where I am coming from in regard to addressing this issue.

First and foremost, all members of Parliament have an important responsibility. Our constituents want to know that we are doing our job. Part of that job is what takes place on the floor of the House of Commons. We do our job in many different ways.

The privilege to which the member made reference is in regard to information that we have not been able to access. Not having access to information seriously impacts on our ability as members of Parliament to make good decisions.

The public has a great deal of interest in what we do inside the House. I always like to cut it down to two or three things. One of those things is the budget.

The Government of Canada spends a lot of money, in excess of \$250 billion. As parliamentarians we have a responsibility to try to understand the kind of money that is being spent. We also need to be able to obtain information that the government has talked about in putting together its budget to present to the House. I could give a specific example in terms of my own critic portfolio. It is a relatively small expenditure, but it is an important expenditure which has a profound impact. That is why I say information is critically important. We ask the government to provide numbers and to tell us what type of offices are going to be closed down. We ask what impact it is going to have in terms of tax dollars.

Privilege

● (1710)

There have been some significant changes in immigration. I want to cite a specific one. The Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism made an announcement not that long ago, in which he said that the government wants to deal with the immigration backlog. In wanting to deal with the immigration backlog, he referred to skilled workers. He said that workers who had applied through the skilled workers program prior to 2008 were going to be deleted from the data banks. The government has put money aside that ultimately is going to be used to reimburse the landing and processing fees.

In looking at that, we say that we are debating a very important bill on the budget and we need specific information related to that. How do we know that the numbers mentioned by the Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism actually represent adequate compensation for those individuals? One could argue, as I have, that particular policy announcement was a cruel thing to have done, but at the end of the day, if we read the budget bill that we are expected to vote on intelligently, we need to have some very important information, and I am not convinced that information has been provided to us.

Let me use the example of someone from the Philippines who five years ago put in an application. According to this budget bill, the government is going to return that person's application fee and processing fee or landing fee. I am not 100% sure, but is important information to have. The government, with the passing of this budget bill, is going to be reimbursing those fees. If we look into it more deeply—

● (1715)

Mr. Bob Zimmer: Mr. Speaker, on a point of order, the Speaker has told the member that this is supposed to be relevant to the question of privilege. It seems that the member is getting into the budget debate. I wonder if he understands that he is still speaking to a question of privilege. Just to keep him on track, I am curious to know if he has that in mind when making his statement now.

An hon. member: Point or order.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Before I go to the hon. member for Saint-Léonard—Saint-Michel, at the time the hon. member for Prince George—Peace River rose, I was also rising to interrupt.

I would like to provide all hon. members with some guidance in terms of the way in which a point of order or question of privilege ought to be raised. I will quote from *House of Commons Procedure and Practice*, by O'Brien and Bosc, page 143, related to the initial discussion of points raised. It states:

A Member recognized on a question of privilege is expected to be brief and concise in explaining the event which has given rise to the question of privilege and the reasons why consideration of the event complained of should be given precedence over other House business.

It goes on to state on page 144:

The Speaker will hear the Member and may permit others who are directly implicated in the matter to intervene. In instances where more than one Member is involved in a question of privilege, the Speaker may postpone discussion until all concerned Members can be present in the House. The Speaker also has the discretion to seek the advice of other Members to help him or her in determining whether there is *prima facie* a matter of privilege involved which would warrant giving the matter

priority of consideration over other House business. When satisfied, the Speaker will terminate the discussion.

I bring this to the House's attention. Before I go to the member for Saint-Léonard—Saint-Michel and back ultimately to the member for Winnipeg North, I will remind all hon. members that in the case of a question of privilege, the floor is not the members' until they choose to stop. The Speaker has the right to terminate that discussion if the Speaker feels that relevant points that have not been previously raised have not been brought forward. That is left to the judgment of the Speaker.

On a point of order, the hon. member for Saint-Léonard—Saint-Michel.

Mr. Massimo Pacetti: Mr. Speaker, my interventions usually do not last very long, so I will make it quick. On the point of order by the member opposite from B.C., I am not sure if he understands what the question of privilege is. The member for Winnipeg North is responding on behalf of the Liberal Party.

As the member for Bourassa mentioned, just because the member does not speak from prepared notes and has a time limit of 5, 10, 15 minutes or half an hour, he is going to make a point.

I have the question of privilege by the member for Skeena—Bulkley Valley. He has easily made four or five points and spoken about two acts. To make a comment on each and every one of those points is going to take over two or three hours. The member, I think, is going to speak for another five minutes. I think we should allow him to make his point. We are talking about something that is timely. We are about to vote on a budget bill that is over 500 pages long and affects over 70 acts. We do not have all the proper information. Parties on this side of the House are asking for information. The points have been relevant and I think it has to be put on the record.

With all due respect, I think the member for Winnipeg North should be given the time—

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The hon. member for Saint-Léonard—Saint-Michel has suggested that the hon. member for Winnipeg North, who in this case is speaking on behalf of the Liberal caucus and wishes to put forward the position of the caucus ought to be given reasonable time. The Chair agrees that reasonable time should be provided. The member for Saint-Léonard—Saint-Michel has suggested that if the hon. member for Winnipeg North had five more minutes, that would be sufficient. I am willing to take that suggestion. If the hon. member for Winnipeg North could complete his remarks in five minutes, I think that would be reasonable.

I thank the hon. member for Saint-Léonard—Saint-Michel for his advice on that matter.

The hon. member for Winnipeg North.

Mr. Kevin Lamoureux: Mr. Speaker, on the same point of order, the member from B.C.—

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order. The discussion from the Chair is not to do with what the hon. Conservative member from B.C. raised, but is rather on the question of privilege itself. If the member could restrict his comments to that, it would be greatly appreciated by the Chair.

The hon. member for Bourassa on a point of order.

• (1720)

[*Translation*]

Hon. Denis Coderre: Mr. Speaker, I have too much respect for you to say that you are easily influenced. However, it seems to me that the tone changed after the Leader of the Government in the House of Commons whispered in your ear.

As an MP, I think that if the official opposition has the right to raise a point of order, the Liberal Party of Canada has the right to respond appropriately. I find that attitude unacceptable. The member for Winnipeg North is in the right in this case. We are all equal. When we have something to say, we rise. The question of privilege is important because it applies to all members. I would not want anyone to have fewer rights than anyone else just because someone whispered in someone else's ear.

The official opposition had the right to raise its point of order in the appropriate way, and this is not about holding up a stopwatch and timing five, six or seven minutes. If the member can raise a point of order, he is fully within his rights to do so. We have to be careful not to provoke anyone. Even if they have a serious cough, they have to last the night. They should be careful and look after themselves right away.

The Liberal Party has as much right as any other party to express all its points of view. This is not a question of 5, 10 or 15 minutes. They all have the right to express their views, and so do we, because we belong to a party in the House, too.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The Chair would like to clarify for all hon. members, including the member for Bourassa, that this Chair is not influenced by individual members, and if the hon. member for Bourassa is suggesting otherwise, that is a serious accusation. If that is the point that is being made, that point needs to be made clearly.

It is quite clear that several minutes ago I pointed out to the hon. member for Winnipeg North that the right to speak in response to a question of privilege is essential and is respected in this place, but that does not mean that any member rising on a question of privilege has unlimited time on the floor.

Just a moment ago, the hon. member for Saint-Léonard—Saint-Michel pointed out that the hon. member for Winnipeg North was speaking on behalf of the Liberal caucus, that he was making important points and that he thought it reasonable that if the hon. member for Winnipeg North was given an additional five minutes, he could make those arguments. I was in agreement with that and was at the point of giving the floor back to the hon. member for Winnipeg North.

The hon. member for Bourassa.

[*Translation*]

Hon. Denis Coderre: Mr. Speaker, I have a lot of respect for this House and for the Chair. I started by simply saying that I have a huge amount of respect for you and I think you do an outstanding job.

Privilege

However, that is why I was wondering, because I am very sure that you are not influenced. That is why I said that since the official opposition had given its opinion, standard practice is to allow my colleague a full chance to express himself. This is not a filibuster. As it is a question of privilege, the member for Winnipeg North should have the right to express himself.

With all due respect, I just wanted to share some of my 15 years of experience—that is not nothing—because I have seen all kinds of things. I know that the member for Winnipeg North is acting in good faith. We should give him the time to fully express his opinion because that is the point of a question of privilege.

[*English*]

Mr. Massimo Pacetti: Mr. Speaker, maybe I misspoke in offering five minutes. It was just a gesture of compromise. The member for Winnipeg North spoke for five minutes and was interrupted on two occasions. I would like it if the members opposite would not interrupt, because once a member has the flow going it does not make sense to start over again.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The hon. member for Winnipeg North rose at 4:57 p.m., which was fully 28 minutes ago, of which I would presume about 18 or 20 minutes was from the member.

I would like to point out to all hon. members that the Chair has not cut off the hon. member for Winnipeg North but has merely pointed out two things: first, that his time to address his point of privilege is not unlimited, and second, as I pointed out in the rules and will read again, “When satisfied, the Speaker will terminate the discussion”. This is to clarify that the Speaker does have the right to terminate this discussion whether an hon. member feels he or she is finished or not.

With that, I would give the hon. member five minutes to quickly make his summary at which point I would ask him to complete his remarks so that the House can move along with its business.

The hon. member for Winnipeg North.

• (1725)

Mr. Kevin Lamoureux: Mr. Speaker, it is somewhat disruptive in the sense that one tries to expand upon what one thinks is the core issue and then there are interruptions that come from the government side. I appreciate that there is some sensitivity, but I can honestly say that if the member from B.C. had listened closely to what I was citing as an example, the member would have heard how very relevant it is to the privilege that was raised by the NDP House leader. The privilege is all about information. It is about the rights of all members, not just opposition members. Believe it or not, there are even some Conservative backbenchers who would no doubt share the same opinion that I would have in regard to the importance of having information in order to make good decisions.

The example that I was giving in this budget document is that we are not talking about \$10 million, we are talking about \$100-plus million. These are tax dollars that are being allocated to provide compensation for those individuals who put in an application to become skilled workers to fill many of the jobs that we are unable to fill here in Canada. The Minister of Immigration made that decision.

Private Members' Business

I believe there is information that is critical for us to know. The immigration file is not alone. For example, does the government realize that those individuals who put in the application also would have paid for immigration services back home, consultant fees and so forth? It was not just a hard cost. Are they being fairly compensated?

I understand that now there is a possibility of a class action lawsuit against the government. We need to know that kind of information. We just need to look at the F-35. We know the government knew it had completely different figures and it sat on those numbers.

Parliamentarians of all political stripes need to understand just how important it is that we have access to that information. The NDP House leader stood in his place and argued that we are being denied that access. If we are being denied that access, how is it possible for us to make the decisions that are so critically important to all Canadians.

If we look at Beauchesne's Sixth Edition—

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, please. As I read a few minutes ago, the Speaker will hear from members and others relating to a question of privilege. Again I will quote from the book, "When satisfied, the Speaker will terminate the discussion".

At this point, the Chair is calling orders of the day.

The hon. member for Ottawa—Vanier on a point of order.

ACCESS TO INFORMATION

Hon. Mauril Bélanger (Ottawa—Vanier, Lib.): Mr. Speaker, I am rising on a question of privilege, for which I gave notice at the request of the Speaker.

Mr. Speaker, you may recall that, on Tuesday of last week, I rose on a question of privilege about not being able to receive information that allows me to do my work. I indicated at the time, if that information would be forthcoming before the weekend because I had to attend a convention, that the point would be moot.

An hour after I rose in the House to raise a question of privilege, my office did get a phone call to set up a briefing. You may recall, Mr. Speaker, that I had not at the time identified, nor will I now, which department, because my objective was not to be critical, aggressive or to be an attack the minister. It was only to seek and obtain information that is allowed to be obtained by all members of Parliament. The briefing was held on the Thursday, so that point is moot.

Mr. Speaker, I do not know how much time I have before you cut me off, but there is a much broader—

• (1730)

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, please. The hon. member for Ottawa—Vanier is rising on a point of order and he will be allowed to continue after the vote.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

[English]

STUDY ON INCOME INEQUALITY

The House resumed from June 7 consideration of the motion.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): It being 5:30 p.m., the House will now proceed to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 315 under private members' business.

Call in the members.

• (1810)

[Translation]

(The House divided on the motion, which was agreed to on the following division:)

(Division No. 284)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett
Benoit	Benskin
Bevington	Bezan
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Breitkreuz
Brison	Brousseau
Brown (Leeds—Grenville)	Bruinooge
Butt	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Chong
Choquette	Chow
Christopherson	Clarke
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Eyking	Fortin
Freeman	Fry
Galipeau	Garneau
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goldring
Goodale	Gravelle
Grogulé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hiebert	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	Lizon
Mai	Marston
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani

Mulcair
Nantel
Nicholls
Pacetti
Patry
Péclat
Pilon
Quach
Rafferty
Raynault
Rousseau
Sandhu
Scarpaleggia
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaesan
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Toet
Tremblay
Trudeau
Valeriotte
Warawa
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Woodworth
Young (Oakville)— 161

Murray
Nash
Nunez-Melo
Papillon
Payne
Perreault
Plamondon
Rae
Ravignat
Regan
Saganash
Savoie
Scott
Sgro
Sorenson
Stewart
Sullivan
Tilson
Toone
Trost
Turmel
Vellacott
Watson

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Armstrong
Aspin
Bateman
Blaney
Boughen
Brown (Newmarket—Aurora)
Calandra
Cannan
Carrie
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Gallant
Glover
Goodyear
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hoback
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Penashue
Preston

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anderson
Ashfield
Baird
Bernier
Block
Braid
Brown (Barrie)
Calkins
Carmichael
Chisu
Daniel
Dechert
Devolin
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gill
Goguen
Gosal
Grewal
Hawn
Hillyer
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Poilievre
Raitt

Private Members' Business

Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sopuck
Storseth
Sweet
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Warkentin
Wilks
Wong
Young (Vancouver South)

Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Smith
Stanton
Strahl
Toews
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Wallace
Weston (Saint John)
Williamson
Yelich
Zimmer— 138

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare the motion carried.

* * *

● (1815)

[English]

SEARCH AND RESCUE

The House resumed from June 11 consideration of the motion.

The Speaker: The House will now proceed to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 314.

● (1820)

(The House divided on the motion, which was negated on the following division:)

(Division No. 285)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Benskin
Blanchette
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Charlton
Chisholm
Chow
Cleary
Comartin
Cotler
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseau
Eyking
Freeman
Gameau
Genest
Giguère
Goodale
Groguhé
Harris (St. John's East)
Hsu
Hyer
Julian

Andrews
Ashton
Aubin
Bélanger
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Chicoine
Choquette
Christopherson
Coderre
Côté
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Devar
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Fortin
Fry
Garrison
Genest-Jourdain
Godin
Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Hughes
Jacob
Karygiannis

Private Members' Business

Kellway	Lamoureux	Lukiwski	Lunney
Lapointe	Larose	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Latendresse	Laverdière	Mayes	McColeman
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	McLeod	Menegakis
Leslie	Liu	Menzies	Merrifield
Mai	Marston	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Martin	Masse	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Mathysen	May	Norlock	O'Connor
McCallum	McGuinty	O'Neill Gordon	Obhrai
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud	Oda	Oliver
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Opitz	Paradis
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Payne	Penashue
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani	Poilievre	Preston
Mulcair	Murray	Raiitt	Rajotte
Nantel	Nash	Rathgeber	Reid
Nicholls	Nunez-Melo	Rempel	Richards
Pacetti	Papillon	Rickford	Ritz
Patry	Péclet	Saxton	Schellenberger
Perreault	Pilon	Seeback	Shea
Plamondon	Quach	Shipley	Shory
Rae	Rafferty	Smith	Sopuck
Ravignat	Raynault	Sorenson	Stanton
Regan	Rousseau	Storseth	Strahl
Saganash	Sandhu	Sweet	Tilson
Savoie	Scarpaleggia	Toet	Toews
Scott	Sellah	Trost	Trotter
Sgro (sor)	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Truppe	Tweed
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	Uppal	Valcourt
St-Denis	Stewart	Van Kesteren	Van Loan
Stoffer	Sullivan	Vellacott	Wallace
Thibeault	Toone	Warawa	Warkentin
Tremblay	Trudeau	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Turmel	Valeriote — 138	Sky Country)	Weston (Saint John)
		Williamson	Wilks
		Woodworth	Wong
		Young (Oakville)	Yelich
		Zimmer — 163	Young (Vancouver South)

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Devolin	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenny (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb

Nil

The Speaker: I declare the motion defeated.

* * *

[*Translation*]**CORRECTIONS AND CONDITIONAL RELEASE ACT**

The House resumed from June 12 consideration of the motion that Bill C-293, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (vexatious complainants), as reported with amendment from the committee, be concurred in.

The Speaker: The House will now proceed to the taking of the deferred recorded division on the motion to concur in Bill C-293 at report stage under private members' business.

● (1830)

[*English*]

(The House divided on the motion, which was agreed to on the following division:)

*(Division No. 286)***YEAS**

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Andrews
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Bélanger

Private Members' Business

Bennett
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Cotler
Daniel
Dechert
Devolin
Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra
Eyking
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Galipeau
Garneau
Glover
Goldring
Goodyear
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
Hsu
Jean
Karygiannis
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lamoureux
Lebel
Leaf
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McColeman
McKay (Scarborough—Guildwood)
Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Murray
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Paradis
Penashue
Preston
Raitt
Rathgeber
Reid
Richards
Ritz
Scarpaleggia
Seeback
Shea
Shory
Smith
Sorenson
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Truppe
Uppal
Valeriotte
Van Loan
Wallace
Warkentin

Benoit
Bezan
Block
Braid
Brison
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Byrne
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Coderre
Cuzner
Davidson
Del Mastro
Dreesen
Duncan (Etobicoke North)
Easter
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Fry
Gallant
Gill
Goguen
Goodale
Gosal
Grewal
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lauzon
LeBlanc (Beauséjour)
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McCallum
McGuinty
McLeod
Menzies
Miller
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Pacetti
Payne
Poilievre
Rae
Rajotte
Regan
Rempel
Rickford
Saxton
Schellenberger
Sgro
Shipley
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sopuck
St-Denis
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Trudeau
Tweed
Valcourt
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson

Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 194

NAYS

Members

Allen (Welland)
Ashton
Aubin
Bellavance
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brosseau
Cash
Chicoine
Choquette
Christopherson
Comartin
Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Fortin
Garrison
Genest-Jourdain
Godin
Groguhé
Harris (St. John's East)
Hughes
Jacob
Kellway
Larose
Laverdière
Leslie
Mai
Martin
Mathysen
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Nantel
Nicholls
Papillon
Péclet
Pilon
Quach
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Scott
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Sullivan
Toone
Turmel — 107

Angus
Atamanenko
Ayala
Benskin
Blanchette
Boivin
Boulerice
Brahmi
Caron
Charlton
Chisholm
Chow
Cleary
Côté
Cullen
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Dubé
Dusseault
Freeman
Genest
Giguère
Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Hyer
Julian
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Marston
Masse
May
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nash
Nunez-Melo
Patry
Perreault
Plamondon
Rafferty
Raynault
Saganash
Savoie
Sellah
Sitsabaiesan
Stoffer
Thibault
Tremblay

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare the motion carried.

Ms. Chris Charlton: Mr. Speaker, I understand from the member for Trinity—Spadina that there have been discussions and there is unanimous agreement for the following motion: that notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the hour for private members' business today be cancelled and the order for the resumption at second reading of Bill C-305, an act to establish a national public transit strategy, be dropped to the bottom of the order of precedence on the order paper.

The Speaker: Is there unanimous consent for this?

Private Members' Business

Some hon. members: Yes

Some hon. members: No

The Speaker: There is no consent.

It being 6:33, the House will now proceed to the consideration of private members' business as listed on today's order paper.

* * *

[Translation]

NATIONAL PUBLIC TRANSIT STRATEGY ACT

The House resumed from October 26, 2011, consideration of the motion that Bill C-305, An Act to establish a National Public Transit Strategy, be read the second time and referred to a committee.

Ms. Mylène Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel, NDP): Mr. Speaker, I am pleased to rise today to support the hon. member for Trinity—Spadina's bill to establish a national public transit strategy.

[English]

The rising economic cost of congestion and traffic delays, under-financed transportation networks close to their capacity limits, and our growing population all point to one thing, that in order to move Canada forward we need a national public transit strategy.

The gap between available funding and infrastructure needs is growing and our communities need reliable and sustainable federal investment in public transit. This bill would secure a permanent investment plan for public transit and innovation research, thereby creating the predictability and stability in funding that lower levels of government need in order to take action.

I was at the FCM conference a few weeks ago, where I kept hearing over and over again from mayors that what they needed was plan-based, long-term and predictable funding.

[Translation]

Canadians living in rural communities have different transportation needs than those living in urban centres. I am proud to see that my colleague's bill, Bill C-305, responds to the needs of Canadians living in rural areas.

My riding of Argenteuil—Papineau—Mirabel is made up of 42 municipalities, the vast majority of which are small communities far from urban centres. The lack of public transportation is a major problem for these people who live outside the larger urban centres and who are cut off from necessary services if they do not have access to a vehicle. This makes getting to work too costly and sometimes even impossible.

My colleague's bill also makes planning possible across the different modes of transportation. A number of excellent public transit projects are being implemented in Canada. This plan would make it possible to ensure that these projects are completed effectively and efficiently and that they work together.

● (1835)

[English]

The bill would mean better public transit, which is vital to the movement of people and has immeasurable social, environmental, economic and health benefits. Investment in public transit creates jobs, fuels economic growth, contributes to clean air, lowers greenhouse gas emissions, decreases congestion and reduces the pressure for more roads.

[Translation]

Transportation in rural communities is a matter of health and fairness. Last fall, during a meeting of the Standing Committee on Transport, Carolyn Kolebaba, the vice-president of the Alberta Association of Municipal Districts and Counties, was passionate about how a public transit strategy extended to rural areas could help reduce poverty and greatly improve life for people who cannot afford to own a vehicle. A good public transit service would allow them to participate fully in the life of their community.

What is more, there is currently a health crisis in my riding. There are truly very few health professionals available to serve the remote communities. We are seeing that in Argenteuil, where eight doctors have left the health and social service centre in the past few months. According to the Society of Rural Physicians of Canada, in 1991, 14.9% of Canadian doctors were working in rural regions. However, by 1999, that number had plummeted to 0.79% and it is estimated that it will continue to drop to 0.53% by 2021.

In the meantime, the population across Canada is aging and my riding is no exception. Access to public transit is an important solution for providing seniors with access to the health care system, at a time when they might no longer have access to a car of their own.

People with reduced mobility also frequently rely on public transit for their work and community life and in rural areas their needs are pressing. Transportation can make the difference between their isolation and dependence on loved ones, and their independent and healthy involvement in their community.

The lack of public transit is also an obstacle for young people who want to pursue higher education.

These young people should not have to choose between leaving their home regions to pursue higher education and abandoning their studies to remain in their regions.

In my riding, for instance, many students who complete their studies at the Polyvalente Lavigne high school want to study at the Cégep de St-Jérôme. Since transportation is currently very expensive, the RCM is doing everything it can to serve those students, but the RCM needs a lot more support in order to ensure that these students have access to transportation.

The Papineau region is facing the same problem: students are going to Gatineau to study at the UQO. The same thing is happening in the Mirabel region: students are going to study in Montreal. These young people need public transit so they can live at home and still make ends meet.

Private Members' Business

An effective public transit system, whether by bus or by train for longer distances, would not be an extravagant indulgence. Indeed, it would be an excellent way to keep the lifeblood of our rural areas where it belongs.

This bill can help everyone in my riding in several ways. For instance, a high percentage of workers from the city of Mirabel commute every day between Mirabel and Montreal.

We know the government has studies in its possession showing that daily commuting and traffic have a negative impact on workers and on the environment.

According to a Statistics Canada study done in 2001, approximately 4.8 million workers in Canada, or one-third of all workers, cross municipal boundaries to go to work. Another study done by Statistics Canada in 2010 shows that, for many workers, commuting daily to and from work is a major source of stress and frustration. It is also a waste of time and a waste of potential productivity for them or of time that these workers could have spent at home with their children.

Traffic congestion is a major problem that reduces productivity and, by contributing to pollution, endangers public health. However, there is a simple and accessible solution to reduce workers' stress and solve the environmental problem caused by all this inefficient travel: an affordable, practical and efficient public transit system.

Public transit is not just a solution for public health, for greater fairness and for the protection of the environment; it is also the solution to a major economic problem.

According to a 2006 Transport Canada study, the annual cost to Canadians of chronic congestion in urban and peri-urban regions is somewhere between \$2.3 billion and \$3.7 billion. These figures are from 2002. The problem of traffic congestion has only gotten worse since. Over 90% of the congestion costs relate to the time lost by drivers and their passengers.

We cannot let workers get stuck in traffic for hours every day. And we cannot ignore this issue by dumping it onto the provinces and municipalities, as this government is doing.

What we have before us is a good bill, both from a collective and an individual point of view.

I am going to conclude by congratulating the hon. member for Trinity—Spadina on this important legislation to promote public transit. I also want to thank the Speaker for giving me the opportunity to address this issue.

I hope all hon. members will support Bill C-305.

• (1840)

[*English*]

**Mr. Scott Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor, Lib.):** Mr. Speaker, it is an honour to stand to talk about this wonderful bill, a bill to establish a national public transit strategy.

My riding has 200 communities and it is about as rural as can be, maybe not as rural as some other members' ridings, but certainly the vast majority of ridings.

It is somewhat ironic that I am talking about a national transit strategy when a lot of the big spending would be on subway systems. The nearest subway system to my riding is in Boston, Massachusetts.

I do believe in the importance of the bill. Whether it is in Montreal, Toronto, or the SkyTrain in Vancouver, public transit and mass transit in this situation, like the subway or the SkyTrain, is beneficial to the nation.

There are several aspects of the bill that I appreciate fully. It will help to encourage dialogue about large cities and urban centres. It gives us the opportunity to discuss just how people will be moved around at a time when cities are expanding, like the greater Toronto area, where millions of people are set to arrive by 2020. Vancouver and Montreal are both going to expand. In places such as St. John's, Newfoundland and Labrador, or even Halifax, the transit system, primarily bus, or in the case of St. John's the metro bus, the infrastructure is there.

Public transit improves the environment because people can be moved into one vehicle. It also helps people who live in poverty and who are unable to find transportation of their own, either a car or motorcycle. Insurance costs are high and fuel costs are rising. Something like this would help alleviate poverty in a major way.

What I see is a bill that has a national dialogue about who we are. It takes stock of what we have thus far when it comes to infrastructure and builds and improves upon that.

I have lived in Montreal, Vancouver and Toronto. In each and every city I took advantage of the transit system. It was an advantage for me because I did not have a vehicle because I could not afford one, especially living in Vancouver. I was able to avail myself of the transit system there namely, the SkyTrain and the bus system to get to work.

Several aspects of the bill will improve the conversation in our country in addition to eventually improving the infrastructure situation.

Municipalities struggle. My hon. colleague mentioned earlier the FCM meeting that was held in Saskatchewan. Right now there is a funding deficit. Many municipalities, small or large, are now in a situation where they want to renew a fiscal framework with the provinces.

As members would know, municipalities are creations of the provinces. The Constitution recognizes two levels of government, federal and provincial. The provincial government, through its own municipal affairs department, looks after municipalities.

Only 8¢ of the average tax dollar winds its way through to municipal coffers. Imagine a city the size of Toronto, or even a mid-size city like Halifax, having to support a transit system primarily through its revenue from 8¢ of the tax dollar. That is not a substantial amount of money. This is what the FCM is talking about.

This bill provides us with the opportunity to have a discussion about transit and the strategies for each and every municipality. It would be a pan-national conversation. We could discuss options such as direct subsidies to individuals through the tax code or direct subsidies to the municipalities themselves.

Private Members' Business

We talk quite a bit about the gas revenue, which is shared with municipalities through the provinces. This initiative was started in 2005. A portion of the gas tax revenue or the excise tax is given to the municipalities and a lot of that goes to transit. Investing in public transit infrastructure benefits the people of Canada. Better public transit would result in cleaner, more productive cities and communities in which people could access the jobs and services that would be needed for economic growth.

• (1845)

Is it not ironic that in the budget we will vote on tonight, Bill C-38, are employment insurance reforms. One of the issues at play is the government trying to hook up people with full-time work within an hour's drive. That would be highly problematic in rural areas, especially with respect seasonal industries. Some people have said that EI recipients could go from the fish plant and work in tourism to help to expand it. However, according to the philosophy of what the government is putting in place when it comes to EI reforms, they cannot go from one seasonal industry to another unless it is expanded by a couple of weeks. Even still, the government is looking to have people work all year round. It wants to ensure that people do not become repeat users of EI, which is very problematic when it comes to seasonal work.

One of the solutions to employment is that people have to be within an hour's drive. If they are in a situation where they are offered a job that is less than an hour away and they do not have a vehicle in a rural area, forget it, it just will not work. However, in an urban area they have to look at investing in a monthly pass for either the bus or the subway, or perhaps a combination of the two.

How can we help these people who find themselves impoverished and have this kind of opportunity for work. When it comes to EI reform, it is not normally the situation that they are forced to do this, that they go about getting a job and have to invest in transportation for that. Is there a way we can use the tax code, which the government has done in certain circumstances, to provide a benefit for those who want to buy that monthly pass? At the same time, we should be compelled to look at some kind of system of direct subsidy to make it affordable so people can afford a monthly transit pass.

We are talking about the national public transit strategy act. In this act, the conversation is what is key. There are certain things, like the coordinated approach, that I find very beneficial to this nation.

The Minister of Transport, in consultation with the provincial ministers responsible for public transit, and with representatives of municipalities, transit authorities, and aboriginal communities, must encourage and promote a coordinated approach to the implementation of the national strategy for public transit and advise for the assistance, development and implementation of programs and practices in support of that strategy. How is that for a novel idea, a first ministers conference of some sort, where on the agenda they talk about a strategy for public transit?

Right now it seems as if the conversation between the federal and provincial governments is non-existent. We saw that during the supposed negotiations for the new health accord. There were no negotiations. There was an edict from the Prime Minister's Office. It came down to the provinces, and they were told to accept it.

Prior to this, when the Liberals were in government, negotiation took place between Paul Martin and the rest of the provinces.

Here is a novel idea. On the agenda a first ministers conference is an item in which there is a decent, fair discussion on how to provide affordable, effective and efficient transit for the major metropolitan areas and, by extension, on how to increase transport and infrastructure facilities such as highways in smaller rural areas.

The report to Parliament is also very interesting. The Minister of Transport, Infrastructure and Communities must cause a report on the conference, described in section 6, to be laid before the House. The House gets to debate any future national strategy for public transit. That too is a beneficial idea.

Therefore, I support this because it allows for the best practices from each major metropolitan area and, by extension, from the provinces. Then there can be discussions to determine if the best practices in British Columbia, whether it be the Lower Mainland of B.C., can be exercised in the greater metro Halifax area. We can share best practices with the Prairies, Winnipeg, maybe Saskatoon and Regina, and the cities of Toronto and Montreal. We then can determine the most efficient system that helps cut down on greenhouse gas emissions as well as helps to alleviate poverty, whether it is taxes or direct subsidies. However, the federal government needs to be engaged with the people who provide the services, namely the provinces, but specifically the municipalities.

• (1850)

[*Translation*]

Mr. Robert Aubin (Trois-Rivières, NDP): Mr. Speaker, it seems to me it has been a long time since I said I was pleased to rise in this House to address Bill C-305. I see this legislation as a breath of fresh air after the debates that we have had over the past few weeks, and particularly before the marathon session that will begin in the next few hours, if not minutes.

This legislation is refreshing because it has been a long time since we had a bill that presents a vision for the future, a bill that takes Canada into the 21st century, where it should be.

I want to point out, because this is somewhat funny, that while we are often presented with statistics from the OECD to boast about Canada's place in the world, our country is the only OECD member that has yet to adopt a public transit strategy at the national level.

What are the objectives of the national strategy proposed in the hon. member's bill? They are very simple and quite appropriate: to have fast, affordable and efficient public transit in Canada.

We have to be aware of the time lost by people because of traffic congestion. According to a study that I read recently, over a period of one year, a worker in a large urban centre like Montreal or Toronto spends the equivalent of about 32 working days in his car, commuting to and from work. This time could be reduced significantly with a fast, affordable and efficient public transit system.

We must make the necessary investments. I emphasize the word “investments”, because I think one of the main differences between the Conservative Party and the NDP is that the NDP sees the development of a true public transit strategy as an investment instead of an expenditure. It may cost us in the short term, but the return on the investment will be significantly greater than the money spent.

The Conservatives will likely tell us that financial support for transportation infrastructure is increasing every year, and I am not disputing that. However, the growing needs are outpacing this infrastructure more and more rapidly. Child-rearing incentives, particularly in Quebec, have created a mini-baby boom, which means that the population of Canada is growing fairly rapidly and that the need for public transit is critical.

I would like to add that the younger generation is increasingly aware of the importance of adopting a greener approach to the economy and to transportation. The new generation is sending a message to all the slightly older generations, such as the one I belong to, that significant efforts must be made to reduce greenhouse gas emissions. Of course this involves a public transportation system that is more effective at every level: public transit within municipalities, within the provinces and even between provinces. I will have the opportunity to elaborate on that later.

So what are the fundamental elements of this policy that we want to see implemented to enhance the development of this country's public transit system? First, we must ensure that we have predictable, ongoing funding. The various stakeholders that have to deal with the problem of public transportation must have a vision for the short, medium and long term. In order for that to happen, they have to be able to count on predictable, ongoing funding.

We have to invest in research and development. For the past few weeks, I have had the pleasure of serving on the Standing Committee on Transport, where we have been studying new transportation technologies. Witnesses appeared before the committee and explained in very clear terms the changes that could be made if we had a little more support for research and development.

• (1855)

We should encourage the different levels of government to work harmoniously together. We know that transit is a municipal, provincial and interprovincial matter, and one day we will have to sit all the players down at the table so they can harmonize their policies, share their successes and, together, set a course for the future.

We should also develop greater synergy between urban development and infrastructure. The positive outcomes of this type of policy are just as straightforward as they are simple, and they are expected by the vast majority of the population. First, there is a quick and effective decrease in greenhouse gases. For every bus put on the

Private Members' Business

road, for every suburban train, for every interprovincial transit ride, hundreds or even thousands of cars are taken off the road. The means of transportation, together with industry, are the greatest emitters of greenhouse gases. This is a clear, straightforward, specific and quick way to optimally decrease greenhouse gases.

We can also expect improved health outcomes. Studies have shown that, in big cities, traffic congestion has a direct effect on respiratory diseases and on people who are more severely affected. More public transit means lower greenhouse gas emissions; lower greenhouse gas emissions means lower health care costs related to respiratory diseases.

Take my own case, for example. I live in the riding of Trois-Rivières, which is populated densely enough to have a public transit system and has excellent rail infrastructure. We have a magnificent station, but the train does not go there anymore. If I want to travel between Ottawa and my riding every week, I have to go by car.

Imagine if we had a high-speed train. By high-speed train, I do not necessarily mean TGV technology. A high-speed train would enable people to travel from one major centre to another within a reasonable period of time. It would also help people save time because they can work while using public transit. For example, there are bus routes that now offer Wi-Fi connections to all passengers. More and more people who work for small, medium-sized and large businesses are choosing this option because they want to make the most of their working hours.

People in my riding are very optimistic that rail services will come back to Trois-Rivières, high-speed rail at that, regardless of which technology is chosen.

Several organizations have confirmed that this bill is a step in the right direction. I will read some quotes quickly because time is short.

The Canadian Urban Transit Association said:

...the Canadian Urban Transit Association (CUTA) has always been supportive of a strong participation of the federal government in public transit. Indeed, we believe that close collaboration between all orders of government is essential in addressing the challenges our communities are facing when it comes to offering sustainable mobility options...In order to adequately respond to the growing demand for public transit, communities must develop long-term plans with the support of their local, territorial, provincial and federal governments.

That is in keeping with what I was talking about just a few minutes ago.

I believe that I am running out of time, so I would like to share some statistics that I believe are important and that demonstrate that this truly is a policy for developing and investing in the future, and that this is not about spending and putting band-aids on wooden legs, as we see too often with existing policies.

Canada's transportation industry represents 45,000 direct and 24,000 indirect jobs. Imagine creating growth within this investment sector, and we can already see how the government could quickly and easily see a return on its investments.

Private Members' Business

Earlier I mentioned 32 days being spent in a car. That is \$6 billion in costs related to workers arriving late to work because of traffic jams. We are talking about \$115 million in health care savings.

Once passed, the bill will bring together the Department of Transport, provincial transport ministers, municipalities, transit authorities and aboriginal communities to design and establish a national public transit strategy to meet the needs of our communities. The result of this collaboration would be brought before the House of Commons.

That is what we hope to see as quickly as possible.

● (1900)

[*English*]

Mr. Kevin Lamoureux (Winnipeg North, Lib.): Mr. Speaker, the whole idea of having a national transit strategy has been on the agenda for many years. I can recall having discussions on this issue as far back as the late 1990s and it has carried forward. It seems to be becoming more of an issue as all levels of government are recognizing that they do have a role to play.

Obviously, municipal governments over the years have recognized they have a leading role in making sure there is on-the-ground service for those individuals who need the services of rapid transit, subways, or whatever it might be.

Provincial governments over the last number of years, and a lot depends on the province and the municipalities within the province, have also recognized that they have a significant role to play. Some provinces, such as the province of Manitoba, provide direct grants and subsidies that go toward ridership and ensuring there is a transit system not only in Winnipeg, but also in other municipalities. The province itself has seen that it has a role to play.

Having said that, there has been a lack of leadership from the national government in recognizing that it, too, has a role to play. Many, including myself, would ultimately argue that the federal government needs to play a much larger role than it is playing today.

That is why in principle many of the different stakeholders across Canada would see a bill of this nature as a positive step forward as we try to come to grips with where we should be going on the whole issue of mass public transit, trains versus buses, to make sure our cities are keeping up with the demand.

The future projections for virtually all of Canada's major cities indicate that significant growth is happening. In some municipalities, it is a fairly profound growth that is taking place. As such, they need to get involved in looking at ways in which they can provide that public transportation.

It is important for us to recognize that generally speaking, municipalities do not have the financial resources or the means to get into these huge capital projects. We are not talking about a few million dollars here and there. It is well into the tens of millions, if not hundreds of millions of dollars, depending on the project. I could cite some specific examples in the city of Winnipeg, but the need for infusion of capital, cash, if I could put it that way, is very high.

It would be nice to see a government take an interest in looking at the bigger picture, looking at the needs of the different municipalities

while recognizing there is a very finite amount of money that can be raised at the municipal level.

A vast majority of the funds that get into the city coffers come from property taxes. Property owners will tell us that their property taxes are already high enough. Because of the expenditures that would be incurred if we started investing in public transit, it is just not practical in many cases for municipalities to move forward. Municipalities end up saying that it might make sense to move toward a faster mode of public transportation, but they just do not have the financial resources, so instead they will expedite things by putting in bus-only lanes in order to increase ridership.

● (1905)

That is why, in fairness to municipalities, the federal government needs to come to the table, sit down and start talking about that national strategy with regard to public transportation.

If we recognize that role up front, I believe that at the end of the day we will have healthier communities. We will have communities that would be able to accommodate the potential demand if we could provide the proper mode of transportation. For example, in cities the size of Toronto and Montreal—let us focus on Toronto and Montreal, because Vancouver has the SkyTrain, which is an above-ground mode of travel—there is a great deal of investment in their subway systems.

Back in the days when I had the opportunity to take some university courses on urban development, we talked about how subways and the construction of subways is a long-term project because of the hundreds of millions of dollars required. The impact on development huge. Wherever that subway actually stops, we will see a core of development, quite often, take off to feed into the subway's system. A great example is Canada's largest city, the city of Toronto. Could members imagine if Toronto did not have the subway system it currently has? It would not be able to facilitate the type of demand on growth, on population, if it did not have a reliable subway system.

However, if we were to talk to politicians of different political stripes and at different levels of government, we would find that Toronto's need to expand is very real. It is there. It would be very difficult for a municipality like Toronto to be able to do that without any commitment coming from Ottawa and the provincial government.

That same principle would apply also to Montreal or even, to a certain degree, to cities such as Calgary and Edmonton, which are developing their subway systems.

I had the opportunity last fall to ride the Vancouver SkyTrain. It is an amazing system. It is amazing how quickly one can get from the airport to the downtown core. These modes of transportation are, in good part, what allow our cities to continue to grow.

In Winnipeg we talk about light rail transit and how we could speed up travel in the south corridor, although Mayor Sam Katz has been aggressively pursuing other ways to speed up our bus system.

Private Members' Business

However, arguments have been brought forward even in the city of Winnipeg as to what potential we have in subway development, because when we look to the future, we want to continue to grow as a city and prosper. That means we need to be able to sit down with the different levels of government so that we can get that joint project.

If we took a look at a lot of major projects across Canada, we would find all three levels of government getting involved in order to turn a project into reality.

In essence, that is what this bill wants to do: develop a public transit system policy through which Canadians would benefit as a whole. That infrastructure needs to be worked on. We can talk about expansion, but we also need to recognize that even the current infrastructure needs repair, more in some areas than in others.

• (1910)

It is important for the federal government to take a serious look at what is being proposed in this private member's bill to see how we can enhance our role here in Ottawa to ensure that we have great public transportation systems that will allow people to travel between larger cities and to commute. That would allow us to continue to grow and prosper well into the future.

Mr. Mike Sullivan (York South—Weston, NDP): Mr. Speaker, I want to congratulate my colleague from Trinity—Spadina for having the tenacity and the doggedness to push ahead with the decision by this party to support a national public transit strategy across this vast land of ours, not just in urban centres but in rural Canada as well.

At the transport committee we conducted a study of a national public transit strategy. Unfortunately, government members opposite decided that they did not want a strategy, so they changed the name of the study, after it had been completed, to a study of public transit, which is an indication, I am afraid, of the government's current mentality when it comes to public transit.

We need a public transit strategy in this country. One has to look no further than Toronto to understand why a strategy is essential. We had a situation in which a political decision was made, not a public decision. The political decision was to build subways in areas where they are currently being very lightly used and to fill in a hole where a subway was being built.

Tragically, that hole is being dug up again. We have spent probably 200 million public dollars by digging a hole, filling it in, and now digging it again, all because of changes in government.

Public transit is a 200-year investment. It is not a four-year investment, as many government members would have us believe. "Is it going to get me re-elected in four years' time?" is the only question they care about.

It is a 200-year investment, and we need thinkers who think in 200-year timeframes, as the people who built this country did when they installed railroads across this country 160 years ago. The bridge over the Humber River that crosses into my riding was put there 158 years ago, and it is still standing and still carrying trains. It is actually being added to, not being torn down; it is being rebuilt to carry more trains, which brings me to the next piece of the folly of not having a strategy.

In the early 1990s the Ontario government, which was at the time an NDP government, decided that there was a need for more public transit in Toronto. The government started a big series of projects to build transit. The Conservative government that took over in 1995—and some of the members opposite were in that government—decided to cancel most of that public transit investment and filled in the holes that had been dug.

The City of Toronto, realizing that it needed transit, asked the federal government to come forward and help build a subway to the airport. What did we get from David Collette and the federal Liberals? We received a rapid transit line in the form of a diesel train that was going to be only for business passengers. It was going to be incredibly disruptive and incredibly expensive, and it was not real public transit. However, he told us not to worry, since not one nickel of public money would be spent on the train.

The trouble is, here we are, 13 years after the promise that it would not be public money, and the \$1.5 billion investment that we received, some of it from the federal government, will not do anything to improve public transit in the city. We are spending \$1.5 billion to build a train to the airport that will only be used by a relative handful of people. We will be the only major city on the planet that runs diesel trains to its airport from downtown.

All the people I have talked to who live along that line have unanimously agreed that to build diesel trains in such incredible numbers is not smart transit. Not only can they not use it, because it is only for the well-heeled, and not only can they not access it, because it will not stop anywhere along the route, but it will also pollute tremendously in every part of Toronto. A total of 464 diesel trains will be whizzing by neighbourhoods in ridings just south of mine. There will be over 300 in my riding, many of which will be running to the airport.

The government said, after a "thorough" environmental assessment, that a new diesel fuel is out there, a better and cleaner diesel, and that we would just run with that.

The public wants electric.

• (1915)

That is part of what a national public transit strategy could give us: a direction from the government so that transit would be funded in an intelligent way, in a way that does not pollute, in a way that actually gives people public transit they can use and in a way that is healthy.

Private Members' Business

It is remarkable that today the World Health Organization has released a report that now lists diesel exhaust as a carcinogen in the same category as asbestos, arsenic and mustard gas. The provincial government—with some money from the federal government, as there is a considerable amount of federal money in this project too—is going to expose people and their children to the proven carcinogen of the diesel exhaust coming from literally thousands and thousands of trains a year.

That is not smart transit.

We should, in all rights, go back to the drawing board with the environmental assessment, but what is the government doing with environmental assessments? It has decided that human health should not be part of environmental assessments. The only thing an environmental assessment should look at from the federal perspective, because schedule 2 is missing, is whether aquatic wildlife, species at risk, or fish are harmed. Humans do not matter.

That is wrong.

It is for that reason that we need a strategy. It is not just to make sure that we are spending our scarce public transit dollars effectively or to make sure we are not doing it in a wasteful way; it is to make sure we are doing it in a way that does not actually harm the health of humans, of the people who vote for us.

For that reason, I am supporting Bill C-305, and I would urge the members opposite to think long and hard about supporting this bill as well.

• (1920)

Hon. Gerry Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte, Lib.): Mr. Speaker, I am pleased to speak to the private member's bill, Bill C-305, concerning a public transit strategy.

While I appreciate, support and applaud the member for Trinity—Spadina, who proposed this bill, I would like to provide my own perspectives on the whole definition of transit and to arrive at a little bit of a comparison or at least a contrast to other public priorities related to transportation.

Investment in transportation infrastructure obviously is very important to a country as vast, as huge and as densely populated as Canada. Transportation infrastructure is a costly but necessary venture.

The substance of the bill deals with the conveyance of people on that infrastructure. It is about how we provide the means to convey people over an existing transportation network. It is the rail cars on the rail tracks. The transit portion would be the rail cars, the transportation infrastructure would be the rail tracks. The bill focuses in on the transit, on the conveyance of people and goods, but, most specifically, people.

It is worth pointing out that the needs of Canadians are ever-evolving when it comes to transit, to transportation infrastructure and modernizing our cities, but the needs of our rural communities and our suburbs also change as well.

Often we look at public transit and we assume that it is necessarily a big-city issue. In fairness, Bill C-305 does indeed seem to reflect that while there are notions or elements in which communities are

invited to participate, generally speaking, this is about city transportation, city transit, intercity transit.

The needs are evolving because, as we know, the government of the day is not demanding the mass mobility of people in rural areas. With its employment insurance reform and conform requirements, it will be expecting citizens to travel up to one hour away from their principal homes to wherever employment may be. That may not seem such a daunting task for some, but when we consider that an hour's travel from a rural area could be over roads that are just not kept up, but, most important, from a transit point of view, travelling one hour's distance from one major city to the suburb of a city to inner city, a transit system is available to convey those passengers.

For example, for the people of the lower north shore of Quebec to transit one hour's distance from their own community to where a potential job may be available, there is no transit system. It does not exist.

In my own home province and in my own riding, the community of Conche, for example, is a beautiful place, absolutely incredible in terms of not only the scenery but its people. Unfortunately, in the off-season and certain times of the year there are very few jobs. For them to transit just 28 kilometres away to the community of Roddington, for example, they would travel over a dirt road, but, most importantly, they are expected to do so with no transit system available.

For a single mother, a single person or for someone who is making a very small wage and does not have access to the means to buy a vehicle, that transit is not available to them and they do not have the means themselves.

• (1925)

If I were to make one point on this matter before moving on, it is absolutely essential that this Parliament be seized with understanding that the needs of not only transportation infrastructure but of transit requirements are constantly evolving, and we are not keeping up.

While I applaud and will be supporting the private member's bill, I would implore that we look broader and deeper and think bigger when it comes to understanding exactly what the evolving transit needs are in our country. While this is a template and a blueprint for mapping out a strategy for larger cities and their suburbs, it is not an effective means or template for mapping out a strategy for the entire country.

I will also reflect on the fact that while transit is already in play, there are other types of transit systems in which the federal government has an active role. An example is the public transit between Îles-de-la-Madeleine, a small island in the Gulf of St. Lawrence and a beautiful part of the province of Quebec, and the province of P.E.I. One of the most significant communication links is not to the St. Lawrence Seaway but to P.E.I. There are other links between Îles-de-la-Madeleine and the port of Montreal, but one of its most significant major points of conveyance is between the island and P.E.I.

This bill is about transit. It is about the conveyance of people, goods and services via a mode of conveyance that is supported by the public interest. This bill does not necessarily contemplate the inclusion of those concerns and those needs in with a public transit strategy. I would ask for consideration that the notion of what public transit is all about be broadened from that point of view.

I will also reflect on what the government considers to be public transit. It considers public transit to be that which is available to larger urban centres. However, the provision of a strategy within the transit system is actually funded or encouraged through taxation policy. The government does not actually commit to any public transit strategy that uses the public interest and the public purse to establish the means and mechanisms to advance the strategy. The entire public transit strategy, in the government's point of view, is simply to offset some of the costs to the individual user of that transit system through the taxation system. Specifically, the government grants what I and the majority of people would consider to be a relatively nominal tax rebate on a portion of a limited element of the total fee paid for that transit by the individual. While it is not objectionable, it does not go far enough. It is a very minimalist response to the true needs of the transit and of a transit strategy in this country to offer a 10% or 15% tax credit on payments that are already offered or already provided from the user when the benefits of that tax credit are not realized by the user until as much as 12 to 14 months after the expense has occurred.

• (1930)

It is one thing to talk about a transportation infrastructure strategy, but it is another thing to talk about a transit strategy. If we do not have the means to move people because a transit system does not exist, then the availability of a tax credit to individuals seeking work, with the requirements of the pending new EI regulations of having to move up to an hour's distance away from their home communities, is just not valuable. It may be valuable to those who could use it, even with all of its limitations and lack of completeness, what we need in this country is a true strategy and it is, sadly, missing.

The Speaker: The time provided for debate has expired. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Speaker: Pursuant to Standing Order 93, the division stands deferred until Wednesday, June 20, immediately before the time provided for private members' business.

Speaker's Ruling

PRIVILEGE

SPEAKER'S RULING—BILL C-38

The Speaker: I am now prepared to rule on the question of privilege raised on June 11 by the hon. House Leader of the Official Opposition regarding information on the impact of Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures.

[*Translation*]

I thank the hon. House Leader of the Official Opposition for having raised this question, as well as the hon. Leader of the Government in the House of Commons and the hon. member for Winnipeg North for their comments.

The House Leader of the Official Opposition maintains that he was unable to secure the government's co-operation when he attempted to obtain information on the impact of Bill C-38 by means of written questions, questions asked during question period and in committee, and requests made through the Parliamentary Budget Officer.

[*English*]

He charged that this failure to respond to a requests for information impeded members in their ability to hold the government to account and "makes them vote blind on the actual budget", thereby constituting a breach of members' privileges and a contempt of the House.

[*Translation*]

The House Leader of the Official Opposition also maintained that by refusing to respond to the request by the Parliamentary Budget Officer, the government had violated the Federal Accountability Act, because the reasons given by the Clerk of the Privy Council to justify the refusal were not justifiable under the law.

[*English*]

The government House leader argued that the opposition House leader had failed to bring this matter to the attention of the Chair at the earliest opportunity. He contended that no specific part of Bill C-38 was objected to, arguing that the information referred to by the opposition House leader was, in any event, germane, not to budget implementation bills like Bill C-38 but rather to appropriation bills that Parliament would be asked to consider.

At the outset, it is important for members to know that it is not for the Speaker to decide whether the opposition House leader is correct in stating that the government is required by law to provide the Parliamentary Budget Officer with certain types of information. This is a legal question and is not a matter for the Chair to advocate, much less enforce.

[*Translation*]

In my ruling of October 24, 2011, which is found on pages 2404 and 2405 of *Debates*, I reminded the House of the long-standing principle that has guided the Chair in interpreting constitutional and legal matters. At the time, I also said:

...it is important to delineate clearly between interpreting legal provisions of statutes—which is not within the purview of the Chair—and ensuring the soundness of the procedures and practices of the House when considering legislation—which, of course, is the role of the Chair.

Government Orders

[English]

Thus, should members feel that the government is in breach of the Federal Accountability Act, redress for such grievances may be sought through the courts, not here in the chamber.

Echoing the ruling given by Speaker Milliken on April 27, 2010, on the question of privilege concerning the Afghan detainee documents, the opposition House leader argued that in a system of responsible government, the right of the House to hold the government to account for its actions is an indisputable privilege. In the 2010 case, however, the circumstances were quite different. There had been a House order and committee orders requiring the production of documents. So it was the responsibility of the Chair to ensure that the orders of the House were obeyed. In the case before us, there are no such orders and, in their absence, the Speaker has neither the authority nor the power to compel the production of information.

This brings us to the opposition House leader's core argument, namely, that members are being impeded in the performance of their parliamentary duties because the government is not providing them with certain information that they need to properly consider legislation and hold the government to account. The Chair treats all matters that touch on the privileges of members with great seriousness.

• (1935)

[Translation]

In that regard, it is completely legitimate to try to obtain information through a variety of means available to parliamentarians. Speaker Parent confirmed this when he stated, on page 688 of the *House of Commons Debates*:

In order to fulfill their parliamentary duties, members should of course have access to the information they require.

[English]

Members have every right to seek financial information at any time, they need not wait for it to be found in appropriation bills or any other legislative proposal. Such requests have happened before and they will doubtless happen again.

In the case before us, the opposition House leader has acknowledged that information was unsuccessfully sought through various means including written questions, questions posed during question period and questions posed in committee. I cannot presume to judge the quality of the responses that have been received.

[Translation]

Speaker Milliken clearly established this on December 1, 2010, on page 6677 of the *House of Commons Debates*:

...it is not for the Chair to decide whether an answer or response given to a question constitutes an answer to that question. It is beyond the competence of the Chair to make that kind of decision under our practice.

[English]

Similarly, O'Brien and Bosc at page 523 points out that it is not for the Speaker to determine the quality or accuracy of the information provided by the government. This is consistent as well with a ruling given by Speaker Bosley on May 15, 1985 at page 4769 of the *Debates* in which he states, "I think it has been recognized many

times in the House that a complaint about the actions or inactions of government Departments cannot constitute a question of parliamentary privilege."

Furthermore, as I noted earlier, there is no House or committee order requesting the information sought by the hon. member. The Chair appreciates his frustration and I understand that he may feel aggrieved in view of his unsuccessful quest for more detailed information.

However, while the member may have a legitimate grievance, I can find no evidence that he or any other member has been impeded in the fulfillment of their parliamentary duties. Accordingly, I cannot find that there is a *prima facie* question of privilege in this case.

[Translation]

I thank hon. members for their attention.

GOVERNMENT ORDERS

[Translation]

JOBS, GROWTH AND LONG-TERM PROSPERITY ACT

The House resumed from June 11 consideration of Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, as reported (without amendment) from the committee, and of the motions in Group No. 1.

Mr. Royal Galipeau (Ottawa—Orléans, CPC): Mr. Speaker, thank you for recognizing me.

It is a great pleasure for me to discuss Bill C-38 this evening.

[English]

The United States and especially Europe are in grave trouble. Canada's economy has emerged from the global recession much better than other industrialized countries, especially those in Europe.

[Translation]

Because this government has done its homework since its first victory in 2006, the 2012 election was the first in Canadian history that a government won following a recession. I had voted against holding that unnecessary election.

[English]

Those on the other side who had voted for the dissolution of the 40th Parliament remind me of turkeys who vote for an early Christmas. Through this election, voters gave us a clear mandate to keep up the good work with the economy and balance the books as quickly as possible. Canadians want jobs to be created and that is what they expect from us.

[Translation]

Locally, Ottawa roughly had 542,200 people employed at the beginning of the month of May 2012. Between April and May 2012, Ottawa witnessed a drop in unemployed by 9,000, which led to a decrease in unemployment by a tenth of a percent. Since October 2010, the unemployment rate has dropped by an eighth of a percent.

Government Orders

[English]

In accordance with the information presented in the 2012 economic action plan, this government has established that it would be near a balanced budget in 2014 and that a balanced would be obtained in 2015.

● (1940)

[Translation]

It is crucial that we return to a balanced budget. It is only under these circumstances that our government can continue to make important investments.

[English]

In Ottawa, there is no lack of projects waiting to happen. The cities of Ottawa and Gatineau are calling for a new interprovincial bridge at Kettle Island. The National Capital Commission is currently holding public consultations on this matter. In fact, it held a public hearing yesterday at the Shenkman Arts Centre next door to my constituency office.

[Translation]

On the topic of transportation networks, another project will remain at the centre of discussion for the city over the next few years. July 13, 2011, the City of Ottawa adopted a motion presented by councillor Stephen Blais, to extend the route of the light rail transit towards the east as quickly as possible.

[English]

The 2008 transportation master plan does not call for extending the light rail line from Blair station to Trim Road before 2031.

By bringing this motion forward before the master plan is reviewed, the city council is ensuring that the feasibility study for the Orleans LRT extension can be completed as soon as possible so that residents from the east end can have access to light rail sooner. For that, Councillor Blais and his partners, Councillor Rainer Bloess, Councillor Bob Monette and Councillor Tim Tierney deserve kudos.

[Translation]

And Ottawa–Orléans is the North American leader in respect to the use of public transit.

[English]

If we want major infrastructure projects like these to become reality, both in Ottawa and elsewhere in Canada, we need to balance the budget. It is always easier to make investments with a healthy financial position than with a deficit.

[Translation]

In 2012, federal support for the provinces and territories reached a record high and will continue to rise.

In 2012-13, Ontario will receive record support through major federal transfers, most of which is earmarked for health and will provide this province with \$19.2 billion.

[English]

This investment represents a 77% increase in transfers relative to those made by the previous government. Even if the government,

under the mandate of its Canadian electorate, tightens its belt, its methodology differs from the previous government, now a third party in the House of Commons.

[Translation]

They had slashed the transfers to the provinces. They had slashed the funds reserved for health and education. They had forced the provinces to lay off nurses and teachers.

[English]

In addition to drastically cutting funding to the public sector, the previous government balanced the budget on the backs of the provinces, while this government continues to increase its share of federal transfers, therefore towards health care, and proposes a 2% decrease in budget spending in the public service. The previous government had cut tens of thousands of jobs from the public service in one fell swoop.

[Translation]

Our approach is incremental. This means that, despite what doomsayers predicted, job losses have been far less significant than certain predictions would have had us believe, the worst of which predicted that 60,000 public servants would be shown the door.

[English]

We are now talking about cutting 4,800 jobs in total in the national capital region in the next three years, and that is after increasing the number of public servants by 13,000 over the past five years.

Despite everything, this decision was not made lightly. We have one of the most competent public services in the world.

[Translation]

However, when we look elsewhere, things do not look so bad here. We are far from the situation in Greece, where 15,000 public-sector employees were cut, and an additional 30,000 people were temporarily laid off.

We are far from the situation in Italy, which almost went bankrupt before an interim government resolved to take the measures deemed necessary. Since then, Italy has increased its sales, housing and property taxes. These are things we are not doing.

● (1945)

[English]

Since 2006, the Canadian government has kept its word regarding taxation. Canadian taxpayers today are paying less tax than at any point in the last 30 years.

The budget we are now debating today strongly supports world-class innovation and research. This government believes in innovation. On March 27, I was pleased to announce that nearly \$1 million would be allocated for an IT professional mentoring program to encourage primary and secondary school students in Ottawa to take an interest in science and innovation.

[Translation]

I see this measure as a great opportunity for the National Research Council of Canada, located at the doorstep of Ottawa–Orléans.

Government Orders

[English]

The good and wise people of Ottawa—Orléans know of my unflinching support for scientific research and development. In this budget the Minister of Finance has taken action on the Jenkins report and is investing \$1.1 billion in direct support for R and D and \$500 million in venture capital.

[Translation]

Small and medium-sized enterprises are at the core of the Canadian economy and that of Ottawa—Orléans.

[English]

Constituents, who on three occasions have given me the honour to serve them in the House, can count on dynamic small businesses. The Orléans Chamber of Commerce alone counts on the support of over 200 members.

Before the budget was drafted, businessmen and businesswomen in Orléans took part in a brainstorming session that I chaired, along with the Minister of Foreign Affairs, my friend from Ottawa West—Nepean.

[Translation]

The owners of two SMEs in Ottawa—Orléans, Access Print Imaging and Sure Print & Graphics, shared their ideas, as did Joanne Lefebvre, chair of the Regroupement des gens d'affaires de la capitale nationale, and Jo-Anne Bazinet, chair of the Orléans Business Club.

[English]

I am sure that they will be pleased, as will other dynamic members of the Orléans business community, with the important measures we have put forward in Bill C-38. Our government recognizes the vital role that small businesses play in the economy and job creation.

[Translation]

The 2012 economic action plan provides several key measures to support them in their growth.

[English]

The hiring credit for small business, a credit of up to \$1,000, has been extended. This measure will benefit up to 536,000 employers.

[Translation]

Everyone knows red tape hinders efficiency. It was a point raised at the round table I chaired along with the member for Ottawa West—Nepean.

[English]

The government has committed to cutting red tape. It has established the one-for-one rule and pledged to create a red tape reduction plan—

[Translation]

The Deputy Speaker: I regret to interrupt the hon. member, but his time has run out.

We will now move on to questions and comments.

The hon. member for Hull—Aylmer.

Ms. Nycole Turmel (Hull—Aylmer, NDP): Madam Speaker, I am surprised to hear the member for Ottawa—Orléans say that the national capital region will experience extraordinary economic development. He says that only 5,000 public service jobs will disappear, but all the economists put that number at 20,000, and let us also not forget the economic impact on businesses in general.

I would love to understand the thinking of the member for Ottawa—Orléans. Instead of fighting for public service jobs and services, he has the nerve to tell us that the national capital region will somehow benefit from everything that is happening in the government, and that includes people who are waiting for jobs, and people who require services.

Mr. Royal Galipeau: Madam Speaker, I thank the hon. member for Hull—Aylmer very much for her question.

She thinks the only good jobs are public service jobs. Public service jobs are very important. However, taxpayers are not the only ones who can support the economy.

Recently, over the past month, 9,000 new jobs were created in the national capital region. These are good jobs, even though they are not public service jobs.

As for the cuts, it is all relative. They are not the drastic cuts that the unions announced. We are not talking about 60,000 jobs, as we were told, or even 20,000 jobs, as claimed by the hon. member. These are minimal cuts that will be more than absorbed by the jobs created in the private sector.

• (1950)

[English]

Mr. Rodger Cuzner (Cape Breton—Canso, Lib.): Madam Speaker, I know that my colleagues want me to ask a question on OAS.

Certainly, if there is a group of Canadians who are most hard done by this provision in the bill, it is those turning 66 or 67 years old down the road. It is those who live on low income and try to get by week to week. It is those Canadians with disabilities who, when they hit 65, think they have won the lottery because they are able to receive OAS and the guaranteed income supplement. They think they have struck it rich. However, they will now have to wait another two years in order to realize that, and for no reason whatsoever, with no rationale whatsoever.

I would ask my colleague this. Why did the government not at least make some kind of provision for those most vulnerable, for those on restricted incomes, for the disabled people across this country? Why did the Conservatives not make provision for them?

If the member comes back with the point about income splitting, he has to know that one needs an income to split before benefiting from that.

Mr. Royal Galipeau: Madam Speaker, the hon. member knows that I always enjoy his rhetoric. However, in the meantime, I would ask that the member for Malpeque recognize that he has not been recognized.

The hon. member is asking about OAS. He is trying to scare people with stories that do not happen.

Government Orders

We are an incrementalist government. What he says is going to happen will not happen for another 13 years and when it does, it will happen incrementally, starting seven years from now. He does not have to scare people with this. People will have time to plan for this, and by planning they will be able to deal with their future on their own.

Hon. Bob Rae (Toronto Centre, Lib.): Madam Speaker, I appreciate the chance to participate in the debate on Bill C-38. The theme of my remarks is “How have the mighty fallen”.

Those of us with some sense of history and memory can recall the spirit that brought Reform into this House. It was the spirit of parliamentary accountability. It was the spirit of free votes. It was the spirit of constructive dissent. It was the spirit of recall. It was the spirit of bringing the executive to heel. It was the spirit of letting Parliament be free and letting Parliament be sovereign and letting Parliament be powerful.

How have the mighty fallen on that side of the House, from those basic premises of a Reform Party led by the likes of Preston Manning, who stood in this place not in the front row but among the members, because he did not want to be seen as any different or better than any of the other members.

I say to my colleagues that they should look at themselves in the mirror and ask themselves “Where was the Reform Party spirit in this legislation, an omnibus bill that, like a Mac truck, drives through parliamentary sovereignty, drives through the power and ability of Parliament to control the public purse, ignores any scrutiny by committee and denies the rights of members to dissent?”

The poor member over there from Kootenay—Columbia had four hours of freedom, four hours of conscience, four hours of power, where he told his constituents that if he had his way he would split the bill. We can only imagine the woodshed to which that member was taken. We can only imagine the number of young enthusiasts in the Prime Minister's Office who tied him up to a chair and made him watch the speeches by the Prime Minister over and over again. They would not have taken the masking tape off his mouth until he had promised that he would never express independence or dissent again.

On this side, we say “Shame on the Conservative Party.” Shame on a party that has lost its way, that has lost its principles, that has tied up its members and denied them the right of conscience and the right to speak. That is the great irony of ironies.

Who would have believed that it would be the spiritual successors of the Reform Party that would in fact be denying Parliament, tying it up in knots, insisting on our voting on 70 different pieces of legislation, totally gutting all of the environmental legislation, passing a brand new environmental assessment act in just one clause.

It was the greatest conservative, who is also a great liberal, Edmund Burke, who reminded us that society is a contract not only of the living but also between those who have died, those who are living and those who are yet to be born.

When we look at the importance of the environment to a genuine conservative movement, a movement that wants to conserve, contrast that with those who want a pipeline in every backyard without any kind of environmental hearing, who have a Minister of Natural Resources who takes off after individuals who appear before

an environmental inquiry, where we have legislation that takes away the protection of the fish habitat from the basics of our legislation, and that also, as has already been said by my distinguished colleague from Cape Breton, deprives the poorest of seniors in the future of access to old age security and the guaranteed income supplement.

● (1955)

[*Translation*]

That is what has happened to the Conservatives. They are not real Conservatives because they do not want to conserve the thing that matters most to us: our environment, the thing that we have to pass on to the next generation. That is what they are changing.

This government is prepared to deny Parliament all the rights we have had for years: the ability to study a bill, the ability to change it and the ability to amend it. Above all, in this Parliament, every MP should have the right to his or her own conscience, the right to make decisions and the right to act independently.

I can say that that is what the Liberal Party of Canada is committed to.

If we are serious about democracy, then we have to be serious about the environment.

[*English*]

By way of contrast, regarding the comments made over the past several weeks by the leader of the official opposition with respect to the question of the environment, with respect to the so-called Dutch disease, and with respect to the issue of how we need to go forward, I want to make this very clear: The Liberal Party is committed to sustainability. We are committed to the principle of sustainability over time. We are also committed to the principle of development. Nothing is gained for Canada when we pit one region of the country against another. Nothing is gained for Canada when we say that those provinces that are rich in resources are somehow responsible for the difficulties and challenges facing those provinces with less.

I have been in this House for a while and I can recall and know the impact these divisions can have on this federation of ours. It will do nothing for us as a country if we say, even as a momentary proposition, that the success of one region of the country or one province is somehow being purchased at the expense of others. That is never going to be a way to build a country. A country cannot be built on resentment. A country cannot be built by way of saying that those who are successful must somehow be torn down. We do not agree with that. We do not share that perspective.

That is why I believe that at this moment in Canadian history, there has never been a time when the message of the Liberal Party has been more important for all the people of the country. I am very proud to say that this message has to come through loud and clear. Yes, we want development, and we want it to be sustainable.

I can say to those people who are being laid off at the Round Table on the Environment and the Economy to come to us. We want to talk to people about these issues. When I talk to the leaders of the business community in Alberta, they want a clearer price for carbon. They want to have a clear indication of what it is going to cost them to build and to rebuild. They know that perfectly well.

Government Orders

This is an issue where we need to bring people together, where we need to reason together.

● (2000)

[*Translation*]

This is an issue we need to unite the public on. There has been enough division. We do not want any more division. We do not want a world where the Leader of the Opposition sees the Prime Minister when he looks in the mirror and where the Prime Minister sees the leader of the official opposition when he looks in the mirror.

Are the members of the official opposition free to express themselves? I doubt it. Are they free to have an opinion that differs from their leader's? I doubt it.

In contrast, I can say that my MPs are free to make their own decisions. They are free to choose how they will vote. They are free to speak. I can assure everyone that all our caucus meetings are a great expression of the principle of democracy, a profound, open and, I must say, liberal democracy.

[*English*]

Therefore, when we see Bill C-38, it is impossible in 10 minutes to go through all of its aspects and all of its different parts. It is grotesque in the way it attempts literally to drive a truck through basic principles and institutions that have been critical to the good governance of the country. Whether it is the round table, the Inspector General for CSIS, or whatever the institution may be, a genuine conservative does not drive a truck through these institutions. One protects and preserves and improves them.

One does not cut down, one does not destroy and one does not divide simply for the sake of division. One does not polarize simply for the sake of polarization.

This country needs to come together in an important way.

I want to express my appreciation to the Speaker tonight and my dear colleagues who are speaking so well on this issue and have provided leadership. We will be voting not just once, not just twice, not just three times, but 160 times against this terrible piece of legislation.

Hon. Rob Merrifield (Yellowhead, CPC): Madam Speaker, I listened to my hon. colleague, who sounded a bit like a wounded bear. I would like to challenge him on some of the things he said and ask him a question.

This budget is really about building Canada and the vision he talked about so inappropriately of Preston Manning, his vision of smaller government, greater opportunity for the private sector, lowering taxes to enable that and to help the private sector make this country what it truly is, the greatest nation in the world, the one that has the most prosperous opportunity, as endorsed by the IMF, the OECD, other organizations, and *Forbes* magazine as well.

How could my colleague, as a supposed Rhodes scholar and an individual who ran Ontario into the ground, be a person of that stature and be so misinformed on Preston Manning, the Reform Party and what we on this side believe are the opportunities that Canadians should have and do have? How could he be so misinformed on those ideas and why—

● (2005)

The Deputy Speaker: Order. The hon. member for Toronto Centre.

Hon. Bob Rae: Madam Speaker, in response to the member for Yellowhead, I am an expert on Rhodes, which is why I am not a supposed Rhodes scholar, I actually am a Rhodes scholar.

I would say to the member for Yellowhead that I listened to Mr. Manning over many years and debated with Mr. Manning when both of us were out of Parliament. The one thing about Mr. Manning which always impressed me was that he was a servant of Parliament. He believed in the voice of Parliament. He believed in free votes. He believed in real openness in terms of discussions.

An hon. member: Singular legislation.

Hon. Bob Rae: He believed in singular legislation which would deal with one subject at a time. He believed in the accountability of Parliament, the accountability of the executive to Parliament.

Hon. Ralph Goodale: Opposed closure.

Hon. Bob Rae: He would have opposed closure.

He would have opposed this legislation because it is legislation that abuses the power of the executive. The power of the executive is now only in the hands of the Prime Minister. There is no more governor in council. There is simply the power of the Prime Minister, and this is the issue that we are having to deal with. This is the first—

The Deputy Speaker: I regret to interrupt the hon. member, but I see many people rising.

Questions and comments, the hon. member for Nanaimo—Alberni.

Mr. James Lunney (Nanaimo—Alberni, CPC): Madam Speaker, I want to ask the member about his selective recollection. He talked about all these spirits that seem to be missing. I think he forgot to mention the spirit of Christmas past.

There was a lot of mythology about a former government that he wanted to recollect. I remember the days of good old Liberal freedom and some of the members over there do as well under a former prime minister.

In the 37th Parliament when I was first elected, I remember being at committee and seeing members who had heard testimony pulled when it came time to vote on the outcomes and conclusions of that committee hearing and replaced by members who had not heard the testimony. I also remember a former Liberal prime minister who wanted to override his members' freedoms of religion and conscience because he had made a decision on a moral issue that he wanted to decide for all of his members.

I want to ask the member if the good old days of Liberal government were actually the good old days of the member's selective memory.

Hon. Bob Rae: Madam Speaker, I would say to my colleague from Nanaimo—Alberni that I could not help noticing it took a while for his light to go on.

Government Orders

We all have memories and whether they are selective or not, I do not know. I am sure he has notes to back up what he said and file books on the question.

I have led a government. Of course, when one is in government one has to make some difficult choices. We all recognize the discipline of Parliament. I say it with great respect to the hon. member that the Canadian people are increasingly infuriated by the inability of parliamentarians to talk to one another in a civil way, to have a civil dialogue about what they are hearing. The government cannot, in one single piece of legislation, get rid of the entire Canadian Environmental Assessment Act and change it whole-hog, change all the fisheries regulations—

The Deputy Speaker: Order, please. Unfortunately, time has run out.

Resuming debate. The hon. member for Oakville.

Mr. Terence Young (Oakville, CPC): Madam Speaker, I was listening to the member for Toronto Centre and I would have liked the chance to ask him a question.

He said it is an authoritarian government now. I lived in Ontario under his government when he was premier of Ontario. He brought in the most restrictive, backward labour legislation in the history of Canada. It basically tore up every labour contract in the public sector in Ontario. I wanted to ask him how much freedom his caucus had at that time. How did he tie them to chairs, and why was it okay then?

The member talked about contracts. We should think about the social contract, his creation, a monstrosity that abolished the rights of collective bargaining. Then the member for Toronto Centre wrote a book and blamed it on the public sector unions. Then the Liberal Party appointed him as its interim leader. I do not know if someone wants to talk about that.

If we ask the NDP and the Liberals what they cherish most about being a Canadian—

Some hon. members: Oh, oh!

• (2010)

The Deputy Speaker: Order, please. I would ask for order in the House and to allow the member for Oakville to speak without being heckled or interrupted. The member who spoke previously said that it is important to speak to one another in a civil way and allow for civil debate. For the remaining time, I would ask for some civility and some respect.

Mr. Terence Young: Madam Speaker, if we ask the NDP and the Liberals what they cherish most about being Canadian, inevitably we would hear about our social programs: the Canada pension plan, OAS, our health care system, employment insurance and GIS. They fall all over each other taking credit for these programs. “We are the party of health care,” say the Liberals. The NDP say, “No, we are the party that created health care,” in talking about the former premier of Saskatchewan, Tommy Douglas, “We gave Canadians the health care system”.

Of course, it was Canadians who decided that they wanted to have a publicly funded health care system. No party gave them anything. Canadians work hard and pay taxes to support that system.

What we never hear about from members on the other side is that Tommy Douglas needed a partner in the federal government to finance public health care, someone who looked out for ordinary people. That partner was a small-town lawyer from Prince Albert, Saskatchewan. They do not talk about that because it does not support their version of history, their myth that only the NDP care about people.

Members know who that leader was, and he was a Conservative prime minister. It was John Diefenbaker, the same man who cared about the rights of minorities so much that he introduced the first bill in Canada's history, the Canadian Bill of Rights, to protect equal rights for all Canadians, 22 years before our Constitution was adopted.

Being a Conservative, John Diefenbaker supported health care reform for publicly funded health care, but would never have allowed government spending to grow to a point where debt and deficit put that very system in jeopardy. That is what this budget is about. The only way to maintain the programs that Canadians cherish, our health care system, the Canada pension plan and the others, is to be absolutely certain they are fully funded. That means economic growth is no option for Canada.

My constituents in Oakville understand that. Economic growth is essential. It is critical to our future if we want to keep those benefits, if we want to maintain our health care system, if we want to hold on to our employment insurance program.

The opposition parties are opposing this budget, they say, because of the process. They are willing to play procedural games to attempt to force the government to back down on its major election commitments. What they are not telling Canadians is that when we vote in Parliament tonight for some 24 hours, they all do not have to be here. They can work in shifts and go for a good night's sleep, while the government members have to be either here or in the lobby with little or no sleep. That is our Conservative commitment.

What they do not realize is that this government will never back down on our election commitments to focus on building our economy and creating new jobs, the jobs of the future for this country. With all our natural resources, that must mean development of the resources, more trade and more innovation.

Canada is on the cusp of tremendous economic growth. This is Canada's time. We are leading the G7 in economic growth. We are leading the world in banking stability. The world needs what Canada has, and not just aerospace excellence, BlackBerry, or telecommunications expertise; they need our nickel, gold, diamonds, uranium and rare earth metals.

Government Orders

This bill would provide for superior and predictable environmental reviews so that investors worldwide would know that Canada is the best place to invest. When they put \$100 million on the table to open mines in parts of Canada, those mines would not be held in limbo while environmentalists from other countries did their utmost to hold things up for years and years on end. Those environmentalists, by the way, usually already have a job or a pension.

Trade is Canada's manifest destiny. That is where the wealth of the future will come from to pay for our social programs. There are over \$500 billion in new projects coming to Canada by 2020, but there is a big if in that projection, and that is if the conditions for investment in Canada remain positive, if the budget bill is implemented, if it applies as well to our cherished social programs. They will only exist in 2020 if Canada's economy grows.

Yet, members of the no development party have voted against every single trade deal we have negotiated because their union bosses told them to. The NDP's debt of gratitude to the big unions is so powerful its members are voting against any measure that we introduce to bring in new investment, and that includes measures to improve productivity. The NDP are stuck in the old rhetoric from the 1960s, the old labour paradigms of us versus them, dividing Canadians east against west, union member versus private sector. They are the party of the past.

● (2015)

Our Conservative government is moving forward. Moving forward includes not just a balanced budget and new trade, but innovation. Once implemented, the budget will invest over \$1 billion in innovation for our country, and there is no better way to increase our productivity that is essential to pay for the social programs the NDP claims to value.

Canada has been a source of innovation for over a hundred years. There is a list as long as my arm of Canadian innovations and inventions that have revolutionized the way we conduct business, communicate, heal the sick and create economic growth. The easiest example I can point to is the one that most parliamentarians carry around, the BlackBerry. I can remember when it first hit the market and the fanfare for its revolutionary design in conducting day-to-day business.

There are many other examples such as the telephone, the Canadarm, the zipper, the pacemaker, and I have to mention two inventions that some Canadians value the most, the snow blower and the snowplow.

Canadians have proven time and time again that innovation can literally save lives and improve the way we live, while creating more jobs. Our government understands this and is taking action to plant over \$1 billion of seed money into our scientific fields and help our innovators also deliver world-class research.

We are committing \$500 million for venture capital. We are supporting innovation in science and technology by providing \$37 million annually to Canada's granting councils. We are injecting \$60 million to Genome Canada, \$10 million to the Canadian Institute for Advanced Research, \$500 million to the Canada Foundation for Innovation and to the chagrin of the opposition, there are even more

measures in the budget that would make Canada a pinnacle of innovation.

We are increasing our direct support for business innovation. That includes \$110 million per year to the Industrial Research Assistance Program, administered by the National Research Council. The funding will also help expand the services offered by the NRC, like the industrial technology advisors.

There are \$95 million dollars over three years and \$40 million per year ongoing, which will make the Canadian innovation commercialization program permanent and a pillar of support for innovation businesses.

Finally, \$14 million has been allocated to support the Industrial Research Development internship program, which would place hundreds more of our brilliant Ph.D. students into practical research internships with Canadian businesses.

What does all this demonstrate? It demonstrates that under Prime Minister Stephen Harper, Canada is proving we can achieve economic growth, while balancing our budget without raising taxes.

That is the dream of every country in Europe, most of whom—

Mr. Justin Trudeau: Madam Speaker, I rise on a point of order. As a measure of respect, we ask that a member not use the name of a member in the House of Commons. He just referred to the Prime Minister as Mr. H.

The Deputy Speaker: I think the member is aware of the rule to not allude by name, but simply by title.

Mr. Terence Young: Madam Speaker, I am so glad the members across are paying such close attention. I thank them for that.

That formula is also the dream of our American friends whose deficit this year will hit \$1.5 trillion.

Canada is leading the world under this government to grow our economy to ensure our social programs are sustainable. The budget must be implemented to do that. That is why every member of the House should vote for it. The opposition members should drop their House of Commons tactics and tricks now and vote for this bill.

● (2020)

[*Translation*]

Ms. Ève Pécelet (La Pointe-de-l'Île, NDP): Madam Speaker, I know that my colleague focused on the fact that this budget will spur job creation and growth in Canada, but I would like to ask him a specific question about employment equity, an issue that I hope he takes to heart.

Clause 602 of Bill C-38 deletes a section of the Employment Equity Act that required contractors to abide by the principle of employment equity in the federal contractors program. This will have an impact on access to employment for women, people with disabilities, aboriginals and visible minorities. Since 1986, over 1,000 audits have been carried out as part of this program.

Can the member tell me how deleting a clause that ensures fair treatment for women with respect to federal contracts will create jobs and promote economic growth in Canada?

[*English*]

Mr. Terence Young: Madam Speaker, our party's commitment to employment equity is unshakable and we have moved to improve employment equity. The best way to improve life for all Canadians is by improving the economy.

Day after day in the House we hear the NDP and the Liberals propose expansion of programs and new programs that are unaffordable, without taking more money off the paycheques of Canadians. There is always a good reason for every program, but we never hear any ideas about how to get things done without bigger spending and higher taxes. They are a one-trick pony. They are against everything we do to build the wealth we need to pay for our social programs. They fight the trade we need. They fight development. They want to close down entire industries. They would shut down the oil sands, throwing 600,000 Canadians out of work.

Mr. Frank Valeriote (Guelph, Lib.): Madam Speaker, you, parliamentarians and, frankly, the viewing public need to know that what has been said by the member opposite is completely inaccurate, particularly with respect to the Conservatives' investment in innovation.

Researchers are heading south now because of the government's lack of commitment to innovation. I have heard from farmers and industry across Canada, because it cut one of the most important programs, the Canadian agricultural adaptation program, tens of millions of dollars deployed to regions across Canada, given to projects that are identified by people in those regions. This program will be gone by 2014, and he has the gall to stand and talk about how the government is investing in innovation when in fact the opposite is true.

I would ask the member to stand and apologize for misleading Parliament.

Mr. Terence Young: Madam Speaker, we have heard many times in the House from the minister that no government in Canada's history has invested more money in research and development and innovation. In this budget, we want to add \$1.1 billion to that investment.

Mr. Jack Harris (St. John's East, NDP): Madam Speaker, my colleague from Oakville talked about investment. I hope he is not so blinded by ideology and talking points.

The member is from Oakville and knows about the car business and the role of the unions. How can he say that the unions are opposed to investment? Was it not the auto workers who insisted that the car companies invest more money and asked the government to ensure that more money was invested? Did these unions even give up wages and benefits in order to encourage investment?

Could the member take off the blinders and recognize that what he has said is just not true?

Mr. Terence Young: Mr. Speaker, realistically, what the unions in Canada are opposed to is change. Contrary to what most people

Government Orders

think, the unions are the most reactive group in society. They are opposed to change. They see change as a threat. They should not.

I know the government invested money in the Ford plant in Oakville. It built a \$1 billion Flex line four or five years ago. The Flex line is so busy at Ford now, the folks in the CAW are working 10-hour shifts a day. There are two 10-hour shifts going back-to-back every day, building the MKX, the Ford Edge, et cetera. The union members are doing extremely well in Oakville based on the investment from the auto innovation fund from this government.

The same has happened in Windsor. Ford came to the government and asked for some money to invest, \$150 million, to create a new engine plant in Windsor—

• (2025)

The Deputy Speaker: Order, please. The hon. member's time has elapsed.

Resuming debate, the hon. member for Hull—Aylmer.

[*Translation*]

Ms. Nycole Turmel (Hull—Aylmer, NDP): Madam Speaker, any MP who says that unions do not help Canada progress, have not created good working conditions, have not protected workers' health and safety, have not helped improve the status of women and have not helped the Canadian economy is wrong and is saying things without really understanding the reality in this country.

I think it is unfortunate that I have to make my presentation in the shadow of a closure motion, which does not really give me enough time to explain to the members opposite what is really going on and how we can collaborate on a budget that would help Canada and Canadians.

In a democracy like ours, MPs have the right and the duty to do the work they were elected to do.

If the Conservatives really believed that the measures in their bill were justified, they would give us a chance to debate the bill and attempt to improve it, but that is not the case. By now, we all know that the Conservatives prefer to keep people in the dark. They are allergic to transparency.

Bill C-38 is a mammoth bill that is over 400 pages long and amends some 70 laws. The environment, the economy, labour rights, old age security, the Auditor General's authority, health care transfers to the provinces and more will all be affected by Bill C-38.

This government is asking us to sign a blank cheque and to vote blindly. That is unacceptable.

I have already heard the Conservatives explain that the gag orders were justified because time is of the essence when it comes to the economy. We could say that, right now, they are the ones who are hurting Canada's economic future.

The Conservatives are also basically saying that the situation is so urgent that we must abandon our right to conduct an in-depth assessment of all the effects that Bill C-38 will have.

Government Orders

They even used the same argument to justify the three special back-to-work bills they made us vote on in the past 12 months. They are telling us the same thing over and over again—that this is an urgent matter and that we need to hurry up. But that is not what Canadians want. They want their democratic institutions to operate as usual and they want a real debate to be held in the House.

Everyone knows the reality: for the first time in Canadian history, the middle class is losing ground. Over the past 25 years, the income of the richest 20% of our society has increased. This trend had continued since the founding of our country, but for the other 80%, which includes the middle class, living conditions and salaries have declined.

This is the first time in Canadian history that this has happened, and we simply cannot ignore this phenomenon.

What are the Conservatives doing to address this? Nothing. Or instead, I should say, they are making the situation worse by attacking workers' rights, old age security, public health care and the services that Canadians need.

This is one of the fundamental differences between the Conservatives and the NDP. The Conservatives want growth at all cost, regardless of the consequences—growth at the expense of the environment, growth at the expense of workers and families, and growth at the expense of future generations. That is what the Conservatives are proposing in Bill C-38.

We in the NDP are in favour of economic growth, yes, but this growth must be achieved in a reasonable manner. We say yes to economic development, but it must be sustainable development that will benefit future generations. We say yes to economic development that everyone can benefit from, and not just the wealthiest Canadians. We say yes to development that creates high-quality jobs rather than unstable, low-paying jobs.

That is what we want, and Bill C-38 proposes the exact opposite.

In terms of jobs, for several months now, the Parliamentary Budget Officer has been asking for details about the cuts the government plans to make, but it refuses to give him those details despite the fact that its own Accountability Act requires it to do so.

• (2030)

Will the Conservatives tell Canadians how many jobs will be eliminated in the public service and what effect this will have on the programs that benefit all Canadians?

The Conservatives are preparing to rise for the holidays and leave thousands of people in the dark about their future. Thousands of mothers and fathers will not know if they will keep their jobs. In my riding of Hull—Aylmer, the tension is palpable. Every day I hear from people who are wondering about the economic impact of the cuts. People are really afraid of losing their jobs. My constituents and all Canadians have a right to know what awaits them.

As I was saying earlier, Bill C-38 is a bill that is taking us in the wrong direction and that will weaken the rights of all Canadian workers. The reform of employment insurance, the repeal of the Fair Wages and Hours of Labour Act and the amendment of the Employment Equity Act are a few examples.

Bill C-38 also raises other questions. The cuts announced in the latest budget will result in the loss of over 300 jobs at the Canadian Food Inspection Agency, whose mission includes ensuring the safety of our food. The Conservatives are acting as though the listeriosis crisis never happened. They are also forgetting what happened in Walkerton. It is as though those incidents never occurred.

In the words of the *Canadian Medical Association Journal*, more and more, Canadians are eating at their own risk. Instead of addressing the shortcomings of our food safety system, the Conservatives are making them worse. Today, Canadians are asking themselves serious questions about this government's priorities, and I can understand why.

Another good example is old age security and the guaranteed income supplement. By increasing the age of eligibility from 65 to 67, the Conservatives are trying to balance their budget at the expense of seniors. The Parliamentary Budget Officer and many other experts have said on more than one occasion that our system is sustainable. There is no reason for this government to attack a program that has been helping to keep millions of seniors out of poverty for the past 50 years.

Old age security currently makes up half the income of 1.2 million people in Canada, mostly women. The government tries to justify its decision by saying that Canadians are living longer now. That may be, but many workers are physically unable to work after 65. In fact, 25% of retirees say they left their jobs for health reasons. For them and for others, the increased eligibility age is a one-way ticket to poverty. It will also create a burden for the health care system and youth employment.

The most reprehensible thing in all this is that in the last election campaign, the Prime Minister misled the public about his intention to cut pensions. He was not transparent. Hiding the truth from Canadians has become a habit for this government. It has to stop. Canadians are entitled to the truth.

We are opposed not only to the content of this bill but also to the undemocratic way in which the Conservatives have chosen to get it passed. This government is abusing its majority power to pass a regressive bill that will set us back years.

This could have been an acceptable budget for Canadians, a budget that promoted a stable economy and created jobs, but it turned out to be the complete opposite. Bill C-38 goes against the values of justice and progress promoted by the NDP and supported by Canadians.

Canadians deserve better. They have the right to a better bill and they have the right to know what is going on and what the future holds for them. Canadians must know what the Conservatives are imposing in Bill C-38. That is why we are opposed to it.

Government Orders

• (2035)

[*English*]

Hon. Lynne Yelich (Minister of State (Western Economic Diversification), CPC): Madam Speaker, I would like to dispute the opening remarks of the member in which she suggested that we would not be helping middle-class Canadians. The middle class has some focus from our budget, as do the working poor, through WITB. We have had WITB for the working poor to ensure they can take more income home, and there is our \$100 per month child payments.

Also I would like the member to be more forthcoming on the fundamental rights that would be included and protected in collective bargaining. When she suggests that we took away women's rights, when the change was made it was fundamental rights and collective bargaining and women not having to go to court for years to have those rights. I suggest that the member put some correct comments on the record and continue to—

The Deputy Speaker: Order, please.

The hon. member for Hull—Aylmer.

[*Translation*]

Ms. Nycole Turmel: Madam Speaker, in my speech, I said that the rich are getting richer. The gap between the rich and the poor has become much wider.

One of my colleagues brought up the issue of employment equity. This government decided to do away with employment equity for government contractors.

In terms of collective agreements, my colleague should remember that, three times now, the government has passed back-to-work legislation affecting workers and pension plans.

The government claims that it is trying to be fair and that it wants to help middle-class families, but that is not what I see.

[*English*]

Mr. Ted Hsu (Kingston and the Islands, Lib.): Madam Speaker, I see as a contradiction between the government's budget policy and one of the items in Bill C-38.

On the one hand, in the budget the government would try to encourage innovation in Canada through the federal government's procurement policy. So, for example, the federal government would make procurements from small and medium-sized enterprises that are innovative and provide some funding for that. It is good to use government procurement, which involves a lot of spending, to encourage innovation.

On the other hand, in Bill C-38, the federal Fair Wages Act would be repealed. This amounts to the government actually doing the opposite. Instead of preventing companies from competing with one another on the basis of lowering wages, it would encourage that by repealing the federal Fair Wages Act, and that is not a good way to encourage innovation. It would just encourage more competition—

The Deputy Speaker: Order, please. I would like to give the hon. member for Hull—Aylmer an opportunity to respond.

The hon. member for Hull—Aylmer.

[*Translation*]

Ms. Nycole Turmel: Madam Speaker, my colleague gave an excellent explanation of the situation. At present, everything dealing with the budget and legislation that will be amended by this budget does not really encourage employment stability or economic stability.

A competition could easily be announced where salaries would be lower and working conditions would be worse. We must also consider pension plans, and it is no longer possible to have good pension plans.

Mr. Mathieu Ravignat (Pontiac, NDP): Mr. Speaker, many public servants reside in both my colleague's riding and my riding. We are very concerned about the public service.

My question is this: If the government really wanted to support the economy, it would understand how important these jobs and these salaries are to the region's economy. What impact will these cuts have on the economy of the Outaouais region?

• (2040)

Ms. Nycole Turmel: Mr. Speaker, I would like to thank the hon. member for his question.

Indeed, all four members from the Outaouais region share this concern. Right now, we sense uncertainty. There are employees, workers, who want to serve the public and who want to provide the programs that the people of Canada need. What is happening right now is that these workers are finding envelopes on their desks, which creates instability. So, right away, they are not going to have the same commitment, which will create a work environment and an economic climate of uncertainty in the national capital region for some time. This is very unfortunate for the economy.

[*For continuation of proceedings see Part B*]

CONTENTS

Wednesday, June 13, 2012

STATEMENTS BY MEMBERS

The Environment	
Ms. May	9347
Cellular Towers	
Mr. Young (Oakville)	9347
Les Grands Rangs Co-operative	
Ms. Papillon	9347
Canada-Russia Relations	
Mr. Adler	9348
International Year of Co-operatives	
Mr. Bélanger	9348
Personal Achievements	
Mr. Opitz	9348
Citizenship and Immigration	
Mr. Kellway	9348
Child Health Initiatives	
Ms. Leitch	9348
Trinidad and Tobago	
Mr. Daniel	9349
The Budget	
Mr. Sandhu	9349
Foreign Affairs	
Mr. Sweet	9349
Pay Equity	
Mrs. Sellah	9349
New Democratic Party of Canada	
Mr. Obhrai	9350
Human Rights	
Mr. Cotler	9350
International Co-operation	
Ms. Brown (Newmarket—Aurora)	9350
Conservative Party of Canada	
Mr. Gravelle	9350
The Budget	
Mr. Carmichael	9350

ORAL QUESTIONS

Syria	
Mr. Mulcair	9351
Mr. Harper	9351
The Environment	
Mr. Mulcair	9351
Mr. Harper	9351
Mr. Mulcair	9351
Mr. Harper	9351

Employment Insurance	
Ms. Nash	9351
Ms. Leitch	9352
Employment Equity	
Ms. Nash	9352
Ms. Raïtt	9352
Federal-Provincial Relations	
Mr. Rae	9352
Mr. Harper	9352
Mr. Rae	9352
Mr. Harper	9352
Ethics	
Mr. Rae	9352
Mr. Harper	9352
Citizenship and Immigration	
Ms. Sims	9353
Mr. Kenney	9353
Mrs. Groguhé	9353
Mr. Kenney	9353
Pensions	
Ms. Mathysen	9353
Ms. Leitch	9353
Ms. Boutin-Sweet	9353
Ms. Leitch	9353
The Environment	
Mr. Julian	9354
Mr. Kent	9354
Mr. Julian	9354
Mr. Kent	9354
Ethics	
Ms. Latendresse	9354
Mr. Poilievre	9354
Mr. Angus	9354
Mr. Poilievre	9354
Mr. Angus	9355
Mr. Poilievre	9355
The Environment	
Ms. Murray	9355
Mr. Kent	9355
Mr. Dion	9355
Mr. Oliver	9355
The Budget	
Ms. Sgro	9355
Ms. Leitch	9355
Public Safety	
Ms. Doré Lefebvre	9356
Mr. Toews	9356
Ms. Davies (Vancouver East)	9356
Mr. Toews	9356

National Defence

Mr. Harris (St. John's East)	9356
Mr. MacKay	9356
Mr. Harris (St. John's East)	9356
Mr. MacKay	9356

The Budget

Mr. Rathgeber	9356
Mr. Flaherty	9357

Official Languages

Mr. Benskin	9357
Mr. Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	9357
Mr. Godin	9357
Mr. Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	9357
Ms. Ashton	9357
Mr. Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	9357
Ms. Ashton	9357
Mr. Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	9357

Ethics

Mr. Andrews	9358
Mr. Poilievre	9358
Mr. Andrews	9358
Mr. Poilievre	9358

VIA Rail

Ms. Chow	9358
Mr. Fletcher	9358
Mr. Aubin	9358
Mr. Fletcher	9358

Public Safety

Mr. Lizon	9359
Mr. Toews	9359

Official Languages

Mr. Coderre	9359
Mr. Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	9359

Aboriginal Affairs

Mrs. Hughes	9359
Mr. Duncan (Vancouver Island North)	9359

Status of Women

Ms. James	9359
Ms. Ambrose	9359

Government Subsidies

Mr. Dionne Labelle	9360
Mr. Kent	9360

The Environment

Mrs. Mourani	9360
Mr. Kent	9360

House of Commons

The Speaker	9360
-------------------	------

In Memoriam—1972 Munich Olympics Athletes

Mr. Cotler	9360
Motion	9360
(Motion agreed to)	9360

ROUTINE PROCEEDINGS**Firearms Act**

Mr. Toews	9360
-----------------	------

Government Response to Petitions

Mr. Lukiwski	9360
--------------------	------

Interparliamentary Delegations

Ms. Papillon	9361
--------------------	------

Terminator Seeds Ban Act

Mr. Atamanenko	9361
Bill C-434. Introduction and first reading	9361
(Motions deemed adopted, bill read the first time and printed)	9361

Committees of the House**Government Operations and Estimates**

Mr. McCallum	9361
Motion for concurrence	9361
Mr. Trottier	9362
Ms. Murray	9362
Mr. Pacetti	9362
Mr. Lamoureux	9363
Motion	9364
Motion negatived	9365
Ms. Murray	9365
Mr. Braid	9365

Points of Order**Oral Questions**

Mr. Rae	9366
Mr. MacKay	9366
Mr. Coderre	9366

Committees of the House**Government Operations and Estimates**

Motion	9367
Division on motion deferred	9367

Petitions**Abortion**

Mr. Wilks	9367
-----------------	------

The Environment

Mr. Kellway	9367
-------------------	------

International Co-operation

Mr. Gravelle	9368
--------------------	------

Rights of the Unborn

Mr. Lemieux	9368
-------------------	------

International Co-operation

Mr. Valeriote	9368
---------------------	------

Health

Mr. Hyer	9368
----------------	------

Aboriginal Affairs

Mr. Hyer	9368
----------------	------

Abortion

Mr. Zimmer	9368
------------------	------

Pensions

Ms. Raynault	9368
--------------------	------

Pensions

Ms. Murray	9368
------------------	------

Nuclear Weapons			
Mr. Albrecht	9368		
Rights of the Unborn			
Mr. Albrecht	9369		
Public Transit			
Mr. Sullivan	9369		
Immigration			
Mr. Braid	9369		
Dental Mercury			
Mr. Braid	9369		
Fisheries Act			
Mr. Donnelly	9369		
Canadian Broadcasting Corporation			
Mr. Pacetti	9369		
International Co-operation			
Mr. Dusseault	9369		
Public Transit			
Ms. Chow	9369		
Motor Vehicle Safety			
Ms. Chow	9370		
Canadian Broadcasting Corporation			
Ms. May	9370		
The Budget			
Ms. May	9370		
Questions on the Order Paper			
Mr. Lukiwski	9370		
Questions Passed as Orders for Returns			
Mr. Lukiwski	9371		
Motions for Papers			
Mr. Lukiwski	9372		
Privilege			
Bill C-38			
Mr. Lamoureux	9372		
Access to Information			
Mr. Bélanger	9376		
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS			
Study on Income Inequality			
Motion	9376		
		Motion agreed to	9377
		Search and Rescue	
		Motion	9377
		Motion negatived	9378
		Corrections and Conditional Release Act	
		Bill C-293. Motion for concurrence	9378
		Motion agreed to	9379
		National Public Transit Strategy Act	
		Bill C-305. Second reading	9380
		Ms. Freeman	9380
		Mr. Simms	9381
		Mr. Aubin	9382
		Mr. Lamoureux	9384
		Mr. Sullivan	9385
		Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte)	9386
		Division on motion deferred	9387
		Privilege	
		Speaker's Ruling—Bill C-38	
		The Speaker	9387
		GOVERNMENT ORDERS	
		Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act	
		Bill C-38. Report stage	9388
		Mr. Galipeau	9388
		Ms. Turmel	9390
		Mr. Cuzner	9390
		Mr. Rae	9391
		Mr. Merrifield	9392
		Mr. Lunney	9392
		Mr. Young (Oakville)	9393
		Ms. Péclet	9394
		Mr. Valeriote	9395
		Mr. Harris (St. John's East)	9395
		Ms. Turmel	9395
		Mrs. Yelich	9397
		Mr. Hsu	9397
		Mr. Ravignat	9397

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**1782711
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and
Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the
following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 146 • NUMBER 140 • 1st SESSION • 41st PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

**Wednesday, June 13, 2012
(Part B)**

—

Speaker: The Honourable Andrew Scheer

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, June 13, 2012

[Continuation of proceedings from part A]

GOVERNMENT ORDERS

• (2040)

[English]

JOBS, GROWTH AND LONG-TERM PROSPERITY ACT

The Speaker: It being 8:41 p.m., pursuant to an order made Tuesday, June 12, it is my duty to interrupt the proceedings and put forthwith every question necessary to dispose of the report stage of the bill now before the House.

[Translation]

Before we complete deliberations at report stage of Bill C-38, I want to explain the process to the House.

[English]

Since motions in Group No. 1 have already been proposed, I will only refer to the motion number when putting the questions on the motions in that group.

As for the motions in the remaining groups, they will be proposed to the House in the usual fashion. Once the House is ready to proceed to putting the questions on the motions in these groups, I will only refer to the motion number.

To this end, I have asked that copies of the report stage section of today's notice paper be placed on each member's desk for ease of reference.

[Translation]

We will now proceed to the putting of the question on Motion No. 1.

[English]

The Speaker: The question is on Motion No. 1.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Speaker: The recorded division on Motion No. 1 stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 2, 5, and 8 to 12.

The next question is on Motion No. 3.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Speaker: The recorded division on Motion No. 3 stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 4 and 15.

The next question is on Motion No. 13.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

Government Orders

The Speaker: The recorded division on Motion No. 13 stands deferred.

I shall now propose Motions Nos. 16 to 23 in Group 2 to the House.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 16

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 19.

Motion No. 17

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 21.

Motion No. 18

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 23.

Motion No. 19

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 24.

Motion No. 20

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 25.

Motion No. 21

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 26.

Motion No. 22

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 45.

Motion No. 23

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 46.

The Speaker: The question is on Motion No. 16. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Speaker: The recorded division on the motion stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 17 to 23.

● (2045)

The Deputy Speaker: I shall now propose Motions Nos. 24 to 26, 28, 30 to 38, 40 to 54, 62 to 70, 72, 74, 76 to 82, 84 and 86 to 367 in Group No. 3 to the House.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 24

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 52.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 25

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by adding after line 8 on page 31 the following:

“Whereas the Government of Canada seeks to achieve sustainable development by conserving and enhancing environmental quality and by encouraging and

promoting economic development that conserves and enhances environmental quality;

Whereas environmental assessment provides an effective means of integrating environmental factors into planning and decision-making processes in a manner that promotes sustainable development;

Whereas the Government of Canada is committed to exercising leadership, within Canada and internationally, in anticipating and preventing the degradation of environmental quality and, at the same time, in ensuring that economic development is compatible with the high value Canadians place on environmental quality;

Whereas the Government of Canada seeks to avoid duplication or unnecessary delays;

And whereas the Government of Canada is committed to facilitating public participation in the environmental assessment of projects to be carried out by or with the approval or assistance of the Government of Canada and to providing access to the information on which those environmental assessments are based;”

Motion No. 26

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by adding after line 22 on page 31 the following:

““comprehensive study” means an environmental assessment of a designated project that is conducted under section 12, and that includes a consideration of the factors required to be considered under section 19.”

Motion No. 28

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 14 to 17 on page 32 with the following:

““environmental assessment” means, in respect of a project, an assessment of the environmental effects of the project that is conducted in accordance with this Act and the regulations.”

Motion No. 30

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 32 on page 33 with the following:

“mental assessment of a project;”

Motion No. 31

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 36 on page 33 with the following:

““interested party”, with respect to a”

Motion No. 32

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 5 on page 34 with the following:

“project;”

Motion No. 33

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 11 on page 34 with the following:

“tal effects of a project;”

Motion No. 34

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 17 on page 34 with the following:

“project;”

Motion No. 35

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 22 on page 34 with the following:

“environmental effects of a project;”

Motion No. 36

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 32 on page 34 with the following:

“environmental effects of a project;”

Motion No. 37

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 44 on page 34 with the following:

“carrying out of a project.”

Motion No. 38

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 12 and 13 on page 35 with the following:

“is referred to in section 16 with respect to a project that is subject to an environ-”

Motion No. 40

Government Orders

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 25 on page 35 with the following:

“with respect to a project, that a”

Motion No. 41

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 25 to 29 on page 35 with the following:

“with respect to a project, that a group or individual is an interested party if, in its opinion, the group or individual, including those who use adjacent land for recreational, cultural or hunting purposes, is directly — or could potentially be indirectly — affected by the carrying out of the project, or if, in its opinion, the group or individual has relevant information or expertise:”

Motion No. 42

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 30 on page 35 with the following:

“(a) in the case of a project for”

Motion No. 43

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 34 on page 35 with the following:

“(b) in the case of a project in”

Motion No. 44

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 1 to 5 on page 36 with the following:

“(a) to protect the environment from any significant adverse environmental effects caused by a project;”

Motion No. 45

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by deleting lines 6 to 13 on page 36.

Motion No. 46

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 17 on page 36 with the following:

“assessments processes for projects;”

Motion No. 47

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 18 to 20 on page 36 with the following:

“(d) to promote communication, cooperation and consensus between responsible authorities and, fully respecting the fiduciary duties of the Crown and the inherent rights of aboriginal peoples, aboriginal peoples with respect to environmental assessments;”

Motion No. 48

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 22 and 23 on page 36 with the following:

“for timely and meaningful public participation during an environmental assessment process;”

Motion No. 49

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 28 to 33 on page 36 with the following:

“federal lands in Canada, or those that are outside Canada and that are to be carried out or financially supported by a federal authority, are considered in a careful and precautionary manner to ensure that such projects do not cause significant adverse environmental effects;”

Motion No. 50

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 34 on page 36 with the following:

“(h) to ensure that federal authorities take”

Motion No. 51

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 38 to 41 on page 36 with the following:

“(i) to ensure that federal authorities possess sufficient regulatory power, and oversight and monitoring capacity, to study and respond to the cumulative environmental effects of physical activities in a region and to guarantee the inclusion and consideration of those study results in environmental assessments.”

Motion No. 52

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 8 on page 37 to line 27 on page 38 with the following:

“environmental effects—within or outside Canada—that are to be taken into account in relation to an act or thing, a physical activity, a designated project or a project are

(a) any impact that may be caused on biological, ecological, hydrological or chemical systems or other systems of the environment, including any change that may be caused to a listed wildlife species, its critical habitat or the residences of individuals of that species, as those terms are defined in subsection 2(1) of the Species at Risk Act;

(b) any effect of any change referred to in paragraph (a) on

(i) health and socio-economic conditions,

(ii) physical and cultural heritage,

(iii) the current use of lands and resources for traditional purposes by aboriginal persons, or

(iv) any structure, site or thing that is of historical, archaeological, paleontological or architectural significance; and

(c) any change to the project that may be caused by the environment.”

Motion No. 53

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 28 on page 38 to line 9 on page 39 with the following:

“6. The proponent of a project that is required to undergo an environmental assessment under this Act must not do any act or thing in connection with the carrying out of the project, in whole or in part, if that act or thing may cause an environmental effect referred to in subsection 5(1) unless the proponent complies with the conditions included in the decision statement that is issued to the proponent under subsection 31(3) or section 54 with respect to that project.”

Motion No. 54

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 13 to 24 on page 39 with the following:

“than this Act that would permit a project that is required to undergo an environmental assessment under this Act to be carried out in whole or in part unless the decision statement with respect to the project that is issued under subsection 31(3) or section 54 to the proponent of the project indicates that the project is not likely to cause”

Motion No. 62

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by deleting lines 9 to 20 on page 43.

Motion No. 63

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by deleting lines 6 to 8 on page 45.

Motion No. 64

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 10 and 11 on page 45 with the following:

“project if it is referred to a review panel under section 38.”

● (2100)

[*Translation*]

The Deputy Speaker: The hon. member for Ottawa—Vanier on a point of order.

Hon. Mauril Bélanger: Madam Speaker, could you please read the number of the motion when you start to read it, so that we can keep track of where we are?

The Deputy Speaker: Yes, absolutely. If I do not do that, it is a mistake. I will try to do that every time. I thank the hon. member.

● (2105)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 65

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 13 to 17 on page 45 with the following:

“a project must ensure that

(a) a screening or comprehensive study of the project is conducted;

(b) a report is prepared with respect to that screening or comprehensive study; and

(c) where applicable, a follow-up program is designed and implemented.”

Motion n° 66

Government Orders

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 20 to 22 on page 45 with the following:

“project and preparing the report with respect to the environmental assessment of the project, use any information that is”

Motion n° 67

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 29 on page 45 with the following:

“environmental assessment of the”

Motion n° 68

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 6 to 9 on page 46 with the following:

“25. (1) The responsible authority must ensure that a draft report with respect to the environmental assessment of a project is prepared, and must ensure”

Motion n° 69

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 18 to 20 on page 46 with the following:

“received from the public, the responsible authority must finalize the report with respect to the environmental assessment of the project and”

Motion n° 70

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing line 23 on page 46 with the following:

“spect to a project may delegate to”

(b) by replacing lines 28 to 30 on page 46 with the following:

“project, the preparation of the report with respect to the environmental assessment of the project and any part of the design and implementation of a follow-up program, but must not”

Motion n° 72

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 1 on page 47 with the following:

“(2) The decisions must be made”

Motion n° 74

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 20 to 27 on page 47 with the following:

“(6) If, under subsection 23(2), the responsible authority requires the proponent of a project to collect information or undertake a study with respect to the project, then the period that is taken by the proponent, in the responsible authority’s opinion, to comply with the requirement is not included in the calculation of the time limit within which the decisions must be”

Motion n° 76

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by deleting line 34 on page 47 to line 6 on page 51.

Motion n° 77

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing lines 22 and 23 on page 51 with the following:

“assessing the environmental effects of projects that is followed by any jurisdic-”

(b) by replacing, in the English version, line 28 on page 51 with the following:

“project would be an appropriate”

Motion n° 78

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 33 and 34 on page 51 with the following:

“be given in respect of a project or a class of projects.”

Motion n° 79

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 39 to 43 on page 51 with the following:

“project in relation to which the environmental assessment has been referred”

Motion n° 80

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 52 with the following:

“(b) the public will be given meaningful opportunities to participate in the assessment that are at least as extensive as those required in relation to an environmental assessment carried out under this Act;”

Motion n° 81

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by adding after line 10 on page 52 the following:

“(c.1) the process to be substituted provides for community knowledge and Aboriginal traditional knowledge to be taken into account;”

Motion n° 82

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 33 on page 52 with the following:

“project that is received by the”

Motion n° 84

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by deleting line 39 on page 52 to line 25 on page 53.

Motion n° 86

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing line 35 on page 53 with the following:

“assessment of the project to a review”

(b) by replacing, in the English version, line 38 on page 53 with the following:

“(a) whether the project may cause”

(c) by replacing, in the English version, lines 2 and 3 on page 54 with the following:

“adverse environmental effects that the project may cause; and”

(d) by replacing, in the English version, line 7 on page 54 with the following:

“environmental effects of the”

Motion n° 87

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing, in the English version, line 10 on page 54 with the following:

“assessment of the project to a review”

(b) by replacing, in the English version, line 18 on page 54 with the following:

“of the project to the Minister; and”

(c) by replacing, in the English version, line 22 on page 54 with the following:

“project.”

Motion n° 88

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing, in the English version, line 28 on page 54 with the following:

“project to a review panel, and a”

(b) by replacing, in the English version, line 30 on page 54 with the following:

“establishes in relation to the project”

Motion n° 89

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by deleting lines 33 to 36 on page 54.

Motion n° 90

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing line 38 on page 54 with the following:

“mental assessment of a project to a”

(b) by replacing, in the English version, line 42 on page 54 with the following:

“require the proponent of the project”

Motion n° 91

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing line 5 on page 55 with the following:

“ronmental assessment of a project to”

(b) by replacing, in the English version, line 12 on page 55 with the following:

“of the project, respecting the joint”

(c) by replacing, in the English version, line 15 on page 55 with the following:

“project is to be conducted by that”

Motion n° 92

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing line 18 on page 55 with the following:

“mental assessment of a project to a”

(b) by replacing, in the English version, line 26 on page 55 with the following:

“project, respecting the joint establish-”

(c) by replacing, in the English version, line 28 on page 55 with the following:

“the environmental assessment of the”

Government Orders

Motion n° 93

That Bill C-38, in Clause 52, be amended
(a) by replacing line 30 on page 56 with the following:
“environmental assessment of a”

(b) by replacing, in the English version, line 35 on page 56 with the following:
“conflict of interest relative to the”

Motion n° 94

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 44 on page 56 with the following:

“environmental assessment of the”

Motion n° 95

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 7 on page 57 with the following:

“project and may, at any time,”

Motion n° 96

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 17 on page 57 with the following:

“interest relative to the project”

Motion n° 97

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 29 on page 57 with the following:

“the project;”

Motion n° 98

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 15 on page 58 with the following:

“project to the Minister and may, at”

Motion n° 99

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing lines 19 and 20 on page 58 with the following:

“ing the environmental assessment of a project and preparing the report with”

(b) by replacing, in the English version, line 22 on page 58 with the following:
“project, use any information that is”

Motion n° 100

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 29 on page 58 with the following:

“ment of the project, it may require”

Motion n° 101

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 41 on page 58 with the following:

“environmental assessment of the”

Motion n° 102

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 41 on page 59 with the following:

“environmental assessment of the”

Motion n° 103

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 7 on page 60 with the following:

“proponent of the project to collect”

Motion n° 104

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 14 and 15 on page 60 with the following:

“a project to collect information or undertake a study with respect to the”

Motion n° 105

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 33 on page 60 with the following:

“49. (1) The Minister may terminate the”

Motion n° 106

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 34 on page 60 with the following:

“assessment by a review panel of a”

Motion n° 107

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 39 on page 60 with the following:

“ment by a review panel of a project if”

Motion n° 108

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing line 21 on page 61 with the following:

“of a project is terminated under”

(b) by replacing, in the English version, line 24 on page 61 with the following:

“the environmental assessment of the”

Motion n° 109

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 29 on page 61 with the following:

“assessment of the project that was”

Motion n° 110

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 37 on page 61 with the following:

“appropriate, the project”

Motion n° 111

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by deleting lines 41 to 43 on page 61.

Motion n° 112

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 2 on page 62 with the following:

“project is likely to cause significant”

Motion n° 113

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 4 on page 62 with the following:

“section 5, the decision maker must”

Motion n° 114

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by deleting lines 8 to 12 on page 62.

Motion n° 115

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing, in the English version, line 17 on page 62 with the following:

“effects that the project is likely to”

(b) by replacing, in the English version, line 20 on page 62 with the following:

“effects that the project is likely to”

Motion n° 116

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing line 23 on page 62 with the following:

“subsection 52(1) that the project is”

(b) by replacing, in the English version, line 29 on page 62 with the following:

“tion that the project is likely to cause”

(c) by replacing, in the English version, line 34 on page 62 with the following:

“project must comply.”

Motion n° 117

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing line 36 on page 62 with the following:

“subsection 52(1) that the project”

(b) by replacing, in the English version, line 2 on page 63 with the following:

“permit a project to be carried out,”

(c) by replacing, in the English version, line 5 on page 63 with the following:

“tion with which the proponent of the”

Motion n° 118

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing line 21 on page 63 with the following:

“project that”

Motion n° 119

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing, in the English version, line 22 on page 63 with the following:

“(a) informs the proponent of the”

(b) by replacing, in the English version, line 25 on page 63 with the following:

Government Orders

“project and, if a matter was”

(c) by replacing, in the English version, line 28 on page 63 with the following:
“relation to the project; and”

Motion n° 120

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 31 on page 63 with the following:

“project and that must be complied”

Motion n° 121

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing lines 34 and 35 on page 63 with the following:

“decision under subsection 52(1) in relation to the project for the purpose”

(b) by replacing, in the English version, line 39 on page 63 with the following:

“of the project was referred to a”

Motion n° 122

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, line 1 on page 64 with the following:

“the environmental assessment of the”

Motion n° 123

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing, in the English version, lines 13 and 14 on page 64 with the following:

“the project to collect information or undertake a study with respect to the”

Motion n° 124

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 28 and 29 on page 64 with the following:

“55. The responsible authority must ensure that”

Motion n° 125

That Bill C-38, in Clause 52, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 64 with the following:

“tion to a project is”

Motion n° 126

That Bill C-38, in Clause 52, be amended

(a) by replacing lines 2 and 3 on page 65 with the following:

“a project is considered to”

(b) by replacing, in the English version, line 9 on page 65 with the following:

“project; or”

(c) by replacing, in the English version, line 13 on page 65 with the following:

“relation to the project.”

• (2120)

Hon. Mauril Bélanger: Madam Speaker, could you confirm whether you forgot to read item (c) of Motion No. 116?

• (2125)

The Deputy Speaker: In case I did forget, I will read it or re-read it:

(c) by replacing, in the English version, line 34 on page 62 with the following:
“project must comply.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 127

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 53.

Motion No. 128

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 54.

Motion No. 129

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 55.

Motion No. 130

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 56.

Motion No. 131

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 57.

Motion No. 132

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 58.

Motion No. 133

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 59.

Motion No. 134

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 60.

Motion No. 135

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 61.

Motion No. 136

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 62.

Motion No. 137

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 63.

Motion No. 138

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 64.

Motion No. 139

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 65.

Motion No. 140

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 66.

Motion No. 141

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 67.

• (2130)

[English]

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 142

That Bill C-38, in Clause 67, be amended by replacing lines 20 and 21 on page 98 with the following:

“force on April 30, 2016.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 143

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 68.

Motion No. 144

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 69.

Motion No. 145

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 70.

Motion No. 146

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 71.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 147

That Bill C-38, in Clause 71, be amended by replacing line 25 on page 99 with the following:

“an application, the Chairperson may propose a motion to put in place a”

Motion No. 148

That Bill C-38, in Clause 71, be amended by replacing line 42 on page 99 with the following:

“authorized to deal with the application if a motion for such a representative action is carried by vote of the members of the Board.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 149

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 72.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 150

That Bill C-38, in Clause 72, be amended by replacing lines 34 to 40 on page 100 with the following:

“(2.1) For greater certainty, if the number of members authorized to deal with an application as a result of any measure taken by the Chairperson under subsection 6(2.2) is less than three, the Board shall elect a third member to satisfy the quorum requirements established under subsection (2).”

Government Orders

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 151

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 73.

Motion No. 152

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 74.

Motion No. 153

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 75.

• (2135)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 154

That Bill C-38, in Clause 75, be amended by replacing line 11 on page 101 with the following:

“14. (1) The Chairperson may propose a motion to authorize one”

Motion No. 155

That Bill C-38, in Clause 75, be amended by replacing line 21 on page 101 with the following:

“under an authorization that is carried by vote of the Board is considered to have”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 156

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 76.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 157

That Bill C-38, in Clause 76, be amended by replacing line 25 on page 101 with the following:

“15. (1) The Chairperson or the Board may authorize one”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 158

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 77.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 159

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing lines 41 to 44 on page 101 with the following:

“or 15 becomes incapacitated or dies during the hearing or after the conclusion of the hearing but before making a decision or report, the Board, with the consent of all those who are parties to the hearing, may authorize another member”

Motion No. 160

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing, in the English version, line 3 on page 102 with the following:

“incapacity or death occurs during”

Motion No. 161

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing, in the English version, line 8 on page 102 with the following:

“incapacity or death occurs after”

Motion No. 162

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing line 14 on page 102 with the following:

“tated or dies during the hearing or after”

Motion No. 163

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing, in the English version, lines 17 to 22 on page 102 with the following:

“(a) the Board may vote in another member to replace the incapacitated or deceased member for the rest of the hearing and to participate in the decision if the incapacity or death occurs during the hear-”

Motion No. 164

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing lines 24 to 29 on page 102 with the following:

“(b) if the incapacity or death occurs after the conclusion of the hearing but before a decision is given, the remaining members may, if unanimous, give a decision as if the incapacitated or deceased member were present and”

Motion No. 165

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing line 34 on page 102 with the following:

“incapacitated or dies during the hearing”

Motion No. 166

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing lines 38 to 43 on page 102 with the following:

“(a) the Board may elect another member to replace the incapacitated or deceased member for the rest of the hearing and to participate in the finalizing of the report, if the incapacity or death occurs”

Motion No. 167

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing line 45 on page 102 to line 3 on page 103 with the following:

“(b) if the incapacity or death occurs after the conclusion of the hearing but before the report is finalized, the remaining members may, if unanimous, finalize the report as if the incapacitated or deceased member were”

Motion No. 168

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing line 17 on page 103 with the following:

“cludes the Chairperson from proposing a motion to take a measure”

Motion No. 169

That Bill C-38, in Clause 77, be amended by replacing lines 21 to 27 on page 103 with the following:

“do so by the Board and on any terms and conditions that the Board prescribes, continue to inquire into, hear and determine any proceeding to which that person was assigned while that person was a member and the person shall for that purpose be considered to continue to be a member if the continued membership is carried by vote of the members of the Board.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 170

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 78.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 171

That Bill C-38, in Clause 78, be amended by replacing line 30 on page 103 with the following:

“(1.1) Except in any instances where, based on what the Board considers necessary or desirable in the public interest, the Board considers it is advisable to do so, subsection (1) does not apply in respect”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 172

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 79.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 173

That Bill C-38, in Clause 79, be amended by replacing line 35 on page 103 with the following:

“(2) Except in any instances where, based on what the Board considers necessary or desirable in the public interest, the Board considers it is advisable to do so, subsection (1) does not apply in respect”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 174

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 80.

Motion No. 175

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 81.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 176

Government Orders

That Bill C-38, in Clause 81, be amended by replacing line 14 on page 104 with the following:

“(2) A public hearing may be held in respect of any other matter that the Board considers advisable, however a public hearing need not be held where”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 177

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 82.

● (2140)

[*Translation*]

Hon. Mauril Bélanger: Mr. Speaker, I am trying to follow in French, but the interpreters are having a hard time keeping up with you.

[*English*]

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 178

That Bill C-38, in Clause 82, be amended by replacing lines 39 and 40 on page 104 with the following:

“(4) Subsections 121(3) to (5) apply to”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 179

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 83.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 180

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing lines 25 to 27 on page 105 with the following:

“shall consider the objections of any interested person or group that, in their opinion, appear to be directly or indirectly related to the pipeline, and may have regard to the”

Motion No. 181

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by adding after line 33 on page 105 the following:

“(c.1) the expected and potential environmental and health impacts, both local and generalized, of the pipeline on surrounding communities and the general public;”

Motion No. 182

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing lines 41 to 43 on page 105 with the following:

“opinion may be affected, directly or indirectly, by the granting, refusal or dismissal of an application, or by the issuance of a certificate.”

Motion No. 183

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing line 4 on page 106 with the following:

“the report must also reference the”

Motion No. 184

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing line 9 on page 106 with the following:

“Board. The specified time limit must be”

Motion No. 185

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing lines 16 to 18 on page 106 with the following:

“respect to the pipeline, the period that is taken by”

Motion No. 186

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing lines 33 and 34 on page 106 with the following:

“by order, issue a directive to the Board that requires the Board to”

Motion No. 187

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 107 with the following:

“53. (1) If, after the Board has submitted its report under section 52, any of the considerations set out in subsection 52(2) have changed in respect of the application and approval of the application is no longer deemed to be in the public interest, then the Governor in”

Motion No. 188

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing line 43 on page 107 with the following:

“(8) The Board’s”

Motion No. 189

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 108 with the following:

“54. (1) After the Board has submitted a report under section 52 or 53 that determines that the application is in the public interest, the Governor in”

Motion No. 190

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing line 17 on page 108 with the following:

“making the order and must be made public within 15 days after it was made.”

Motion No. 191

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing line 3 on page 109 with the following:

“(“the Court”) within 30 days after the day on”

Motion No. 192

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing line 22 on page 109 with the following:

“so, but only if one or more of the considerations set out in subsection 52(2) have changed in respect of the application and approval of the application is no longer deemed to be in the public interest.”

Motion No. 193

That Bill C-38, in Clause 83, be amended by replacing lines 25 to 31 on page 109 with the following:

“interested person or group, including

(a) persons or groups that are directly affected by the granting or refusing of the application, including those who use adjacent land for recreational, cultural or hunting purposes;

(b) persons or groups that are or could potentially be, in its opinion, indirectly affected by the granting or refusing of the application; and

(c) persons or groups that, in its opinion, have relevant information or expertise.

For greater certainty, a decision of the Board as to whether it will consider the objections or representations of any person or group is conclusive.”

● (2150)

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 194

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 84.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 195

That Bill C-38, in Clause 84, be amended by replacing line 36 on page 109 with the following:

“the time limit specified by the Chairperson pursuant to a motion and vote among Board members,”

Motion No. 196

That Bill C-38, in Clause 84, be amended by replacing line 40 on page 109 with the following:

“son pursuant to a motion and vote among Board members must be no longer than 15 months after the”

Motion No. 197

That Bill C-38, in Clause 84, be amended by replacing lines 5 and 6 on page 110 with the following:

“(a) prepare a report with respect to its”

Motion No. 198

That Bill C-38, in Clause 84, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 110 with the following:

Government Orders

“(b) comply with that Act with respect to that assessment.”

Motion No. 199

That Bill C-38, in Clause 84, be amended by replacing lines 14 to 16 on page 110 with the following:

“paragraph (1)(b) to which the application relates, the”

Motion No. 200

That Bill C-38, in Clause 84, be amended by replacing line 25 on page 110 with the following:

“Governor in Council under”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 201

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 85.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 202

That Bill C-38, in Clause 85, be amended by replacing lines 2 to 4 on page 111 with the following:

“the Board shall have regard to all representations referred to in section 55.2.”

Motion No. 203

That Bill C-38, in Clause 85, be amended by replacing line 8 on page 111 with the following:

“that it specifies,”

Motion No. 204

That Bill C-38, in Clause 85, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 111 with the following:

“(5) The time limit specified by the Board must be no longer than 15 months after the”

Motion No. 205

That Bill C-38, in Clause 85, be amended by replacing line 22 on page 111 with the following:

“project within the meaning of the”

Motion No. 206

That Bill C-38, in Clause 85, be amended by replacing lines 25 and 26 on page 111 with the following:

“(a) prepare a report setting out its opinion of the”

Motion No. 207

That Bill C-38, in Clause 85, be amended by replacing lines 33 to 35 on page 111 with the following:

“respect to the line or any power line referred to in subsection (1) to which the application relates, the period that is taken by”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 208

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 86.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 209

That Bill C-38, in Clause 86, be amended by replacing line 32 on page 112 with the following:

“V, except sections 74, 76 to 78, 108, 110 to 111.3,”

Motion No. 210

That Bill C-38, in Clause 86, be amended by replacing line 15 on page 113 with the following:

“except sections 74, 76 to 78, 108, 110 to 111.3, 114”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 211

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 87.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 212

That Bill C-38, in Clause 87, be amended by replacing line 44 on page 114 with the following:

“a work to which that Act applies, unless it passes in, on, over, under, through or across a navigable water.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 213

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 88.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 214

That Bill C-38, in Clause 88, be amended by replacing line 11 on page 117 with the following:

“under which section 58.29 does not apply or leave from the Board under”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 215

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 89.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 216

That Bill C-38, in Clause 89, be amended by replacing line 16 on page 117 with the following:

“certificate under section 52 or 53 authorizing the”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 217

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 90.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 218

That Bill C-38, in Clause 90, be amended by replacing line 12 on page 118 with the following:

“was constructed in accordance with the Navigable Waters Protection Act and that passes in, on, over, under, through or”

Motion No. 219

That Bill C-38, in Clause 90, be amended by replacing line 39 on page 118 with the following:

“that was constructed in accordance with the Navigable Waters Protection Act and that passes in, on, over, under, through”

Motion No. 220

That Bill C-38, in Clause 90, be amended by replacing line 9 on page 119 with the following:

“that was constructed in accordance with the Navigable Waters Protection Act and that passes in, on, over, under, through”

Motion No. 221

That Bill C-38, in Clause 90, be amended by deleting lines 14 to 18 on page 119.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 222

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 91.

Motion No. 223

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 92.

Motion No. 224

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 93.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 225

That Bill C-38, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 124 with the following:

Government Orders

“oil or gas, the Board shall, after all required consultation with members of the public and with First Nations and taking into account all considerations that appear to it to be relevant, satisfy itself that the”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion n° 226

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 94.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 227

That Bill C-38, in Clause 94, be amended by replacing line 36 on page 124 with the following:

“recommendation, the Board shall, after all required consultation with members of the public and with First Nations, seek to avoid”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 228

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 95.

Motion No. 229

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 96.

Motion No. 230

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 97.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 231

That Bill C-38, in Clause 97, be amended by replacing lines 40 and 41 on page 125 with the following:

“120.5 The Board may issue a ”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 232

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 98.

Motion No. 233

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 99.

Motion No. 234

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 100.

Motion No. 235

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 101.

Motion No. 236

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 102.

Motion No. 237

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 103.

Motion No. 238

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 104.

Motion No. 239

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 105.

Motion No. 240

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 106.

Motion No. 241

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 107.

Motion No. 242

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 108.

Motion No. 243

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 109.

Motion No. 244

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 110.

Motion No. 245

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 111.

Motion No. 246

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 112.

Motion No. 247

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 113.

Motion No. 248

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 114.

Motion No. 249

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 115.

● (2155)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion Nos. 250

That Bill C-38, in Clause 115, be amended by replacing lines 33 and 34 on page 138 with the following:

“and 99 to 114 come into force on September 1, 2015.”

Motion Nos. 251

That Bill C-38, in Clause 115, be amended by replacing lines 2 and 3 on page 139 with the following:

“force on January 1, 2016.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 252

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 116.

Motion No. 253

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 117.

Motion No. 254

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 118.

Motion No. 255

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 119.

Motion No. 256

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 120.

Motion No. 257

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 121.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motions No. 258

That Bill C-38, in Clause 121, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 141 with the following:

“June 1, 2015.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 259

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 122.

Motion No. 260

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 123.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motions No. 261

That Bill C-38, in Clause 123, be amended by replacing line 18 on page 141 with the following:

“seven months.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motions No. 262

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 124.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 263

That Bill C-38, in Clause 124, be amended by replacing line 24 on page 141 with the following:

“replace a licence after consulting the public, expert opinion and peer-reviewed scientific evidence, or decide whether it is in the public interest to authorize its transfer, on”

Government Orders

Motion No. 264

That Bill C-38, in Clause 124, be amended by replacing line 1 on page 142 with the following:

“the Commission, after consulting expert opinion, the applicant or, in the case of”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 265

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 125.

Motion No. 266

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 126.

Motion No. 267

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 127.

Motion No. 268

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 128.

Motion No. 269

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 129.

Motion No. 270

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 130.

Motion No. 271

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 131.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 272

That Bill C-38, in Clause 131, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 149 with the following:

“force on August 1, 2015.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 273

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 132.

Motion No. 274

Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — That Bill C-38 be amended by deleting Clause 133.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 275

That Bill C-38, in Clause 133, be amended by replacing line 8 on page 150 with the following:

“thing impeding the free”

Motion No. 276

That Bill C-38, in Clause 133, be amended by replacing line 36 on page 150 with the following:

“that fish may potentially be harvested under the authority of a”

Motion No. 277

That Bill C-38, in Clause 133, be amended by replacing lines 5 and 6 on page 151 with the following:

“to fish includes

(a) the death of, or harm to, any fish; and

(b) any temporary or permanent harmful alteration to, or disruption or destruction of, any fish habitat.”

● (2200)

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 278

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 134.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion n° 279

That Bill C-38, in Clause 134, be amended by replacing line 17 on page 151 with the following:

“programs and, if the Minister has determined, on the basis of the features and scope of the programs, that the programs are equivalent in their capabilities to meet and ensure compliance with the provisions of this Act, otherwise harmonizing those”

Motion n° 280

That Bill C-38, in Clause 134, be amended by replacing lines 20 and 21 on page 151 with the following:

“tween the parties and the public, including the exchange and public dissemination of scientific information and any other information relevant to the public; and”

Motion n° 281

That Bill C-38, in Clause 134, be amended by replacing lines 22 to 24 on page 151 with the following:

“(c) facilitating public consultation, participation in decision-making processes and the entry into arrangements with third-party stakeholders who are directly or indirectly affected.”

Motion n° 282

That Bill C-38, in Clause 134, be amended by replacing line 25 on page 151 with the following:

“(2) An agreement may, while ensuring the integrity of the federal government's constitutionally defined jurisdiction and responsibility with respect to fisheries, establish”

Motion n° 283

That Bill C-38, in Clause 134, be amended by replacing line 37 on page 151 with the following:

“the parties, including the exchange and dissemination to the public of scien-”

Motion n° 284

That Bill C-38, in Clause 134, be amended by replacing line 14 on page 152 with the following:

“into or renewing the agreement that shall ensure that meaningful public participation is sought and taken into consideration.”

Motion n° 285

That Bill C-38, in Clause 134, be amended by adding after line 14 on page 152 the following:

“(3.1) For the purposes of paragraph (1)(a), any agreement entered into with a province must ensure the integrity of the federal government's constitutional jurisdiction over fisheries, by

(a) establishing that the province, for the purposes of the agreement, acts as an agent of the federal government in executing the agreement; and

(b) requiring the province, as a condition of the agreement, to report to the Minister.”

Motion n° 286

That Bill C-38, in Clause 134, be amended by replacing lines 20 to 24 on page 152 with the following:

“provision under the laws of the province that, after consultation with experts, stakeholders and members of the public, is determined to be equivalent in effect to a provision of the regulations, the Governor in Council may, by order, declare that certain provisions of the regulations do not apply in the”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 287

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 135.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion n° 288

That Bill C-38, in Clause 135, be amended by replacing line 9 on page 154 with the following:

“commercial, recrea-”

Motion n° 289

That Bill C-38, in Clause 135, be amended by replacing lines 13 and 14 on page 154 with the following:

“in place to prevent serious harm to fish or fish habitat, including those that are part of a commercial, recreational”

Government Orders

● (2205)

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 290

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 136.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 291

That Bill C-38, in Clause 136, be amended by replacing line 39 on page 154 to line 1 on page 155 with the following:

“(2) If, on the basis of expert opinion, the Minister considers it necessary to ensure the free passage of fish or to prevent harm to fish, the owner or person who has the charge, management or control of any water intake, ditch, channel or canal in Canada constructed or adapted for conducting water from any Canadian fisheries waters for irrigating, manufacturing, power generation, domestic or other purposes shall, on the Minister’s request, within the”

Motion No. 292

That Bill C-38, in Clause 136, be amended by replacing line 16 on page 155 with the following:

“Minister considers, based on expert opinion, sufficient to permit the”

Motion No. 293

That Bill C-38, in Clause 136, be amended by replacing line 20 on page 155 with the following:

“quantity of water that the Minister considers, based on expert opinion,”

Motion No. 294

That Bill C-38, in Clause 136, be amended by replacing lines 12 and 13 on page 156 with the following:

“(e) in any way stop, impede or hinder fish from entering or passing through any fishway or canal, or stop, impede or hinder fish from sur-”

Motion No. 295

That Bill C-38, in Clause 136, be amended by replacing lines 19 to 21 on page 156 with the following:

“(g) fish in any manner within 25 m downstream from the lower entrance to any fishway, canal, obstacle or leap.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 296

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 137.

Motion No. 297

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 138.

Motion No. 298

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 139.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 299

That Bill C-38, in Clause 139, be amended by replacing line 3 on page 157 with the following:

“32. (1) No person shall kill or harm fish by any”

Motion No. 300

That Bill C-38, in Clause 139, be amended by replacing line 6 on page 157 with the following:

“the killing of or harm to fish is done in such a way as to ensure, according to expert advice based on an independent analysis, the absolute minimum destruction of or disturbance to fish populations and habitats necessary in order to carry out the work, undertaking or activity and”

Motion No. 301

That Bill C-38, in Clause 139, be amended by replacing lines 25 to 31 on page 157 with the following:

“(2)(a) to (e) that applies to them is guilty of

(a) an offence punishable on summary conviction and liable, for a first offence, to a fine not exceeding \$300,000 and, for any subsequent offence, to a fine not exceeding \$300,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both; or

(b) an indictable offence and liable, for a first offence, to a fine not exceeding \$1,000,000 and, for any subsequent offence, to a fine not exceeding \$1,000,000 or to imprisonment for a term not exceeding three years, or to both.”

Motion No. 302

That Bill C-38 be amended by adding after line 32 on page 157 the following new clause:

“139.1 The Act is amended by adding the following after section 32:

32.1 Every owner or occupier of a water intake, ditch, channel or canal referred to in subsection 30(1) who refuses or neglects to provide and maintain a fish guard, screen, covering or netting in accordance with subsections 30(1) to (3), permits the removal of a fish guard, screen, covering or netting in contravention of subsection 30(3) or refuses or neglects to close a sluice or gate in accordance with subsection 30(4) is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable, for a first offence, to a fine not exceeding two hundred thousand dollars and, for any subsequent offence, to a fine not exceeding two hundred thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 303

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 140.

Motion No. 304

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 141.

Motion No. 305

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 142.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 306

That Bill C-38, in Clause 142, be amended by replacing line 5 on page 158 with the following:

“(2) If conducted in accordance with expert advice that is based on an independent analysis so as to ensure the absolute minimum of destruction or disruption of fish populations and fish habitat, a person may carry on a work, under-”

Motion No. 307

That Bill C-38, in Clause 142, be amended by replacing line 35 on page 158 with the following:

“harm to fish or fish habitat, including those that are part of any commercial,”

Motion No. 308

That Bill C-38, in Clause 142, be amended by replacing line 40 on page 158 with the following:

“(d) the serious harm to fish or fish habitat is produced as a result of”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 309

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 143.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 310

That Bill C-38, in Clause 143, be amended by replacing line 17 on page 159 with the following:

“made by the Governor in Council under subsection (5) applicable to that”

Motion No. 311

That Bill C-38, in Clause 143, be amended by replacing line 22 on page 159 with the following:

“by the Governor in Council under subsection (5.1) and that is deposited”

Motion No. 312

That Bill C-38, in Clause 143, be amended by deleting lines 26 to 29 on page 159.

Motion No. 313

That Bill C-38, in Clause 143, be amended by adding after line 10 on page 160 the following:

“(5.2) No regulation made under subsection (5.1) may authorize any deposit of a deleterious substance unless the deposit is conducted in such a manner as to ensure the absolute minimum of destruction or disruption of fish populations and fish habitat.”

Government Orders

Motion No. 314

That Bill C-38, in Clause 143, be amended

(a) by replacing line 13 on page 160 with the following:

“under subsection (5) or (5.1) shall, when”

(b) by replacing line 15 on page 160 with the following:

“made under paragraph (5)(e) or (5.1)(d) or any”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 315

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 144.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 316

That Bill C-38, in Clause 144, be amended by replacing lines 46 and 47 on page 161 with the following:

“results or is likely to result in alteration, disruption or serious harm to any fish or fish habitat, including those that are part of a commercial, recreational”

Motion No. 317

That Bill C-38, in Clause 144, be amended by replacing lines 20 and 21 on page 162 with the following:

“results or is likely to result in alteration, disruption or serious harm to any fish or fish habitat, including those that are part of a commercial,”

Motion No. 318

That Bill C-38, in Clause 144, be amended by replacing lines 5 and 6 on page 163 with the following:

“activity results or has the potential to result in alteration, disruption or serious harm to any fish or fish habitat in an ecologically significant area, the”

Motion No. 319

That Bill C-38, in Clause 144, be amended by replacing line 1 on page 164 with the following:

“(c) defining, on the basis of peer-reviewed literature and expert opinion, “ecologically significant area””

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 320

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 145.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 321

That Bill C-38, in Clause 145, be amended by replacing line 8 on page 164 with the following:

“enforcement of this Act, provided that, with regard to the designation of any analyst, the analyst has been independently recognized as qualified to be so designated.”

Motion No. 322

That Bill C-38, in Clause 145, be amended by replacing line 30 on page 164 with the following:

“habitat or serious harm to fish or fish habitat, or”

Motion No. 323

That Bill C-38, in Clause 145, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 165 with the following:

“prescribed by the regulations of any alteration, disruption or destruction of fish”

Motion No. 324

That Bill C-38, in Clause 145, be amended by replacing line 16 on page 165 with the following:

“substance in water that is not”

Motion No. 325

That Bill C-38, in Clause 145, be amended by replacing lines 20 and 21 on page 165 with the following:

“humans of fish results or could potentially result from the occurrence, then”

Motion No. 326

That Bill C-38, in Clause 145, be amended by replacing line 30 on page 167 with the following:

“(i) alteration or disruption of fish habitat, or serious harm to fish or fish habitat, including those that are part of a”

Motion No. 327

That Bill C-38, in Clause 145, be amended by replacing line 40 on page 167 with the following:

“that results in any alteration or disruption of fish habitat, or serious harm to any fish or fish habitat, including those that are part”

● (2215)

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 328

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 146.

Motion No. 329

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 147.

Motion No. 330

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 148.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 331

That Bill C-38, in Clause 148, be amended by replacing lines 15 to 21 on page 174 with the following:

“42.1 (1) The Minister shall, as soon as possible after the end of each fiscal year, prepare and cause to be laid before each house of Parliament a report on the administration and enforcement of the provisions of this Act relating to fish habitat protection and pollution prevention for that year, including for those fisheries of particular commercial or recreational value and any fisheries of cultural or economic value for Aboriginal communities.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 332

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 149.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 333

That Bill C-38, in Clause 149, be amended by replacing line 40 on page 174 with the following:

“(i.01) excluding certain fisheries, on the basis of public consultation and expert opinion, from the defini-”

Motion No. 334

That Bill C-38, in Clause 149, be amended by replacing lines 1 to 5 on page 176 with the following:

“(2) The Governor in Council may, by regulation, add”

Hon. Mauril Bélanger: Mr. Speaker, I believe you misread Motion No. 333. It reads “excluding certain fisheries”, and you said “including certain fisheries”.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The Chair appreciates the assistance of all hon. members.

● (2220)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 335

That Bill C-38, in Clause 149, be amended by replacing line 11 on page 176 with the following:

“(3) Regulations made under subsection (2)”

Motion No. 336

That Bill C-38, in Clause 149, be amended by replacing line 16 on page 176 with the following:

“(5) The Governor in Council may, for the purpose of emergency response and after consulting with experts, make”

Government Orders

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 337

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 150.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 338

That Bill C-38, in Clause 150, be amended by replacing lines 25 to 29 on page 176 with the following:

“recommendation of the Minister following consultation with the public and experts or, if they are made for the purposes of and in relation to the subject matters set out in an order made under section 43.2, on the recommendation of the minister designated under that section following consultation with the public and experts.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 339

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 151.

Motion No. 340

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 152.

Motion No. 341

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 153.

Motion No. 342

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 154.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 343

That Bill C-38, in Clause 154, be amended by replacing line 18 on page 177 with the following:

“Act may not be commenced later than twenty-five years”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 344

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 155.

Motion No. 345

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 156.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 346

That Bill C-38, in Clause 156, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 178 with the following:

“and 153 come into force on July 1, 2015.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 347

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 157.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 348

That Bill C-38, in Clause 157, be amended by replacing lines 37 and 38 on page 178 with the following:

“and, subject to the regulations, after consulting relevant peer-reviewed science, considering public concerns and taking all appropriate measures to ensure that no ecosystem will be significantly adversely affected, renew it no more than once.

(1.1) Before issuing a permit referred to under subsection (1), the Minister shall ensure that the issuance of the permit will not have any adverse effects on critical habitat as it is defined in subsection 2(1) of the Species at Risk Act.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 349

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 158.

Motion No. 350

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 159.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 351

That Bill C-38, in Clause 159, be amended by replacing line 25 on page 179 with the following:

“mental Registry as well as in the Canada Gazette.”

Motion No. 352

That Bill C-38, in Clause 159, be amended by replacing line 41 on page 179 with the following:

“(b) in every other case, at least 30 days”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 353

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 160.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 354

That Bill C-38, in Clause 160, be amended by replacing line 13 on page 180 with the following:

“published in the Environmental Registry and in the Canada Gazette; or”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 355

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 161

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 356

That Bill C-38, in Clause 161, be amended by deleting lines 32 to 39 on page 180.

Motion No. 357

That Bill C-38, in Clause 161, be amended by deleting lines 1 to 10 on page 181.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 358

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 162.

Motion No. 359

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 163.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 360

That Bill C-38, in Clause 163, be amended by replacing line 29 on page 181 with the following:

“(6.1) Subject to subsection 73(9), the agreement or permit must set out”

Motion No. 361

That Bill C-38, in Clause 163, be amended by deleting line 31 on page 181 to line 8 on page 182.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 362

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 164.

Motion No. 363

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 165.

Motion No. 364

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 166.

Motion No. 365

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 167.

Motions No. 366

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 168.

Motions No. 367

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 169.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The question is on Motion No. 24. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The recorded division on Motion No. 24 stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 127 to 141.

• (2225)

The next question is on Motion No. 143. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin) In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The recorded division on Motion No. 143 stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 144 to 146, 149, 151 to 153, 156, 158, 170, 172, 174, 175, 177, 179, 194, 201, 208, 211, 213, 215, 217, 222 to 224, 226, 228 to 230 and 232 to 249.

The next question is on Motion No. 252. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin) In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The recorded division on Motion No. 252 stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 253 to 257.

The question is on Motion No. 259. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin) In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The recorded division on Motion No. 259 stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 260, 262 and 265 to 271.

The question is on Motion No. 273. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin) In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The recorded division on Motion No. 273 stands deferred.

Government Orders

The recorded division will also apply to Motions Nos. 274, 278, 287, 290, 296 to 298, 303 to 305, 309, 315, 320, 328 to 330, 332, 337, 339 to 342, 344 and 345.

The next question is on Motion No. 347. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin) In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The recorded division on Motion No. 347 stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 349, 350, 353, 355 and 358.

The next question is on Motion No. 359. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin) In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The recorded division on Motion No. 359 stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 362 to 367.

I shall now propose Motions Nos. 368 to 410, 413 to 544, 546 to 569, 572 to 575, 577 to 625, 629, 631 to 841 and 844 to 871 in Group 4 to the House.

• (2230)

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 368

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 170.

Motion No. 369

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 171.

Motion No. 370

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 172.

Motion No. 371

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 173.

Motion No. 372

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 174.

Motion No. 373

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 175.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 374

That Bill C-38, in Clause 175, be amended by replacing line 17 on page 185 with the following:

“financial statements of the Council, and the Council shall make the report available for public scrutiny at the offices of the Council.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 375

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 176.

Motion No. 376

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 177.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 377

That Bill C-38, in Clause 177, be amended by replacing line 7 on page 186 with the following:

“financial statements of the Council and the Council, shall make the report available for public scrutiny at the offices of the Council.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 378

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 178.

Motion No. 379

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 179.

Motion No. 380

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 180.

Motion No. 381

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 181.

Motion No. 382

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 182.

Motion No. 383

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 183.

Motion No. 384

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 184.

Motion No. 385

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 185.

Motion No. 386

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 186.

Motion No. 387

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 187.

Motion No. 388

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 188.

Motion No. 389

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 189.

Motion No. 390

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 190.

Motion No. 391

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 191.

Motion No. 392

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 192.

Government Orders

Motion No. 393

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 193.

Motion No. 394

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 194.

Motion No. 395

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 195.

Motion No. 396

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 196.

Motion No. 397

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 197.

Motion No. 398

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 198.

Motion No. 399

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 199.

Motion No. 400

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 200.

Motion No. 401

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 201.

Motion No. 402

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 202.

Motion No. 403

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 203.

Motion No. 404

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 204.

Motion No. 405

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 209.

Motion No. 406

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 210.

Motion No. 407

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 211.

Motion No. 408

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 212.

Motion No. 409

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 213.

● (2235)

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 410

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 214.

Motion No. 413

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 215.

Motion No. 414

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 216.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 415

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 217.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 416

That Bill C-38, in Clause 217, be amended by replacing lines 21 to 23 on page 194 with the following:

“217. This Division comes into force on April 1, 2015.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 417

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 218.

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 418

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 219.

Motion No. 419

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 220.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 420

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 221.

Motion No. 421

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 222.

Motion No. 422

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 223.

Motion No. 423

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 224.

Motion No. 424

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 225.

Motion No. 425

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 226.

Motion No. 426

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 227.

Motion No. 427

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 228.

Motion No. 428

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 229.

Motion No. 429

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 230.

Motion No. 430

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 231.

Motion No. 431

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 232.

Motion No. 432

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 233.

Motion No. 433

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 234.

Motion No. 434

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 235.

Motion No. 435

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 236.

Motion No. 436

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 237.

Motion No. 437

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 238.

Motion No. 438

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 239.

Motion No. 439

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 240.

Motion No. 440

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 241.

Motion No. 441

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 242.

Motion No. 442

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 243.

Motion No. 443

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 244.

Motion No. 444

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 245.

Motion No. 445

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 246.

Motion No. 446

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 247.

Motion No. 447

Government Orders

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 248.
Motion No. 448

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 249.
Motion No. 449

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 250.
Motion No. 450

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 251.
Motion No. 451

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 252.
Motion No. 452

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 253.
Motion No. 453

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 254.
Motion No. 454

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 255.
Motion No. 455

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 256.
Motion No. 456

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 257.
Motion No. 457

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 258.
Motion No. 458

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 259.
Motion No. 459

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 260.
Motion No. 460

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 261.
Motion No. 461

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 262.
Motion No. 462

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 263.
Motion No. 463

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 264.
Motion No. 464

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 265.
Motion No. 465

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 266.
Motion No. 466

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 267.
Motion No. 467

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 268.
Motion No. 468

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 269.
Motion No. 469

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 270.
Motion No. 470

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 271.
Motion No. 471

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 272.
Motion No. 472

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 273.
Motion No. 473

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 274.
Motion No. 474

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 275.
Motion No. 475

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 276.
Motion No. 476

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 277.

Motion No. 477

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 278.

Motion No. 478

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 279.

Motion No. 479

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 280.

Motion No. 480

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 281.

● (2250)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 481

That Bill C-38, in Clause 281, be amended by replacing line 33 on page 226 with the following:

“April 1, 2016.”

Motion No. 482

That Bill C-38, in Clause 281, be amended by replacing line 35 on page 226 with the following:

“on April 1, 2016.”

Motion No. 483

That Bill C-38, in Clause 281, be amended by replacing line 37 on page 226 with the following:

“force on May 1, 2016.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 484

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 283.

Motion No. 485

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 284.

Motion No. 486

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 285.

Motion No. 487

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 286.

Motion No. 488

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 287.

Motion No. 489

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 288.

Motion No. 490

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 289.

Motion No. 491

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 290.

Motion No. 492

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 291.

Motion No. 493

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 292.

Motion No. 494

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 293.

Motion No. 495

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 294.

Motion No. 496

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 295.

Motion No. 497

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 296.

Motion No. 498

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 297.

Motion No. 499

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 298.

Motion No. 500

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 299.

Government Orders

Motion No. 501

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 300.

Motion No. 502

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 301.

Motion No. 503

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 302.

Motion No. 504

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 303.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 505

That Bill C-38, in Clause 303, be amended by replacing lines 2 and 3 on page 235 with the following:

“on September 1, 2015.”

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 506

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 304.

Motion No. 507

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 305.

Motion No. 508

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 306.

Motion No. 509

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 307.

Motion No. 510

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 308.

Motion No. 511

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 309.

Motion No. 512

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 310.

Motion No. 513

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 311.

Motion No. 514

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 312.

Motion No. 515

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 313.

Motion No. 516

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 314.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques, moved:

Motion No. 517

That Bill C-38, in Clause 314, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 242 with the following:

“on May 1, 2013.”

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 518

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 315.

Motion No. 519

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 316.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 520

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 317.

Motion No. 521

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 318.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 522

That Bill C-38, in Clause 318, be amended by adding after line 36 on page 243 the following:

“(2) The report referred to in subsection (1) shall include, for the previous calendar year, all information related to any action or enforcement measure taken in accordance with subsection 6(1) under any Act or regulation set out in Part 3 or Part 4 of the Schedule.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 523

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 319.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 524

That Bill C-38, in Clause 319, be amended

(a) by replacing line 39 on page 243 with the following:

“(2) The Minister shall conduct a comprehensive review of the manage-”

(b) by replacing line 41 on page 243 with the following:

“protected heritage area at least every 10 years, taking into account any feedback received from the public under subsection (2.1),”

(c) by adding after line 43 on page 243 the following:

“(2.1) In every year, the Minister shall

(a) publish on the departmental website the management plan for each national historic site or other protected heritage area; and

(b) open the plan to public consultation and feedback, to be taken into account by the Agency in future decisions regarding changes to the management plan.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 525

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 320.

Motion No. 526

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 321.

Motion No. 527

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 322.

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion n° 528

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 323.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion n° 529

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 324.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 530

That Bill C-38, in Clause 324, be amended

(a) by replacing lines 13 and 14 on page 244 with the following:

“(2) The Minister shall conduct a comprehensive review of the management plan for each park at least every 10 years, taking into account any feedback received from the public under subsection (2.1),”

(b) by adding after line 16 on page 244 the following:

“(2.1) In every year, the Minister shall

a) publish on the departmental website the management plan for each national historic site or other protected heritage area; and

(b) open the plan to public consultation and feedback, to be taken into account by the Agency in future decisions regarding changes to the management plan.”

● (2255)

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 531

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 325.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 532

Government Orders

That Bill C-38, in Clause 325, be amended

(a) by replacing line 20 on page 244 with the following:

“(2) The Minister shall conduct a comprehensive review of the manage-”

(b) by replacing line 22 on page 244 with the following:

“at least every 10 years, taking into account any feedback received from the public under subsection (2.1), and shall cause any”

(c) by adding after line 24 on page 244 the following:

“(2.1) In every year, the Minister shall

(a) publish on the departmental website the management plan for each national historic site or other protected heritage area; and

(b) open the plan to public consultation and feedback, to be taken into account by the Agency in future decisions regarding changes to the management plan.”

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 533

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 353.

Motion No. 534

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 356.

Motion No. 535

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 359.

Motion No. 536

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 361.

Motion No. 537

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 362.

Motion No. 538

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 363.

Motion No. 539

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 364.

Motion No. 540

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 366.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 541

That Bill C-38, in Clause 367, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 272 with the following:

“force on January 1, 2014.”

Motion No. 542

That Bill C-38, in Clause 367, be amended by replacing lines 13 and 14 on page 272 with the following:

“comes into force on January 1, 2014.”

Motion No. 543

That Bill C-38, in Clause 367, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 272 with the following:

“May 1, 2015.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 544

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 368.

He said: Mr. Speaker, I was wondering if you could read the number of the motion you are referring to.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): I appreciate the intervention by the hon. member for Westmount—Ville-Marie.

● (2300)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 546

That Bill C-38, in Clause 368, be amended by adding after line 34 on page 274 the following:

“(3) Every officer appointed under this section must conduct every operation, wherever it takes place, in a manner respecting the rights and freedoms guaranteed by the Canadian Charter of Rights and Freedoms.”

Motion No. 547

That Bill C-38, in Clause 368, be amended by adding after line 17 on page 276 the following:

“(3) For greater certainty, the detention of any person by an officer is not permitted unless the officer has been appointed as a cross-border maritime law enforcement officer under section 7.”

Motion No. 548

That Bill C-38, in Clause 368, be amended by adding after line 34 on page 277 the following:

“17. The provisions of this Act, the related amendments to the Royal Canadian Mounted Police Act and the consequential amendments to the Criminal Code and the Customs Act cease to have effect at the end of the 15th sitting day of Parliament after June 1, 2017, unless, before the end of that day, the application of those provisions is extended by a resolution passed by both Houses of Parliament.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 549

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 369.

Motion No. 550

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 370.

Motion No. 551

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 371.

● (2305)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 555

That Bill C-38, in Clause 374, be amended by replacing lines 31 to 33 on page 280 with the following:

“374. This Division comes into force on April 30, 2016.”

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 556

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 377.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 557

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 378.

Motion No. 558

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 379.

Motion No. 559

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 380.

Motion No. 560

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 381.

Motion No. 561

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 382.

Motion No. 562

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 383.

Motion No. 563

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 384.

Motion No. 564

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 385.

Motion No. 565

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 386.

Motion No. 566

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 387.

Motion No. 567

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 391.

Motion No. 568

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 392.

Government Orders

Motion No. 569

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 393.

Motion No. 572

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 394.

Motion No. 573

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 395.

Motion No. 574

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 396.

Motion No. 575

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 397.

Motion No. 577

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 398.

Motion No. 578

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 399.

Motion No. 579

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 400.

Motion No. 580

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 401.

Motion No. 581

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 402.

Motion No. 582

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 403.

Motion No. 583

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 404.

Motion No. 584

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 405.

Motion No. 585

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 406.

Motion No. 586

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 407.

Motion No. 587

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 408.

Motion No. 588

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 409.

Motion No. 589

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 410.

Motion No. 590

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 411.

Motion No. 591

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 412.

Motion No. 592

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 413.

[Translation]

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 593

That Bill C-38, in Clause 413, be amended by deleting lines 25 and 26 on page 291.

Motion No. 594

That Bill C-38, in Clause 413, be amended by replacing line 34 on page 291 with the following:

“accessible to the public.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 595

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 414.

Motion No. 596

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 415.

Motion No. 597

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 416.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 598

That Bill C-38, in Clause 416, be amended by replacing line 40 on page 292 with the following:

“considers appropriate and must be subject to regulatory approval.”

Motion No. 599

That Bill C-38, in Clause 416, be amended by deleting lines 22 to 24 on page 293.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 600

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 417.

Motion No. 601

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 418.

Motion No. 602

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 419.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 603

That Bill C-38, in Clause 419, be amended by replacing lines 12 and 13 on page 295 with the following:

“force on January 1, 2016.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 604

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 420.

Motion No. 605

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 421.

Motion No. 606

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 422.

Motion No. 607

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 423.

Motion No. 608

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 424.

Motion No. 609

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 425.

Motion No. 610

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 426.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 611

That Bill C-38, in Clause 426, be amended by replacing lines 1 to 3 on page 299 with the following:

“426. This Division comes into force on May 1, 2013.”

● (2315)

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 612

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 427.

Motion No. 613

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 428.

Motion No. 614

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 429.

Motion No. 615

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 430.

Motion No. 616

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 431.

Government Orders

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 617

That Bill C-38, in Clause 440, be amended by replacing lines 21 and 22 on page 305 with the following:

“force on January 1, 2013.”

[*English*]

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 618

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 441.

Motion No. 619

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 442.

Motion No. 620

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 443.

Motion No. 621

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 444.

[*Translation*]

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 622

That Bill C-38, in Clause 444, be amended by replacing lines 1 to 3 on page 306 with the following:

“444. This Division comes into force on April 30, 2016.”

[*English*]

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 623

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 445.

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 624

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 446.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 625

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 447.

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 629

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 448.

Motion No. 631

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 461.

Motion No. 632

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 463.

Motion No. 633

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 465.

Motion No. 634

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 466.

Motion No. 635

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 467.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 636

That Bill C-38, in Clause 467, be amended by replacing lines 3 to 5 on page 322 with the following:

“464 and 465, come into force on June 15, 2015.”

Motion No. 637

That Bill C-38, in Clause 467, be amended by replacing line 7 on page 322 with the following:

“force on July 1, 2015.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 638

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 468.

Motion No. 639

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 469.

Motion No. 640

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 470.

Motion No. 641

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 471.

Motion No. 642

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 472.

Motion No. 643

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 473.

[*For continuation of proceedings, see part C*]

CONTENTS

Wednesday, June 13, 2012

GOVERNMENT ORDERS

Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act

Bill C-38. Report stage.....	9399	Mr. Garneau.....	9406
The Speaker.....	9399	Motion No. 177.....	9406
Division on Motion No. 1 deferred.....	9399	Ms. May.....	9406
Division on Motion No. 3 deferred.....	9399	Motion No. 178.....	9406
Division on Motion No. 13 deferred.....	9400	Mr. Garneau.....	9406
Mr. Garneau.....	9400	Motion No. 179.....	9406
Motion No. 16 to 23.....	9400	Ms. May.....	9406
Division on Motion No. 16 deferred.....	9400	Motions Nos. 180 to 193.....	9406
Mr. Garneau.....	9400	Mr. Garneau.....	9406
Motion No. 24.....	9400	Motion No. 194.....	9406
Ms. May.....	9400	Ms. May.....	9406
Motions Nos. 25, 26, 28, 30 to 38, 40 to 54, 62 to 64 ..	9400	Motions No. 195 to 200.....	9406
Ms. May.....	9401	Mr. Garneau.....	9407
Motions Nos. 65 to 70, 72, 74, 76 to 82, 84, 86 to 126.	9401	Motion No. 201.....	9407
Mr. Garneau.....	9404	Ms. May.....	9407
Motions Nos. 127 to 141.....	9404	Motions Nos. 202 to 207.....	9407
Ms. May.....	9404	Mr. Garneau.....	9407
Motion No. 142.....	9404	Motion No. 208.....	9407
Mr. Garneau.....	9404	Ms. May.....	9407
Motions Nos. 143 to 146.....	9404	Motions Nos. 209 and 210.....	9407
Ms. May.....	9404	Mr. Garneau.....	9407
Motions Nos. 147 and 148.....	9404	Motion No. 211.....	9407
Mr. Garneau.....	9404	Ms. May.....	9407
Motion No. 149.....	9404	Motion No. 212.....	9407
Ms. May.....	9404	Mr. Garneau.....	9407
Motion No. 150.....	9404	Motion No. 213.....	9407
Mr. Garneau.....	9405	Ms. May.....	9407
Motions Nos. 151 to 153.....	9405	Motion No. 214.....	9407
Ms. May.....	9405	Mr. Garneau.....	9407
Motions Nos. 154 and 155.....	9405	Motion No. 215.....	9407
Mr. Garneau.....	9405	Ms. May.....	9407
Motion No. 156.....	9405	Motion No. 216.....	9407
Ms. May.....	9405	Mr. Garneau.....	9407
Motion No. 157.....	9405	Motion No. 217.....	9407
Mr. Garneau.....	9405	Ms. May.....	9407
Motion No. 158.....	9405	Motions Nos. 218 to 221.....	9407
Ms. May.....	9405	Mr. Garneau.....	9407
Motions Nos. 159 to 169.....	9405	Motions Nos. 222, 223 and 224.....	9407
Mr. Garneau.....	9405	Ms. May.....	9407
Motion No. 170.....	9405	Motion No. 225.....	9407
Ms. May.....	9405	Mr. Garneau.....	9408
Motion No. 171.....	9405	Motion No. 226.....	9408
Mr. Garneau.....	9405	Ms. May.....	9408
Motion No. 172.....	9405	Motion No. 227.....	9408
Ms. May.....	9405	Mr. Garneau.....	9408
Motion No. 173.....	9405	Motions Nos. 228, 229 and 230.....	9408
Mr. Garneau.....	9405	Ms. May.....	9408
Motions Nos. 174 and 175.....	9405	Motion No. 231.....	9408
Ms. May.....	9405	Mr. Garneau.....	9408
Motion No. 176.....	9405	Motions Nos. 232 to 249.....	9408
		Ms. May.....	9408
		Motions Nos. 250 and 251.....	9408
		Mr. Garneau.....	9408

Motions Nos. 252 to 257	9408	Ms. May	9411
Ms. May	9408	Motions Nos. 333 and 334	9411
Motions No. 258	9408	Ms. May	9411
Mr. Garneau	9408	Motions Nos. 335 and 336	9411
Motions Nos. 259 and 260	9408	Mr. Garneau	9412
Ms. May	9408	Motion No. 337	9412
Motions No. 261	9408	Ms. May	9412
Mr. Garneau	9408	Motion No. 338	9412
Motions No. 262	9408	Mr. Garneau	9412
Ms. May	9408	Motions Nos. 339 to 342	9412
Motions Nos. 263 and 264	9408	Ms. May	9412
Mr. Garneau	9409	Motion No. 343	9412
Motions Nos. 265 to 271	9409	Mr. Garneau	9412
Ms. May	9409	Motions Nos. 344 and 345	9412
Motions No. 272	9409	Ms. May	9412
Mr. Garneau	9409	Motion No. 346	9412
Motions Nos. 273 and 274	9409	Mr. Garneau	9412
Ms. May	9409	Motion No. 347	9412
Motions Nos. 275 to 277	9409	Ms. May	9412
Mr. Garneau	9409	Motion No. 348	9412
Motion No. 278	9409	Mr. Garneau	9412
Ms. May	9409	Motions Nos. 349 and 350	9412
Motions Nos. 279 to 286	9409	Ms. May	9412
Mr. Garneau	9409	Motions Nos. 351 and 352	9412
Motion No. 287	9409	Mr. Garneau	9412
Ms. May	9409	Motion No. 353	9412
Motions Nos. 288 and 289	9409	Ms. May	9412
Mr. Garneau	9410	Motion No. 354	9412
Motion No. 290	9410	Mr. Garneau	9412
Ms. May	9410	Motion No. 355	9412
Motions Nos. 291 to 295	9410	Ms. May	9412
Mr. Garneau	9410	Motions Nos. 356 and 357	9412
Motions Nos. 296 to 298	9410	Mr. Garneau	9412
Ms. May	9410	Motions Nos. 358 and 359	9412
Motions Nos. 299 to 302	9410	Ms. May	9412
Mr. Garneau	9410	Motions Nos. 360 and 361	9412
Motions No. 303 to 305	9410	Mr. Garneau	9412
Ms. May	9410	Motions Nos. 362 to 367	9412
Motions Nos. 306 to 308	9410	Division on Motion No. 24 deferred	9413
Mr. Garneau	9410	Division on Motion No. 143 deferred	9413
Motion No. 309	9410	Division on Motion No. 252 deferred	9413
Ms. May	9410	Division on Motion No. 259 deferred	9413
Motions Nos. 310 to 314	9410	Division on Motion No. 273 deferred	9414
Mr. Garneau	9411	Division on Motion No. 347 deferred	9414
Motion No. 315	9411	Division on Motion No. 359 deferred	9414
Ms. May	9411	Mr. Garneau	9414
Motions Nos. 316 to 319	9411	Motions Nos. 368 to 373	9414
Mr. Garneau	9411	Ms. May	9414
Motion No. 320	9411	Motion No. 374	9414
Ms. May	9411	Mr. Garneau	9414
Motions Nos. 321 to 327	9411	Motions Nos. 375 and 376	9414
Mr. Garneau	9411	Ms. May	9414
Motions Nos. 328 to 330	9411	Motion No. 377	9414
Ms. May	9411	Mr. Garneau	9414
Motion No. 331	9411	Motions Nos. 378 to 409	9414
Mr. Garneau	9411	Ms. Nash	9415
Motion No. 332	9411	Motions Nos. 410, 413 and 414	9415

Mr. Garneau	9415	Mr. Garneau	9418
Motion No. 415	9415	Motion No. 544	9418
Ms. May	9415	Ms. May	9418
Motion No. 416	9415	Motions Nos. 546 to 548	9418
Mr. Garneau	9415	Mr. Garneau	9418
Motion No. 417	9415	Motions Nos. 549 to 554	9418
Ms. Nash	9415	Ms. May	9418
Motions Nos. 418 and 419	9415	Motion No. 555	9418
Mr. Garneau	9415	Ms. Nash	9418
Motions Nos. 420 to 480	9415	Motion No. 556	9418
Ms. May	9416	Mr. Garneau	9418
Motions Nos. 481 to 483	9416	Motions Nos. 557 to 569, 572 to 575 and 577 to 592...	9418
Mr. Garneau	9416	Ms. May	9419
Motions Nos. 484 to 504	9416	Motions Nos. 593 and 594	9419
Ms. May	9417	Mr. Garneau	9419
Motion No. 505	9417	Motions Nos. 595, 596 and 597	9419
Ms. Nash	9417	Ms. May	9419
Motions Nos. 506 to 516	9417	Motions Nos. 598 and 599	9419
Ms. May	9417	Mr. Garneau	9419
Motion No. 517	9417	Motions Nos. 600 to 602	9419
Ms. Nash	9417	Ms. May	9419
Motions Nos. 518 and 519	9417	Motion No. 603	9419
Mr. Garneau	9417	Mr. Garneau	9419
Motions Nos. 520 and 521	9417	Motions Nos. 604 to 610	9419
Ms. May	9417	Ms. May	9419
Motion No. 522	9417	Motion No. 611	9419
Mr. Garneau	9417	Mr. Garneau	9419
Motion No. 523	9417	Motions Nos. 612 to 616	9419
Ms. May	9417	Ms. May	9420
Motion No. 524	9417	Motion No. 617	9420
Mr. Garneau	9417	Mr. Garneau	9420
Motions Nos. 525 to 527	9417	Motions Nos. 618 to 621	9420
Ms. Nash	9417	Ms. May	9420
Motion No. 528	9417	Motion No. 622	9420
Mr. Garneau	9417	Mr. Garneau	9420
Motion No. 529	9417	Motion No. 623	9420
Ms. May	9417	Ms. Nash	9420
Motion No. 530	9417	Motion No. 624	9420
Mr. Garneau	9417	Mr. Garneau	9420
Motion No. 531	9417	Motion No. 625	9420
Ms. May	9417	Ms. Nash	9420
Motion No. 532	9417	Motions Nos. 629 and 631 to 635	9420
Ms. Nash	9418	Ms. May	9420
Motions Nos. 533 to 540	9418	Motion Nos. 636 and 637	9420
Ms. May	9418	Mr. Garneau	9420
Motions Nos. 541 to 543	9418	Motion Nos. 638 to 643	9420

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**1782711
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and
Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the
following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 146 • NUMBER 140 • 1st SESSION • 41st PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

Wednesday, June 13, 2012
(Part C)

—

Speaker: The Honourable Andrew Scheer

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, June 13, 2012

[Continuation of proceedings from part B]

GOVERNMENT ORDERS

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 644

That Bill C-38, in Clause 473, be amended by replacing lines 12 and 13 on page 323 with the following:

“tion 4.2, including their issuance and their”

Motion No. 645

That Bill C-38, in Clause 473, be amended by replacing line 25 on page 323 with the following:

“available to the public;”

● (2320)

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 646

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 474.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 647

That Bill C-38, in Clause 474, be amended by replacing line 3 on page 324 with the following:

“that he or she considers appropriate for assuring the quality of seeds and seed crops, subject to the conditions set out in subsection (5).”

Motion No. 648

That Bill C-38, in Clause 474, be amended by adding after line 6 on page 324 the following:

“(5) For greater certainty, no licence referred to in subsection (1) shall be issued to persons who have a direct commercial interest in the sale, importation or exportation of seeds in Canada.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 649

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 475.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 650

That Bill C-38, in Clause 475, be amended by replacing lines 18 and 19 on page 324 with the following:

“tion 4.1, including their issuance and their”

Motion No. 651

That Bill C-38, in Clause 475, be amended by replacing line 6 on page 325 with the following:

“that he or she considers appropriate for assuring the quality of seeds and seed crops, subject to the conditions set out in subsection (5).”

Motion No. 652

That Bill C-38, in Clause 475, be amended by adding after line 9 on page 325 the following:

“(5) For greater certainty, no licence referred to in subsection (1) shall be issued to persons who have a direct commercial interest in the sale, importation or exportation of seeds in Canada.”

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 653

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 476.

Motion No. 654

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 477.

Motion No. 655

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 478.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 656

That Bill C-38, in Clause 478, be amended by replacing lines 25 to 27 on page 325 with the following:

“478. This Division comes into force on September 15, 2015.”

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 657

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 479.

Motion No. 658

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 480.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 659

That Bill C-38, in Clause 480, be amended by replacing line 13 on page 326 with the following:

“subsection 23(1) and all criteria and factors considered in reaching a decision or sending notice under that subsection, with the exception of all commercially sensitive information;”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 660

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 481.

Motion No. 661

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 482.

Motion No. 662

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 484.

Motion No. 663

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 485.

Motion No. 664

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 486.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 665

That Bill C-38, in Clause 486, be amended by replacing line 30 on page 328 with the following:

Government Orders

"January 1, 2013."

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 666

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 487.

Motion No. 667

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 488.

Motion No. 668

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 489.

● (2325)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 669

That Bill C-38, in Clause 489, be amended by replacing line 20 on page 329 with the following:

"February 1, 2016."

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 670

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 490.

Motion No. 671

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 491.

Motion No. 672

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 492.

Motion No. 673

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 493.

Motion No. 674

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 494.

Motion No. 675

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 495.

Motion No. 676

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 496.

Motion No. 677

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 497.

Motion No. 678

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 498.

Motion No. 679

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 499.

Motion No. 680

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 500.

Motion No. 681

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 501.

Motion No. 682

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 502.

Motion No. 683

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 503.

Motion No. 684

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 504.

Motion No. 685

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 505.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 686

That Bill C-38, in Clause 505, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 333 with the following:

"on January 1, 2016."

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion n° 687

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 506.

Motion n° 688

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 507.

Motion n° 689

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 508.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 690

That Bill C-38, in Clause 508, be amended

(a) by replacing line 1 on page 336 with the following:

"(b) humanely dispose of that animal or thing or require"

(b) by replacing line 3 on page 336 with the following:

"care or control of it to humanely dispose of it if, according to expert opinion, treatment under paragraph (a) is not feasible or is not able to be carried out quickly enough to be effective in eliminating the disease or toxic substance or preventing its spread."

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 691

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 509.

Motion No. 692

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 511.

Motion No. 693

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 514.

Motion No. 694

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 515.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 695

That Bill C-38, in Clause 515, be amended by replacing line 28 on page 338 with the following:

"September 1, 2013 or, if it is later, on the day on"

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 696

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 516.

Motion No. 697

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 517.

Motion No. 698

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 518.

Motion No. 699

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 519.

Motion No. 700

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 520.

Motion No. 701

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 521.

Motion No. 702

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 522.

● (2330)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 703

That Bill C-38, in Clause 522, be amended by replacing line 2 on page 340 with the following:

"possible after the end of each fiscal year but"

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 704

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 523.

Motion No. 705

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 524.

Government Orders

Motion No. 706

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 525.

[*Translation*]

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 707

That Bill C-38, in Clause 525, be amended by replacing line 33 on page 340 with the following:

“Whereas a strong, efficient and publicly accountable banking sector”

Mr. André Bellavance (Richmond—Arthabaska, BQ) moved:

Motion n° 708

Que le projet de loi C-38, à l'article 525, soit modifié par substitution, aux lignes 11 à 14, page 341, de ce qui suit:

« que le respect des lois provinciales d'application générale est nécessaire pour assurer la qualité des services bancaires offerts, »

Motion n° 709

Que le projet de loi C-38, à l'article 525, soit modifié par suppression des lignes 11 à 14, page 341.

[*English*]

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion n° 710

That Bill C-38, in Clause 525, be amended by adding after line 10 on page 341 the following:

“And whereas, in the interest of informed public debate and decision-making, it is in the national interest for the Government of Canada to publicly and transparently account for all financial assistance provided to the Canadian banking sector by the Government of Canada, including that provided through the Bank of Canada and the Canadian Mortgage and Housing Corporation;”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 711

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 526.

Motion No. 712

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 527.

Motion No. 713

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 528.

Motion No. 714

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 529.

Motion No. 715

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 530.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 716

That Bill C-38, in Clause 530, be amended by replacing lines 24 and 25 on page 342 with the following:

“on January 15, 2016.”

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 717

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 531.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 718

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 532.

Motion No. 719

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 533.

Motion No. 720

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 534.

Motion No. 721

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 535.

Motion No. 722

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 536.

Motion No. 723

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 537.

Motion No. 724

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 538.

Motion No. 725

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 539.

Motion No. 726

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 540.

Motion No. 727

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 541.

Motion No. 728

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 542.

Motion No. 729

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 543.

Motion No. 730

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 544.

Motion No. 731

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 545.

Motion No. 732

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 546.

Motion No. 733

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 547.

Motion No. 734

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 548.

Motion No. 735

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 549.

Motion No. 736

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 550.

Motion No. 737

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 551.

Motion No. 738

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 552.

Motion No. 739

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 553.

Motion No. 740

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 554.

Motion No. 741

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 555.

Motion No. 742

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 556.

Motion No. 743

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 557.

Motion No. 744

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 558.

Motion No. 745

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 559.

Motion No. 746

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 560.

Motion No. 747

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 561.

Motion No. 748

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 562.

Motion No. 749

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 563.

Motion No. 750

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 564.

Government Orders

Motion No. 751

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 565.

Motion No. 752

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 566.

Motion No. 753

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 567.

Motion No. 754

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 568.

Motion No. 755

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 569.

Motion No. 756

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 570.

Motion No. 757

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 571.

Motion No. 758

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 572.

Motion No. 759

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 573.

Motion No. 760

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 574.

Motion No. 761

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 575.

Motion No. 762

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 576.

Motion No. 763

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 577.

● (2340)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 764

That Bill C-38, in Clause 577, be amended by replacing lines 18 to 20 on page 361 with the following:

“577. This Division comes into force on June 1, 2015.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 765

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 578.

Motion No. 766

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 579.

Motion No. 767

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 580.

Motion No. 768

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 581.

Motion No. 769

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 582.

Motion No. 770

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 583.

Motion No. 771

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 584.

Motion No. 772

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 585.

Motion No. 773

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 586.

Motion No. 774

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 587.

Motion No. 775

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 588.

Motion No. 776

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 589.

Motion No. 777

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 590.

Motion No. 778

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 591.

Motion No. 779

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 592.

Motion No. 780

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 593.

Motion No. 781

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 594.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 782

That Bill C-38, in Clause 594, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 365 with the following:

“on April 30, 2016.”

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 783

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 595.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 784

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 602.

Motion No. 785

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 603.

Motion No. 786

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 605.

● (2345)

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 787

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 606.

Motion No. 788

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 607.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 789

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 608.

[*Translation*]

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 790

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 609.

Motion No. 791

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 610.

Motion No. 792

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 611.

Motion No. 793

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 612.

Motion No. 794

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 613.

Motion No. 795

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 614.

Motion No. 796

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 615.

Motion No. 797

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 616.

Motion No. 798

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 617.

Motion No. 799

Government Orders

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 618.

Motion No. 800

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 619.

[*English*]

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 801

That Bill C-38, in Clause 619, be amended by replacing lines 22 and 23 on page 378 with the following:

“608(2) and (3) come into force on April 30, 2016.”

Motion No. 802

That Bill C-38, in Clause 619, be amended by replacing lines 25 and 26 on page 378 with the following:

“on July 1, 2014.”

[*Translation*]

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 803

Que le projet de loi C-38 soit modifié par suppression de l'article 620.

Motion No. 804

Que le projet de loi C-38 soit modifié par suppression de l'article 621.

Motion No. 805

Que le projet de loi C-38 soit modifié par suppression de l'article 622.

Motion No. 806

Que le projet de loi C-38 soit modifié par suppression de l'article 623.

Motion No. 807

Que le projet de loi C-38 soit modifié par suppression de l'article 624.

Motion No. 808

Que le projet de loi C-38 soit modifié par suppression de l'article 625.

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 809

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 654.

Motion No. 810

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 655.

Motion No. 811

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 656.

Motion No. 812

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 657.

Motion No. 813

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 658.

Motion No. 814

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 659.

Motion No. 815

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 660.

[*English*]

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 816

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 661.

[*Translation*]

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 817

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 662.

Motion No. 818

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 663.

Motion No. 819

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 664.

Motion No. 820

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 665.

Motion No. 821

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 666.

Motion No. 822

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 667.

Motion No. 823

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 668.

Motion No. 824

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 669.

Motion No. 825

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 670.

Motion No. 826

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 671.

Motion No. 827

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 672.

Motion No. 828

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 673.

Motion No. 829

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 674.

Motion No. 830

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 675.

Motion No. 831

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 676.

Motion No. 832

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 677.

Motion No. 833

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 678.

Motion No. 834

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 679.

Motion No. 835

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 680.

Motion No. 836

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 681.

● (2350)

[*English*]

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 837

That Bill C-38, in Clause 681, be amended by replacing lines 32 to 34 on page 394 with the following:

“681. This Division comes into force on January 1, 2016.”

Motion No. 838

That Bill C-38, in Clause 684, be amended by replacing lines 6 to 8 on page 396 with the following:

That Bill C-38, in Clause 684, be amended by replacing lines 6 to 8 on page 396 with the following:

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 839

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 685.

Motion No. 840

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 686.

Motion No. 841

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 687.

Motion No. 844

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 688.

Motion No. 845

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 689.

Motion No. 846

Government Orders

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 690.

Motion No. 847

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 691.

Motion No. 848

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 692.

Motion No. 849

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 693.

Motion No. 850

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 694.

Motion No. 851

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 695.

Motion No. 852

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 696.

● (2355)

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the hon. member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 853

That Bill C-38, in Clause 696, be amended by replacing lines 2 and 3 on page 401 with the following:

“on September 15, 2015.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 854

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 699.

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 855

That Bill C-38, in Clause 699, be amended by replacing line 16 on page 401 with the following:

“2007, is repealed as of April 30, 2015.”

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 856

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 700.

Motion No. 857

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 701.

Motion No. 858

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 702.

Motion No. 859

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 703.

Motion No. 860

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 704.

Motion No. 861

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 705.

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 862

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 706.

[*Translation*]

Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.) moved:

Motion No. 863

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 707.

Motion No. 864

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 708.

Motion No. 865

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 709.

Motion No. 866

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 710.

Motion No. 867

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 711.

Motion No. 868

That Bill C-38 be amended by deleting Clause 712.

[*English*]

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP), seconded by the member for Etobicoke North, moved:

Motion No. 869

That Bill C-38, in Clause 753, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 424 with the following:

“force on September 1, 2012.”

Motion No. 870

That Bill C-38, in Clause 753, be amended by replacing lines 11 to 13 on page 424 with the following:

“723, 726 and 741 to 751 come into force on June 15, 2015.”

Ms. Peggy Nash (Parkdale—High Park, NDP) moved:

Motion No. 871

That Bill C-38 be amended by deleting the Schedule.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The question is on Motion No. 368. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 368 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 369 to 373, 375, 376 and 378 to 404.

The next question is on Motion No. 405. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 405 is deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 406 to 409.

The next question is on Motion No. 410. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 410 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 413 and 414.

The next question is on Motion No. 415. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the Motion No. 415 stands deferred.

[*Translation*]

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The next question is on Motion No. 417.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred and the recorded division will also apply to Motions Nos. 420 and 421.

• (2400)

[*English*]

The next question is on Motion No. 418. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 418 stands deferred. The division will also apply to Motion No. 419.

The next question is on Motion No. 422. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 422 stands deferred. It will also apply to Motions Nos. 423 to 480.

Government Orders

The next question is on Motion No. 484. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 484 stands deferred. It will also apply to Motions Nos. 485 to 504.

The next question is on Motion No. 506. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 506 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 507 to 516.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 518.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred and the recorded division will also apply to Motions Nos. 519 and 528.

[*English*]

The next question is on Motion No. 520. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 520 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 521, 523, 525 to 527, 529 and 531.

The next question is on Motion No. 533. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 533 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 534 to 540.

The next question is on Motion No. 544. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 544 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 549 to 554.

The next question is on Motion No. 556. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 556 stands deferred.

The next question is on Motion No. 557. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 557 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 558 to 566.

The next question is on Motion No. 567. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 567 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 568, 569, 572 to 575 and 577 to 589.

The next question is on Motion No. 590. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 590 stands deferred.

The next question is on Motion No. 591. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

Government Orders

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 591 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 592, 595 to 597 and 600 to 602.

The next question is on Motion No. 604. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 604 stands deferred. The recorded division also applies to Motions Nos. 605 to 610.

The next question is on Motion No. 612. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 612 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 613 to 616.

The next question is on Motion No. 617. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 617 stands deferred.

The next question is on Motion No. 618. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the yeas have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 618 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 619 to 621.

The next question is on Motion No. 623. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

● (2405)

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 623 stands deferred. The recorded division will also apply to Motion No. 625.

The next question is on Motion No. 624.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Government Orders

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 624 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 629 and 631 to 635.

The next question is on Motion No. 638.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 638 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 639 to 642.

The next question is on Motion No. 643.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 643 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 646 and 649.

The next question is on Motion No. 653.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 653 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 654 and 655.

• (2410)

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 657.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred.

The recorded division will also apply to Motion No. 658.

[*English*]

The next question is on Motion No. 660.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 660 stands deferred. The recorded division will also apply to Motion No. 661.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 662.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 663 and 664.

[*English*]

The next question is on Motion No. 666.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on Motion No. 666 stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 667 and 668.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 670.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred.

The recorded division will also apply to Motions Nos. 671 to 685.

● (2415)

[*English*]

The next question is on Motion No. 687. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred, and the recorded division will also apply to Motions Nos. 688, 689 and 691 to 694.

*Government Orders**[Translation]*

The next question is on Motion No. 696. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 697 to 702, 704 and 705.

[English]

The next question is on Motion No. 706. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred.

[Translation]

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The next question is on Motion No. 711. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred, and the recorded division will also apply to Motions Nos. 712 to 715.

[English]

The next question is on Motion No. 717. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred.

The next question is on Motion No. 718. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred, and the recorded division will also apply to Motions Nos. 719 to 763.

The next question is on Motion No. 765. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Government Orders

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred, and the recorded division will also apply to Motions Nos. 766 to 781.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 783. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Deputy Speaker: The recorded division on the motion stands deferred.

[*English*]

The next question is on Motion No. 784. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 785. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the yeas have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred, and the recorded division will also apply to Motions Nos. 786 to 789.

● (2420)

[*English*]

The next question is on Motion No. 787. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 788 and 790 to 800.

The next question is on Motion No. 803. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Government Orders

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 804 to 808.

The next question is on Motion No. 809. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred. The recorded division will also apply to Motion No. 810.

The next question is on Motion No. 811. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 812 to 815 and 817 to 836.

The next question is on Motion No. 816. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The recorded division on the motion stands deferred.

The next question is on Motion No. 838. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred.

The next question is on Motion No. 839. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred. The recorded division will also apply to Motions Nos. 840, 841 and 844 to 852.

Government Orders

[Translation]

The next question is on Motion No. 854. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred.

[English]

The next question is on Motion No. 856. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred. The recorded division will also apply to Motion Nos. 857 to 861 and 863 to 866.

[Translation]

The next question is on Motion No. 862. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred.

● (2425)

[English]

The next question is on Motion No. 867. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred. The recorded division will also apply to Motion No. 868.

[Translation]

The next question is on Motion No. 869.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred. The recorded division will also apply to Motion No. 870.

[English]

The next question is on Motion No. 871. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Bruce Stanton): The recorded division on the motion stands deferred.

[*Translation*]

The House will now proceed to the taking of the deferred recorded divisions at the report stage of the bill.

Call in the members.

• (2455)

[*English*]

And the bells having rung:

The Speaker: Order. The question is on Motion No. 1. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 2, 5, and 8 to 12. A negative vote on Motion No. 1 requires the question to be put on Motion No. 6.

• (2505)

(The House divided on Motion No. 1, which was negated on the following division:)

(*Division No. 287*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Footé
Fortin	Freeman
Fry	Garneau

Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair
Nantel	Nash
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Pilon
Plamondon	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scott	Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Tumel
Valeriote — 133	

Government Orders

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Glover
Goguen	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenny (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauson	Lebel

Government Orders

Leitch	Lemieux	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Leung	Lizon	Easter	Foote
Lobb	Lukiwski	Fortin	Freeman
Lunney	MacKay (Central Nova)	Fry	Garneau
MacKenzie	Mayes	Garrison	Genest
McColeman	McLeod	Genest-Jourdain	Giguère
Menzies	Merrifield	Godin	Goodale
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Gravelle	Groguié
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Norlock	O'Connor	Hassainia	Hsu
O'Neill Gordon	Obhrai	Hughes	Hyer
Oda	Oliver	Jacob	Julian
Opitz	Paradis	Karygiannis	Kellway
Payne	Penashue	Lamoureux	Lapointe
Poilievre	Preston	Larose	Latendresse
Raitt	Rathgeber	Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Reid	Rempel	Leslie	Liu
Richards	Rickford	MacAulay	Mai
Ritz	Saxton	Marston	Martin
Schellenberger	Seeback	Masse	Mathysen
Shea	Shipley	May	McCallum
Shory	Smith	McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Sopuck	Sorenson	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Storseth	Strahl	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Sweet	Tilson	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Toet	Toews	Mourani	Mulcair
Trost	Trottier	Nantel	Nash
Truppe	Twweed	Nicholls	Nunez-Melo
Uppal	Valcourt	Pacetti	Papillon
Van Kesteren	Van Loan	Patry	Péclet
Vellacott	Wallace	Perreault	Pilon
Warawa	Warkentin	Plamondon	Quach
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Rae	Rafferty
Weston (Saint John)	Williamson	Ravnat	Raynault
Wong	Woodworth	Regan	Rousseau
Yelich	Young (Oakville)	Saganash	Sandhu
Young (Vancouver South)	Zimmer — 150	Scott	Sellah
		Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
		Sims (Newton—North Delta)	
		Sitsabaiesan	St-Denis
		Stewart	Stoffer
		Sullivan	Thibeault
		Toone	Tremblay
		Trudeau	Turmel
		Valeriote — 133	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 1 defeated. I therefore declare Motions Nos. 2, 5 and 8 to 12 defeated.

The next question is on Motion No. 6. A negative vote on Motion No. 6 requires the question to be put on Motion No. 7.

● (2515)

(The House divided on Motion No. 6, which was negated on the following division:)

*(Division No. 288)***YEAS**

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Glover
Goguen	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)

NAYS

Members

Government Orders

Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lebel
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Smith
Sorenson
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 149

Kent
Komarnicki
Lake
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menzies
Miller

Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sopuck
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson

Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Fortin
Fry
Garrison
Genest-Jourdain
Godin
Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Hughes
Jacob
Karygiannis
Lamoureux
Larose
Laverdière
Leslie
MacAulay
Marston
Masse
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Nantel
Nicholls
Pacetti
Patry
Perreault
Plamondon
Rae
Ravignat
Regan
Saganash
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote — 133

Day
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Foote
Freeman
Garneau
Genest
Giguère
Goodale
Groguié
Harris (St. John's East)
Hsu
Hyer
Julian
Kellway
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
Martin
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nash
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Pilon
Quach
Rafferty
Raynault
Rousseau
Sandhu
Sellah
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Turmel

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 6 defeated.*[Translation]*

The next question is on Motion No. 7.

● (2520)

(The House divided on Motion No. 7, which was negated on the following division:)

(Division No. 289)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Benskin
Blanchette
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Charlton
Chisholm
Chow
Cleary
Comartin
Crowder
Cuzner

Andrews
Ashton
Aubin
Bélangier
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Chicoine
Choquette
Christopherson
Coderre
Côté
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)

Ablonczy
Adler
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Calandra
Cannan
Carrie
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Goguen
Gosal
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)

NAYS

Members

Adams
Aglukkaq
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Brunoogee
Calkins
Carmichael
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galpeau
Glover
Goodyear
Gourde
Harper
Hawn

Government Orders

Hayes
 Hoepfner
 James
 Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
 Kenney (Calgary Southeast)
 Kerr
 Kramp (Prince Edward—Hastings)
 Lebel
 Lemieux
 Lizon
 Lukiwski
 MacKay (Central Nova)
 Mayes
 McLeod
 Merrifield
 Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
 Moore (Fundy Royal)
 Nicholson
 O'Connor
 Obhrai
 Oliver
 Paradis
 Penashue
 Preston
 Rathgeber
 Rempel
 Rickford
 Saxton
 Seeback
 Shipley
 Smith
 Sorenson
 Strahl
 Tilson
 Toews
 Trottier
 Tweed
 Valcourt
 Van Loan
 Wallace
 Warkentin
 Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
 Weston (Saint John)
 Williamson
 Woodworth
 Young (Oakville)
 Zimmer — 149

Hiebert
 Holder
 Jean
 Keddy (South Shore—St. Margaret's)
 Kent
 Komarnicki
 Lake
 Leitch
 Leung
 Lobb
 Lunney
 MacKenzie
 McColeman
 Menzies
 Miller

Norlock
 O'Neill Gordon
 Oda
 Opitz
 Payne
 Poilievre
 Raitt
 Reid
 Richards
 Ritz
 Schellenberger
 Shea
 Shory
 Sopuck
 Storseth
 Sweet
 Toet
 Trost
 Truppe
 Uppal
 Van Kesteren
 Vellacott
 Warawa
 Watson
 Wong
 Yelich
 Young (Vancouver South)

Chow
 Cleary
 Comartin
 Crowder
 Cuzner
 Davies (Vancouver East)
 Dewar
 Donnelly
 Dubé
 Duncan (Edmonton—Strathcona)
 Easter
 Fortin
 Fry
 Garrison
 Genest-Jourdain
 Godin
 Gravelle
 Harris (Scarborough Southwest)
 Hassainia
 Hughes
 Jacob
 Karygiannis
 Lamoureux
 Larose
 Laverdière
 Leslie
 MacAulay
 Marston
 Masse
 May
 McGuinty
 Michaud
 Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
 Morin (Laurentides—Labelle)
 Mourani
 Nantel
 Nicholls
 Pacetti
 Patry
 Perreault
 Plamondon
 Rae
 Ravignat
 Regan
 Saganash
 Scott
 Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
 Sims (Newton—North Delta)
 Sitsabaiesan
 Stewart
 Sullivan
 Toone
 Trudeau
 Valeriote — 133

Christopherson
 Coderre
 Côté
 Cullen
 Davies (Vancouver Kingsway)
 Day
 Dionne Labelle
 Doré Lefebvre
 Duncan (Etobicoke North)
 Dusseault
 Foote
 Freeman
 Garneau
 Genest
 Giguère
 Goodale
 Grogulé
 Harris (St. John's East)
 Hsu
 Hyer
 Julian
 Kellway
 Lapointe
 Latendresse
 LeBlanc (LaSalle—Émard)
 Liu
 Mai
 Martin
 Mathysen
 McCallum
 McKay (Scarborough—Guildwood)
 Moore (Abitibi—Témiscamingue)
 Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
 Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
 Mulcair
 Nash
 Nunez-Melo
 Papillon
 Péclet
 Pilon
 Quach
 Rafferty
 Raynault
 Rousseau
 Sandhu
 Sellah
 St-Denis
 Stoffer
 Thibeault
 Tremblay
 Turmel

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 7 defeated.*[English]*

The question now is on Motion No. 3. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 4 and 15.

● (2525)

(The House divided on Motion No. 3, which was negated on the following division:)

(Division No. 290)

YEAS

Members

Allen (Welland)
 Angus
 Atamanenko
 Ayala
 Bellavance
 Benskin
 Blanchette
 Boivin
 Boulerice
 Brahmī
 Brosseau
 Caron
 Charlton
 Chisholm

Andrews
 Ashton
 Aubin
 Bélanger
 Bennett
 Bevington
 Blanchette-Lamothe
 Borg
 Boutin-Sweet
 Brison
 Byrne
 Cash
 Chicoine
 Choquette

NAYS

Members

Ablonczy
 Adler
 Albrecht
 Allen (Tobique—Mactaquac)
 Ambler
 Anders
 Armstrong
 Baird
 Benoit
 Bezan
 Block
 Braid
 Brown (Leeds—Grenville)
 Brown (Barrie)
 Calandra
 Cannan
 Carrie
 Clarke
 Daniel
 Dechert
 Dreeschen
 Dykstra
 Fast
 Finley (Haldimand—Norfolk)
 Fletcher

Adams
 Aglukkaq
 Alexander
 Allison
 Ambrose
 Anderson
 Ashfield
 Bateman
 Bernier
 Blaney
 Boughen
 Breitreuz
 Brown (Newmarket—Aurora)
 Bruinooge
 Calkins
 Carmichael
 Chang
 Clement
 Davidson
 Del Mastro
 Duncan (Vancouver Island North)
 Fantino
 Findlay (Delta—Richmond East)
 Flaherty
 Galipeau

Government Orders

Gallant	Glover	Boulerice	Boutin-Sweet
Goguen	Goodyear	Brahmi	Brison
Gosal	Gourde	Brosseau	Byrne
Grewal	Harper	Caron	Cash
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn	Charlton	Chicoine
Hayes	Hiebert	Chisholm	Choquette
Hoepfner	Holder	Chow	Christopherson
James	Jean	Cleary	Coderre
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Comartin	Côté
Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Crowder	Cullen
Kerr	Komarnicki	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Davies (Vancouver East)	Day
Lebel	Leitch	Dewar	Dionne Labelle
Lemieux	Leung	Donnelly	Doré Lefebvre
Lizon	Lobb	Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Lukiwski	Lunney	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Easter	Foote
Mayes	McColeman	Freeman	Fry
McLeod	Menzies	Garneau	Garrison
Merrifield	Miller	Genest	Genest-Jourdain
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)		Giguère	Godin
Moore (Fundy Royal)		Goodale	Gravelle
Nicholson	Norlock	Grogulé	Harris (Scarborough Southwest)
O'Connor	O'Neill Gordon	Harris (St. John's East)	Hassainia
Obhrai	Oda	Hsu	Hughes
Oliver	Opitz	Hyer	Jacob
Paradis	Payne	Julian	Karygiannis
Penashue	Poilievre	Kellway	Lamoureux
Preston	Raitt	Lapointe	Larose
Rathgeber	Reid	Latendresse	Laverdière
Rempel	Richards	LeBlanc (LaSalle—Énard)	Leslie
Rickford	Ritz	Liu	MacAulay
Saxton	Schellenberger	Mai	Marston
Seeback	Shea	Martin	Masse
Shipley	Shory	Mathysen	May
Smith	Sopuck	McCallum	McGuinity
Sorenson	Storseth	McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Strahl	Sweet	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Tilson	Toet	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Toews	Trost	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Trottier	Truppe	Mulcair	Nantel
Tweed	Uppal	Nash	Nicholls
Valcourt	Van Kesteren	Nunez-Melo	Pacetti
Van Loan	Vellacott	Papillon	Patry
Wallace	Warawa	Péclet	Perreault
Warkentin	Watson	Pilon	Plamondon
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)		Quach	Rae
Weston (Saint John)		Rafferty	Ravignat
Williamson	Wong	Raynault	Regan
Woodworth	Yelich	Rousseau	Saganash
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Sandhu	Scott
Zimmer — 149		Sellah	Sgro
		Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
		Sims (Newton—North Delta)	
		Sitsabaiesan	St-Denis
		Stewart	Stoffer
		Sullivan	Thibeault
		Toone	Tremblay
		Trudeau	Turmel
		Valeriote — 133	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 3 defeated. I therefore declare Motions Nos. 4 and 15 defeated.

The next question is on Motion No. 13. A negative vote on Motion No. 13 necessitates the question being put on Motion No. 14.

● (2535)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 13, which was negated on the following division:)

*(Division No. 291)***YEAS**

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel

NAYS

Members

Government Orders

Davidson	Dechert	Bellavance	Bennett
Del Mastro	Dreeshen	Benskin	Bevington
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Fantino	Fast	Boivin	Borg
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Boulerice	Boutin-Sweet
Flaherty	Fletcher	Brahi	Brison
Galipeau	Gallant	Brosseau	Byrne
Gill	Glover	Caron	Cash
Goguen	Goldring	Charlton	Chicoine
Goodyear	Gosal	Chisholm	Choquette
Gourde	Grewal	Chow	Christopherson
Harper	Hawn	Cleary	Coderre
Hayes	Hiebert	Comartin	Côté
Hillyer	Hoback	Crowder	Cullen
Hoepfner	James	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Davies (Vancouver East)	Day
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Dewar	Dionne Labelle
Kent	Komarnicki	Donnelly	Doré Lefebvre
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Lauzon	Lebel	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Leef	Leitch	Easter	Foote
Lemieux	Leung	Fortin	Freeman
Lizon	Lukiwski	Fry	Garneau
Lunney	MacKay (Central Nova)	Garrison	Genest
Mayes	McLeod	Genest-Jourdain	Giguère
Menegakis	Menzies	Godin	Goodale
Merrifield	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Gravelle	Groguhé
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Norlock	O'Connor	Hassainia	Hsu
O'Neill Gordon	Obhrai	Hughes	Hyer
Oda	Oliver	Jacob	Julian
Opitz	Paradis	Karygiannis	Kellway
Payne	Penashue	Lamoureux	Lapointe
Poillievre	Raitt	Larose	Latendresse
Rajotte	Rathgeber	Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Reid	Rempel	Leslie	Liu
Richards	Rickford	MacAulay	Mai
Ritz	Saxton	Marston	Martin
Seeback	Shea	Masse	Mathysen
Shiplay	Shory	May	McCallum
Smith	Sopuck	McGuinity	McKay (Scarborough—Guildwood)
Stanton	Storseth	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Strahl	Sweet	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Tilson	Toet	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Toews	Trost	Mourani	Mulcair
Trottier	Truppe	Nantel	Nash
Tweed	Uppal	Nicholls	Nunez-Melo
Valcourt	Van Kesteren	Pacetti	Papillon
Van Loan	Vellacott	Patry	Péclet
Wallace	Warawa	Perreault	Pilon
Warkentin	Watson	Plamondon	Quach
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)		Rae	Rafferty
Weston (Saint John)		Ravignat	Raynault
Wilks	Williamson	Regan	Rousseau
Wong	Woodworth	Saganash	Sandhu
Yelich	Young (Oakville)	Scott	Sellah
Young (Vancouver South)	Zimmer — 150	Sgro sor)	Sims (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
		Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
		St-Denis	Stewart
		Stoffer	Sullivan
		Thibeault	Toone
		Tremblay	Trudeau
		Turmel	Valeriote — 134

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 13 defeated.

[English]

The next question is on Motion No. 14.

● (2545)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 14, which was negated on the following division:)

(Division No. 292)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bezan
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra

NAYS

Members

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Bernier
Blaney
Boughen
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins

Government Orders

Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harper	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoeppner	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
Mayes	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 150

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 14 defeated.

The next question is on Motion No. 16. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 17 to 23.

● (2550)

Before the Clerk announced the results of the vote:

The Speaker: Could the hon. members for Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, Richmond—Arthabaska, Ahuntsic and Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia clarify for the House how they voted?

Mr. André Bellavance (Richmond—Arthabaska, BQ): Mr. Speaker, yes, particularly since it is not very late yet. We are voting in favour of this motion. I apologize for voting twice.

● (2555)

[English]

(The House divided on Motion No. 16, which was negated on the following division:)

(Division No. 293)

YEAS

Members

Andrews	Bélanger
Bellavance	Bennett
Brisson	Byrne
Coderre	Cuzner
Duncan (Etobicoke North)	Easter
Foote	Fortin
Fry	Garneau
Goodale	Hsu
Hyer	Karygiannis
Lamoureux	MacAulay
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Mourani	Pacetti
Plamondon	Rae
Regan	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
St-Denis	
Trudeau	Valeriote — 34

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Welland)
Allen (Tobique—Mactaquac)	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Angus
Armstrong	Ashfield
Ashton	Aspin
Atamanenko	Aubin
Ayala	Baird
Bateman	Benskin
Bernier	Bevington
Bezan	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Blaney
Block	Boivin
Borg	Boughen
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Braid
Brousseau	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Caron	Carrie
Cash	Charlton
Chicoine	Chisu
Chong	Choquette
Chow	Christopherson
Clarke	Cleary
Clement	Comartin
Côté	Crowder
Cullen	Daniel
Davidson	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dechert	Del Mastro
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dreeshen	Dubé
Duncan (Vancouver Island North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseault	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Freeman	Galipeau
Gallant	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Gill

Government Orders

Glover	Godin
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Gravelle
Grewal	Groguhé
Harper	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Hughes	Jacob
James	Jean
Julian	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kellway
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lapointe
Larose	Latendresse
Lauzon	Laverdière
Lebel	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leef	Leitch
Lemieux	Leslie
Leung	Liu
Lizon	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
Mai	Marston
Martin	Masse
Mathysen	Mayes
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Nantel
Nash	Nicholls
Nicholson	Norlock
Nunez-Melo	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Papillon
Paradis	Patry
Payne	Péclet
Penashue	Perreault
Pilon	Poilievre
Quach	Rafferty
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Ravignat
Raynault	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Rousseau	Saganash
Sandhu	Saxton
Scott	Seeback
Sellah	Shea
Shiple	Shory
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
Smith	Sopuck
Stanton	Stewart
Stoffer	Storseth
Strahl	Sullivan
Sweet	Thibeault
Tilson	Toet
Toews	Toone
Tremblay	Trost
Trottier	Truppe
Turnel	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 249	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 16 defeated. I therefore declare Motions Nos. 17 to 23 defeated as well.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 24. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 127 to 141.

[*English*]

A negative vote on Motion No. 24 requires the question to be put on Motions Nos. 25 and 142.

● (2605)

(The House divided on Motion No. 24, which was negated on the following division:)

(*Division No. 294*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Easter	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Gameau
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McQuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair
Nantel	Nash
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Pilon
Plamondon	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau

Saganash
Scott
Sgro
sor)
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Turnel

Sandhu
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote— 134

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bezan
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gosal
Grewal
Hawn
Hiebert
Hoback
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
McLeod
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Shea
Shory
Sopuck
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Bernier
Blaney
Boughen
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Gourde
Harper
Hayes
Hillyer
Hoepfner
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lunney
Mayes
Menegakis
Merrifield
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Seeback
Shipley
Smith
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace

Government Orders

Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer— 149

Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 24 defeated. I therefore declare Motions Nos. 127 to 141 defeated as well.

[*Translation*]

The question is on Motion No. 25. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 26, 28, 30 to 38, 40, 44 to 54, 62 to 70, 72, 74, 76 to 82, 84 and 86 to 126.

A negative vote on Motion No. 25 requires the question to be put on Motion No. 41.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (2615)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 25, which was negated on the following division:)

(*Division No. 295*)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Bevington
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Charlton
Choquette
Christopherson
Coderre
Côté
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter

Andrews
Ashton
Aubin
Bélanger
Bennett
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Chicoine
Chow
Cleary
Comartin
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Foote

Government Orders

Fortin	Freeman	Leef	Leitch
Fry	Gameau	Lemieux	Leung
Garrison	Genest	Lizon	Lobb
Genest-Jourdain	Giguère	Lukiwski	Lunney
Godin	Goodale	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Gravelle	Harris (Scarborough Southwest)	Mayes	McColeman
Harris (St. John's East)	Hsu	McLeod	Menegakis
Hughes	Hyer	Menzies	Miller
Jacob	Julian	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Karygiannis	Kellway	Nicholson	
Lamoureux	Lapointe	Norlock	O'Connor
Larose	Latendresse	Obhrai	Oda
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Énard)	Oliver	Opitz
Leslie	Liu	Paradis	Poilievre
MacAulay	Mai	Preston	Rajotte
Marston	Martin	Reid	Rempel
Masse	Mathysen	Richards	Rickford
May	McCallum	Ritz	Saxton
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)	Schellenberger	Seeback
Michaud	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Shea	Shipley
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Shory	Sopuck
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani	Sorenson	Stanton
Mulcair	Nantel	Storseth	Strahl
Nash	Nicholls	Sweet	Toet
Nunez-Melo	Pacetti	Toews	Trottier
Papillon	Patry	Truppe	Tweed
Péclet	Perreault	Uppal	Valcourt
Pilon	Plamondon	Van Kesteren	Van Loan
Quach	Rae	Vellacott	Wallace
Ravignat	Raynault	Warawa	Warkentin
Regan	Saganash	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sandhu	Scott	Sky Country)	
Sellah	Sgro	Weston (Saint John)	Wilks
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	St-Denis	Williamson	Wong
Sims (Newton—North Delta)	Stoffor	Woodworth	Yelich
Sitsabaiesan	Toone	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Stewart	Trudeau	Zimmer — 147	
Thibeault	Valeriote — 124		
Tremblay			
Turmel			

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel

Nil

PAIRED

The Speaker: I declare Motion No. 25 defeated. I therefore declare Motions Nos. 26, 28, 30 to 38, 40 to 54, 62 to 70, 72, 74, 76 to 82, 84 and 86 to 126 defeated.

The next question is on Motion No. 41. An affirmative vote on Motion No. 41 requires the question to be put on Motions Nos. 42 and 43.

● (2625)

(The House divided on Motion No. 41, which was negated on the following division:)

(Division No. 296)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Aubin	Ayala
Bélangier	Bellavance
Bennett	Bevington
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Charlton	Chicoine
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Easter	Footé

Government Orders

Fortin
Fry
Garrison
Genest-Jourdain
Godin
Gravelle
Hsu
Hyer
Karygiannis
Larose
Laverdière
Leslie
MacAulay
Marston
Masse
May
McGuinty
Michaud
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Nash
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Pilon
Rae
Raynault
Saganash
Scott
Sgro
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Thibeault
Tremblay
Turmel

Freeman
Gameau
Genest
Giguère
Goodale
Harris (Scarborough Southwest)
Hughes
Julian
Lamoureux
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
Martin
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nicholls
Pacetti
Patry
Perreault
Quach
Ravignat
Regan
Sandhu
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)
Sitsabaiesan
Stoffer
Toone
Trudeau
Valeriotte — 114

MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
Norlock
Obhrai
Oliver
Paradis
Preston
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sorenson
Storseth
Sweet
Toews
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 147

MacKenzie
McColeman
Menegakis
Miller
O'Connor
Oda
Opitz
Poilievre
Rajotte
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Sopuck
Stanton
Strahl
Toet
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 41 defeated.

The question next question is on Motion No. 142. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (2635)

(The House divided on Motion No. 142, which was negated on the following division:)

(Division No. 297)

YEAS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Aspin
Bateman
Bernier
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gosal
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert
Hoback
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lukiwski

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Baird
Benoit
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Gourde
Harper
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Bevington
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau

Andrews
Ashton
Aubin
Bélanger
Bennett
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brison
Byrne

Government Orders

Caron	Charlton	Hayes	Hiebert
Chicoine	Choquette	Hillyer	Hoback
Chow	Christopherson	Hoepfner	Holder
Cleary	Coderre	James	Jean
Comartin	Côté	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Crowder	Cullen	Kent	Kerr
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Davies (Vancouver East)	Dewar	Lake	Lauzon
Dionne Labelle	Donnelly	Lebel	Leaf
Doré Lefebvre	Dubé	Leitch	Lemieux
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Leung	Lizon
Dusseauult	Easter	Lobb	Lukowski
Eyking	Footé	Lunney	MacKay (Central Nova)
Fortin	Freeman	MacKenzie	Mayes
Fry	Gameau	McColeman	McLeod
Garrison	Genest	Menegakis	Menzies
Genest-Jourdain	Giguère	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Godin	Goodale	Nicholson	Norlock
Gravelle	Harris (Scarborough Southwest)	O'Connor	Obhrai
Hsu	Hyer	Oda	Oliver
Julian	Karygiannis	Opitz	Paradis
Lamoureux	Larose	Poilievre	Preston
Latendresse	Laverdière	Rajotte	Reid
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Rempel	Richards
Liu	MacAulay	Rickford	Ritz
Mai	Marston	Saxton	Schellenberger
Martin	Masse	Seeback	Shea
Mathysen	May	Shipley	Shory
McCallum	McGuinty	Sopuck	Sorenson
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud	Stanton	Storseth
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Mourani	Strahl	Sweet
Mulcair	Murray	Toet	Toews
Nash	Nicholls	Trottier	Truppe
Pacetti	Papillon	Tweed	Uppal
Patry	Péclét	Valcourt	Van Kesteren
Perreault	Pilon	Van Loan	Vellacott
Quach	Rae	Wallace	Warawa
Ravignat	Raynault	Warkentin	Watson
Regan	Saganash	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Sandhu	Scarpaleggia	Weston (Saint John)	
Scott	Sellah	Wilks	Williamson
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)	Wong	Woodworth
Sims (Newton—North Delta)		Yelich	Young (Oakville)
Stoffer	Sitsabaesan	Young (Vancouver South)	Zimmer— 148
Toone	Thibeault		
Trudeau	Tremblay		
Valerioté — 113	Turmel		

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 142 defeated.

The next question is on Motion No. 143. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 144 to 146, 149, 151 to 153, 156, 158, 170, 172, 174, 175, 177, 179, 194, 201, 208, 211, 213, 215, 217, 222 to 224, 226, 228 to 230 and 232 to 249.

A negative vote on Motion No. 143 requires the question to be put on Motions Nos. 147, 150, 154, 157, 159, 171, 173, 176, 178, 180, 195, 202, 209, 212, 214, 216, 218, 225, 227, 231 and 250.

● (2650)

(The House divided on Motion No. 143, which was negated on the following division:)

(Division No. 298)

YEAS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Bevington
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron

Andrews
Ashton
Aubin
Bélanger
Bennett
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Charlton

Government Orders

Chicoine
 Chow
 Cleary
 Comartin
 Crowder
 Cuzner
 Davies (Vancouver East)
 Dionne Labelle
 Doré Lefebvre
 Duncan (Etobicoke North)
 Dusseault
 Eyking
 Fortin
 Fry
 Genest
 Giguère
 Goodale
 Harris (Scarborough Southwest)
 Hyer
 Karygiannis
 Larose
 Laverdière
 LeBlanc (LaSalle—Émard)
 Liu
 Mai
 Martin
 Mathysen
 McCallum
 McKay (Scarborough—Guildwood)
 Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
 Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
 Mulcair
 Nash
 Pacetti
 Patry
 Perreault
 Quach
 Raynault
 Sandhu
 Scott
 Sgro
 (sor)
 Sims (Newton—North Delta)
 Stoffer
 Toone
 Trudeau
 Valeriote — 113

Choquette
 Christopherson
 Coderre
 Côté
 Cullen
 Davies (Vancouver Kingsway)
 Dewar
 Donnelly
 Dubé
 Duncan (Edmonton—Strathcona)
 Easter
 Foote
 Freeman
 Garrison
 Genest-Jourdain
 Godin
 Gravelle
 Hsu
 Julian
 Lamoureux
 Latendresse
 LeBlanc (Beauséjour)
 Leslie
 MacAulay
 Marston
 Masse
 May
 McGuinty
 Michaud
 Morin (Laurentides—Labelle)
 Mourani
 Murray
 Nicholls
 Papillon
 Pécelet
 Pilon
 Ravignat
 Saganash
 Scarpaleggia
 Sellah
 Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
 sor)

Sitsabaiesan
 Thibeault
 Tremblay
 Turmel

NAYS

Members

Adams
 Aglukkaq
 Albrecht
 Allison
 Anderson
 Ashfield
 Baird
 Bernier
 Blaney
 Boughen
 Breitzkreuz
 Brown (Newmarket—Aurora)
 Bruinooge
 Calandra
 Cannan
 Chisu
 Clarke
 Dechert
 Dreeschen
 Dykstra
 Findlay (Delta—Richmond East)
 Fletcher
 Gallant
 Goguen
 Goodyear
 Gourde
 Harris (Cariboo—Prince George)
 Hayes
 Hillyer
 Holder
 Jean
 Keddy (South Shore—St. Margaret's)

Adler
 Albas
 Allen (Tobique—Mactaquac)
 Anders
 Armstrong
 Aspin
 Benoit
 Bezan
 Block
 Braid
 Brown (Leeds—Grenville)
 Brown (Barrie)
 Butt
 Calkins
 Carrie
 Chong
 Daniel
 Del Mastro
 Duncan (Vancouver Island North)
 Fantino
 Flaherty
 Galipeau
 Gill
 Goldring
 Gosal
 Grewal
 Hawn
 Hiebert
 Hoback
 James
 Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
 Kenney (Calgary Southeast)

Kerr
 Komarnicki
 Lauzon
 Leitch
 Leung
 Lobb
 Lunney
 MacKenzie
 McLeod
 Merrifield
 Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
 Moore (Fundy Royal)
 Nicholson
 O'Connor
 Oda
 Opitz
 Payne
 Preston
 Rajotte
 Reid
 Saxton
 Seeback
 Shipley
 Sopuck
 Stanton
 Strahl
 Tilson
 Trost
 Truppe
 Van Kesteren
 Vellacott
 Warkentin
 Wilks
 Wong
 Yelich
 Young (Vancouver South)

Kerr
 Kramp (Prince Edward—Hastings)
 Leaf
 Lemieux
 Lizon
 Lukiwski
 MacKay (Central Nova)
 McColeman
 Menegakis
 Miller
 Norlock
 O'Neill Gordon
 Oliver
 Paradis
 Penashue
 Raitt
 Rathgeber
 Ritz
 Schellenberger
 Shea
 Smith
 Sorenson
 Storseth
 Sweet
 Toet
 Trotter
 Valcourt
 Van Loan
 Wallace
 Weston (Saint John)
 Williamson
 Woodworth
 Young (Oakville)
 Zimmer — 134

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 143 defeated. I therefore declare Motions Nos. 144 to 146, 149, 151 to 153, 156, 158, 170, 172, 174, 175, 177, 179, 194, 201, 208, 211, 213, 215, 217, 222 to 224, 226, 228 to 230, 232 to 249 defeated.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 147. A vote on this motion also applies to Motion No. 148.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (2700)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 147 which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 299)

YEAS

Members

Allen (Welland)
 Angus
 Atamanenko
 Ayala
 Bennett
 Blanchette-Lamothe
 Borg
 Boutin-Sweet
 Brison
 Byrne
 Charlton
 Choquette
 Christopherson
 Coderre
 Côté
 Cullen
 Davies (Vancouver Kingsway)
 Dewar
 Donnelly
 Dubé
 Duncan (Edmonton—Strathcona)
 Easter
 Foote
 Freeman
 Genest
 Giguère
 Goodale
 Harris (Scarborough Southwest)
 Hyer
 Karygiannis
 Larose
 Laverdière
 LeBlanc (LaSalle—Émard)
 Liu
 Mai
 Martin
 Mathysen
 McGuinty
 Michaud
 Morin (Laurentides—Labelle)
 Mourani
 Murray
 Nicholls
 Papillon
 Pécelet
 Pilon
 Rae
 Raynault
 Sandhu
 Scott
 Sgro
 (sor)
 Sims (Newton—North Delta)
 Stoffer
 Toone
 Trudeau
 Valeriote — 111

Andrews
 Ashton
 Aubin
 Bélanger
 Bevington
 Boivin
 Boulерice
 Brahma
 Brosseau
 Caron
 Chicoine
 Chow
 Cleary
 Comartin
 Crowder
 Cuzner
 Davies (Vancouver East)
 Dionne Labelle
 Doré Lefebvre
 Duncan (Etobicoke North)
 Dusseault
 Eyking
 Fortin
 Garrison
 Genest-Jourdain
 Godin
 Gravelle
 Hsu
 Julian
 Lamoureux
 Latendresse
 LeBlanc (Beauséjour)
 Leslie
 MacAulay
 Marston
 Masse
 May
 McKay (Scarborough—Guildwood)
 Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
 Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
 Mulcair
 Nash
 Pacetti
 Patry
 Perreault
 Quach
 Ravignat
 Saganash
 Scarpaleggia
 Sellah
 Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
 sor)

Sitsabaiesan
 Thibeault
 Tremblay
 Turmel

NAYS

Members

Adams
 Aglukkaq
 Albrecht
 Allison
 Anderson
 Ashfield
 Baird
 Bernier
 Blaney
 Boughen
 Bretkreuz
 Brown (Newmarket—Aurora)
 Bruinooge
 Calandra
 Canman
 Chisu

Adler
 Albas
 Allen (Tobique—Mactaquac)
 Anders
 Armstrong
 Aspin
 Benoit
 Bezan
 Block
 Braid
 Brown (Leeds—Grenville)
 Brown (Barrie)
 Butt
 Calkins
 Carrie
 Chong

Clarke
 Dechert
 Dreeshen
 Dykstra
 Findlay (Delta—Richmond East)
 Fletcher
 Gallant
 Goguen
 Goodyear
 Gourde
 Harris (Cariboo—Prince George)
 Hayes
 Hillyer
 Holder
 Jean
 Keddy (South Shore—St. Margaret's)
 Kerr
 Komarnicki
 Lauzon
 Leitch
 Leung
 Lobb
 Lunney
 MacKenzie
 McLeod
 Merrifield
 Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
 Moore (Fundy Royal)
 Nicholson
 O'Connor
 Oda
 Opitz
 Payne
 Preston
 Rajotte
 Reid
 Saxton
 Seeback
 Shipley
 Sopuck
 Stanton
 Strahl
 Tilson
 Trost
 Truppe
 Van Kesteren
 Vellacott
 Warkentin
 Wilks
 Wong
 Yelich
 Young (Vancouver South)

Daniel
 Del Mastro
 Duncan (Vancouver Island North)
 Fantino
 Flaherty
 Galipeau
 Gill
 Goldring
 Gosal
 Grewal
 Hawn
 Hiebert
 Hoback
 James
 Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
 Kenney (Calgary Southeast)
 Kerr
 Kramp (Prince Edward—Hastings)
 Leef
 Lemieux
 Lizon
 Lukiwski
 MacKay (Central Nova)
 McColeman
 Menegakis
 Miller

Norlock
 O'Neill Gordon
 Oliver
 Paradis
 Penashue
 Raitt
 Rathgeber
 Ritz
 Schellenberger
 Shea
 Smith
 Sorenson
 Storseth
 Sweet
 Toet
 Trotter
 Valcourt
 Van Loan
 Wallace
 Weston (Saint John)
 Williamson
 Woodworth
 Young (Oakville)
 Zimmer — 134

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 147 defeated. Therefore I declare Motion No. 148 defeated.

[Translation]

The next question is on Motion No. 150.

[English]

Hon. Scott Brison: Mr. Speaker, I do not believe my vote was counted on this one.

The Speaker: I can assure the hon. member that his vote will be counted.

The question is on Motion No. 150. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2710)

(The House divided on Motion No. 150, which was negated on the following division:)

(Division No. 300)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bennett	Bevington
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Caron	Charlton
Chicoine	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)	Hsu
Hyer	Julian
Lamoureux	Larose
Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McGuinty
Michaud	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair
Murray	Nash
Nicholls	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Perreault
Pilon	Quach
Rae	Ravignat
Raynault	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sellah
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
Stoffer	Thibault
Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel
Valerioté — 107	

NAYS

Members

Adams	Adler
Aglukkaq	Albas

Government Orders

Albrecht	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Daniel
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
McColeman	McLeod
Menegakis	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Preston
Raiitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shiplee
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Trost
Trottier	Truppe
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warkentin
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 135	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 150 defeated.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 154. A vote on this motion also applies to Motion No. 155.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2720)

[English]

(The House divided on Motion No. 154, which was negated on the following division:)

(Division No. 301)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bennett	Bevington
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Caron	Charlton
Chicoine	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Eastar	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Fry
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Gravelle	Harris (Scarborough Southwest)
Hsu	Hyer
Julian	Karygiannis
Lamoureux	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McGuinty
Michaud	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bogot)
Mourani	Mulcair
Murray	Nash
Nicholls	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Perreault
Pilon	Quach
Rae	Ravignat
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	Stoffer
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote— 108

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Alexander
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinooze
Butt	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Davidson
Dechert	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Fantino
Fast	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goldring	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Lemieux	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Fundy Royal)
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poillievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Schellenberger	Seeback
Shea	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Wilks	Williamson
Wong	Yelich
Young (Vancouver South)	Zimmer— 134

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 154 defeated. I therefore declare Motion No. 155 defeated.

[Translation]

The next question is on Motion No. 157. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2730)

[English]

(The House divided on Motion No. 157, which was negated on the following division:)

(Division No. 302)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bennett	Bevington
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brison	Brosseau
Caron	Charlton
Chicoine	Choquette
Chow	Christopherson
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)	Hsu
Hyer	Julian
Karygiannis	Lamoureux
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Énard)	Leslie
Liu	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	Michaud
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nash
Nicholls	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Perreault
Pilon	Quach
Rae	Ravignat
Raynault	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	

Sitsabaiesan
Thibeault
Tremblay
Turmel

Stoffer
Toone
Trudeau
Valeriote — 108

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Alexander
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinooge
Butt	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Davidson
Dechert	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Fantino
Fast	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Glover	Goldring
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Lemieux
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Dewar	Menzies
Menegakis	Miller
Merrifield	O'Connor
Moore (Fundy Royal)	Obhrai
O'Neill Gordon	Oliver
Oda	Paradis
Opitz	Penashue
Payne	Preston
Poilievre	Rajotte
Raitt	Reid
Rathgeber	Richards
Rempel	Schellenberger
Rickford	Shea
Seeback	Smith
Shory	Sorenson
Sopuck	Strahl
Stanton	Tilson
Sweet	Toews
Toet	Trottier
Trost	Tweed
Truppe	Van Kesteren
Uppal	Vellacott
Van Loan	Wallace
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Wong
Wilks	Young (Vancouver South)
Williamson	
Yelich	
Zimmer — 133	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 157 defeated.

Government Orders

The next question is on Motion No. 159. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 160 to 169.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it. I declare the motion defeated.

Ms. Elizabeth May: Mr. Speaker, I rise on a point of order. During that vote, I heard everyone around me ask if you had said the yeas have it or the nays have it. It was not clear. That is why—

Some hon. members: Oh, oh!

• (2735)

The Speaker: I did say the nays have it.

The hon. member for Winnipeg North on a point of order.

Mr. Kevin Lamoureux: Mr. Speaker, I rise on a point of order. The reality of the situation is that—

Some hon. members: Oh, oh!

The Speaker: Order, please. The hon. member for Winnipeg North is rising on a point of order.

Mr. Kevin Lamoureux: Thank you, Mr. Speaker. I think it is very clear and apparent that there was a desire to have a recorded vote on this issue. There were a number, more than five, standing to address the recorded vote the moment it was determined that there was a need for a vote. We would request that we have that recorded vote, please.

The Speaker: I declared that the nays have it and I saw fewer than five members stand—

Some hon. members: Oh, oh!

The Speaker: Order, please.

On Motion No. 171, it is the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2745)

(The House divided on the Motion No. 171, which was negated on the following division:)

(Division No. 303)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bennett	Bevington
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Caron
Charlton	Chicoine
Choquette	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Fry	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)	Hsu
Hyer	Julian
Karygiannis	Lamoureux
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	Marston
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinity
Michaud	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Murray
Nash	Nicholls
Pacetti	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Pilon
Quach	Rae
Ravignat	Raynault
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	Stoffer
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote — 106

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Alexander
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bezan
Blaney	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)

Government Orders

Bruinooge
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Dechert
Duncan (Vancouver Island North)
Fast
Flaherty
Galipeau
Glover
Gourde
Harper
Hawn
Hillyer
Hoepfner
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lizon
Lukiwski
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Fundy Royal)
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Schellenberger
Shea
Smith
Sorenson
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Wilks
Wong
Zimmer — 129

Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Davidson
Dreeshen
Fantino
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gill
Goldring
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert
Hoback
Holder
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Lemieux
Lobb
Lunney
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Seeback
Shory
Sopuck
Stanton
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Williamson
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 171 defeated.

The hon. member for Bourassa is rising on a point of order.

[*Translation*]

Hon. Denis Coderre: Mr. Speaker, I heard a lot of applause, but I did not hear my name.

I voted in favour of the amendment. Was my vote recorded?

[*English*]

The Speaker: Yes, the hon. member's name is on the list.

Mr. Justin Trudeau: Mr. Speaker, I am sorry but with the confusion earlier I am extra worried. Was my vote recorded on that particular vote?

The Speaker: I can assure the hon. member for Papineau that his vote counts.

Mr. Massimo Pacetti: Mr. Speaker, I was just wondering if the member for Renfrew—Nipissing—Pembroke was here from the beginning of the vote until the end of the vote?

● (2750)

The Speaker: Her vote did not count.

The next question is on Motion No. 173. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (2800)

(The House divided on Motion No. 173, which was negated on the following division:)

(*Division No. 304*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bennett	Bevington
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brison	Brousseau
Caron	Charlton
Chicoine	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Fry
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Gravelle	Harris (Scarborough Southwest)
Hsu	Hyer
Julian	Karygiannis
Lamoureux	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
Mai	Marston
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
Michaud	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nash

Government Orders

Nicholls
Papillon
Péclet
Pilon
Rae
Raynault
Sandhu
Scott
Sgro
Sitsabaiesan
Thibeault
Tremblay
Tumel

Pacetti
Patry
Perreault
Quach
Ravignat
Saganash
Scarpaleggia
Sellah
Sims (Newton—North Delta)
Stoffer
Toone
Trudeau
Valerioté — 108

Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Woodworth
Young (Vancouver South)

Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Williamson
Young (Oakville)
Zimmer — 150

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 173 defeated.

The hon. member for Toronto Centre is rising on a point of order.

Hon. Bob Rae: Mr. Speaker, I would like some clarification from the Chair, with respect to two things which I have observed in the course of the last 15 minutes.

First, I would like to know the propriety of members wandering around in the course of the vote.

An hon. member: You did.

Hon. Bob Rae: No, I went outside before a vote was called.

The Speaker: Order, please. I would like to hear the hon. member for Toronto Centre's point please.

Hon. Bob Rae: Mr. Speaker, we all know that I did not vote on that occasion.

The second point I raise with some difficulty, but I still feel that I have to raise it. In the course of the last vote, there was a long conversation between yourself and the parliamentary secretary to the government House leader. If there are representations being made, Mr. Speaker, the whole House needs to hear them.

The Speaker: I can assure the hon. member that many members from all sides of the House approach the Chair at various times during the day. As to the propriety of members entering and leaving the chamber, many members are leaving and coming in as this goes on.

I can assure the hon. member that no representations were made. It was just a question of clarification as to the process of tonight's vote.

The hon. member for Bourassa.

[*Translation*]

Hon. Denis Coderre (Bourassa, Lib.): Mr. Speaker, we have two official languages in Canada. I really like translation, but I will ask the question in French. I have been in this House for 15 years and this is the first time I have seen someone from the government go see to the Speaker during a vote. That is unacceptable. Mr. Speaker, I want to know what that person said to you, because it was beginning to look like instructions.

The Speaker: I assure the hon. member that that was not the case.

The next question is on Motion No. 176. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

NAYS

Members

Ablonczy
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Calandra
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gosal
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramon (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Leung
Lobb
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sorenson
Storseth
Sweet
Toet
Trost

Adams
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Butt
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Gourde
Harper
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Lizon
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Payne
Poilievre
Raiit
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shiple
Smith
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2810)

[English]

(The House divided on Motion No. 176, which was negatived on the following division:)

(Division No. 305)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bennett	Bevington
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Caron	Chicoine
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Footé	Fortin
Freeman	Fry
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Gravelle	Harris (Scarborough Southwest)
Hsu	Hyer
Karygiannis	Lamoureux
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
Mai	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	Michaud
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nash
Nicholls	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Perreault
Pilon	Quach
Rae	Ravignat
Raynault	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sellah
Sgro	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	Stoffer
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote — 104

Government Orders

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Butt
Calandra	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hilley
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Leung	Lizon
Lobb	Lumney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shiple	Shory
Smith	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	Williamson
Weston (Saint John)	Young (Oakville)
Woodworth	Zimmer — 146
Young (Vancouver South)	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 176 defeated.

Government Orders

[Translation]

The next question is on Motion No. 178.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2820)

[English]

(The House divided on Motion No. 178, which was negated on the following division:)

(Division No. 306)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Aubin	Ayala
Bélanger	Bennett
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brison	Brosseau
Caron	Charlton
Chicoine	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Fry
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Gravelle	Harris (Scarborough Southwest)
Hsu	Hyer
Karygiannis	Lamoureux
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Mai	Marston
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
Michaud	Morin (Laurentides—Labelle)
Mulcair	Murray
Nash	Nicholls
Pacetti	Papillon
Péclet	Perreault
Pilon	Quach
Rae	Ravignat
Raynault	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia

Scott	Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	Stoffer
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote— 100

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Aglukkaq	Albas
Alexander	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Butt
Calandra	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goldring
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Leung	Lizon
Lobb	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Norlock
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Young (Oakville)
Wilks	Zimmer— 136
Williamson	
Young (Vancouver South)	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 178 defeated.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 180. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 181 to 193.

Is it the pleasure of the House to adopt Motion No. 180?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2830)

(The House divided on Motion No. 180, which was negated on the following division:)

(*Division No. 307*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Bélangier	Bennett
Bevington	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Brosseau	Caron
Charlton	Chicoine
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseauil
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Fry
Garrison	Genest
Giguère	Godin
Goodale	Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)	Hsu
Hyer	Karygiannis
Lamoureux	Larose
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	Michaud
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mulcair	Murray
Nicholls	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Perreault
Pilon	Quach
Rae	Ravignat

Raynault
Sandhu
Scott
Sgro
sor)
Sims (Newton—North Delta)
Stoffer
Toone
Valeriote— 101

Government Orders

Saganash
Scarpaleggia
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)
Sitsabaiesan
Thibeault
Tremblay

NAYS

Members

Adler	Aglukkaq
Albas	Alexander
Allison	Ambrose
Anders	Anderson
Ashfield	Aspin
Benoit	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinoogee
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Daniel	Dechert
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Goldring	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
McColeman	McLeod
Menegakis	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea
Sky Country)	
Wilks	Williamson
Wong	Yelich
Young (Vancouver South)	Zimmer— 134

Government Orders

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 180 lost.

Accordingly, Motions Nos. 181 to 193 are negated.

[English]

The next question is on Motion No. 195. The vote on this motion also applies to Motions Nos. 196 to 200.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (2840)

(The House divided on Motion No. 195, which was negated on the following division:)

(Division No. 308)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Bélangier
Bevington	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brousseau
Caron	Charlton
Chicoine	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Fry
Garrison	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)	Hsu
Hyer	Karygiannis
Lamoureux	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	Leslie
Liu	Mai
Marston	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
Michaud	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Murray
Nash	Nicholls

Pacetti	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Pilon
Quach	Rae
Ravignat	Raynault
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	Stoffer
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote — 102

NAYS

Members

Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Daniel	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
McColeman	McLeod
Menegakis	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shiple
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Trost
Trottier	Truppe
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warkentin
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich

Young (Oakville)
Zimmer — 133

Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 195 defeated. I therefore declare Motions Nos. 196 to 200 defeated.

The next question is on Motion No. 202. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 203 to 207. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say ye.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2845)

(The House divided on Motion No. 202, which was negatived on the following division:)

(Division No. 309)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bevington	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brousseau
Caron	Charlton
Chicoine	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Fry
Garrison	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)	Hsu
Hyer	Karygiannis
Lamoureux	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
Mai	Marston
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Murray

Nash
Pacetti
Petry
Perreault
Quach
Ravignat
Saganash
Scott
Sgro
(sor)
Sims (Newton—North Delta)
Stoffer
Toone
Trudeau
Valeriote — 103

Government Orders

Nicholls
Papillon
Péclet
Pilon
Rae
Raynault
Sandhu
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Thibeault
Tremblay
Turmel

NAYS

Members

Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Daniel	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukivski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
McColeman	McLeod
Menegakis	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warkentin

Government Orders

Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer— 137

Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Mai
Martin
Mathysen
McCallum
Michaud
Morin (Laurentides—Labelle)
Mulcair
Nash
Pacetti
Patry
Perreault
Quach
Ravignat
Saganash
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaesan
Thibeault
Tremblay
Turmel

Marston
Masse
May
McGuinty
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Murray
Nicholls
Papillon
Péclet
Pilon
Rac
Raynault
Sandhu
Sgro
Stoffer
Toone
Trudeau
Valeriote— 102

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 202 defeated. I therefore declare Motions Nos. 203 to 207 defeated.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 209. A vote on this motion also applies to Motion No. 210.

The Speaker: Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say ye.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2855)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 209, which was negated on the following division:)

(Division No. 310)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko
Ayala
Bevington
Boivin
Boulerice
Brahmi
Caron
Choquette
Christopherson
Coderre
Côté
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Eyking
Fortin
Fry
Genest-Jourdain
Godin
Gravelle
Hyer
Lamoureux
Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie

Andrews
Ashton
Aubin
Bélangier
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brosseau
Charlton
Chow
Cleary
Comartin
Cotler
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Dewar
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Freeman
Garrison
Giguère
Goodale
Hsu
Karygiannis
Larose
Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu

Ablonczy
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gosal
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert
Hoback
Holder
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Lemieux
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Fundy Royal)
O'Connor
Obhrai
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Reid
Richards
Schellenberger
Shory
Sopuck

NAYS

Members

Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Dechert
Dreeschen
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Gourde
Harper
Hawn
Hillyer
Hoepfner
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leaf
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Nicholson
O'Neill Gordon
Oda
Paradis
Penashue
Preston
Rathgeber
Rempel
Rickford
Seeback
Smith
Sorenson

Stanton
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer— 143

Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Uppal
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 209 defeated. I therefore declare Motion No. 210 defeated as well.

I assure the hon. member for Edmonton—Strathcona that the minister's vote was not counted.

The next question is on Motion No. 212.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2905)

(The House divided on Motion No. 212, which was negatived on the following division:)

(Division No. 311)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko
Ayala
Bevington
Boivin
Boulerice
Brahmi
Caron
Choquette
Christopherson
Coderre
Côté
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Eyking
Freeman

Andrews
Ashton
Aubin
Bélangier
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brosseau
Charlton
Chow
Cleary
Comartin
Cotler
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Dewar
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Fry

Garneau
Genest-Jourdain
Godin
Hsu
Karygiannis
Larose
Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Marston
Masse
May
Michaud
Morin (Laurentides—Labelle)
Mulcair
Nash
Pacetti
Patri
Perreault
Quach
Ravignat
Regan
Sandhu
Scott
Sgro
sor)
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Toone
Trudeau
Valeriote— 103

Government Orders

Garrison
Giguère
Goodale
Hyer
Lamoureux
Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
Mai
Martin
Mathysen
McGuinty
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Murray
Nicholls
Papillon
Pélet
Pilon
Rae
Raynault
Saganash
Scarpaleggia
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stoffer
Tremblay
Turmel

NAYS

Members

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Amber
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Dechert
Dreeschen
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Gourde
Harper
Hawn
Hillyer
Hoepfner
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Nicholson
O'Neill Gordon

Government Orders

Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Schellenberger	Seeback
Shea	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer— 147	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 212 defeated.

The next question is on Motion No. 214. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2915)

(The House divided on Motion No. 214, which was negatived on the following division:)

(Division No. 312)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bevington	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brousseau	Caron
Charlton	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Donnelly

Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garneau
Garrison	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Hsu
Hyer	Karygiannis
Lamoureux	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinity	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagog)
Mulcair	Murray
Nash	Nicholls
Pacetti	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Quach
Rae	Ravignat
Raynault	Regan
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	St-Denis
Sitsabaiesan	Tremblay
Stoffer	Turmel
Trudeau	
Valeriote— 103	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hiebert
Hilley	Hoback
Hoepfner	Holder
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Laouzon	Lebel
Leaf	Lemieux
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney

Government Orders

MacKay (Central Nova)
 Mayes
 McLeod
 Menzies
 Miller
 Nicholson
 O'Neill Gordon
 Oda
 Opitz
 Payne
 Poilievre
 Raitt
 Rathgeber
 Rempel
 Rickford
 Seeback
 Shory
 Sopuck
 Stanton
 Sweet
 Toet
 Trost
 Truppe
 Uppal
 Van Loan
 Wallace
 Warkentin
 Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
 Weston (Saint John)
 Wilks
 Wong
 Yelich
 Young (Vancouver South)

MacKenzie
 McColeman
 Menegakis
 Merrifield
 Moore (Fundy Royal)
 O'Connor
 Obhrai
 Oliver
 Paradis
 Penashue
 Preston
 Rajotte
 Reid
 Richards
 Schellenberger
 Shea
 Smith
 Sorenson
 Strahl
 Tilson
 Toews
 Trottier
 Tweed
 Van Kesteren
 Vellacott
 Warawa
 Watson
 Williamson
 Woodworth
 Young (Oakville)
 Zimmer— 148

Christopherson
 Coderre
 Côté
 Crowder
 Cuzner
 Davies (Vancouver East)
 Donnelly
 Dubé
 Dusseault
 Eyking
 Fortin
 Fry
 Garrison
 Giguère
 Goodale
 Karygiannis
 Larose
 LeBlanc (Beauséjour)
 Leslie
 MacAulay
 Marston
 Masse
 May
 McGuinty
 Michaud
 Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
 Murray
 Nicholls
 Papillon
 Péclet
 Quach
 Ravignat
 Regan
 Sandhu
 Scott
 Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
 Sims (Newton—North Delta)
 Sitsabaiesan
 Stoffer
 Tremblay
 Valeriote— 101

Cleary
 Comartin
 Cotler
 Cullen
 Davies (Vancouver Kingsway)
 Dewar
 Doré Lefebvre
 Duncan (Etobicoke North)
 Easter
 Foote
 Freeman
 Garneau
 Genest-Jourdain
 Godin
 Hsu
 Lamoureux
 Latendresse
 LeBlanc (LaSalle—Énard)
 Liu
 Mai
 Martin
 Mathysen
 McCallum
 McKay (Scarborough—Guildwood)
 Morin (Laurentides—Labelle)
 Mulcair
 Nash
 Pacetti
 Patry
 Perreault
 Rae
 Raynault
 Saganash
 Scarpaleggia
 Sellah
 St-Denis
 Thibeault
 Trudeau

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 214 defeated.

The next question is on Motion No. 216. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2920)

(The House divided on Motion No. 216, which was negatived on the following division:)

(Division No. 313)

YEAS

Members

Allen (Welland)
 Angus
 Atamanenko
 Ayala
 Bennett
 Boivin
 Boulерice
 Brahmi
 Brosseau
 Charlton
 Choquette

Andrews
 Ashton
 Aubin
 Bélanger
 Bevington
 Borg
 Boutin-Sweet
 Brison
 Caron
 Chicoine
 Chow

Ablonczy
 Adler
 Albrecht
 Allen (Tobique—Mactaquac)
 Ambler
 Anders
 Ashfield
 Baird
 Benoit
 Bezan
 Block
 Braid
 Brown (Leeds—Grenville)
 Bruinooge
 Calandra
 Cannan
 Chisu
 Clarke
 Daniel
 Del Mastro
 Dykstra
 Fast
 Finley (Haldimand—Norfolk)
 Fletcher
 Gallant
 Glover
 Goldring
 Gosal
 Harper
 Hawn
 Hiebert
 Hoback
 Holder
 Jean
 Keddy (South Shore—St. Margaret's)
 Kent
 Komarnicki
 Lake

NAYS

Members

Adams
 Albas
 Alexander
 Allison
 Ambrose
 Armstrong
 Aspin
 Bateman
 Bernier
 Blaney
 Boughen
 Breitreuz
 Brown (Barrie)
 Butt
 Calkins
 Carmichael
 Chong
 Clement
 Davidson
 Dreeshen
 Fantino
 Findlay (Delta—Richmond East)
 Flaherty
 Galipeau
 Gill
 Goguen
 Goodyear
 Grewal
 Harris (Cariboo—Prince George)
 Hayes
 Hillyer
 Hoepfner
 James
 Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
 Kenney (Calgary Southeast)
 Kerr
 Kramp (Prince Edward—Hastings)
 Lauzon

Government Orders

Lebel
Leitch
Leung
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shipley
Smith
Sorenson
Storseth
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Valcourt
Vellacott
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Leef
Lemieux
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menzies
Miller
Norlock
O'Neill Gordon
Oliver
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Shea
Shory
Sopuck
Stanton
Strahl
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Loan
Warawa
Watson
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 148

Ayala
Bennett
Borg
Boutin-Sweet
Brison
Caron
Chicoine
Chow
Cleary
Comartin
Cotler
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Dewar
Donnelly
Dubé
Dusseault
Eyking
Fortin
Fry
Garrison
Giguère
Goodale
Hsu
Karygiannis
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
MacAulay
Marston
Masse
May
McGuinty
Michaud
Mulcair
Nash
Pacetti
Péclet
Pilon
Rae
Raynault
Sandhu
Scott
Sgro
sor)
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Thibeault
Tremblay
Turmel

Bélanger
Bevington
Boulerice
Brahmi
Brousseau
Charlton
Choquette
Christopherson
Coderre
Côté
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Easter
Foote
Freeman
Garneau
Genest-Jourdain
Godin
Harris (Scarborough Southwest)
Hyer
Lamoureux
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
Martin
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagog)
Murray
Nicholls
Papillon
Perreault
Quach
Ravignat
Regan
Scarpaleggia
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stoffer
Toone
Trudeau
Valeriote — 104

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 216 defeated.

The next question is on Motion No. 218. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 219 to 221.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (2930)

(The House divided on Motion No. 218, which was negated on the following division:)

(Division No. 314)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko

Andrews
Ashton
Aubin

Ablonczy
Adler
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Chisu
Clarke
Daniel
Del Mastro
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gosal
Harper

NAYS

Members

Adams
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chong
Clement
Davidson
Dreeschen
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)

Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oliver	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Loan	Vellacott
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	Wilks
Weston (Saint John)	Wong
Williamson	Yelich
Woodworth	Young (Vancouver South)
Young (Oakville)	
Zimmer— 147	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 218 defeated. I therefore declare Motions Nos. 219 to 221 defeated.

The next question is on Motion No. 225. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say ye.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (2940)

(The House divided on Motion No. 225, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 315)

YEAS

Members

Andrews
Ayala
Bennett
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Chicoine
Christopherson
Coderre
Côté
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseau
Eyking
Fortin
Fry
Garrison
Godin
Gravelle
Hsu
Karygiannis
Larose
Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
Martin
Mathyssen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Murray
Nicholls
Papillon
Péclét
Pilon
Rae
Raynault
Saganash
Scarpaleggia
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stoffer
Toone
Trudeau
Valériote— 106

NAYS

Members

Allen (Welland)
Aubin
Bélangier
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Charlton
Choquette
Cleary
Comartin
Cotler
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Dewar
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Freeman
Garneau
Giguère
Goodale
Harris (Scarborough Southwest)
Hyer
Lamoureux
Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
MacAulay
Marston
Masse
May
McGuinity
Michaud
Mulcair
Nash
Pacetti
Patry
Perreault
Quach
Ravignat
Regan
Sandhu
Scott
Sgro
St-Denis
Thibeault
Tremblay
Turmel

Ablonczy
Adler
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Bruinoogee
Calandra
Cannan
Chisu
Clarke
Daniel

Adams
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chong
Clement
Davidson

Government Orders

Del Mastro	Dreeshen
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenny (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Leitch	Lemieux
Leung	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Neill Gordon	Obhrai
Oliver	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Loan	Vellacott
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 147	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 225 defeated.

The question is on Motion No. 227. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (2945)

(The House divided on Motion No. 227, which was negated on the following division:)

(Division No. 316)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bennett	Bevington
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Charlton	Chicoine
Choquette	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garneau
Garrison	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Gravelle	Harris (Scarborough Southwest)
Hsu	Hyer
Karygiannis	Lamoureux
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Marston
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Murray
Nash	Nicholls
Pacetti	Papillon
Patry	Perreault
Pilon	Quach
Ravignat	Raynault
Regan	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sellah
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)	
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stoffer
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote — 102

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt

Government Orders

Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Kenney (Calgary Southeast)
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shiple
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Sweet	Tilson
Toews	Trost
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 144

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 227 defeated.

[Translation]

The next question is on Motion No. 231.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.**Some hon. members:** No.**The Speaker:** All those in favour of the motion will please say yea.**Some hon. members:** Yea.**The Speaker:** All those opposed will please say nay.**Some hon. members:** Nay.**The Speaker:** In my opinion the nays have it.*And five or more members having risen:*

[English]

● (2955)

(The House divided on Motion No. 231, which was negated on the following division:)

(Division No. 317)

YEAS

Members

Andrews	Angus
Ashton	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélangier	Bennett
Bevington	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Charlton	Chicoine
Choquette	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver East)	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Fry
Gameau	Garrison
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)	Hsu
Hyer	Karygiannis
Lamoureux	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mulcair	Murray
Nash	Nicholls
Pacetti	Papillon
Patry	Perreault
Pilon	Quach
Ravignat	Raynault
Regan	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	St-Denis
Stoffer	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel
Valeriote — 99	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anderson

Government Orders

Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooogé
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Kenney (Calgary Southeast)
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menzies
Merrifield	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Sweet
Tilson	Toews
Trost	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 142

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 231 defeated.

The next question is on Motion No. 250. A vote on this motion also applies to Motion No. 251. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3000)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 250, which was negated on the following division:)

(*Division No. 318*)

YEAS

Members

Andrews	Angus
Ashton	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélanger	Bennett
Bevington	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Charlton	Chicoine
Choquette	Chow
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver East)	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Fortin	Freeman
Fry	Garneau
Garrison	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Gravelle	Harris (Scarborough Southwest)
Hsu	Hyer
Karygiannis	Lamoureux
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Masse
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Mulcair
Murray	Nicholls
Pacetti	Papillon
Patry	Perreault
Pilon	Quach
Ravignat	Raynault
Regan	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
or)	
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stoffer
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote — 98

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
----------	-------

Government Orders

Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shiple
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Sweet	Tilson
Toews	Trost
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	Williamson
Wilks	Woodworth
Wong	Young (Oakville)
Yelich	
Young (Vancouver South)— 143	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 250 defeated.

I therefore declare Motion No. 251 defeated.

● (3005)

[*English*]

The Deputy Speaker: The question is on Motion No. 252. A vote on the motion also applies to Motions Nos. 253 to 257. A negative vote on Motion No. 252 requires the question to be put on Motion No. 258.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3010)

And the Clerk having announced the results of the vote:

The Deputy Speaker: On a point of order, the hon. member for Scarborough—Agincourt.

Hon. Jim Karygiannis: Madam Speaker, I proceeded to go out and I came back in because I noticed the member for Saint-Hyacinthe—Bagot came in after the vote had started, as a matter of fact the first row had started and she proceeded to vote. I would like her vote to be stricken down.

● (3015)

[*Translation*]

The Deputy Speaker: I will ask the hon. member for Saint-Hyacinthe—Bagot if she entered the Chamber after the motion was read.

Ms. Marie-Claude Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot, NDP): Madam Speaker, in fact, I may have arrived just a little afterwards. That is fine, I withdraw my vote.

The Deputy Speaker: The hon. member's response will be reflected in the vote.

(The House divided on Motion No. 252, which was negated on the following division:)

(Division No. 319)

YEAS

Members

Angus
Atamanenko
Ayala
Bennett
Blanchette-Lamothe
Borg
Brahmi
Brosseau
Caron
Chicoine
Chow

Ashton
Aubin
Bélangier
Bevington
Boivin
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Charlton
Choquette
Christopherson

Government Orders

Cleary
Comartin
Cotler
Cullen
Davies (Vancouver East)
Dionne Labelle
Dubé
Dusseau
Foote
Freeman
Garrison
Giguère
Gravelle
Hsu
Larose
Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Marston
May
McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Laurentides—Labelle)
Murray
Pacetti
Patry
Perreault
Quach
Raynault
Saganash
Scott
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Thibeault
Tremblay
Tumel

Coderre
Côté
Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)
Dewar
Donnelly
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Eyking
Fortin
Garneau
Genest-Jourdain
Godin
Harris (Scarborough Southwest)
Hyer
Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Mai
Masse
McCallum
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mulcair
Nicholls
Papillon
Péclet
Pilon
Ravignat
Regan
Sandhu
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)
Sitsabaiesan
Stoffer
Toone
Trudeau
Valerioté — 92

Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shory
Sopuck
Stanton
Sweet
Toews
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Menzies
Miller
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Richards
Ritz
Schellenberger
Shipley
Smith
Sorenson
Storseth
Tilson
Trost
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Watson
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 146

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 252 defeated. I therefore declare Motions Nos. 253 to 257 defeated.

The vote is on Motion No. 258. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3025)

(The House divided on Motion No.258, which was negated on the following division:)

(Division No. 320)

YEAS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Daniel
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hoback
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Hawn
Hillyer
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leaf
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod

Allen (Welland)
Ashton
Aubin
Bélanger
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brison
Byrne
Chicoine

Angus
Atamanenko
Ayala
Bennett
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brousseau
Caron
Choquette

Government Orders

Chow
Cleary
Comartin
Cotler
Cullen
Dewar
Donnelly
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Eyking
Fortin
Garneau
Genest-Jourdain
Godin
Harris (Scarborough Southwest)
Hyer
Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Marston
Masse
May
McGuinty
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Murray
Nicholls
Patry
Perreault
Quach
Raynault
Saganash
Scott
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Thibeault
Tremblay
Turnmel

Christopherson
Coderre
Côté
Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)
Dionne Labelle
Dubé
Dusseault
Foote
Freeman
Garrison
Giguère
Gravelle
Hsu
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Mai
Martin
Mathyssen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mulcair
Nash
Papillon
Péclet
Pilon
Ravignat
Regan
Sandhu
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)
Sitsabaiesan
Stoffer
Toone
Trudeau
Valeriotte — 94

McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shiple
Smith
Sorenson
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Woodworth
Young (Oakville) — 145

McLeod
Menzies
Miller
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sopuck
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trotter
Tweed
Valcourt
Van Loan
Warawa
Watson
Wong
Yelich

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 258 defeated.

The question is on Motion No. 259. The vote on this motion also applies to Motions Nos. 260, 262 and 265 to 271.

A negative vote on Motion No. 259 necessitates the question being put on Motions Nos. 261, 263 and 272.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3030)

(The House divided on Motion No. 259, which was negated on the following division:)

(Division No. 321)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Ashton
Aubin
Bélanger

Angus
Atamanenko
Ayala
Bennett

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Dykstra
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Glover
Goldring
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKenzie

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Block
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Duncan (Vancouver Island North)
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Hawn
Hiebert
Hoback
James
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
MacKay (Central Nova)
Mayes

Government Orders

Blanchette-Lamothe	Boivin	Lauzon	Lebel
Borg	Boulerice	Leaf	Leitch
Boutin-Sweet	Brahmi	Lemieux	Leung
Brisson	Brosseau	Lizon	Lobb
Byrne	Caron	Lukiwski	MacKay (Central Nova)
Charlton	Chicoine	MacKenzie	Mayes
Choquette	Chow	McColeman	McLeod
Christopherson	Cleary	Menegakis	Menzies
Coderre	Comartin	Merrifield	Miller
Côté	Cotler	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Crowder	Cullen	Moore (Fundy Royal)	
Davies (Vancouver Kingsway)	Dewar	Nicholson	Norlock
Dionne Labelle	Donnelly	O'Connor	O'Neill Gordon
Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Obhrai	Oda
Dusseauult	Eyking	Opitz	Paradis
Foote	Fortin	Payne	Penashue
Freeman	Garneau	Poilievre	Raitt
Garrison	Genest-Jourdain	Rajotte	Rathgeber
Giguère	Godin	Reid	Rempel
Gravelle	Hsu	Richards	Rickford
Hyer	Larose	Ritz	Saxton
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Schellenberger	Seeback
Leslie	Liu	Shea	Shiple
MacAulay	Mai	Shory	Smith
Marston	Martin	Sopuck	Sorenson
Masse	Mathysen	Stanton	Storseth
May	McGuinty	Strahl	Sweet
McKay (Scarborough—Guildwood)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Tilson	Toet
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Toews	Trost
Mulcair	Murray	Trottier	Truppe
Nash	Nicholls	Tweed	Uppal
Papillon	Patry	Valcourt	Van Kesteren
Péclet	Perreault	Van Loan	Wallace
Pilon	Quach	Warawa	Warkentin
Ravignat	Raynault	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Regan	Saganash	Sky Country)	Wilks
Sandhu	Sellah	Weston (Saint John)	Woodworth
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	St-Denis	Wong	Young (Oakville)— 144
Sims (Newton—North Delta)	Thibeault	Yelich	
Sitsabaesan	Tremblay		
Stoffer	Turmel		
Toone			
Trudeau			
Valeriote— 93			

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Block	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenny (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Lake

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 259 defeated. I therefore declare Motions Nos. 260, 262 and 265 to 271 defeated.

• (3035)

[English]

The next question is on Motion No. 261. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3040)

(The House divided on Motion No. 261, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 322)*

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélangier	Bennett
Bevington	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Charlton	Chicoine
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseault	Eyking
Foote	Fortin
Garneau	Garrison
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Gravelle
Hsu	Hyer
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Murray
Nash	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Pilon
Quach	Ravignat
Raynault	Regan
Saganash	Sandhu
Sellah	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
Stoffer	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel
Valeriote — 93	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Amblar	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Block	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Davidson	Dechert
Del Mastro	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gill
Glover	Goguen

Goldring	Goodyear
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenny (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Lake	Lauson
Lebel	Leef
Leitch	Lemieux
Leung	Lobb
Lukiwski	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Raith
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)— 141	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 261 defeated.

The next question is on Motion No. 263. A vote on this motion also applies to Motion No. 264. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

Government Orders

● (3050)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 263, which was negated on the following division:)

(*Division No. 323*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélangier	Bennett
Bevington	Blanchette-Lamothe
Boivin	Boulerice
Brahmi	Brison
Byrne	Caron
Charlton	Chicoine
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Eyking	Foote
Fortin	Garneau
Garrison	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Gravelle	Hsu
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
Leslie	MacAulay
Mai	Marston
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nash
Papillon	Péclet
Perreault	Pilon
Quach	Ravignat
Raynault	Regan
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sims (Newton—North Delta)
Stoffer	Thibeault
Tremblay— 85	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)

Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Glover	Goguen
Goodyear	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lebel	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poillievre
Preston	Raitt
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sorenson
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trotter
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Williamson
Wong	Woodworth
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 143	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 263 defeated. I therefore declare Motion No. 264 defeated.

The question is on Motion No. 272. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3100)

[English]

The House divided on Motion No. 272, which was negated on the following division:

(Division No. 324)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Aubin
Ayala	Bélanger
Bennett	Bevington
Blanchette-Lamothe	Boivin
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Byrne	Caron
Charlton	Chicoine
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseault	Eyking
Footé	Fortin
Freeman	Garneau
Garrison	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Gravelle	Groguhé
Hsu	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nash
Nicholls	Papillon
Péclet	Perreault
Pilon	Quach
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sims (Newton—North Delta)
Stoffer	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel
Valeriotte — 95	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooze	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chong	Clarke
Clement	Daniel

Government Orders

Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Glover	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenny (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Label
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raiit	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 144

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 272 defeated.

[Translation]

The next question is on Motion No. 273.

A vote on this motion also applies to Motions Nos. 274, 278, 287, 290, 296 to 298, 303 to 305, 309, 315, 320, 328 to 330, 332, 337, 339 to 342, 344 and 345.

A negative vote on Motion No. 273 necessitates the question being put on Motions Nos. 275, 279, 288, 291, 299, 302, 306, 310, 316, 321, 331, 333, 338, 343 and 346.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3110)

[English]

(The House divided on Motion No. 273, which was negated on the following division:)

(Division No. 325)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélanger	Bellavance
Bennett	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Garneau
Garrison	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Gravelle	Grogoué
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Julian
Kellway	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Marston
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nantel
Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Pilon
Quach	Rafferty
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)

Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Turnel

Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote— 122

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Calandra	Calkins
Cannan	Carrie
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Glover	Goguen
Goodyear	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenny (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lebel
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raitt	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)

Young (Vancouver South)

Zimmer — 146

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 273 defeated. Therefore, I declare Motions Nos. 274, 278, 287, 290, 296 to 298, 303 to 305, 309, 315, 320, 328 to 330, 332, 337, 339 to 342, 344 and 345 defeated.

The next question is on Motion No. 275. The question also applies to Motions Nos. 276 and 277.

The question is on the motion. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3120)

(The House divided on Motion No. 275, which was negated on the following division:)

(Division No. 326)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Foote	Fortin
Freeman	Garneau
Garrison	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Gravelle	Groguié
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Julian
Kellway	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)

LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
Martin
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nantel
Nicholls
Papillon
Péclet
Pilon
Rae
Ravignat
Regan
Saganash
Scarpaleggia
Sellah
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Turmel

Government Orders

Leslie
MacAulay
Marston
Masse
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Murray
Nash
Nunez-Melo
Patri
Perreault
Quach
Rafferty
Raynault
Rousseau
Sandhu
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote — 122

NAYS

Members

Adams	Adler
Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
Mayes	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Raitt

Government Orders

Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Vancouver South)
Zimmer— 145	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 275 defeated. I therefore declare Motions Nos. 276 and 277 defeated.

● (3125)

[Translation]

Order, please. The hon. member for Bourassa on a point of order.

Hon. Denis Coderre: Madam Speaker, it is 7:25 a.m. The lobster processors have been at work for an hour already. We know that once this bill passes, they will no longer have employment insurance. Our thoughts go out to the seasonal workers.

[English]

The Deputy Speaker: I think the hon. member is aware that is not a point of order.

The question is on Motion No. 279. The vote on this motion also applies to Motions Nos. 280 to 286.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3130)

[Translation]

The Deputy Speaker: The hon. member for Charlesbourg—Haute-Saint-Charles is rising on a point of order.

Mrs. Anne-Marie Day: Madam Speaker, I want to make sure my vote was counted.

● (3135)

(The House divided on Motion No. 279, which was negated on the following division:)

(Division No. 327)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Ashton
Bellavance
Benskin
Blanchette
Boivin
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Choquette
Christopherson
Coderre
Côté
Cullen
Donnelly
Dubé
Dusseau
Foote
Freeman
Genest-Jourdain
Godin
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Hughes
Julian
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nicholls
Patry
Perreault
Quach
Rafferty
Regan
Saganash
Scarpaleggia
Sellah
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Turnel

Angus
Bélanger
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Brahmi
Brosseau
Caron
Chisholm
Chow
Cleary
Comartin
Cotler
Day
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Eyking
Fortin
Garneau
Giguère
Grogulé
Harris (St. John's East)
Hsu
Jacob
Kellway
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
MacAulay
Martin
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Murray
Papillon
Péclet
Pilon
Rae
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriotte— 102

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Ambler
Anders
Ashfield
Baird
Bernier
Blaney
Boughen
Brown (Leeds—Grenville)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Aspin
Bateman
Bezan
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Butt
Calkins
Carmichael

Government Orders

Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Hayes
Hillyer
Hoeppner
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
McLeod
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Seeback
Shipley
Smith
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trotter
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer— 141

Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeshen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Hawn
Hiebert
Hoback
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lunney
Mayes
Menegakis
Merrifield
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Shea
Shory
Sopuck
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 279 defeated.

I therefore declare Motions Nos. 280 to 286 defeated.

[English]

The question is on Motion No. 288. A vote on this motion also applies to Motion No. 289. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3140)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 288, which was negated on the following division:)

(Division No. 328)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Ashton
Bellavance
Benskin
Blanchette
Boivin
Boutin-Sweet
Brison
Byrne
Cash
Chisholm
Christopherson
Coderre
Cullen
Donnelly
Dubé
Dusseault
Foote
Freeman
Genest-Jourdain
Groguhé
Hassainia
Hughes
Julian
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Martin
May
McGuinity
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Murray
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Quach
Rafferty
Regan
Saganash
Scarpaleggia
Sellah
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Toone
Trudeau

Angus
Bélanger
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Brahmi
Brosseau
Caron
Chicoine
Choquette
Cleary
Côté
Day
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Eyking
Fortin
Garneau
Giguère
Harris (St. John's East)
Hsu
Jacob
Kellway
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Mai
Masse
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nicholls
Pacetti
Patri
Pilon
Rae
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Scott
Sims (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Tremblay
Valeriote— 96

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird

Government Orders

Bateman	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreesen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoeppner	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lunney
MacKay (Central Nova)	Mayes
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 144

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 288 defeated. I therefore declare Motion No. 289 defeated.

[English]

The next question is on Motion No. 291. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 292 to 295. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3150)

The House divided on Motion No. 291, which was negated on the following division:

(Division No. 329)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Ashton
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Christopherson	Coderre
Côté	Cotler
Cullen	Day
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Gameau
Genest-Jourdain	Giguère
Goodale	Groguhé
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Jacob	Julian
Kellway	Larose
Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
MacAulay	Mai
Martin	Masse
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagog)
Murray	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Patry	Péclet
Pilon	Rae
Rafferty	Ravignat
Regan	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan
Toone	Tremblay
Trudeau	Valeriote — 88

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Aspin	Baird

Government Orders

Bateman
Bernier
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Miller
Nicholson
O'Connor
Oda
Opitz
Poilievre
Rajotte
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shiple
Sopuck
Stanton
Strahl
Toet
Trotter
Tweed
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 143

Benoit
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Dreesen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert
Hoback
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leaf
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Norlock
Obhrai
Oliver
Paradis
Preston
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sorenson
Storseth
Sweet
Toews
Truppe
Uppal
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 291 defeated. I therefore declare Motions No. 292 to 295 defeated.

The next question is on Motion No. 299. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 300 and 301. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3200)

(The House divided on Motion No. 299, which was negated on the following division:)

(Division No. 330)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Bellavance
Benskin
Blanchette-Lamothe
Borg
Brahmi
Brosseau
Cash
Chisholm
Coderre
Cotler
Day
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Eyking
Fortin
Gameau
Goodale
Harris (St. John's East)
Hsu
Hyer
Julian
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Mai
Masse
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nantel
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Rae
Ravignat
Saganash
Scarpaleggia
Sellah
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Valeriote — 89

Members

Ashton
Bennett
Blanchette
Boivin
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Chicoine
Christopherson
Côté
Cullen
Donnelly
Dubé
Dusseault
Foote
Freeman
Giguère
Grogg
Hassania
Hughes
Jacob
Kellway
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Martin
May
McGuinty
Michaud
Murray
Nicholls
Pacetti
Patry
Pilon
Rafferty
Regan
Sandhu
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong

Government Orders

Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Nicholson	
Norlock	O'Connor
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Poilievre
Preston	Rajotte
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Toet
Toews	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)— 144

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 299 defeated. I therefore declare Motions Nos. 300 and 301 defeated.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The next question is on Motion No. 302. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3205)

The House divided on Motion No. 302, which was negated on the following division:)

(Division No. 331)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Ashton
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Choquette	Christopherson
Cleary	Coderre
Cotler	Cullen
Day	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Garneau
Giguère	Goodale
Groguhé	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Liu	MacAulay
Mai	Martin
Masse	May
McCallum	McGuinity
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Murray
Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Pilon
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Regan	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Valeriote— 95	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
----------	-------

Government Orders

Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Amblar
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Nicholson	
Norlock	O'Connor
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Poilievre
Preston	Rajotte
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shiple	Shory
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Toet	Toews
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Wilks	
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer— 143	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 302 defeated.

The next question is on Motion No. 306. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 307 and 308. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3215)

(The House divided on Motion No. 306, which was negated on the following division:)

(Division No. 332)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Ashton
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brousseau
Byrne	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette
Christopherson	Cleary
Coderre	Cotler
Day	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Foote	Fortin
Freeman	Garneau
Giguère	Godin
Goodale	Groguhé
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
MacAulay	Mai
Martin	Masse
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Nantel
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Péclét
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Simms (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Stoffer
Thibeault	Toone

*Government Orders*Tremblay
Valeriotte — 91

Trudeau

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Aspin
Bateman
Bernier
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Miller
Nicholson
O'Connor
Oda
Opitz
Poilievre
Rajotte
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Sopuck
Stanton
Strahl
Toet
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Wilks
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 143

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Baird
Benoit
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeshen
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert
Hoback
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lukowski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Norlock
Obhrai
Oliver
Paradis
Preston
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sorenson
Storseth
Sweet
Toews
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 306 defeated. I therefore declare Motions Nos. 307 and 308 defeated.

The next question is on Motion No. 310. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 311 to 314. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3225)

(The House divided on Motion No. 310, which was negated on the following division:)

(Division No. 333)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Bélanger
Bellavance	Bennett
Benskin	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brousseau
Byrne	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette
Christopherson	Cleary
Coderre	Côté
Cotler	Day
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseault	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Giguère
Godin	Goodale
Grogue	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
MacAulay	Martin
Masse	May
McGuinity	McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Pilon
Quach	Rae
Ravignat	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott

Government Orders

PAIRED

Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
 Sims (Newton—North Delta)
 Sitsabaiesan
 Stewart
 Sullivan
 Toone
 Trudeau

St-Denis
 Stoffer
 Thibeault
 Tremblay
 Valeriote— 90

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 310 defeated. I therefore declare Motions Nos. 311 to 314 defeated as well.

The hon. member for Saanich—Gulf Islands is rising on a point of order.

Ms. Elizabeth May: Mr. Speaker, I just wanted to verify. I am sure the Right Hon. Prime Minister had no intention of having his vote count. He did not rise, he came in late, but I did hear his name in the roster, so I just wanted to verify.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The hon. member for New Westminster—Coquitlam on another point of order.

Mr. Fin Donnelly: Mr. Speaker, the hon. member for Saint Boniface also came in late, was not in her seat, and should not be counted.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The hon. member for Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine.

[Translation]

Mr. Philip Toone: Mr. Speaker, could we also verify whether the Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development was in his seat at the start?

[English]

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order. The Chair did see the Prime Minister arrive during the vote, but the Chair did not notice whether the parliamentary secretary for finance or the Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development arrived during the vote.

The hon. Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development.

Hon. John Duncan: Mr. Speaker, I came in early in the vote, but I should not have voted.

Mrs. Shelly Glover: Mr. Speaker, I was not sure if they really cared much about losing by 51 or 50 votes. You can discontinue my vote.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The three votes in question will be disallowed.

Does the Prime Minister wish to confirm?

Right Hon. Stephen Harper: Excuse me, Mr. Speaker. I was here the entire time and I can inform the leader of the Green Party that I am here now.

Ms. Elizabeth May: Mr. Speaker, I think you confirmed what we all saw. The right hon. Prime Minister entered once the vote had begun and did not attempt to vote and he did not stand to vote. I think it was just a clerical error. I certainly notice when he enters a room. The force of his personality is—

• (3230)

Hon. Gordon O'Connor: Mr. Speaker, It happens that the Prime Minister sits right in front of me. He was one of the people who yelled no when we were doing the vote. He has been in the whole vote.

NAYS

Members

Ablonczy
 Adler
 Albas
 Allen (Tobique—Mactaquac)
 Ambler
 Anderson
 Ashfield
 Baird
 Benoit
 Bezan
 Block
 Braid
 Brown (Leeds—Grenville)
 Brown (Barrie)
 Butt
 Cannan
 Carrie
 Chong
 Daniel
 Dechert
 Dreeshen
 Dykstra
 Fast
 Fletcher
 Gallant
 Glover
 Goldring
 Gourde
 Harper
 Hawn
 Hiebert
 Hoback
 Holder
 Jean
 Keddy (South Shore—St. Margaret's)
 Kent
 Komarnicki
 Lake
 Leef
 Lemieux
 Lizon
 Lukiwski
 MacKay (Central Nova)
 Mayes
 McLeod
 Menzies
 Miller
 Moore (Fundy Royal)
 Norlock
 O'Neill Gordon
 Oliver
 Paradis
 Penashue
 Raitt
 Rathgeber
 Ritz
 Schellenberger
 Shipley
 Sorenson
 Storseth
 Sweet
 Toet
 Trottier
 Uppal
 Van Kesteren
 Vellacott
 Warkentin
 Wilks
 Wong
 Yelich
 Young (Vancouver South)

Adams
 Aglukkaq
 Albrecht
 Allison
 Anders
 Armstrong
 Aspin
 Bateman
 Bernier
 Blaney
 Boughen
 Breitzkreuz
 Brown (Newmarket—Aurora)
 Bruinooge
 Calandra
 Carmichael
 Chisu
 Clement
 Davidson
 Del Mastro
 Duncan (Vancouver Island North)
 Fantino
 Finley (Haldimand—Norfolk)
 Galipeau
 Gill
 Goguen
 Goodyear
 Grewal
 Harris (Cariboo—Prince George)
 Hayes
 Hillyer
 Hoepfner
 James
 Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
 Kenney (Calgary Southeast)
 Kerr
 Kramp (Prince Edward—Hastings)
 Lauzon
 Leitch
 Leung
 Lobb
 Lunney
 MacKenzie
 McColeman
 Menegakis
 Merrifield
 Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
 Nicholson
 O'Connor
 Oda
 Opitz
 Payne
 Preston
 Rajotte
 Reid
 Saxton
 Shea
 Smith
 Stanton
 Strahl
 Tilson
 Trost
 Truppe
 Valcourt
 Van Loan
 Wallace
 Weston (Saint John)
 Williamson
 Woodworth
 Young (Oakville)
 Zimmer— 142

Government Orders

Mr. Yvon Godin: Mr. Speaker, even if it is 8:30 in the morning, members have to stand to vote. The Prime Minister did not stand.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, please. As members will know, it is common practice of the House to accept what a member says in this regard. The Prime Minister says that he was here.

What I did see was that when I called all those opposed, the Prime Minister did stand at that point, but was not recognized by the vote caller. The vote caller began with the Minister of State for Transport and by the time the line was at that point, the Prime Minister had sat down.

Mr. Justin Trudeau: Mr. Speaker, I have to admit that I am a little confused. I thought you had said that you had seen the Prime Minister arrive.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, please. It is the practice of the House that when a member stands to say that he or she was here or not here, if there is any uncertainty, then the benefit of the doubt is given to that member.

On that basis, the Prime Minister's vote will count. The vote of the Minister of Aboriginal Affairs and the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance will not count.

The next question is on Motion No. 316. A vote on this motion also applies to Motion Nos. 317 to 319.

● (3240)

(The House divided on Motion No. 316, which was negated on the following division:)

(Division No. 334)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette
Christopherson	Cleary
Coderre	Côté
Cotler	Day
Donnelly	Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Eyking	Footé
Fortin	Freeman
Giguère	Godin
Goodale	Grogulé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lapointe
Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Martin	Masse
May	McCallum
McGuinity	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Mulcair	Murray
Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti

Papillon	Patry
Pécelet	Pilon
Quach	Rae
Ravignat	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaesan	St-Denis
Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Valériote — 94

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenny (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seebach	Shea
Shipley	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Trost
Trottier	Truppe
Uppal	Valcourt

Van Kesteren
Vellacott
Warkentin
Wilks
Wong
Young (Oakville)
Zimmer — 143

Van Loan
Wallace
Weston (Saint John)
Williamson
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 316 defeated. I therefore declare Motions Nos. 317 to 319 defeated.

The next question is on Motion No. 321. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 322 to 327. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3245)

(The House divided on Motion No. 321, which was negated on the following division:)

(Division No. 335)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Ashton
Bellavance
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Chisholm
Christopherson
Coderre
Cotler
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Eyking
Fortin
Garneau
Godin
Groguhé
Harris (St. John's East)
Hsu
Hyer
Julian
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu

Angus
Bélangier
Benskin
Blanchette
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Chicoine
Choquette
Cleary
Côté
Donnelly
Dubé
Dusseau
Foote
Freeman
Giguère
Goodale
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Hughes
Jacob
Kellway
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
MacAulay

Martin
May
McGuinity
Michaud
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Murray
Nicholls
Pacetti
Patry
Pilon
Rae
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Scott
sor)
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffler
Thibault
Trudeau

Government Orders

Masse
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Mulcair
Nantel
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Quach
Rafferty
Regan
Saganash
Scarpaleggia
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Tremblay
Valeriote — 98

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Chisu
Clarke
Davidson
Dreeschen
Dykstra
Fast
Fletcher
Gallant
Glover
Gourde
Harper
Hawn
Hiebert
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Norlock
O'Neill Gordon
Oliver
Paradis
Penashue
Raitt
Rathgeber
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sopuck
Stanton
Strahl

Adams
Aglukkaq
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Butt
Calkins
Carmichael
Chong
Clement
Dechert
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Gill
Goldring
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Leitch
Leung
Lobb
Lunnay
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Fundy Royal)
O'Connor
Oda
Opitz
Payne
Preston
Rajotte
Reid
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Smith
Sorenson
Storseth
Sweet

Government Orders

Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Yelich
Young (Vancouver South)	Zimmer — 138

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 321 defeated. I therefore declare Motions Nos. 322 to 327 defeated as well.

[Translation]

Mr. Philip Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine, NDP): Mr. Speaker, I would ask you to verify whether the members for Langley and Calgary Centre-North were present at the start of the vote.

[English]

Mr. Mark Warawa: Mr. Speaker, I was here for the vote; I was here before the vote; I was here when you called the vote. Maybe the member was sleeping when I was here.

• (3250)

[Translation]

Mr. Philip Toone: Mr. Speaker, we are bound by the Standing Orders. When you rose, Mr. Speaker, the member for Langley was not in the House.

[English]

Mr. Yvon Godin: Mr. Speaker, as a matter of fact, we saw this member come in late. If you make a decision to take his word, it will be totally wrong, because he came in late.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Perhaps I will remind all hon. members of the rule, that in order to be eligible to vote, a member must be in his or her seat when the chair puts the question to the House, and through the entire process of voting up until the result is announced.

Having said that, the chair did not see whether the hon. member for Langley was or was not in his seat, and as was ruled earlier, in these cases the chair accepts the statement of the hon. member in question.

The hon. member for Sault Ste. Marie is also rising on a point of order?

Mr. Bryan Hayes: Mr. Speaker, I just want to ensure that my vote was recognized. I was referred to by the name of the member for Don Valley East. My name was not mentioned.

Mr. Nathan Cullen: Mr. Speaker, I realize that the hours have been many and that it is a difficult challenge for you to be aware of all members as they are coming and going. A number of our members did watch members come in after the vote started, but as we move forward we will of course take your ruling now to accept their votes because this is your decision.

However, between you and the table, as we go through the next number of hours I would suggest that it is vigilance once the vote has been called that removes the discretion involved and allows us to have a conversation about who is actually in the House. Otherwise, we will have these constant arguments among members that are unfruitful to the process of voting.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The Chair will go back to the hon. member for Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine. For the second member he referred to, I believe the riding name was incorrect. Could he clarify to which member he was referring?

Mr. Philip Toone: Mr. Speaker, I was referring to the member for Calgary Centre—North.

Furthermore, I point out that it seems that the member for Sarnia—Lambton has brought a cup of coffee into the room.

Hon. Gordon O'Connor: Mr. Speaker, we are in the midst of 159 votes and I have not brought up points of order. People are eating on both sides; they are eating everywhere. It is against the rules, but we have to tolerate it. We have 159 votes to go through.

Ms. Michelle Rempel: Mr. Speaker, it is very early in the morning. It has been a long night and as I cannot personally recall if I did not sit in my seat at the start of the vote, I would like my vote not to count.

• (3255)

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The vote of the member for Langley will be counted. The vote for the member for Calgary Centre-North will not. The vote that was granted to the member for Don Valley East will be corrected to the hon. member for Sault Ste. Marie.

The hon. member for Toronto Centre.

Hon. Bob Rae: Mr. Speaker, since the votes started earlier tonight, I want the Speaker to know that I have had three Werther's hard caramel—

Some hon. members: Oh, oh!

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, please.

The question is on Motion No. 331. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3300)

(The House divided on Motion No. 331, which was negated on the following division:)

(Division No. 336)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brison	Brosseau
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Choquette	Christopherson
Cleary	Coderre
Côté	Cotler
Cullen	Day
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Eyking
Footé	Fortin
Garneau	Giguère
Godin	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	Mai
Martin	Masse
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Murray
Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Pilon
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	St-Denis
Sims (Newton—North Delta)	Stoffler
Sitsabaiesan	Thibeault
Stewart	Tremblay
Sullivan	Valeriote — 100
Toone	
Trudeau	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Alexander
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bezan
Blaney	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Canman	Carmichael
Carrie	Chisu

Government Orders

Clarke	Clement
Davidson	Dechert
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goldring	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Fundy Royal)
Norlock	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilevre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Wilks	Wong
Williamson	Young (Vancouver South)
Yelich	
Zimmer — 143	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 331 defeated.

The next question is on Motion No. 333. The vote on this motion also applies to Motions Nos. 334 to 336.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Government Orders

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3310)

(The House divided on Motion No. 333, which was negated on the following division:)

(Division No. 337)

YEAS**Members**

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Butlerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brison	Brosseau
Byrne	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Day
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Garneau
Giguère	Godin
Grogahé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Martin
Masse	May
McCallum	McGuinty
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Murray
Nantel	Nicholls
Pacetti	Papillon
Patry	Pilon
Plamondon	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau — 101	

NAYS**Members**

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Alexander
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Benoit

Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooog	Butt
Calandra	Calkins
Carmichael	Carrie
Chisu	Clarke
Clement	Davidson
Dechert	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goldring	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Fundy Royal)	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poillievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Wilks	
Williamson	Wong
Yelich	Young (Vancouver South)
Zimmer — 141	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 333 defeated. I therefore declare Motions Nos. 334 to 336 defeated.

The next question is on Motion No. 338. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3320)

(The House divided on Motion No. 338, which was negated on the following division:)

(Division No. 338)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Ashton	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Choquette	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cullen	Cuzner
Day	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseault	Easter
Eyking	Footé
Fortin	Freeman
Garneau	Giguère
Godin	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Masse
May	McCallum
McGuinty	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nantel
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Péclet	Pilon
Plamondon	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Stoffer
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Valerioté — 101	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Aglukkaq	Albas

Government Orders

Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Amblar	Ambrose
Anders	Anderson
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Butt	Calandra
Carmichael	Carrie
Chisu	Clarke
Clement	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Leung
Lizon	Lobb
Lunney	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Woodworth
Young (Oakville)	Zimmer — 142

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 338 defeated.

The next question is on Motion No. 343.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Government Orders

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3330)

(The House divided on Motion No. 343, which was negated on the following division)

*(Division No. 339)***YEAS**

Members

Allen (Welland)	Andrews
Ashton	Bélangier
Bennett	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Choquette	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cullen	Cuzner
Day	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseault	Easter
Eyking	Footé
Fortin	Freeman
Fry	Gameau
Giguère	Godin
Goodale	Grogulé
Harris (Scarborough Southwest)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Martin	Masse
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Murray
Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Péclet
Pilon	Plamondon
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Stoffer	Toone

Tremblay
Valeriote — 105

Trudeau

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Calandra
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Leung
Lizon	Lobb
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sorenson	Stanton
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Woodworth
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 141	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 343 defeated.

The next question is on Motion No. 346. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3335)

(The House divided on the motion, which was negated on the following division:)

(Division No. 340)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Bélangier	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Byrne	Caron
Cash	Choquette
Christopherson	Coderre
Comartin	Côté
Cullen	Cuzner
Day	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseauult	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Gameau
Giguère	Godin
Goodale	Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Martin
Masse	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nantel
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Pécllet
Pilon	Plamondon
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat

Regan
Saganash
Scarpaleggia
Sgro
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Valeriote— 105

Government Orders

Rousseau
Sandhu
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Butt
Calandra	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenny (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Leung
Lizon	Lobb
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Payne
Penashue	Poilievre
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin

Government Orders

Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Young (Oakville)
Zimmer— 143

Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Woodworth
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 346 defeated.

The question is on Motion No. 347. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 349, 350, 353, 355 and 358. A negative vote on Motion No. 347 requires the question to be put on Motions Nos. 348, 351, 354 and 356.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3345)

(The House divided on Motion No. 347, which was negated on the following division:)

(Division No. 341)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Bélanger
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Caron
Chicoine
Choquette
Cleary
Comartin
Cullen
Day
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Eyking
Fortin
Fry
Genest-Jourdain
Godin
Grogulé
Hassainia
Hughes
Jacob

Andrews
Ashton
Bellavance
Benskin
Blanchette
Boivin
Boulerice
Brahmi
Byrne
Cash
Chisholm
Christopherson
Coderre
Côté
Cuzner
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Freeman
Garneau
Giguère
Goodale
Harris (Scarborough Southwest)
Hsu
Hyer
Julian

Kellway
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
Masse
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Murray
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Plamondon
Rae
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau

Lamoureux
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
MacAulay
Martin
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Mulcair
Nantel
Pacetti
Patry
Pilon
Quach
Rafferty
Regan
Saganash
Scarpaleggia
Sgro
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Valeriote— 110

NAYS

Members

Adler
Albas
Alexander
Allison
Anders
Armstrong
Aspin
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Butt
Cannan
Chisu
Clarke
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gill
Goldring
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leaf
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
McColeman
Menegakis
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Ritz

Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Calandra
Carrie
Chong
Dechert
Dreeshen
Dykstra
Fast
Flaherty
Gallant
Goguen
Goodyear
Grewal
Hawn
Hiebert
Hoback
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McLeod
Merrifield
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton

Government Orders

Schellenberger
Shea
Shory
Sopuck
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Seeback
Shipley
Smith
Sorenson
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 138

Footé
Freeman
Garneau
Giguère
Goodale
Hsu
Jacob
Lamoureux
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Mai
Masse
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Murray
Nicholls
Pacetti
Patry
Pilon
Quach
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Sgro
sor)
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau

Fortin
Fry
Genest-Jourdain
Godin
Groguhé
Hughes
Kellway
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Martin
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Mulcair
Nantel
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Plamondon
Rafferty
Regan
Saganash
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sitsabaiesan
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Valériote — 102

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 347 defeated. I also declare Motions Nos. 349, 350, 353, 355 and 358 defeated.

The question is now on Motion No. 348.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the yeas have it.

And five or more members having risen:

• (3355)

(The House divided on Motion No. 348, which was negated on the following division:)

(Division No. 342)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Bélangier
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Chicoine
Choquette
Coderre
Côté
Cuzner
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter

Andrews
Ashton
Bellavance
Benskin
Blanchette
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Chisholm
Cleary
Comartin
Cullen
Day
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Eyking

Adler
Albas
Alexander
Allison
Anders
Armstrong
Aspin
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carrie
Chong
Clement
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gill
Goldring
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McLeod
Merrifield
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon

NAYS

Members

Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Chisu
Clarke
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Fast
Flaherty
Gallant
Goguen
Goodyear
Grewal
Hawn
Hiebert
Hoback
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
McColeman
Menegakis
Miller
Nicholson
O'Connor
Obhrai

Government Orders

Oda
Paradis
Penashue
Preston
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Smith
Sorenson
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sopuck
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 144

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 348 defeated.

The next question is on Motion No. 351. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3405)

(The House divided on Motion No. 351, which was negated on the following division:)

(Division No. 343)

YEAS

Members

Andrews
Ashton
Bellavance
Benskin
Blanchette
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Cash
Chisholm
Christopherson

Angus
Bélangier
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Chicoine
Choquette
Cleary

Coderre
Côté
Cuzner
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Freeman
Garneau
Giguère
Goodale
Hassainia
Hughes
Jacob
Lamoureux
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
MacAulay
Martin
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Mulcair
Nicholls
Papillon
Pécelet
Quach
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan
Stewart
Thibeault
Tremblay
Valeriote — 103

Comartin
Cullen
Day
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseau
Eyking
Fortin
Fry
Genest-Jourdain
Godin
Groguié
Hsu
Hyder
Kellway
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
Masse
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nantel
Nunez-Melo
Patry
Plamondon
Rafferty
Regan
Saganash
Scott
Sgro
St-Denis
Sullivan
Toone
Trudeau

NAYS

Members

Adler
Albas
Alexander
Allison
Anders
Armstrong
Aspin
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carrie
Chong
Dechert
Dreessen
Dykstra
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gill
Goldring
Gourde
Harper
Hayes
Hillyer
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb

Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooog
Calandra
Cannan
Chisu
Clarke
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Flaherty
Gallant
Goguen
Goodyear
Grewal
Hawn
Hiebert
Hoback
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lukiwski

Government Orders

Lunney
MacKenzie
McLeod
Merrifield
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sopuck
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 143

MacKay (Central Nova)
McColeman
Menegakis
Miller
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Opitz
Payne
Poilievre
Raiit
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Smith
Sorenson
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 351 defeated. I therefore declare Motion No. 352 defeated.

The next question is on Motion No. 354. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3410)

(The House divided on Motion No. 354, which was negatived on the following division:)

(Division No. 344)

YEAS

Members

Andrews
Ashton
Bellavance
Benskin

Angus
Bélanger
Bennett
Bevington

Blanchette
Boivin
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Chisholm
Christopherson
Coderre
Côté
Cuzner
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Foote
Freeman
Genest-Jourdain
Godin
Grogulé
Hassainia
Hyer
Karygiannis
Lamoureux
Larose
LeBlanc (LaSalle—Énard)
Liu
Mai
May
McGuinity
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Mulcair
Nicholls
Pacetti
Patry
Pilon
Rafferty
Regan
Saganash
Scott
Sgro
sor)
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Valeriotte — 101

Blanchette-Lamothe
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Chicoine
Choquette
Cleary
Comartin
Cullen
Day
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Fortin
Garneau
Giguère
Goodale
Harris (St. John's East)
Hsu
Jacob
Kellway
Lapointe
Latendresse
Leslie
MacAulay
Masse
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nantel
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Quach
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Sallah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau

NAYS

Members

Ablonczy
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calkins
Carmichael
Chisu
Clement
Dechert
Dreeschen
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Hawn
Hoback

Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Cannan
Carrie
Chong
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Harper
Hiebert
Hoepfner

Government Orders

Holder	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent	Kerr
Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Lemieux
Lizon	Lukiwski
Lunney	Mackay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poillievre
Preston	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Schellenberger
Seeback	Shea
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 140

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 354 defeated.

The Speaker: The next question is on Motion No. 356. A vote on this motion also applies to Motion No. 357. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3420)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 356, which was negated on the following division:)

(Division No. 345)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Choquette	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cullen	Cuzner
Day	Donnelly
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garneau
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Leslie	MacAulay
Mai	Masse
May	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Nantel
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Péclét
Pilon	Quach
Rafferty	Ravignat
Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scott	Sellah
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)	
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Stoffler	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Valeriote — 103	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Davidson

Dechert
Dreeshen
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert
Hoepfner
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Nicholson
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Seeback
Shory
Sopuck
Stanton
Sweet
Toet
Trost
Tweed
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 143

Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Harper
Hawn
Hoback
Holder
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Lemieux
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Fundy Royal)
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Schellenberger
Shea
Smith
Sorenson
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Uppal
Van Loan
Wallace
Watson
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 356 defeated.

I therefore declare Motion No. 357 defeated.

[*English*]

The question is on Motion No. 359. The vote on this motion also applies to Motions Nos. 362 to 367. A negative vote on Motion No. 359 requires the question be put on Motion No. 360.

● (3430)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 359, which was negated on the following division:)

(*Division No. 346*)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus

Andrews
Ashton

Government Orders

Bélanger
Bennett
Blanchette
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Chisholm
Christopherson
Coderre
Côté
Cuzner
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)
Dusseau
Foote
Freeman
Gameau
Giguère
Goodale
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Hughes
Jacob
Karygiannis
Lamoureux
Larose
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
May
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mulcair
Nicholls
Pacetti
Patry
Pilon
Quach
Rafferty
Regan
Saganash
Scott
Sgro
sor)
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Toone
Trudeau

Bellavance
Benskin
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Chicoine
Choquette
Cleary
Comartin
Cullen
Day
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Fortin
Fry
Genest-Jourdain
Godin
Grogulé
Harris (St. John's East)
Hsu
Hyder
Julian
Kellway
Lapointe
Latendresse
Leslie
MacAulay
Masse
McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nantel
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Plamondon
Rae
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Tremblay
Valeriote — 104

NAYS

Members

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooog
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring

Government Orders

Goodyear	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Lemieux	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poillievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Schellenberger	Seeback
Shea	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer— 145	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 359 defeated. I therefore declare Motion Nos. 362 to 367 defeated.

[*English*]

The next question is on Motion No. 360. A vote on this motion also applies to Motion No. 361. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3435)

(The House divided on Motion No. 360, which was negated on the following division:)

(*Division No. 347*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Ashton	Bélangier
Bellavance	Benskin
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Choquette	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cullen	Cuzner
Day	Donnelly
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Genest-Jourdain
Giguère	Goodale
Grogulé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Masse
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Péclet
Pilon	Plamondon
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scott	Sellah
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)	
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Stoffler	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Valeriote— 103	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Amblar
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)

Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Lemieux
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Schellenberger
Seeback	Shea
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Uppal
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 147	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 360 defeated. I therefore declare Motion No. 361 defeated.

The next question is on Motion No. 368. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 369 to 373, 375, 376 and 378 to 404. If Motion No. 368 is defeated, then Motion No. 374 will have to be voted upon.

● (3445)

[Translation]

The House divided on Motion No. 368, which was negated on the following division:

Government Orders

(Division No. 348)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cuzner
Day	Donnelly
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseauit
Footé	Fortin
Freeman	Fry
Genest-Jourdain	Giguère
Goodale	Groguié
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Martin
Masse	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Nantel
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry
Pécllet	Pilon
Plamondon	Quach
Rac	Rafferty
Ravignat	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	St-Denis
Sims (Newton—North Delta)	Stoffer
Sitsabaesan	Thibault
Stewart	Trudeau
Sullivan	
Tremblay	
Valeriote — 101	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Amblor	Ambrose
Anders	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Del Mastro	Dreeshen
Dykstra	Fantino

Government Orders

Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oliver	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Loan	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	Williamson
Wilks	Woodworth
Wong	Young (Oakville)
Yelich	Zimmer — 144
Young (Vancouver South)	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 368 defeated.

I therefore declare Motions Nos. 369 to 373, 375, 376 and 378 to 404 defeated as well.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The next question is on Motion No. 374. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3450)

(The House divided on Motion No. 374, which was negated on the following division:)

(*Division No. 349*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Choquette	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cuzner	Day
Donnelly	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Genest-Jourdain
Giguère	Goodale
Grogulé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Martin	Masse
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry
Pécelet	Pilon
Plamondon	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Valeriote — 100

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier

Government Orders

Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinoooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Del Mastro	Dreeshen
Dykstra	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Leitch	Lemieux
Leung	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	Norlock
Nicholson	O'Neill Gordon
O'Connor	Olivier
Obhrai	Payne
Paradis	Poilievre
Penashue	Raitt
Preston	Rathgeber
Rajotte	Richards
Reid	Ritz
Rickford	Schellenberger
Saxton	Shiple
Shea	Smith
Shory	Sorenson
Sopuck	Storseth
Stanton	Tilson
Strahl	Toews
Toet	Trottier
Trost	Tweed
Truppe	Valcourt
Uppal	Vellacott
Van Loan	Warkentin
Warawa	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Watson	
Sky Country)	Wilks
Weston (Saint John)	Wong
Williamson	Yelich
Woodworth	Young (Vancouver South)
Young (Oakville)	
Zimmer— 145	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 374 defeated, and therefore declare Motion No. 377 defeated as well.

The next question is on Motion No. 405. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3500)

(The House divided on Motion No. 405, which was negated on the following division:)

(Division No. 350)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boutin-Sweet
Brahmi	Brosseau
Byrne	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cuzner
Day	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Dusseau
Easter	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Grogue
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hughes
Hyer	Julian
Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Martin	Masse
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Nantel
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Pélet
Pilon	Plamondon
Quach	Rae
Ravignat	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Valeriote — 100

Government Orders

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Del Mastro	Dreeshen
Dykstra	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Leitch	Lemieux
Leung	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
Menegakis	Menzies
Merrifield	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oliver	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Loan	Vellacott
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 145	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 405 defeated. Therefore, Motions Nos. 406 to 409 are also defeated.

A point of clarification. The question on Motion No. 405 was actually put earlier in the day. As such, it was not necessary for me to put it prior to the recorded division as it was in fact a deferred division. The end result is the same. I apologize for the minor delay.

The next question is on Motion No. 410.

● (3505)

(The House divided on Motion No. 410, which was negated on the following division:)

(Division No. 351)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Bellavance
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boutin-Sweet	Brahmi
Brosseau	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette
Christopherson	Comartin
Côté	Day
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Dusseau
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Grogoué
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hughes	Hyer
Julian	Kellway
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
Martin	Masse
May	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Nantel
Nunez-Melo	Papillon
Péclet	Pilon
Plamondon	Quach
Rafferty	Ravignat
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay — 68

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Andrews
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Bélanger
Bennett	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Carmichael
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Coderre	Cuzner

Daniel	Davidson
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Etobicoke North)	Dykstra
Easter	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Foote
Fry	Galipeau
Gallant	Garneau
Glover	Goguen
Goldring	Goodale
Goodyear	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	Hyer
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Karygiannis
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lamoureux
Lauzon	Lebel
Leitch	Lemieux
Leung	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McCallum
McColeman	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Menegakis
Menzies	Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	Norlock
Nicholson	O'Neill Gordon
O'Connor	Pacetti
Oliver	Payne
Paradis	Poilievre
Penashue	Rae
Preston	Rajotte
Raitt	Regan
Rathgeber	Rempel
Reid	Rickford
Richards	Saxton
Ritz	Sgro
Schellenberger	Shiple
Shea	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Shory	
Smith	Sopuck
Sorenson	St-Denis
Stanton	Storseth
Strahl	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Trudeau	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Valeriot
Van Loan	Vellacott
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer— 167	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 410 defeated. I also declare Motions Nos. 413 and 414 defeated.

The Speaker: The next question is Motion No. 415. A negative vote on Motion No. 415 necessitates the question being put on Motion No. 416.

• (3515)

(The House divided on Motion No. 415, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 352)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Bélangier	Bellavance
Bennett	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Choquette	Comartin
Côté	Cuzner
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Dusseau	Easter
Foote	Fortin
Fry	Garneau
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Grogulé	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
Martin	Masse
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Nantel
Pacetti	Papillon
Péclet	Pilon
Quach	Rac
Rafferty	Ravignat
Regan	Rousseau
Sandhu	Scott
Sgro	Sims (Newton—North Delta)
St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Valeriot — 87	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bemier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Del Mastro
Dreeshen	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau
Gallant	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes

Government Orders

Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Leitch	Lemieux
Leung	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Loan
Vellacott	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Vancouver South)
Zimmer — 145	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 415 defeated.

The next question is on Motion No. 416. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3520)

(The House divided on Motion No. 416, which was negated on the following division:)

(Division No. 353)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Bélanger	Bellavance
Bennett	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Cash	Chisholm
Choquette	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cuzner
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Dusseault	Easter
Footé	Fortin
Freeman	Fry
Garneau	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Groguhé
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
Martin	Masse
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Nantel
Pacetti	Papillon
Péclet	Pilon
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scott	Sellah
Sims (Newton—North Delta)	Stewart
Stoffler	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Valeriote — 89	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooog
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gourde	Harper

Government Orders

Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)	Kerr
Komaricki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shiple	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Sweet
Tilson	Toews
Trost	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Vancouver South)	Zimmer — 144

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 416 defeated.

The hon. member for Skeena—Bulkley Valley rising on a point of order.

Mr. Nathan Cullen: Mr. Speaker, on a point of order, in a previous incarnation of Parliament, when a number of votes were being passed, in that case surrounding the Nisga'a treaty, as members will remember, there was unanimous consent sought by the House, and I believe achieved, in order to see question period at 2 p.m.

There have been consultations among the parties. I am hoping that if you seek it, you will find unanimous consent to present the following motion:

That notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the recorded divisions at report stage on Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, shall be temporarily suspended after the division taking place at 2:10 p.m. is concluded; that the House immediately proceed to a period of oral questions, pursuant to Standing Order 30; and that no later than 3:00 p.m. today, all proceedings taking place at that time shall be immediately suspended for the House to resume the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, to allow members of Parliament to put questions to the government of the day.

The Speaker: Does the hon. member have unanimous consent to propose this motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: The question is on Motion No. 417. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 420 and 421.

● (3530)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 417, which was negated on the following division:)

(*Division No. 354*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Bélanger
Bennett	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Chisholm	Choquette
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cullen	Cuzner
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Dusseau	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garneau
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
Martin	Masse
May	McCallum
McGuinity	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nantel	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Pécllet
Pilon	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	St-Denis
Sitsabaiesan	Stoffer
Stewart	Thibeault
Sullivan	Tremblay
Toone	Valerioté — 94
Trudeau	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan

Government Orders

Blaney	Boughen
Braid	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Rempel
Richards	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Sweet	Tilson
Toews	Trost
Truppe	Twweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 142

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 417 defeated. I therefore declare Motions Nos. 420 and 421 defeated as well.

[*English*]

The next question is Motion No. 418. A vote on this motion also applies to Motion No. 419.

● (3535)

The Speaker: Do the hon. members for Thunder Bay—Superior North and Saanich—Gulf Islands have the unanimous consent of the House to have their votes recorded as yea?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: The hon. member for Ahuntsic.

[*Translation*]

Mrs. Maria Mourani (Ahuntsic, BQ): Mr. Speaker, I would like to clarify that the Bloc Québécois is voting in favour of the motion. I hope there was no misunderstanding. All the members of the Bloc Québécois who can vote are voting in favour of the motion.

[*English*]

The Speaker: Order. The members stood when the nays were being called and as such their votes are being recorded in that manner.

The hon. member for Toronto Centre is rising on a point of order.

● (3540)

Hon. Bob Rae: Mr. Speaker, I wonder if we could do the election over again.

The Speaker: Order. The table has indicated that there may have been some confusion when the members were standing whether or not they were standing to vote or requesting to be recognized for points of order. As such, because they clearly did not stand when the yeas were being called, their votes will not be counted on this particular vote and we will move on to the next one.

I will hear the hon. member for Saanich—Gulf Islands very briefly.

Ms. Elizabeth May: Mr. Speaker, I will be brief. I recall not long ago that the hon. member for Fort McMurray—Athabasca stood to correct that he had accidentally voted twice. There was no call for unanimous consent for that to be recorded.

The Speaker: In that particular situation the member voted twice. Under that circumstance, the practice is that the member is then called upon to clarify, as happened the other night I believe with several other members.

(The House divided on Motion No. 418, which was negated on the following division:)

(*Division No. 355*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Boulterice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brousseau
Caron	Cash
Chisholm	Choquette
Cleary	Comartin
Côté	Cullen
Day	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Dusseau	Freeman
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hughes	Julian
Kellway	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	Mai
Martin	Masse
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)

Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
 Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
 Nunez-Melo
 Patry
 Pilon
 Rafferty
 Rousseau
 Sandhu
 Sellah
 Sitsabaiesan
 Stoffer
 Thibeault
 Tremblay — 71

Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
 Nantel
 Papillon
 Pécelet
 Quach
 Ravignat
 Saganash
 Scott
 Sims (Newton—North Delta)
 Stewart
 Sullivan
 Toone

NAYS

Members

Ablonczy
 Adler
 Albas
 Alexander
 Allison
 Ambrose
 Andrews
 Ashfield
 Baird
 Bélangier
 Benoit
 Bezan
 Boughen
 Breitreuz
 Brown (Leeds—Grenville)
 Brown (Barrie)
 Butt
 Calandra
 Cannan
 Carrie
 Clement
 Cuzner
 Dechert
 Dreeschen
 Duncan (Etobicoke North)
 Easter
 Fantino
 Finley (Haldimand—Norfolk)
 Foote
 Galipeau
 Garneau
 Glover
 Goldring
 Goodyear
 Harper
 Hawn
 Hillyer
 Hoepfner
 Hsu
 James
 Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
 Komarnicki
 Lake
 Lauzon
 Leef
 Lemieux
 Lizon
 Lunney
 MacKenzie
 McColeman
 McKay (Scarborough—Guildwood)
 Menegakis
 Merrifield
 Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
 Moore (Fundy Royal)
 Nicholson
 O'Connor
 Obhrai
 Oliver
 Pacetti
 Payne
 Poilievre
 Rae
 Rajotte
 Regan
 Richards

Adams
 Aglukkaq
 Albrecht
 Allen (Tobique—Mactaquac)
 Ambler
 Anderson
 Armstrong
 Aspin
 Bateman
 Bennett
 Bernier
 Blaney
 Braid
 Brison
 Brown (Newmarket—Aurora)
 Bruinoooge
 Byrne
 Calkins
 Carmichael
 Chisu
 Coderre
 Daniel
 Del Mastro
 Duncan (Vancouver Island North)
 Dykstra
 Eyking
 Findlay (Delta—Richmond East)
 Fletcher
 Fry
 Gallant
 Gill
 Goguen
 Goodale
 Gourde
 Harris (Cariboo—Prince George)
 Hayes
 Hoback
 Holder
 Hyer
 Jean
 Kenney (Calgary Southeast)
 Kramp (Prince Edward—Hastings)
 Lamoureux
 Lebel
 Leitch
 Leung
 Lobb
 MacKay (Central Nova)
 Mayes
 McGuinity
 McLeod
 Menzies
 Miller
 Norlock
 O'Neill Gordon
 Oda
 Opitz
 Paradis
 Penashue
 Preston
 Raitt
 Rathgeber
 Rempel
 Rickford

Ritz
 Schellenberger
 Sgro
 Shory
 (sor)
 Smith
 Sorenson
 Stanton
 Sweet
 Toews
 Trudeau
 Tweed
 Valcourt
 Van Kesteren
 Vellacott
 Warawa
 Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
 Weston (Saint John)
 Wilks
 Wong
 Yelich
 Young (Vancouver South)

Saxton
 Seeback
 Shipley
 Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
 Sopuck
 St-Denis
 Storseth
 Tilson
 Trost
 Truppe
 Uppal
 Valeriot
 Van Loan
 Wallace
 Watson
 Williamson
 Woodworth
 Young (Oakville)
 Zimmer — 170

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 418 defeated. It also applies to Motion No. 419.

The question now is on Motion No. 422.

[*Translation*]

A vote on this motion also applies to Motions Nos. 423 to 480.

[*English*]

A negative vote on Motion No. 422 requires the question to be put on Motion No. 481.

● (3550)

(The House divided on Motion No. 422, which was negated on the following division:)

(*Division No. 356*)

YEAS

Members

Allen (Welland)
 Angus
 Bélangier
 Bennett
 Bevington
 Blanchette-Lamothe
 Borg
 Boutin-Sweet
 Brison
 Cash
 Cleary
 Comartin
 Cullen
 Day
 Doré Lefebvre
 Duncan (Etobicoke North)
 Easter
 Foote
 Freeman
 Garneau
 Giguère
 Goodale
 Harris (St. John's East)
 Hsu
 Hyer
 Julian
 Lapointe
 LeBlanc (LaSalle—Émard)
 MacAulay
 Martin
 May

Andrews
 Ashton
 Bellavance
 Benskin
 Blanchette
 Boivin
 Boulerie
 Brahm
 Byrne
 Christopherson
 Coderre
 Côté
 Cuzner
 Donnelly
 Dubé
 Dusseault
 Eyking
 Fortin
 Fry
 Genest-Jourdain
 Godin
 Harris (Scarborough Southwest)
 Hassaimia
 Hughes
 Jacob
 Lamoureux
 Latendresse
 Liu
 Mai
 Masse
 McCallum

Government Orders

McGuinty
 Michaud
 Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
 Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
 Nantel
 Pacetti
 Patry
 Plamondon
 Rae
 Ravignat
 Rousseau
 Sandhu
 Sgro
 (sor)
 Sims (Newton—North Delta)
 St-Denis
 Sullivan
 Toone
 Trudeau

McKay (Scarborough—Guildwood)
 Moore (Abitibi—Témiscamingue)
 Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
 Mourani
 Nunez-Melo
 Papillon
 Pilon
 Quach
 Rafferty
 Regan
 Saganash
 Scott
 Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
 sor)
 Sitsabaiesan
 Stoffer
 Thibeault
 Tremblay
 Valeriotte — 98

Valcourt
 Van Loan
 Warawa
 Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
 Weston (Saint John)
 Wilks
 Woodworth
 Young (Oakville)— 131
 Van Kesteren
 Wallace
 Watson
 Wong
 Yelich

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 422 defeated. Therefore, I also declare Motions Nos. 423 to 480 defeated.

The hon. member for Skeena—Bulkley Valley is rising on a point of order.

Mr. Nathan Cullen: Mr. Speaker, on the point of order, the Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism will confirm that the vote had commenced. There had been some disruption with some water and the laptop of the Minister of Canadian Heritage and Official Languages, which may have thrown off his timing coming in. However, his vote was recorded but should not have been because the vote had already commenced.

Mr. Speaker, you can confirm that with him.

Hon. Jason Kenney: Mr. Speaker, yes, but I think it was coffee and not water.

The Speaker: I'll take that as confirmation that he did indeed come in after the vote had started. We will make sure that is reflected in the vote results.

[*Translation*]

The question is on Motion No. 481. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 482 and 483.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3555)

The House divided on Motion No. 481, which was negated on the following division:)

(*Division No. 357*)

YEAS

Members

Allen (Welland)
 Ashton
 Bellavance
 Benskin
 Blanchette

Andrews
 Bélanger
 Bennett
 Bevington
 Blanchette-Lamothe

NAYS

Members

Ablonczy
 Adler
 Albas
 Alexander
 Allison
 Ambrose
 Armstrong
 Aspin
 Bateman
 Bernier
 Breitzkreuz
 Brown (Newmarket—Aurora)
 Bruinooge
 Calandra
 Cannan
 Carrie
 Clarke
 Daniel
 Dechert
 Duncan (Vancouver Island North)
 Findlay (Delta—Richmond East)
 Fletcher
 Gill
 Goguen
 Goodyear
 Harper
 Hawn
 Hillyer
 James
 Keddy (South Shore—St. Margaret's)
 Kerr
 Lauzon
 Leef
 Lemieux
 Lizon
 Lukiwski
 MacKenzie
 McColeman
 Menegakis
 Merrifield
 Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
 Moore (Fundy Royal)
 Nicholson
 O'Connor
 Obhrai
 Opitz
 Payne
 Poilievre
 Raitt
 Rathgeber
 Richards
 Ritz
 Schellenberger
 Shipley
 Smith
 Sorenson
 Sweet
 Toet
 Trost
 Truppe

Adams
 Aglukkaq
 Albrecht
 Allen (Tobique—Mactaquac)
 Ambler
 Anderson
 Ashfield
 Baird
 Benoit
 Bezan
 Brown (Leeds—Grenville)
 Brown (Barrie)
 Butt
 Calkins
 Carmichael
 Chisu
 Clement
 Davidson
 Del Mastro
 Dykstra
 Finley (Haldimand—Norfolk)
 Galipeau
 Glover
 Goldring
 Gourde
 Harris (Cariboo—Prince George)
 Hayes
 Hoepfner
 Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
 Kent
 Lake
 Lebel
 Leitch
 Leung
 Lobb
 MacKay (Central Nova)
 Mayes
 McLeod
 Menzies
 Miller

Norlock
 O'Neill Gordon
 Oda
 Paradis
 Penashue
 Preston
 Rajotte
 Rempel
 Rickford
 Saxton
 Seebach
 Shory
 Sopuck
 Storseth
 Tilson
 Toews
 Trotter
 Uppal

Government Orders

Boivin
Boulerice
Brahmi
Byrne
Cash
Chow
Cleary
Comartin
Cullen
Day
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Easter
Freeman
Garneau
Giguère
Goodale
Harris (St. John's East)
Hsu
Hyer
Julian
Lapointe
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Martin
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Mourani
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Plamondon
Rae
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Sgro
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Sullivan
Toone
Valeriote — 97

Borg
Boutin-Sweet
Brison
Caron
Chicoine
Christopherson
Coderre
Côté
Cuzner
Donnelly
Dubé
Dusseau
Fortin
Fry
Genest-Jourdain
Godin
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Hughes
Jacob
Lamoureux
Latendresse
Liu
Mai
Masse
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nantel
Pacetti
Patry
Pilon
Quach
Rafferty
Regan
Saganash
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)
Sitsabaiesan
Stoffer
Thibeault
Tremblay

Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Paradis
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Smith
Sorenson
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Woodworth
Young (Oakville)— 143

Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Opitz
Payne
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sopuck
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trotter
Tweed
Valcourt
Van Loan
Warawa
Watson
Wong
Yelich

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 481 defeated. I therefore declare Motions Nos. 482 and 483 defeated as well.

The next question is on Motion No. 484. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 485 to 504.

A negative vote on Motion No. 484 necessitates the question being put on Motion No. 505.

● (3605)

[English]

(The House divided on Motion No. 484, which was negated on the following division:)

(Division No. 358)

YEAS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Dykstra
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Block
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Duncan (Vancouver Island North)
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Glover
Goldring
Gourde
Harper
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kennedy (Calgary Southeast)
Kerr

Andrews
Bellavance
Brison
Coderre
Duncan (Etobicoke North)
Foote
Fry
Goodale
Hyer
MacAulay
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Pacetti
Rae
Sgro
St-Denis

Bélanger
Bennett
Byrne
Cuzner
Easter
Fortin
Garneau
Hsu
Lamoureux
May
McGuinty
Mourani
Plamondon
Regan
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Trudeau

Government Orders

Valeriotte — 33

NAYS

Members

Ablonczy
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Welland)
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Aspin
Bateman
Benskin
Bezan
Block
Borg
Boutin-Sweet
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Caron
Cash
Chisu
Chow
Clarke
Clement
Côté
Daniel
Day
Del Mastro
Doré Lefebvre
Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra
Finlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Galipeau
Giguère
Glover
Goguen
Goodyear
Grewal
Harper
Harris (St. John's East)
Hassainia
Hayes
Hillyer
Hoepfner
Hughes
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Latendresse
Lebel
Leef
Lemieux
Liu
Lobb
MacKay (Central Nova)
Mai
Masse
McColeman
Menegakis
Merrifield
Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nicholson
Nunez-Melo
O'Neill Gordon
Oda
Papillon
Patry
Péclet
Pilon
Preston
Rafferty

Adams
Albas
Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Ashton
Baird
Benoit
Bernier
Blanchette-Lamothe
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Carrie
Chicoine
Chong
Christopherson
Cleary
Comartin
Cullen
Davidson
Dechert
Donnelly
Dubé
Dusseault
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Freeman
Genest-Jourdain
Gill
Godin
Goldring
Gourde
Grogulé
Harris (Scarborough Southwest)
Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
Jacob
Julian
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Lake
Lauzon
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leitch
Leung
Lizon
Lukiwski
MacKenzie
Martin
Mayes
McLeod
Menzies
Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Nantel
Norlock
O'Connor
Obhrai
Opitz
Paradis
Payne
Penashue
Poilievre
Quach
Raït

Rajotte
Ravignat
Rempel
Rickford
Rousseau
Sandhu
Schellenberger
Seeback
Shipley
Sims (Newton—North Delta)
Smith
Sorenson
Stewart
Storseth
Sullivan
Thibeault
Toet
Tremblay
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Wong
Yelich

Rathgeber
Reid
Richards
Ritz
Saganash
Saxton
Scott
Shea
Shory
Sitsabaiesan
Sopuck
Stanton
Stoffer
Strahl
Sweet
Tilson
Toews
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Woodworth
Young (Oakville) — 208

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 484 defeated. I therefore declare Motions Nos. 485 to 504 defeated.

The Deputy Speaker: The question is on Motion No. 505. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3610)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 505, which was negated on the following division:)

(*Division No. 359*)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Ashton
Bellavance
Benskin
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Chicoine
Chow
Cleary

Andrews
Bélangier
Bennett
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Chisholm
Christopherson
Coderre

Government Orders

Comartin
Cullen
Day
Doré Lefebvre
Dusseau
Foote
Freeman
Garneau
Giguère
Goodale
Harris (Scarborough Southwest)
Hsu
Jacob
Lamoureux
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Mourani
Nantel
Pacetti
Patry
Pilon
Quach
Rafferty
Regan
Saganash
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau

Côté
Cuzner
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)
Easter
Fortin
Fry
Genest-Jourdain
Godin
Grogulé
Harris (St. John's East)
Hughes
Julian
Latendresse
Leslie
MacAulay
Masse
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Murray
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Plamondon
Rae
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Sgro
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Valeriotte— 98

MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Smith
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Woodworth
Young (Oakville)— 147

Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sorenson
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Wong
Yelich

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 505 defeated.

[*English*]

The next question is on Motion No. 506. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 507 to 516. A negative vote on Motion No. 506 requires the question to be put on Motion No. 517.

● (3615)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 506, which was negated on the following division:)

(*Division No. 360*)

YEAS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Glover
Goodyear
Harper
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Block
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gill
Goldring
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)

Allen (Welland)
Angus
Bélanger
Bennett
Bevington
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Chicoine
Choquette
Christopherson
Côté
Cuzner
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)
Easter
Foote
Freeman
Garneau
Giguère
Goodale

Andrews
Ashton
Bellavance
Benskin
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Chisholm
Chow
Coderre
Cullen
Day
Doré Lefebvre
Dusseau
Eyking
Fortin
Fry
Genest-Jourdain
Godin
Grogulé

Government Orders

Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Saxton	Schellenberger
Hsu	Hughes	Seeback	Shea
Hyer	Jacob	Shipley	Shory
Julian	Kellway	Smith	Sopuck
Lamoureux	Latendresse	Sorenson	Storseth
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Strahl	Sweet
Liu	MacAulay	Tilson	Toet
Mai	Masse	Toews	Trost
May	McCallum	Trottier	Truppe
McKay (Scarborough—Guildwood)	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Tweed	Uppal
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Valcourt	Van Kesteren
Mourani	Murray	Van Loan	Vellacott
Nunez-Melo	Pacetti	Wallace	Warawa
Papillon	Patry	Warkentin	Watson
Péclet	Pilon	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Plamondon	Rae	Weston (Saint John)	
Rafferty	Ravignat	Williamson	Wong
Regan	Rousseau	Woodworth	Yelich
Saganash	Sandhu	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Scott	Sgro	Zimmer — 143	
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)			
Sims (Newton—North Delta)			
Sitsabaiesan	St-Denis		
Stewart	Sullivan		
Toone	Tremblay		
Trudeau	Valerioté — 96		

NAYS*Members*

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Ashfield	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Glover	Goguen
Goodyear	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hoeppner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lebel	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
McColeman	McLeod
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poillievre
Preston	Raitt
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 506 defeated. I therefore declare Motions Nos. 507 to 516 defeated.

The hon. member for Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine on a point of order.

● (3620)

Mr. Philip Toone: Madam Speaker, I would ask that you check with the member for Palliser. I believe he entered the chamber after the vote began.

[*English*]

The Deputy Speaker: I would ask the hon. member for Palliser if he came in after the vote began.

Mr. Ray Boughen: Madam Speaker, I arrived late and missed part of the vote. I think the vote was counted and it should not be counted.

The Deputy Speaker: Accordingly, the result of the vote will reflect that.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 517. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.**Some hon. members:** No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3625)

(The House divided on Motion No. 517, which was negated on the following division:)

(Division No. 361)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cullen
Cuzner	Day
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Dusseault
Easton	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Garneau
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Grogulé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Larose	Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Martin
Masse	May
McKay (Scarborough—Guildwood)	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Murray	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Pilon
Plamondon	Rae
Rafferty	Ravignat
Regan	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	St-Denis
Sitsabaiesan	Sullivan
Stewart	Tremblay
Toone	
Trudeau — 97	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooogé	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau

Government Orders

Gallant	Glover
Goguen	Goodyear
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes	Hiebert
Hoepfner	Holder
James	Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lebel
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menzies	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Nicholson	
Norlock	O'Connor
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Poilievre
Preston	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Sopuck	Sorenson
Storseth	Strahl
Sweet	Toet
Toews	Trotter
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 132

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 517 defeated.*[English]*

The next question is on Motion No. 518. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 519 and 528.

● (3630)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 518, which was negated on the following division:)

(Division No. 362)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Ashton	Atamanenko
Bellavance	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Brahmi
Brosseau	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Comartin
Côté	Cullen
Day	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé

Government Orders

Dusseauult	Fortin	Rae	Regan
Freeman	Genest-Jourdain	Reid	Rempel
Giguère	Godin	Richards	Rickford
Gravelle	Groguhé	Ritz	Saxton
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Scarpaleggia	Schellenberger
Hughes	Hyer	Seeback	Sgro
Jacob	Julian	Shea	Shipley
Kellway	Lapointe	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Larose	Latendresse	Sopuck	
Leslie	Liu	Sorenson	St-Denis
Mai	Martin	Storseth	Strahl
Masse	May	Sweet	Toet
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Toews	Trotter
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Trudeau	Truppe
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani	Tweed	Uppal
Papillon	Patry	Valcourt	Valeriote
Pilon	Plamondon	Van Kesteren	Van Loan
Rafferty	Ravignat	Vellacott	Wallace
Saganash	Sandhu	Warawa	Warkentin
Scott	Sims (Newton—North Delta)	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sitsabaiesan	Stewart	Sky Country)	
Toone	Tremblay— 72	Weston (Saint John)	Williamson
		Wong	Woodworth
		Yelich	Young (Oakville)
		Young (Vancouver South)	Zimmer— 158

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Andrews	Armstrong
Baird	Bélangier
Bennett	Benoit
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brison
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Byrne
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chong
Clarke	Clement
Coderre	Cuzner
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Duncan (Etobicoke North)	Dykstra
Easter	Eyking
Fantino	Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Foote	Galipeau
Gallant	Garneau
Glover	Goguen
Goodale	Goodyear
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes	Hiebert
Hoeppner	Holder
Hsu	James
Jean	Karygiannis
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lamoureux
Lebel	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukowski	Lunney
MacAulay	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	McLeod
Menzies	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Murray	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Ohrai	Oda
Oliver	Opitz
Pacetti	Paradis
Poillievre	Preston

Nil

PAIRED

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 518 defeated. I therefore declare Motions Nos. 519 and 528 defeated.
[*English*]

The next question is on Motion No. 520. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 521, 523, 525 to 527, 529 and 531. A negative vote on Motion No. 520 requires the question to be put on Motions Nos. 522, 524, 530 and 532.

● (3640)

(The House divided on Motion No. 520, which was negated on the following division:)

*(Division No. 363)***YEAS**

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Brahmi
Brison	Brosseau
Byrne	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Day	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Dusseauult
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Garneau
Genest-Jourdain	Giguère
Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (St. John's East)
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Énard)	Leslie
Liu	MacAulay

Mai
Masse
May
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Murray
Pacetti
Patry
Plamondon
Rae
Ravignat
Regan
Sandhu
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan
Stewart
Tremblay
Valeriotte — 103

Martin
Mathysen
McGuinty
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mourani
Nash
Papillon
Pilon
Quach
Rafferty
Raynault
Saganash
Scarpaleggia
Sgro
St-Denis
Toone
Trudeau

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Calandra
Cannan
Carrie
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Fast
Fletcher
Gallant
Goguen
Gourde
Harper
Hawn
Hiebert
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lebel
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Miller
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Smith
Sorenson
Sweet

Adams
Aglukkaq
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Bruinooge
Calkins
Carmichael
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Glover
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hoepfner
James
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Sopuck
Strahl
Tilson

Government Orders

Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Toews
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 140

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 520 defeated.

On a point of order, the hon. member for Trinity—Spadina.

Ms. Olivia Chow: The member for Yellowhead came in after the vote. I am not sure he voted.

The Deputy Speaker: He did not vote.

I therefore declare Motions Nos. 521, 523, 525 to 527, 529 and 531 defeated.

[Translation]

The question is on Motion No. 522. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3645)

[English]

(The House divided on Motion No. 522, which was negated on the following division:)

(Division No. 364)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Benskin
Blanchette
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Caron
Charlton
Chisholm
Chow

Andrews
Ashton
Aubin
Bélanger
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Byrne
Cash
Chicoine
Choquette
Christopherson

Government Orders

Cleary	Coderre	Goguen	Goldring
Comartin	Côté	Goodyear	Gourde
Cotler	Crowder	Grewal	Harper
Cullen	Cuzner	Hawn	Hayes
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Hiebert	Hillyer
Day	Dewar	Hoback	Hoepfner
Dionne Labelle	Donnelly	James	Jean
Doré Lefebvre	Dubé	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Duncan (Etobicoke North)	Dusseauil	Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Easter	Eyking	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Foote	Fortin	Lake	Lauzon
Freeman	Fry	Lebel	Leef
Garneau	Garrison	Leitch	Lemieux
Genest	Genest-Jourdain	Leung	Lizon
Giguère	Godin	Lukiwski	Lunney
Goodale	Gravelle	MacKay (Central Nova)	Mayes
Groguhé	Harris (St. John's East)	McLeod	Menegakis
Hassainia	Hsu	Menzies	Merrifield
Hughes	Hyer	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Jacob	Julian	Moore (Fundy Royal)	
Karygiannis	Kellway	Nicholson	Norlock
Lamoureux	Lapointe	O'Connor	O'Neill Gordon
Larose	Latendresse	Obhrai	Oda
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	Oliver	Opitz
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Paradis	Payne
Liu	MacAulay	Penashue	Poillievre
Mai	Marston	Raitt	Rajotte
Martin	Masse	Rathgeber	Reid
Mathysen	May	Rempel	Richards
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)	Rickford	Ritz
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Saxton	Seeback
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Shea	Shiple
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Shory	Smith
Mourani	Murray	Sopuck	Stanton
Nantel	Nash	Storseth	Strahl
Nunez-Melo	Pacetti	Sweet	Tilson
Papillon	Patry	Toet	Toews
Péclet	Perreault	Trost	Trotter
Pilon	Plamondon	Truppe	Tweed
Quach	Rae	Uppal	Valcourt
Rafferty	Ravignat	Van Kesteren	Van Loan
Raynault	Regan	Vellacott	Wallace
Rousseau	Saganash	Warawa	Warkentin
Sandhu	Scarpaleggia	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Scott	Sellah	Sky Country)	Wilks
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-	Weston (Saint John)	Wong
sor)	Sitsabaiesan	Williamson	Yelich
Sims (Newton—North Delta)	Stewart	Woodworth	Young (Vancouver South)
St-Denis	Thibeault	Young (Oakville)	
Sullivan	Tremblay	Zimmer — 147	
Toone	Turmel		
Trudeau			
Valeriotte — 133			

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau	Gallant
Gill	Glover

Nil

PAIRED

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 522 defeated.

[Translation]

The hon. member for Bourassa on a point of order.

Hon. Denis Coderre: Madam Speaker, it is 12:50 p.m., and we are already through 50% of the votes. I would seek the unanimous consent of the House to propose a motion, seconded by the hon. member for Ottawa—Vanier, to salute and thank all House of Commons staff, who are doing a fantastic job helping us get through this.

Some hon. members: Hear, hear!**The Deputy Speaker:** I believe there was unanimous consent.

[English]

The next question is on Motion No. 524. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.**Some hon. members:** No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say *yea*.

Some hon. members: *Yea*.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say *nay*.

Some hon. members: *Nay*.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3655)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 524, which was negated on the following division:)

(*Division No. 365*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Fry
Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Goodale
Gravelle	Groguhé
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McGuinty
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Murray
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Péclet
Perreault	Plamondon
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scarpaleggia

Scott
Sgro
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote— 127

Government Orders

Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sitsabaiesan
Stewart
Thibeault
Tremblay
Turmel

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Amblor	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kennedy (Calgary Southeast)	Kent
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lukiwski	Lumney
MacKay (Central Nova)	Mayer
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poillievre
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)

Government Orders

Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer— 145

Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Martin
May
McGuinty
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mourani
Nantel
Nunez-Melo
Péclet
Plamondon
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Sellah
Sor)
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Thibeault
Tremblay
Turmel

Mathysen
McCallum
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Murray
Nash
Papillon
Perreault
Quach
Raynault
Saganash
Scarpaleggia
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote— 110

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 524 defeated.

The next question is on Motion No. 530. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3705)

[English]

(The House divided on Motion No. 530, which was negated on the following division:)

(Division No. 366)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Blanchette
Borg
Boutin-Sweet
Brisson
Caron
Chicoine
Choquette
Christopherson
Coderre
Côté
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Dubé
Eyking
Fortin
Fry
Genest
Giguère
Grogulé
Harris (St. John's East)
Hsu
Jacob
Karygiannis
Lamoureux
Larose
Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu

Andrews
Ashton
Aubin
Bélangier
Bevington
Boivin
Boulerice
Brahmi
Brosseau
Charlton
Chisholm
Chow
Cleary
Comartin
Cotler
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Foote
Freeman
Garrison
Genest-Jourdain
Goodale
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Hyer
Julian
Kellway
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
Marston

Ablonczy
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Bernier
Blaney
Boughen
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Hawn
Hiebert
Hoback
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
McLeod
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Shea
Shory
Sopuck

NAYS

Members

Adler
Albas
Alexander
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bezan
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Hayes
Hillyer
Hoepfner
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lunney
Mayes
Menegakis
Merrifield
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Seeback
Shipley
Smith
Stanton

Government Orders

Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 144

Lapointe
Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Marston
May
McGuinty
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Murray
Nash
Papillon
Plamondon
Ravignat
Rousseau
Scott
Sgro
sor)
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Thibeault
Tremblay
Valeriote — 93

Larose
Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Mai
Mathysen
McCallum
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mourani
Nantel
Nunez-Melo
Perreault
Quach
Raynault
Sandhu
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Sullivan
Toone
Trudeau

Nil

PAIRED

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 530 defeated.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 532.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3715)

[*English*]

The House divided on Motion No. 532, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 367*)

YEAS

Members

Andrews
Aubin
Bélangier
Benskin
Borg
Brahmi
Charlton
Chisholm
Cleary
Comartin
Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Dubé
Dusseault
Foote
Fry
Genest
Goodale
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Hyer
Julian
Kellway

Atamanenko
Ayala
Bellavance
Blanchette
Boulerice
Brisson
Chicoine
Chow
Coderre
Cotler
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)
Eyking
Fortin
Garrison
Giguère
Grogulé
Harris (St. John's East)
Hsu
Jacob
Karygiannis
Lamoureux

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Aspin
Bateman
Bernier
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert
Hoback
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leaf
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
Norlock
Obhrai
Oliver
Paradis
Rajotte
Rempel
Rickford
Schellenberger

NAYS

Members

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Baird
Benoit
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeshen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Miller
O'Connor
Oda
Opitz
Preston
Reid
Richards
Ritz
Seeback

Government Orders

Shea	Shipley
Shory	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Toet
Toews	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer— 143	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 532 defeated.

The question is on Motion No. 533. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 534 to 540. A negative vote on Motion No. 533 requires the question to be put on Motion No. 541.

• (3725)

(The House divided on Motion No. 533, which was negated on the following division:)

(Division No. 368)

YEAS

Members

Atamanenko	Aubin
Ayala	Bellavance
Benskin	Blanchette
Borg	Boulerice
Brosseau	Charlton
Chicoine	Chisholm
Chow	Comartin
Crowder	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Dubé
Dusseau	Fortin
Garrison	Genest
Giguère	Gravelle
Groghé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hyer	Julian
Kellway	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Mai	Marston
Mathyssen	May
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Papillon
Perreault	Quach
Ravignat	Rousseau
Sandhu	Scott
Sellah	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	Stewart
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay— 64

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Andrews

Armstrong	Aspin
Baird	Bateman
Bélangier	Benoit
Bernier	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brisson	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Coderre	Cotler
Cuzner	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Etobicoke North)	Dykstra
Easter	Eyking
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Foote
Fry	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodale
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	Hsu
James	Jean
Karygiannis	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenny (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lamoureux	Lauzon
Lebel	LeBlanc (Beauséjour)
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lumney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McGuinty	McLeod
Menegakis	Menzies
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Murray	Nicholson
Norlock	O'Connor
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Pacetti	Paradis
Poilievre	Preston
Rajotte	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Sgro
Shea	Shipley
Shory	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Toet
Toews	Trottier
Trudeau	Tweed
Uppal	Valcourt
Valeriote	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Weston (Saint John)	Wong
Wilks	Yelich
Woodworth	Young (Vancouver South)
Young (Oakville)	
Zimmer— 163	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 533 defeated. I therefore declare Motions Nos. 534 to 540 defeated.

[Translation]

The next question is on Motion No. 541. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 542 and 543.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3735)

(The House divided on Motion No. 541, which was negated on the following division:)

(Division No. 369)

YEAS

Members

Andrews	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélangier	Bellavance
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Brosseau	Cash
Charlton	Chicoine
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Cotler	Crowder
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Dusseault
Easter	Eyking
Footé	Fortin
Fry	Garrison
Genest	Giguère
Goodale	Gravelle
Grogue	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hyer
Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Mai
Marston	Mathysen
May	McGuinty
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Murray	Nantel
Nash	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Perreault	Quach
Rafferty	Ravignat
Rousseau	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro
Sims (Newton—North Delta)	Stewart
Sullivan	Thibeault
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valerioté — 88

Government Orders

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Nicholson	O'Connor
Norlock	Oda
Obhrai	Opitz
Oliver	Poillievre
Penashue	Rajotte
Preston	Rempel
Reid	Rickford
Richards	Saxton
Ritz	Seeback
Schellenberger	Shipley
Shea	Sopuck
Shory	Stanton
Sorenson	Strahl
Storseth	Tilson
Sweet	Toews
Toet	Truppe
Trottier	Uppal
Tweed	Van Kesteren
Valcourt	Vellacott
Van Loan	Warawa
Wallace	Watson
Warkentin	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	Williamson
Wilks	Yelich
Woodworth	Young (Vancouver South)
Young (Oakville)	
Zimmer — 143	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 541 defeated. I therefore declare Motions Nos. 542 and 543 defeated as well.

Government Orders

[English]

The next question is on Motion No. 544. The vote on this motion applies to Motion Nos. 549 to 554. A negative vote on Motion No. 544 requires the question to be put on Motions Nos. 546 and 555.

• (3745)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 544, which was negated on the following division:)

(Division No. 370)

YEAS

Members

Andrews	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélanger	Bellavance
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Brahmi
Brosseau	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Chow
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver East)	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Dusseau	Easter
Footé	Fortin
Fry	Garrison
Giguère	Goodale
Gravelle	Groguié
Harris (Scarborough Southwest)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Mai	Marston
May	McGuinty
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Mourani
Murray	Nantel
Nash	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Perreault	Quach
Rafferty	Ravignat
Rousseau	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)	Stewart
Sullivan	Thibeault
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote — 86

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)

Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Oda
Oliver	Opitz
Payne	Penashue
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Trost	Trotter
Truppe	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warkentin
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 143	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 544 defeated. I therefore declare Motions Nos. 549 to 554 defeated as well.

[English]

The next question is on Motion No. 546. The vote on this motion also applies to Motions Nos. 547 and 548.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (3755)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 546, which was negated on the following division:)

(Division No. 371)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Aubin	Bélangier
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Brahmi	Brousseau
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Dusseau
Easter	Fortin
Fry	Garrison
Giguère	Goodale
Gravelle	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
Mai	Marston
May	McGuinty
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Mourani
Murray	Nantel
Nash	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Perreault	Quach
Rafferty	Ravignat
Raynault	Rousseau
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Stewart
Sims (Newton—North Delta)	Thibeault
Sitsabaiesan	Tremblay
Sullivan	Turnel
Toone	
Trudeau	
Valeriotte — 91	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney

Government Orders

Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Trost
Trottier	Truppe
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warkentin	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 145	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 546 defeated. I therefore declare Motions Nos. 547 and 548 defeated as well.

[English]

The next question is on Motion No. 555. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Government Orders

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3805)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 555, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 372*)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boulerice	Brahmi
Brousseau	Cash
Charlton	Chisholm
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Dusseauit
Easter	Fortin
Fry	Garrison
Genest	Giguère
Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
Mai	Marston
Mathysen	May
McGuinty	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani	Murray
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Perreault
Quach	Rafferty
Ravignat	Raynault
Rousseau	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
Stewart	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote— 96

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Anders
Anderson	Armstrong

Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hilleyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kram (Prince Edward—Hastings)
Lauzon	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shiple
Smith	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Trost	Trottier
Truppe	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warkentin
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)— 144

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 555 defeated.

● (3810)

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The next question is on Motion No. 556.

● (3815)

(The House divided on Motion No. 556, which was negated on the following division:)

(Division No. 373)

YEAS

Members

Ashton	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bellavance	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boulterice	Brahmi
Brousseau	Cash
Charlton	Chisholm
Chow	Comartin
Côté	Crowder
Cullen	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Dubé
Dusseau	Fortin
Garrison	Genest
Giguère	Gravelle
Groguhé	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lapointe	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Marston	Mathysen
May	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani	Nantel
Nash	Perreault
Quach	Rafferty
Ravignat	Raynault
Rousseau	Sandhu
Scott	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	Stewart
Sullivan	Toone
Tremblay	Turmel— 74

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Anders
Anderson	Andrews
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Bélanger
Bennett	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clement	Coderre
Cuzner	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Duncan (Etobicoke North)
Dykstra	Easter
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Fry	Galipeau
Gallant	Gill

Government Orders

Glover	Goguen
Goldring	Goodale
Goodyear	Gourde
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	Hsu
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Karygiannis
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lamoureux	Lauson
LeBlanc (Beauséjour)	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McGuinty
McLeod	Menegakis
McLennan	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Murray
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Oda	Oliver
Opitz	Pacetti
Paradis	Payne
Penashue	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Ritz	Saxton
Scarpaleggia	Schellenberger
Seeback	Sgro
Shea	Shiple
Sims (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Smith	Stanton
Sorenson	Strahl
Storseth	Tilson
Sweet	Trost
Toet	Truppe
Trudeau	Valcourt
Uppal	Van Loan
Van Kesteren	Wallace
Vellacott	Weston (Saint John)
Warkentin	Williamson
Wilks	Woodworth
Wong	Young (Oakville)
Yelich	Zimmer— 162
Young (Vancouver South)	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 556 defeated.

The next question is on Motion No. 557. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 558 to 566.

● (3825)

(The House divided on Motion No. 557, which was negated on the following division:

(Division No. 374)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulterice
Brahmi	Brousseau
Cash	Charlton

Government Orders

Chisholm	Chow	Lemieux	Leung
Cleary	Coderre	Lizon	Lobb
Comartin	Côté	Lukiwski	Lunney
Crowder	Cullen	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Mayes	McColeman
Davies (Vancouver East)	Day	McLeod	Menegakis
Dewar	Dionne Labelle	Menzies	Merrifield
Donnelly	Dubé	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Duncan (Etobicoke North)	Dusseauit	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Easter	Fortin	Norlock	O'Connor
Fry	Garrison	O'Neill Gordon	Obhrai
Genest	Gravelle	Oda	Oliver
Groguhé	Harris (St. John's East)	Opitz	Paradis
Hassainia	Hsu	Payne	Penashue
Hughes	Hyer	Preston	Raitt
Jacob	Julian	Rajotte	Rathgeber
Karygiannis	Kellway	Reid	Ritz
Lamoureux	Lapointe	Saxton	Schellenberger
Larose	Latendresse	Seeback	Shea
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	Shiple	Smith
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Sopuck	Sorenson
Marston	Mathysen	Storseth	Strahl
May	McCallum	Sweet	Tilson
McGuinty	Michaud	Toet	Toews
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Trost	Trotter
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Truppe	Tweed
Mourani	Murray	Uppal	Valcourt
Nantel	Nash	Van Kesteren	Van Loan
Pacetti	Papillon	Vellacott	Wallace
Perreault	Quach	Warkentin	Weston (Saint John)
Rafferty	Ravignat	Wilks	Williamson
Raynault	Rousseau	Wong	Woodworth
Sandhu	Scarpaleggia	Yelich	Young (Oakville)
Scott	Sgro	Young (Vancouver South)	Zimmer — 146
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)			
Sims (Newton—North Delta)			
Sitsabaiesan	Stewart		
Sullivan	Toone	Nil	
Tremblay	Trudeau		
Turmel	Valeriote — 96		

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Anders
Anderson	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon
Leef	Leitch

PAIRED

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 557 defeated and therefore declare Motions Nos. 558 to 566 defeated as well.

The next question is on Motion No. 567.

• (3830)

(The House divided on Motion No. 567, which was negated on the following division:)

(Division No. 375)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boulerice	Brahmi
Brousseau	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Chow
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Dusseauit
Easter	Eyking
Fortin	Fry
Garrison	Genest
Gravelle	Groguhé
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux

Government Orders

Lapointe	Larose	Seeback	Shea
Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)	Shiple	Shory
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Smith	Sopuck
Mai	Marston	Sorenson	Storseth
Mathysen	May	Strahl	Sweet
McCallum	McGuinty	Tilson	Toet
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Toews	Trost
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Trottier	Truppe
Morin (Laurentides—Labelle)	Mourani	Tweed	Uppal
Murray	Nantel	Valcourt	Van Kesteren
Nash	Nunez-Melo	Van Loan	Vellacott
Pacetti	Papillon	Wallace	Warawa
Perreault	Quach	Warkentin	Watson
Rafferty	Ravignat	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Raynault	Rousseau	Wilks	Wong
Sandhu	Sgro	Williamson	Zimmer — 144
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)		Yelich	
Sims (Newton—North Delta)			
Sitsabaiesan	Stewart		
Sullivan	Toone		
Tremblay	Trudeau		
Tumel	Valeriote — 96		

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Alexander
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goldring
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lukiwski	Lunney
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger

Nil

PAIRED

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 567 defeated. Therefore, I declare Motions Nos. 568, 569, 572 to 575 and 577 to 589 defeated.

The next question is on Motion No. 590.

• (3840)

(The House divided on Motion No. 590, which was negated on the following division:)

(Division No. 376)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Brahmi	Brousseau
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Dusseau	Easter
Eyking	Fortin
Fry	Garrison
Genest	Giguère
Gravelle	Groguhé
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Marston	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani	Murray
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Perreault
Quach	Rafferty
Ravignat	Raynault
Rousseau	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)

Government Orders

Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
Stewart	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turnel	Valeriote— 96

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Alexander	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bezan	Blaney
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinooog
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Dechert
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goldring	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Wilks	
Williamson	Wong
Yelich	Zimmer— 144

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 590 defeated.

The next question is on Motion No. 591.

● (3850)

(The House divided on Motion No. 591, which was negated on the following division:)

(Division No. 377)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boulerice	Brahmi
Brosseau	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Chow
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Dusseau
Easter	Eyking
Fortin	Fry
Garrison	Genest
Giguère	Gravelle
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Mai	Marston
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Laurentides—Labelle)	Mourani
Murray	Nantel
Nash	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Perreault	Quach
Rafferty	Ravignat
Raynault	Rousseau
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	Stewart
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Turnel
Valeriote— 99	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Alexander
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman

Government Orders

Benoit	Bezan
Blaney	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goldring
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenny (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Wilks	
Williamson	Wong
Yelich	Young (Vancouver South)
Zimmer— 145	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 591 defeated. I therefore declare Motions Nos. 592, 595 to 597 and 600 to 602 defeated.

The next question is on Motion No. 593. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3900)

(The House divided on Motion No. 593, which was negated on the following division:)

(Division No. 378)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boulerice	Brahmi
Brosseau	Cash
Chicoine	Chisholm
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Duncan (Etobicoke North)	Dusseault
Easter	Eyking
Fortin	Fry
Garrison	Genest
Giguère	Gravelle
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Mai
Marston	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Mourani
Murray	Nantel
Nash	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Perreault	Quach
Rafferty	Ravignat
Raynault	Rousseau
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	Stewart
Sullivan	Thibeault
Toone	Trudeau
Turmel	Valeriote— 96

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
----------	-------

Government Orders

Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Butt	Calandra
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goodyear
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Leung	Lizon
Lobb	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayer	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Wilks	Williamson
Woodworth	Young (Vancouver South)
Zimmer — 139	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 593 defeated. I therefore declare Motion No. 594 defeated as well.

The next question is on Motion 598. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3910)

(The House divided on Motion No. 598, which was negated on the following division:)

(Division No. 379)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Brahmi	Brousseau
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Dusseau	Easter
Eyking	Fortin
Fry	Garrison
Giguère	Gravelle
Grogulé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Karygiannis
Kellway	Lapointe
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Énard)	Leslie
MacAulay	Mai
Marston	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mourani	Murray
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Perreault
Quach	Rafferty
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sor)	
Sims (Newton—North Delta)	Stewart
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Tumel
Valeriote — 95	

Government Orders

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Butt	Calandra
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goodyear	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Leitch	Leung
Lizon	Lobb
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	Norlock
Nicholson	Obhrai
O'Neill Gordon	Oliver
Oda	Payne
Opitz	Poilievre
Penashue	Raitt
Preston	Rathgeber
Rajotte	Rempel
Reid	Rickford
Richards	Saxton
Ritz	Seeback
Schellenberger	Shiple
Shea	Smith
Shory	Stanton
Sorenson	Strahl
Storseth	Tilson
Sweet	Toews
Toet	Trottier
Trost	Uppal
Tweed	Van Kesteren
Valcourt	Vellacott
Van Loan	Warawa
Wallace	Watson
Warkentin	
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	Williamson
Wilks	Young (Oakville)
Woodworth	Zimmer— 144
Young (Vancouver South)	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 598. I therefore declare Motion No. 599 defeated.

The next question is on Motion No. 603. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3915)

(The House divided on Motion No. 603, which was negated on the following division:)

(Division No. 380)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Brahmi	Brisson
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Crowder
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Dusseault
Eyking	Fortin
Fry	Garrison
Giguère	Gravelle
Grogulé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Karygiannis
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	MacAulay
Mai	Marston
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani	Murray
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Perreault
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	St-Denis

Government Orders

Stewart
Thibeault
Tremblay
Turnel

Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote— 98

NAYS

Members

Ablonczy
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Butt
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Leung
Lobb
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sorenson
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wills
Woodworth
Young (Vancouver South)

Adams
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Calandra
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Harper
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Lizon
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menzies
Miller
Norlock
Obhrai
Oliver
Payne
Poilievre
Raiitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Smith
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Williamson
Young (Oakville)
Zimmer— 146

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 603 defeated.

The next question is on Motion No. 604.

● (3925)

(The House divided on Motion No. 604, which was negated on the following division:)

(Division No. 381)

YEAS

Members

Andrews
Bellavance
Brisson
Cuzner
Foote
Fry
Hyer
Lamoureux
MacAulay
McCallum
Mourani
Pacetti
Regan
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
St-Denis
Trudeau

Bélanger
Bennett
Coderre
Eyking
Fortin
Hsu
Karygiannis
LeBlanc (Beauséjour)
May
McGuinity
Murray
Rae
Scarpaleggia
Valeriote— 30

NAYS

Members

Ablonczy
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Ashfield
Aspin
Aubin
Baird
Benoit
Bernier
Bezan
Blaney
Borg
Boulerice
Braid
Brown (Barrie)
Calandra
Carrie
Charlton
Chisholm
Chong
Clarke
Clement
Côté
Daniel
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Del Mastro
Donnelly
Dubé
Dusseau
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Garrison
Gill
Goguen
Goodyear
Gravelle
Grogue
Harris (Scarborough Southwest)
Harris (Cariboo—Prince George)

Adams
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashton
Atamanenko
Ayala
Bateman
Benskin
Bevington
Blanchette-Lamothe
Block
Boughen
Brahmi
Brown (Newmarket—Aurora)
Butt
Carmichael
Cash
Chicoine
Chisu
Chow
Cleary
Comartin
Crowder
Davidson
Davies (Vancouver East)
Dechert
Dewar
Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gallant
Giguère
Glover
Goldring
Gourde
Grewal
Harper
Harris (St. John's East)
Hassainia

Government Orders

Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoepfner	Holder
Hughes	Jacob
James	Jean
Julian	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kellway
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lapointe
Lauzon	Laverdière
Lebel	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leef	Leitch
Leslie	Leung
Lizon	Lobb
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mai
Marston	Mathysen
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Nash
Nicholson	Norlock
Nunez-Melo	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Papillon
Payne	Penashue
Perreault	Poilievre
Preston	Quach
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Ravignat
Raynault	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Rousseau
Sandhu	Saxton
Schellenberger	Scott
Seeback	Shea
Shiple	Shory
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
Smith	Sorenson
Stanton	Stewart
Storseth	Strahl
Sullivan	Sweet
Thibeault	Tilson
Toet	Toews
Toone	Tremblay
Trost	Trottier
Turmel	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Woodworth
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 209	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 604 defeated. Consequently, I therefore declare Motions Nos. 605 to 610 defeated.

The next question is on Motion No. 611. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion, the nays have it.

And five or more members having risen:

● (3930)

(The House divided on Motion No. 611, which was negated on the following division:)

(Division No. 382)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Bélanger	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Dusseau
Eyking	Foote
Fortin	Garrison
Genest	Giguère
Gravelle	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	MacAulay
Mai	Marston
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani	Murray
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Perreault
Quach	Rae
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Scott	
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel
Valeriote — 99	

NAYS

Members

Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)

Government Orders

Allison	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Cannan	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Daniel
Dechert	Del Mastro
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty	Fletcher
Gallant	Gill
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kennedy (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramon (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
McColeman	McLeod
Menegakis	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 144

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): No. 611 negatived
",4?>I declare Motion No. 611 defeated.

The hon. member for Saanich—Gulf Islands is rising on a point of order.

Ms. Elizabeth May: Mr. Speaker, this is an unusual situation in that we have been voting for very many hours, but I have been

holding back on rising on a point of order. There is a very clear violation of our rules occurring and it is occurring relatively constantly. I think it is disrespectful to this place. It is disrespectful to Parliament. It certainly makes a mockery of the notion that we are considering legislation in a sober fashion.

The rule that is being violated is Standing Order 16(1), which states:

When the Speaker is putting a question, no Member shall enter, walk out of or across the House, or make any noise or disturbance.

This is further clarified in O'Brien and Bosc, on page 639, under the heading "Decorum During the Taking of a Vote". It indicates that no member is to make any noise or disturbance.

I understand the Conservatives have made a habit of wild cheering on every vote, but it violates the rules and it is—

Some hon. members: Oh, oh!

● (3935)

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order. The hon. member for Saanich—Gulf Islands does point out one of the Standing Orders of this place, that members are to remain in their seats during the vote. Having said that, I realize that some members are attending some votes and leaving the chamber for others. I would certainly encourage all members to do so as quickly and quietly as possible.

In terms of the general noise in this place, there is often healthy discussion going on within the chamber while proceedings take place. The Chair would certainly appreciate the co-operation of all hon. members in terms of respecting one another. The members might proceed with due haste so that we are not wasting the time of this place to put these matters before the House. I would encourage all hon. members to regard this practice.

Is the hon. member for Kingston and the Islands rising on the same point of order?

Mr. Ted Hsu: Yes, Mr. Speaker. I think there is a difference in standing up and cheering about something one of our hon. colleagues has said. However, it is somewhat disrespectful of the voting process to make a regular habit of applauding at the beginning of each round of voting. I think there is a difference and that the Standing Orders—

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order. I think there is a common practice in this place that the Speaker manages the level of background noise in the chamber. There are certainly times when the chamber is very animated. I would encourage all hon. members not to do anything that would slow the proceedings of this House so that we can proceed with due haste and deal with the matters before the chamber.

The next question is on Motion No. 612.

● (3945)

(The House divided on Motion No. 612, which was negatived on the following division:)

(Division No. 383)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Bélangier	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Davies (Vancouver Kingsway)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Dusseau
Eyking	Foote
Fortin	Gameau
Garrison	Genest
Giguère	Gravelle
Grogulé	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
MacAulay	Mai
Marston	Mathysen
May	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani	Murray
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Perreault
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	St-Denis
Sims (Newton—North Delta)	Thibeault
Sitsabaiesan	Tremblay
Stewart	Turmel
Toone	
Trudeau	
Valeriote — 99	

NAYS

Members

Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Cannan
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Daniel	Dechert
Del Mastro	Dreesen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Flaherty
Fletcher	Gallant

Government Orders

Gill	Goguen
Goldring	Goodyear
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	McColeman
McLeod	Menegakis
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Poillievre	Preston
Raït	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shiple
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 143	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 612 defeated. I therefore declare Motions Nos. 613 to 616 defeated as well.

The next question is on Motion No. 617.

● (3950)

(The House divided on Motion No. 617, which was negated on the following division:)

(Division No. 384)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boulerice	Brahmi
Brison	Brosseau
Byrne	Cash
Charlton	Chicoine

Government Orders

Chisholm	Chow	Lukiwski	Lunney
Coderre	Comartin	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Côté	Cotler	McColeman	McLeod
Crowder	Davies (Vancouver Kingsway)	Menegakis	Merrifield
Day	Dewar	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Dionne Labelle	Donnelly	Nicholson	Norlock
Dubé	Dusseault	O'Connor	O'Neill Gordon
Eyking	Footé	Obhrai	Oda
Fortin	Garneau	Oliver	Opitz
Garrison	Genest	Paradis	Payne
Giguère	Grogué	Poilievre	Preston
Harris (St. John's East)	Hassainia	Raitt	Rajotte
Hsu	Hyer	Rathgeber	Reid
Julian	Kellway	Rempel	Richards
Lamoureux	Lapointe	Rickford	Ritz
Larose	Latendresse	Saxton	Schellenberger
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	Seeback	Shea
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Shiple	Shory
MacAulay	Mai	Smith	Sopuck
Marston	Mathysen	Sorenson	Stanton
May	McCallum	Storseth	Sweet
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)	Tilson	Toet
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Toews	Trost
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Trottier	Truppe
Morin (Laurentides—Labelle)	Mourani	Tweed	Valcourt
Murray	Nantel	Van Kesteren	Van Loan
Nash	Nunez-Melo	Wallace	Warawa
Pacetti	Papillon	Warkentin	Watson
Perreault	Quach	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Rae	Rafferty	Weston (Saint John)	
Ravignat	Raynault	Wilks	Williamson
Regan	Rousseau	Wong	Woodworth
Sandhu	Scarpaleggia	Yelich	Young (Oakville)
Scott	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)	Young (Vancouver South)	Zimmer— 144
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan		
St-Denis	Stewart		
Thibeault	Toone		
Tremblay	Trudeau		
Turmel	Valeriote— 96		

NAYS

Members

Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Daniel	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Flaherty
Fletcher	Gallant
Gill	Goguen
Goldring	Goodyear
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kennedy (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb

Nil

PAIRED

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 617 defeated.

The question is on Motion No. 618.

● (4000)

(The House divided on Motion No. 618, which was negated on the following division:)

(Division No. 385)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boulerice	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Cash
Charlton	Chisholm
Chow	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Dusseault
Eyking	Footé
Fortin	Garneau
Garrison	Genest
Giguère	Gravelle
Grogué	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hyer	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	MacAulay

Government Orders

Mai
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mourani
Nantel
Nunez-Melo
Papillon
Quach
Rafferty
Raynault
Rousseau
Scarpaleggia
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan
Stewart
Thibeault
Tremblay
Turnel

Marston
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Murray
Nash
Pacetti
Perreault
Rae
Ravignat
Regan
Sandhu
Scott
St-Denis
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote— 100

Shea
Shory
Sopuck
Stanton
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Van Kesteren
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Woodworth
Young (Vancouver South)
Shiple
Smith
Sorenson
Storseth
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Van Loan
Warawa
Watson
Williamson
Young (Oakville)
Zimmer— 144

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 618 defeated. I therefore declare Motions Nos. 619 to 621 defeated as well.

The next question is on Motion No. 622. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4005)

(The House divided on Motion No. 622, which was negated on the following division:)

(Division No. 386)

YEAS

Members

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goldring
Gourde
Harper
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
McColeman
Menegakis
Miller
Moore (Fundy Royal)
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Schellenberger

Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Goguen
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McLeod
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Saxton
Seeback

Andrews
Atamanenko
Bélangier
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Boulerice
Brisson
Byrne
Charlton
Chow
Coderre
Côté
Crowder
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Dusseau
Foote
Fry
Garrison

Ashton
Aubin
Bellavance
Benskin
Blanchette
Borg
Brahmi
Brosseau
Cash
Chisholm
Cleary
Comartin
Cotler
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Dubé
Eyking
Fortin
Garneau
Giguère

Government Orders

Gravelle
Hassainia
Hughes
Jacob
Kellway
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Marston
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Mourani
Nantel
Nunez-Melo
Papillon
Quach
Rafferty
Raynault
Rousseau
Scarpaleggia
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote — 99

Harris (St. John's East)
Hsu
Hyer
Julian
Lamoureux
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
Mai
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Murray
Nash
Pacetti
Perreault
Rae
Ravignat
Regan
Sandhu
Scott
Sitsabaiesan
Stewart
Thibeault
Tremblay
Turmel

Reid
Richards
Schellenberger
Shea
Smith
Sorenson
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Rempel
Rickford
Seeback
Shory
Sopuck
Stanton
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 138

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 622 defeated.

The Speaker: The next question is on Motion No. 623. A vote on this motion also applies to Motion No. 625.

● (4015)

(The House divided on Motion No. 623, which was negated on the following division:)

(Division No. 387)

YEAS

Members

Andrews
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Benskin
Blanchette
Borg
Brahmi
Brosseau
Cash
Chicoine
Chow
Coderre
Côté
Crowder
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Dusseau
Foote
Fry
Garrison
Gravelle
Hassainia
Hughes
Jacob
Kellway
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Marston
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Mourani
Nantel
Nunez-Melo
Papillon

Ashton
Aubin
Bélangier
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Boulerice
Brison
Byrne
Charlton
Chisholm
Cleary
Comartin
Cotler
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Dubé
Eyking
Fortin
Garneau
Giguère
Harris (St. John's East)
Hsu
Hyer
Julian
Lamoureux
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
Mai
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Murray
Nash
Pacetti
Quach

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Dechert
Dreeshen
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert
Hoepfner
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
McColeman
Menegakis
Moore (Fundy Royal)
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinoooge
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Del Mastro
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Glover
Goldring
Gourde
Harper
Hawn
Hoback
Holder
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Lemieux
Lobb
Lunney
MacKenzie
McLeod
Menzies
Nicholson
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber

Rae
Ravignat
Regan
Sandhu
Scott
sor)
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Sullivan
Toone
Trudeau
Valerioté — 101

Rafferty
Raynault
Rousseau
Scarpaleggia
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)

Sitsabaiesan
Stewart
Thibeault
Tremblay
Turmel

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Dechert
Dreeschen
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Glover
Goldring
Gourde
Harper
Hiebert
Hoeppner
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lizon
Lukiwski
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Fundy Royal)
O'Connor
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Seeback
Shory
Sopuck
Stanton
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooog
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Hawn
Hoback
Holder
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Lemieux
Lobb
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Nicholson
O'Neill Gordon
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Schellenberger
Shea
Smith
Sorenson
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to

Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 141

Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 623 defeated. I therefore declare Motion No. 625 defeated.

I wonder if members will join me in congratulating Mr. Pierre Rodrigue's first-ever vote call.

Some hon. members: Hear, hear!

The Speaker: The next question is on Motion No. 624. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 629 and 631 to 635. If Motion No. 624 is negated, it will also apply to Motion No. 636.

● (4025)

(The House divided on Motion No. 624, which was negated on the following division:)

(Division No. 388)

YEAS

Members

Ashton
Aubin
Bellavance
Bevington
Blanchette-Lamothe
Brahmi
Cash
Chicoine
Chow
Comartin
Crowder
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Dusseault
Garrison
Gravelle
Hassainia
Jacob
Kellway
Larose
Laverdière
Leslie
Marston
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Nantel
Oliver
Nunez-Melo
Perreault
Rafferty
Rousseau
Scott
Sitsabaiesan
Sullivan
Toone

Atamanenko
Ayala
Benskin
Blanchette
Borg
Brosseau
Charlton
Chisholm
Cleary
Côté
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Dubé
Fortin
Giguère
Harris (St. John's East)
Hughes
Julian
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Énard)
Mai
Mathysen
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mourani
Nash
Papillon
Quach
Ravignat
Sandhu
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Thibeault
Tremblay — 72

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambler
Ambrose
Anderson
Ashfield

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin

Government Orders

Baird	Bateman
Bélangier	Bennett
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brison	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Byrne	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Coderre
Cotler	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Eyking	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Foote
Fry	Galipeau
Gallant	Garneau
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	Hsu
Hyer	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lamoureux
Lauzon	Lebel
Leaf	Lemieux
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacAulay	Mackay (Central Nova)
MacKenzie	May
Mayes	McCallum
McColeman	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Fundy Royal)	Murray
Nicholson	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Opitz
Pacetti	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Rae	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Regan	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Scarpaleggia
Schellenberger	Seeback
Shea	Shory
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Smith	
Sopuck	Sorenson
St-Denis	Stanton
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Trudeau
Truppe	Tweed
Valeriot	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 172

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 624 defeated. I therefore declare Motions Nos. 629 and 631 to 635 also defeated.

The next question is on Motion No. 636. A vote on this motion also applies to Motion No. 637. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4030)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 636, which was negated on the following division:)

(*Division No. 389*)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Cash	Charlton
Chicoine	Chow
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Dusseault
Eyking	Foote
Fortin	Fry
Garneau	Garrison
Giguère	Gravelle
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hughes	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
MacAulay	Mai
Marston	Mathysen
May	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Mourani
Murray	Nantel
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Perreault
Rae	Rafferty
Ravignat	Regan
Rousseau	Sandhu
Scott	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan

Government Orders

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 636 defeated. I therefore declare Motion No. 637 defeated as well.

[*English*]

The next question is on Motion No. 638. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 639 to 642.

● (4040)

(The House divided on Motion No. 638, which was negated on the following division:)

(Division No. 390)

YEAS

Members

Andrews	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Chow	Coderre
Comartin	Cotler
Crowder	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Dubé
Dusseau	Eyking
Foote	Fortin
Fry	Garneau
Garrison	Giguère
Gravelle	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Leslie	MacAulay
Mai	Mathysen
May	McGuinity
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani	Murray
Nantel	Pacetti
Papillon	Perreault
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Regan	Rousseau
Sandhu	Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaesan	St-Denis
Stewart	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Valerioté — 89	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney

St-Denis
Sullivan
Toone
Trudeau

Stewart
Thibeault
Tremblay
Valerioté — 90

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent	Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Lemieux
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poillievre
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Schellenberger
Seeback	Shea
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Strahl
Sweet	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 143	

Government Orders

Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Del Mastro	Dreeshen
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayas	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenny (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Lemieux	Leung
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
Mayes	McColeman
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oliver
Paradis	Payne
Penashue	Poillievre
Preston	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Shea	Shiple
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Twweed
Uppal	Valcourt
Van Loan	Vellacott
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer— 143	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 638 defeated. I also declare Motions Nos. 639 to 642 defeated.

[*Translation*]

The question is on Motion No. 643. The vote on this motion also applies to Motions Nos. 646 and 649. A negative vote on Motion No. 643 requires the question to be put on Motions Nos. 644, 647 and 650.

● (4045)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 643, which was negated on the following division:)

(Division No. 391)

YEAS

Members

Andrews	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélanger	Bellavance
Bennett	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boulerice	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Chow
Coderre	Comartin
Cotler	Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Dusseau	Eyking
Footé	Fortin
Fry	Garneau
Garrison	Giguère
Gravelle	Groguié
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
MacAulay	Mai
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Mourani
Murray	Nantel
Pacetti	Papillon
Perreault	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Sandhu	Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Turmel
Valeriote— 91	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson

Government Orders

Del Mastro	Dreeshen
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hilyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Lemieux	Leung
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayer
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oliver
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raii
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Tilson	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Loan	Vellacott
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer— 143	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 643 defeated. I therefore declare Motions Nos. 646 and 649 defeated also.

The next question is on Motion No. 644. A vote on this motion also applies to Motion No. 645.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (4050)

[*Translation*]

The Speaker: The hon. member for Montcalm on a point of order.

Ms. Manon Perreault: Mr. Speaker, I would like to check that my vote was counted, because I did not hear my name.

The Speaker: Yes, it was counted.

[*English*]

(The House divided on Motion No. 644, which was negated on the following division:)

(*Division No. 392*)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boulerice	Brahmi
Brisson	Brousseau
Byrne	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Chow
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Fry	Garneau
Garrison	Giguère
Gravelle	Grogouh
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Énard)	Leslie
MacAulay	Mai
Mathyssen	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Mourani
Murray	Nantel
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Perreault
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel
Valeriote— 95	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Albas

Government Orders

Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Del Mastro	Dreeschen
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oliver	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Shiple	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Uppal	Valcourt
Van Loan	Vellacott
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer— 144

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 644 defeated. I therefore declare Motion No. 645 defeated.

The next question is on Motion No. 647. A vote on this motion also applies to Motion No. 648. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4100)

(The House divided on Motion No. 647, which was negated on the following division:)

(Division No. 393)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Aubin	Ayala
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boulerice	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Chow
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Fry	Garneau
Garrison	Gravelle
Groguhé	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Murray	Nantel
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Perreault
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Simmis (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Sullivan	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote— 96

Government Orders

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Chisu	Chong
Clarke	Daniel
Davidson	Del Mastro
Dreeshen	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Leitch	Lemieux
Leung	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	Norlock
Nicholson	O'Neill Gordon
O'Connor	Oliver
Obhrai	Payne
Paradis	Preston
Penashue	Rajotte
Raitt	Reid
Rathgeber	Richards
Rempel	Ritz
Rickford	Schellenberger
Saxton	Shiple
Shea	Smith
Shory	Sorenson
Sopuck	Storseth
Stanton	Tilson
Strahl	Toews
Toet	Trottier
Trost	Tweed
Truppe	Valcourt
Uppal	Vellacott
Van Loan	Warkentin
Warawa	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Watson	
Sky Country)	Wilks
Weston (Saint John)	Woodworth
Williamson	Young (Oakville)
Yelich	Zimmer— 144
Young (Vancouver South)	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 647 defeated. I declare Motion No. 648 also defeated.

The next question is on Motion No. 650. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 651 and 652.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4105)

The House divided on Motion No. 650, which was negated on the following division:

(Division No. 394)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulterice
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Dusseault	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Fry
Garneau	Garrison
Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Murray	Nantel
Nash	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Quach	Rac
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	

Government Orders

St-Denis
Stoffer
Toone
Trudeau
Valeriote — 101

Stewart
Sullivan
Tremblay
Turnel

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Ambler
Anderson
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hoback
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rickford
Saxton
Seeback
Shory
Sopuck
Stanton
Sweet
Toews
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Wallace
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 141

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allison
Ambrose
Armstrong
Baird
Benoit
Bezan
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Daniel
Dechert
Dreeshen
Dykstra
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Harper
Hawn
Hillyer
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Richards
Ritz
Schellenberger
Shipley
Smith
Sorenson
Storseth
Tilson
Trost
Tweed
Valcourt
Vellacott
Warawa
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 650 defeated. I therefore declare Motions Nos. 651 and 652 defeated.

The next question is on Motion No. 653. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 654 and 655. A negative vote on Motion No. 653 requires the question to be put on Motion No. 656.

● (4115)

(The House divided on Motion No. 653, which was negated on the following division:)

(Division No. 395)

YEAS

Members

Ashton
Aubin
Bellavance
Bevington
Blanchette-Lamothe
Boulerice
Brousseau
Charlton
Chisholm
Cleary
Côté
Cullen
Davies (Vancouver East)
Dewar
Dubé
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Jacob
Kellway
Larose
Laverdière
Leslie
Mai
Mathysen
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mourani
Nash
Papillon
Rafferty
Raynault
Sims (Newton—North Delta)
Stoffer
Toone
Turnel — 67

Atamanenko
Ayala
Benskin
Blanchette
Borg
Brahmi
Cash
Chicoine
Chow
Comartin
Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Donnelly
Grogulé
Harris (St. John's East)
Hughes
Julian
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Énard)
Liu
Martin
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Laurentides—Labelle)
Nantel
Nunez-Melo
Quach
Ravignat
Sandhu
Stewart
Sullivan
Tremblay

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Andrews
Ashfield
Baird
Bélanger
Benoit
Bezan
Boughen
Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calandra
Cannan
Carrie
Coderre
Cuzner

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anderson
Armstrong
Aspin
Bateman
Bennett
Bernier
Blaney
Braid
Brisson
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Byrne
Calkins
Carmichael
Chisu
Cotler
Daniel

Government Orders

Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Duncan (Etobicoke North)
Dykstra	Easter
Eyking	Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Foote	Fry
Galipeau	Gallant
Garneau	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodale
Goodyear	Gosal
Gourde	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	Hsu
Hyer	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lamoureux
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacAulay	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	May
Mayes	McCallum
McColeman	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Murray	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Pacetti
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Regan	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Scarpaleggia	Schellenberger
Seeback	Sgro
Shipley	Shory
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Smith	
Sopuck	Sorenson
St-Denis	Stanton
Storseth	Sweet
Tilson	Toews
Trost	Trudeau
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Valeriotte	Van Kesteren
Van Loan	Wallace
Warawa	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 178

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 653 defeated. I also declare Motions Nos. 654 and 655 defeated.

The question now is on Motion No. 656.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4120)

(The House divided on Motion No. 656, which was negated on the following division:)

(Division No. 396)

YEAS

Members

Andrews	Bélanger
Bellavance	Bennett
Brison	Byrne
Coderre	Cotler
Cuzner	Duncan (Etobicoke North)
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Fry	Garneau
Goodale	Hsu
Hyer	Lamoureux
MacAulay	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Mourani
Murray	Pacetti
Rae	Regan
Scarpaleggia	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
St-Denis	
Trudeau	Valeriotte — 36

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anderson
Armstrong	Ashfield
Ashton	Aspin
Atamanenko	Aubin
Ayala	Baird
Bateman	Benoit
Benskin	Bernier
Bevington	Bezan
Blanchette-Lamothe	Blaney
Borg	Boughen
Boulerice	Brahmi
Braid	Breitkreuz
Brosseau	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Charlton
Chicoine	Chisholm
Chisu	Cleary
Comartin	Côté
Crowder	Cullen
Daniel	Davidson
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dechert
Del Mastro	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly

Government Orders

Dreeshen	Dubé
Duncan (Vancouver Island North)	Dusseau
Dykstra	Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Groguhé
Harper	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Harris (Cariboo—Prince George)
Hassainia	Hawn
Hayes	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	Hughes
Jacob	James
Jean	Julian
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Kellway
Kenney (Calgary Southeast)	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lapointe
Larose	Latendresse
Lauzon	Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leef
Leitch	Lemieux
Leslie	Leung
Liu	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mai
Martin	Mathysen
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Nantel
Nash	Nicholson
Norlock	Nunez-Melo
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Papillon	Paradis
Payne	Péclet
Penashue	Poilievre
Preston	Quach
Rafferty	Raiit
Rajotte	Rathgeber
Ravignat	Raynault
Rempel	Richards
Ritz	Sandhu
Saxton	Schellenberger
Scott	Seeback
Shipley	Shory
Sims (Newton—North Delta)	Smith
Sorenson	Stanton
Stewart	Stoffer
Storseth	Sullivan
Sweet	Thibeault
Tilson	Toews
Toone	Tremblay
Trost	Truppe
Turmel	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Wallace	Warawa
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 209	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 656 defeated.

The next question is on Motion No. 657. A vote on this motion also applies to Motion No. 658. A negative vote on Motion No. 657 requires the question to be put on Motion No. 659.

● (4130)

(The House divided on Motion No. 657, which was negated on the following division:)

(Division No. 397)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Brahmi	Brisson
Byrne	Chicoine
Chisholm	Chow
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Dusseau	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Fry
Gameau	Garrison
Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Martin	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Mourani
Murray	Nantel
Nash	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Péclet	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Sandhu	Scott
Sgro	Sims (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote — 104

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan

Government Orders

Blaney	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Carmichael
Carrie	Chisu
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Harper	Hawn
Hayes	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shiple
Shory	Smith
Sorenson	Stanton
Storseth	Sweet
Tilson	Toews
Trost	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Wallace
Warawa	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 142

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 657 defeated. I therefore declare Motion No. 658 is also defeated.

The next question is on Motion No. 659. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4135)

(The House divided on Motion No. 659, which was negated on the following division:)

(Division No. 398)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Brahmi	Brison
Byrne	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Chow
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Fry	Garneau
Garrison	Goodale
Gravelle	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Martin	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Mourani
Mulcair	Murray
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Péclet
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sgro	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	Stewart
Stoffer	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote — 108

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler

Government Orders

Ambrose	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bezan	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Lake	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)— 144

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 659 defeated.

The next question is on Motion No. 660. A vote on this motion also applies to Motion No. 661.

• (4145)

The House divided on Motion No. 660, which was negated on the following division:

(Division No. 399)

YEAS

Members

Andrews	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Borg
Boulerice	Brahmi
Brison	Byrne
Caron	Cash
Chicoine	Chisholm
Chow	Cleary
Coderre	Comartin
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Dusseault	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Fry
Garneau	Garrison
Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	Liu
MacAulay	Mai
Martin	Matthyssen
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mourani	Mulcair
Murray	Nantel
Nash	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Péclet	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sgro
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Stoffler	Sullivan
Thibeault	Tremblay
Trudeau	Turmel
Valeriote— 105	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Block	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Duncan (Vancouver Island North)

Government Orders

Dykstra	Fast	Blanchette	Borg
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Boulerice	Brahmi
Flaherty	Fletcher	Brison	Brosseau
Galipeau	Gill	Byrne	Caron
Glover	Goguen	Cash	Charlton
Goldring	Goodyear	Chisholm	Chow
Gosal	Gourde	Cleary	Coderre
Grewal	Harper	Comartin	Côté
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn	Cotler	Crowder
Hayes	Hiebert	Cullen	Cuzner
Hillyer	Hoback	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Hoepfner	Holder	Day	Dewar
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Dionne Labelle	Donnelly
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Doré Lefebvre	Dubé
Kent	Kerr	Duncan (Etobicoke North)	Dusseau
Lake	Lebel	East	Foote
Leef	Leitch	Fortin	Fry
Lemieux	Leung	Garneau	Garrison
Lizon	Lobb	Goodale	Gravelle
Lukiwski	MacKay (Central Nova)	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
MacKenzie	Mayes	Harris (St. John's East)	Hassainia
McColeman	McLeod	Hsu	Hughes
Menegakis	Menzies	Hyer	Jacob
Merrifield	Miller	Julian	Kellway
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)		Lamoureux	Larose
Moore (Fundy Royal)		Latendresse	Liu
Nicholson	Norlock	MacAulay	Mai
O'Connor	O'Neill Gordon	Martin	Mathysen
Obhrai	Oda	May	McCallum
Oliver	Opitz	McGuinity	McKay (Scarborough—Guildwood)
Paradis	Payne	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Penashue	Poilievre	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Preston	Raitt	Mulcair	Murray
Rajotte	Rathgeber	Nantel	Nash
Reid	Rempel	Nunez-Melo	Pacetti
Richards	Rickford	Papillon	Péclet
Ritz	Saxton	Plamondon	Quach
Schellenberger	Seeback	Rae	Rafferty
Shea	Shipley	Ravignat	Raynault
Shory	Smith	Regan	Rousseau
Sopuck	Sorenson	Sandhu	Scarpaleggia
Stanton	Storseth	Scott	Sgro
Strahl	Sweet	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Tilson	Toet	Sims (Newton—North Delta)	
Toews	Trost	Sitsabaiesan	St-Denis
Trottier	Truppe	Stewart	Stoffer
Tweed	Uppal	Sullivan	Thibeault
Valcourt	Van Kesteren	Tremblay	Trudeau
Van Loan	Wallace	Turnel	Valeriote— 106
Warawa	Warkentin		
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)			
Weston (Saint John)			
Wilks	Wong		
Woodworth	Yelich		
Young (Oakville)— 145			

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 660 defeated. I therefore declare Motion No. 661 defeated.

The next question is on Motion No. 662. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 663 and 664. A negative vote on Motion No. 662 requires that the question be put on Motion No. 665.

• (4150)

(The House divided on Motion No. 662, which was negated on the following division:)

*(Division No. 400)***YEAS**

Members

Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Amblar
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Benoit
Bemier	Bezan
Block	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert

NAYS

Members

Government Orders

Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Lake	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Nicholson	
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trotier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Wallace	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)— 144

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion 662 defeated. I therefore declare Motions Nos. 663 and 664 defeated.

The next question is on Motion No. 665.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (4155)

(The House divided on Motion No. 665, which was negated on the following division:)

(Division No. 401)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Borg
Boulerice	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chisholm	Chow
Cleary	Coderre
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Dusseault	Easter
Foote	Fortin
Fry	Garneau
Garrison	Giguère
Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	Liu
MacAulay	Mai
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinity
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Mulcair
Murray	Nantel
Nash	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Péclet	Perreault
Plamondon	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Regan
Rousseau	Sandhu
Scott	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	St-Denis
Sims (Newton—North Delta)	Stoffer
Sitsabaiesan	Thibeault
Stewart	Tremblay
Sullivan	Turmel
Toone	
Trudeau	
Valeriote— 107	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Block
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement

Davidson	Dechert
Del Mastro	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gill
Glover	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Lake
Lebel	Leef
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)— 142

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 665 defeated.

● (4200)

[*Translation*]

The Deputy Speaker: The question is on Motion No. 666. The vote on this motion also applies to Motions Nos. 667 and 668.

A negative vote on Motion No. 666 requires the question to be put on Motion No. 669.

● (4205)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 666, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 402)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Choquette	Chow
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Dusseault
Easter	Footé
Fortin	Fry
Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Gravelle
Groguié	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Nantel
Nash	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Pécelet
Perreault	Plamondon
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott
Sgro	Sims (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote— 120

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz

Government Orders

Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Calandra
Cannan	Carmichael
Carrie	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Glover
Goguen	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Krampon (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	Norlock
Nicholson	O'Neill Gordon
O'Connor	Oda
Obhrai	Payne
Paradis	Poilievre
Penashue	Rajotte
Preston	Reid
Rathgeber	Richards
Rempel	Ritz
Rickford	Schellenberger
Saxton	Shea
Seeback	Shory
Shipley	Sopuck
Smith	Storseth
Sorenson	Sweet
Strahl	Toet
Tilson	Trost
Toews	Truppe
Trottier	Uppal
Tweed	Van Kesteren
Valcourt	Vellacott
Van Loan	Warawa
Wallace	Watson
Warkentin	
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wong
Williamson	Yelich
Woodworth	Young (Vancouver South)
Young (Oakville)	
Zimmer — 145	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 666 defeated. I therefore declare Motions Nos. 667 and 668 defeated.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 669. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (4215)

(The House divided on Motion No. 669, which was negated on the following division:)

(*Division No. 403*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger
Bellavance	Benskin
Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Comartin	Côté
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Foote	Fortin
Fry	Garneau
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	Michaud
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Plamondon
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaesan
St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau

Government Orders

Turmel

Valeriote— 122

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Calandra
Cannan
Carrie
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeshen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Goguen
Gosal
Grewal
Hawn
Hiebert
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menzies
Miller
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Payne
Poilievre
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sopuck
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Adams
Aglukkaq
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calkins
Carmichael
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Glover
Goodyear
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hoepfner
James
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Lemieux
Lizon
Lukowski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Paradis
Penashue
Preston
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Smith
Sorenson
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to

Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer— 146

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 669 defeated.

The next question is on Motion No. 670. This vote also applies to Motions Nos. 671 to 685.

A negative vote on the motion requires the question to be put on Motion No. 686.

● (4220)

[*English*]

The Deputy Speaker: On a point of order, the hon. member for Vancouver South.

Ms. Wai Young: Madam Speaker, for some reason my vote was not counted.

The Deputy Speaker: The hon. member's name will be added to the results.

(The House divided on Motion No. 670, which was negated on the following division:)

*(Division No. 404)***YEAS**

Members

Allen (Welland)
Angus
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Benskin
Blanchette
Boivin
Boulerice
Brahmi
Byrne
Cash
Chicoine
Choquette
Christopherson
Coderre
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Fortin
Fry
Garrison
Genest-Jourdain
Godin
Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Kellway
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
Masse
May
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nash
Papillon
Péclet
Plamondon
Rae
Ravignat
Regan

Andrews
Ashton
Aubin
Bélangier
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Boutin-Sweet
Brosseau
Caron
Charlton
Chisholm
Chow
Cleary
Côté
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseau
Foote
Freeman
Garneau
Genest
Giguère
Goodale
Grogulé
Harris (St. John's East)
Jacob
Lamoureux
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
MacAulay
Martin
Mathysen
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Nantel
Nunez-Melo
Patry
Perreault
Quach
Rafferty
Raynault
Rousseau

Government Orders

Saganash
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote — 119

Sandhu
Sgro
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Turmel

Weston (Saint John)
Wong
Yelich
Zimmer — 143

Williamson
Woodworth
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 670 defeated. I therefore declare Motions Nos. 671 to 685 defeated.

The next question is on Motion No. 686. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4230)

(The House divided on Motion No. 686, which was negated on the following division:)

(Division No. 405)

YEAS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooogee
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Glover
Goguen	Gosal
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kennedy (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Storseth
Strahl	Sweet
Toet	Toews
Trost	Trotter
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)

Allen (Welland)
Angus
Ayala
Bellavance
Benskin
Blanchette
Boivin
Boutin-Sweet
Byrne
Cash
Chisholm
Chow
Coderre
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)
Dusseau
Foote
Freeman
Garneau
Genest
Giguère
Goodale
Grogulé
Harris (St. John's East)
Hsu
Lamoureux
Larose
LeBlanc (Beauséjour)
Leslie
MacAulay
Masse
May
McGuinty
Michaud
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)

Andrews
Ashton
Bélanger
Bennett
Bevington
Blanchette-Lamothe
Borg
Brahmi
Caron
Charlton
Choquette
Christopherson
Côté
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Fortin
Fry
Garrison
Genest-Jourdain
Godin
Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)
Hassainia
Kellway
Lapointe
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu
Mai
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)

Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Nantel
Nicholls
Papillon
Péclet
Plamondon
Rae
Ravignat
Regan
Saganash
Scott
Sgro
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Thibeault
Tremblay
Turmel

Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nash
Nunez-Melo
Patry
Perreault
Quach
Rafferty
Raynault
Rousseau
Sandhu
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Toone
Trudeau
Valeriote— 114

Tilson
Toews
Trottier
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Toet
Trost
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer— 142

Government Orders

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 686 defeated.

The next question is on Motion No. 687. This vote also applies to Motions Nos. 688, 689 and 691 to 694. If Motion No. 687 is negated, the question will be put on Motion Nos. 690 and 695.

● (4235)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 687, which was negated on the following division:)

(*Division No. 406*)

YEAS

Members

Andrews
Bellavance
Byrne
Cuzner
Easter
Fortin
Gameau
Hsu
LeBlanc (Beauséjour)
May
McGuinity
Mourani
Rae
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
St-Denis
Trudeau— 29

Bélanger
Brisson
Coderre
Duncan (Etobicoke North)
Foote
Fry
Goodale
Lamoureux
MacAulay
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Plamondon
Sgro

NAYS

Members

Ablonczy
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Welland)
Ambler
Anders
Angus
Ashfield
Ayala
Bateman
Bezan
Blaney
Boivin
Boutin-Sweet
Braid
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Carrie
Charlton
Chisu
Choquette
Christopherson
Clement
Cullen

Adler
Albas
Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Armstrong
Aspin
Baird
Benskin
Blanchette-Lamothe
Block
Boughen
Brahmi
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Caron
Cash
Chisholm
Chong
Chow
Clarke
Crowder
Daniel

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Bruinooge
Calkins
Carmichael
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Glover
Goodyear
Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leitch
Leung
Lobb
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Miller
Moore (Fundy Royal)
Norlock
Obhrai
Paradis
Penashue
Preston
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Smith
Sorenson
Strahl

Adams
Aglukkaq
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Calandra
Cannan
Carrie
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Goguen
Gosal
Grewal
Hawn
Hiebert
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Lemieux
Lizon
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
O'Connor
Oda
Payne
Poilievre
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sopuck
Storseth
Sweet

Government Orders

Davidson	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dechert	Del Mastro
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dreeschen
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Freeman	Galipeau
Gallant	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Gill	Glover
Godin	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Gravelle	Grewal
Groguhé	Harris (St. John's East)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hoback
Hoepfner	Hughes
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kellway	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lapointe	Lauzon
Lebel	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Liu	Lizon
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	Mai
Masse	Mathysen
Mayes	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Nantel	Nicholls
Nicholson	Norlock
Nunez-Melo	O'Connor
Obhrai	Oda
Papillon	Paradis
Patry	Payne
Péclet	Penashue
Perreault	Poilievre
Rajotte	Rathgeber
Ravignat	Raynault
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Rousseau
Saganash	Sandhu
Saxton	Scott
Seeback	Sellah
Shea	Shiple
Shory	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	Smith
Sopuck	Stanton
Stewart	Stoffer
Storseth	Strahl
Sullivan	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Tremblay
Trost	Trottier
Truppe	Turmel
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 206

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 687 defeated. I therefore declare Motions Nos. 688, 689 and 691 to 694 defeated.
[*English*]

The next question is on Motion No. 690. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4245)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 690, which was negated on the following division:)

(*Division No. 407*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett
Benskin	Blanchette-Lamothe
Boivin	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Byrne	Cash
Charlton	Chisholm
Choquette	Chow
Christopherson	Coderre
Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Easter	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garneau
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Godin
Goodale	Groguhé
Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Kellway
Lamoureux	Lapointe
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Liu	MacAulay
Mai	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Nicholls
Nunez-Melo	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Plamondon
Rae	Ravignat
Raynault	Rousseau
Saganash	Sandhu
Scott	Sellah

Government Orders

Sgro
sor)
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Tremblay
Valerioté— 93

Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Trudeau

Young (Vancouver South)

Zimmer— 142

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 690 defeated.

The question is on Motion No. 695.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (4250)

Ms. Nycole Turmel: Madam Speaker, I rise on a point of order.

The hon. member for Ottawa—Orléans entered after you started reading the question.

The Deputy Speaker: The hon. member for Ottawa—Orléans.

Mr. Royal Galipeau: Madam Speaker, I do not know where the hon. member is getting that idea from. I did not even leave the chamber. I have been in my seat for several votes now without leaving.

However, the hon. member for Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques hurried in after you began reading the question and laughed nervously as he voted.

The Deputy Speaker: Order. The matter is settled. In keeping with tradition, we will take the hon. member at his word.

The hon. member for Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques.

Mr. Guy Caron: Madam Speaker, I arrived in time for the vote, but after you began to put the question. If my vote does not count, I will withdraw it.

• (4255)

(The House divided on Motion No. 695, which was negated on the following division:)

(Division No. 408)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Atamanenko
Bélanger
Bennett
Blanchette-Lamothe
Boutin-Sweet
Brisson
Cash
Chisholm

Andrews
Ayala
Bellavance
Benskin
Boivin
Brahmi
Byrne
Charlton
Choquette

NAYS

Members

Ablonczy
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Bernier
Blaney
Boughen
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Dreeschen
Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Gourde
Hawn
Hiebert
Hoback
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
McLeod
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Connor
Oda
Payne
Poilievre
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Shea
Shory
Sopuck
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Yelich

Adler
Albas
Alexander
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bezan
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Gallant
Glover
Goldring
Gosal
Grewal
Hayes
Hillyer
Hoepfner
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lunney
Mayes
Menegakis
Merrifield
Norlock
Obhrai
Paradis
Penashue
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Seeback
Shipley
Smith
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Wong
Young (Oakville)

Government Orders

Chow	Christopherson	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Coderre	Crowder	Moore (Fundy Royal)
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Norlock
Davies (Vancouver East)	Dionne Labelle	O'Neill Gordon
Donnelly	Doré Lefebvre	Opitz
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Payne
Dusseauil	Easter	Poilievre
Eyking	Foote	Rajotte
Fortin	Freeman	Reid
Fry	Garneau	Richards
Garrison	Genest	Ritz
Genest-Jourdain	Godin	Seeback
Goodale	Harris (St. John's East)	Shiple
Hsu	Hughes	Smith
Kellway	Lamoureux	Strahl
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Tilson
Liu	MacAulay	Toews
Mai	Martin	Trottier
Masse	Mathysen	Tweed
May	McCallum	Valcourt
McGuinity	McKay (Scarborough—Guildwood)	Van Loan
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Wallace
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Warkentin
Mourani	Mulcair	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Nicholls	Nunez-Melo	Wilks
Papillon	Patry	Williamson
Péclet	Perreault	Yelich
Plamondon	Rae	Zimmer — 131
Ravignat	Raynault	
Rousseau	Saganash	
Sandhu	Scott	
Sellah	Sgro	
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	St-Denis	
Sims (Newton—North Delta)	Stoffler	
Sitsabaiesan	Tremblay	
Stewart	Turmel	
Sullivan		
Trudeau		
Valeriote — 93		

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Alexander
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goldring	Gourde
Grewal	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lukiwski
Lunney	Mayes
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield

Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	O'Connor
Moore (Fundy Royal)	Oda
Norlock	Paradis
O'Neill Gordon	Penashue
Opitz	Raïtt
Payne	Rathgeber
Poilievre	Rempel
Rajotte	Rickford
Reid	Saxton
Richards	Shea
Ritz	Shory
Seeback	Stanton
Shiple	Sweet
Smith	Toet
Strahl	Trost
Tilson	Truppe
Toews	Uppal
Trottier	Van Kesteren
Tweed	Vellacott
Valcourt	Warawa
Van Loan	Watson
Wallace	Wong
Warkentin	Young (Vancouver South)
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Wilks	
Williamson	
Yelich	
Zimmer — 131	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 695 defeated.*[English]*

The next question is on Motion No. 696. The vote on this motion also applies to Motions Nos. 697 to 702, 704 and 705. A negative vote on Motion No. 696 requires the question to be put on Motion No. 703.

● (4300)

[Translation]

Mrs. Carol Hughes: Madam Speaker, I want to be sure that my vote in favour of the motion was counted.

The Deputy Speaker: Okay. The hon. member's name will be added to the record.

(The House divided on Motion No. 696, which was negated on the following division:)

*(Division No. 409)***YEAS**

Members

Andrews	Bélanger
Bellavance	Bennett
Byrne	Coderre
Cuzner	Duncan (Etobicoke North)
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Fry	Garneau
Goodale	Hsu
Lamoureux	LeBlanc (Beauséjour)
MacAulay	May
McCallum	McGuinity
McKay (Scarborough—Guildwood)	Mourani
Pacetti	Plamondon
Rae	Regan
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-)
sor)	
St-Denis	Trudeau
Valeriote — 33	

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Allen (Welland)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Atamanenko
Ayala
Bateman
Bernier
Blanchette
Block
Boughen
Brahmi
Brown (Leeds—Grenville)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Caron
Cash
Chisholm
Chong
Chow
Clarke
Crowder
Davidson
Dechert
Dreeshen
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dykstra
Fast
Freeman
Gallant
Genest
Gill
Godin
Goldring
Gravelle
Grogulé
Hawn
Hiebert
Hoback
Hughes
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)
Komarnicki
Lake
Lauzon
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leitch
Leung
Lizon
Lunney
Martin
Mathysen
McLeod
Menzies
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Moore (Fundy Royal)
Mulcair
Nicholls
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Payne
Penashue
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Reid
Richards
Ritz
Saganash
Saxton
Sellah
Shipley
Sims (Newton—North Delta)

Adams
Aglukkaq
Alexander
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Aubin
Baird
Benskin
Bezan
Blaney
Boivin
Boutin-Sweet
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Butt
Calkins
Carmichael
Carrie
Charlton
Chisu
Choquette
Christopherson
Clement
Daniel
Davies (Vancouver East)
Donnelly
Duncan (Vancouver Island North)
Dusseault
Fantino
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galpeau
Garrison
Genest-Jourdain
Glover
Goguen
Gourde
Grewal
Harris (St. John's East)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kellway
Kent
Krampp (Prince Edward—Hastings)
Lapointe
Lebel
Leaf
Lemieux
Liu
Lukiwski
Mai
Masse
Mayes
Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Morin (Laurentides—Labelle)
Nash
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Patry
Péclet
Perreault
Rafferty
Rajotte
Ravignat
Rempel
Rickford
Rousseau
Sandhu
Seeback
Shea
Shory
Sitsabaiesan

Government Orders

Smith
Stanton
Stoffer
Strahl
Sweet
Toet
Tremblay
Trottier
Turmel
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Wilks
Wong
Young (Vancouver South)

Sopuck
Stewart
Storseth
Sullivan
Tilson
Toews
Trost
Truppe
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Williamson
Yelich
Zimmer— 194

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 696 defeated.

Therefore, Motions Nos. 697 to 702, 704 and 705 are defeated.

[English]

The next question is on Motion No. 703.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4310)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 703, which was negated on the following division:)

(Division No. 410)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Atamanenko
Bélangier
Bennett
Boivin
Brahmi
Caron
Chisholm
Christopherson
Crowder
Donnelly
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Freeman
Genest-Jourdain
Goodale
Grogulé

Andrews
Aubin
Bellavance
Blanchette
Boutin-Sweet
Brisson
Charlton
Choquette
Coderre
Davies (Vancouver East)
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Eyking
Fortin
Fry
Godin
Gravelle
Harris (St. John's East)

Government Orders

Hassainia
Hughes
Lamoureux
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Martin
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Mourani
Nash
Pacetti
Pécllet
Plamondon
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Sellah
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Sullivan
Trudeau
Valeriote — 81

Hsu
Jacob
Lapointe
Liu
Mai
Masse
May
McGuinty
Morin (Laurentides—Labelle)
Mulcair
Nicholls
Patry
Perreault
Rafferty
Regan
Saganash
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
St-Denis
Stoffer
Tremblay
Turmel

Stanton
Sweet
Toews
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Wilks
Wong
Young (Vancouver South)

Storseth
Tilson
Trotter
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Williamson
Yelich
Zimmer — 134

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 703 defeated.

The question is on Motion No. 706. A negative vote on Motion No. 706 necessitates the question being put on Motions Nos. 707 and 708.

• (4315)

(The House divided on Motion No. 706, which was negated on the following division:)

(Division No. 411)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Aubin
Bellavance
Blanchette
Boutin-Sweet
Brisson
Charlton
Choquette
Coderre
Cullen
Davies (Vancouver East)
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Eyking
Fortin
Fry
Godin
Gravelle
Harris (St. John's East)
Hsu
Jacob
Lapointe
Liu
Mai
Masse
May
McGuinty
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Nash
Pacetti
Patry
Perreault
Rafferty
Regan
Saganash
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Sullivan
Trudeau
Valeriote — 89

Andrews
Atamanenko
Bélanger
Bennett
Boivin
Brahmi
Caron
Chisholm
Christopherson
Crowder
Cuzner
Day
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Freeman
Genest-Jourdain
Goodale
Groguié
Hassainia
Hughes
Lamoureux
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Martin
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nicholls
Papillon
Pécllet
Plamondon
Ravignat
Rousseau
Sandhu
Sellah
Stoffer
Tremblay
Turmel

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Baird
Benoit
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Dreeshen
Dykstra
Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert
Hoepfner
James
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Miller
Norlock
Oda
Opitz
Poilievre
Raitt
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shipley
Sopuck

Adams
Aglukkaq
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Aspin
Bateman
Bernier
Block
Braid
Brown (Newmarket—Aurora)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Daniel
Dechert
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gourde
Harper
Hayes
Hoback
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Obhrai
Oliver
Paradis
Preston
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea
Shory
Sorenson

Government Orders

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitreuz
Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes	Hiebert
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lunney	Mackay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Poilievre	Preston
Raitt	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shiple	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Toet
Toews	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Vancouver South)	Zimmer — 142

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 706 defeated.

[English]

On a point of order, the hon. Minister of Natural Resources.

Hon. Joe Oliver: Madam Speaker, it is with some regret that I have to inform you that two members opposite, during the cheering when our side was about to vote, used a Nazi salute pointed in the direction of the Prime Minister. I cannot believe they really intended the full implications of that and so I will not mention who they are. This is intolerable behaviour and it should never happen again.

The Deputy Speaker: Order, please. Order, please. On the same point of order, the hon. member for Bourassa.

[Translation]

Hon. Denis Coderre: Madam Speaker, this is unacceptable. I made no such gesture, and I do not want the entire opposition being accused of such a thing. People need to take responsibility for their actions; I had nothing to do with this.

Mr. André Bellavance: Madam Speaker, I agree completely with the Minister of Natural Resources and the member for Bourassa. However, I do not think that the members of the House understood what my colleague from Bourassa was trying to say.

By not identifying the individuals, perhaps the minister was trying to make the point that it should not happen again. All the opposition parties are being accused. What the member for Bourassa is asking—and I would make the same request—is that the people who made the gesture have the decency to rise here and apologize, and explain their actions.

An hon. member: The minister should name names.

[English]

Hon. Wayne Easter: Madam Speaker, there was no Nazi salute given here. We went like this. We said that the way they are applauding the Prime Minister every time, they should salute him.

● (4320)

The Deputy Speaker: The hon. minister was offended by what he perceived as a gesture that was very offensive to all of us. Now there has been an explanation that it was not the intent. I did not observe that gesture and so we should move on. However, we recognize that this would be offensive to all of us.

The next question is on Motion No. 707. A vote on this motion also applies to Motion No. 710. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

Government Orders

● (4325)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 707, which was negated on the following division:)

(*Division No. 412*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Aubin	Bélangier
Bellavance	Bennett
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Caron
Cash	Charlton
Chisholm	Choquette
Christopherson	Coderre
Crowder	Cullen
Cuzner	Day
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Garneau	Genest-Jourdain
Godin	Goodale
Gravelle	Groguié
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Jacob	Julian
Lamoureux	Lapointe
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
MacAulay	Mai
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinity	McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Nantel
Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Perreault
Plamondon	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	Stewart
Stoffer	Tremblay
Trudeau	Turmel
Valeriotte — 93	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Anders	Anderson
Armstrong	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel

Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Norlock	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Preston
Raitt	Reid
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Toet	Trotter
Truppe	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warkentin
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 131	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 707 defeated.

I therefore declare Motion No. 710 defeated.

The next question is on Motion No. 708. A negative vote on Motion No. 708 requires the question to be put on Motion No. 709.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4335)

(The House divided on Motion No. 708, which was negated on the following division:)

(Division No. 413)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélanger	Bellavance
Bennett	Blanchette
Boivin	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Coderre	Crowder
Cullen	Cuzner
Day	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Eyking	Footé
Fortin	Garneau
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Godin
Gravelle	Grogulé
Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Lamoureux
Lapointe	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu	MacAulay
Marston	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Nantel
Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Perreault
Plamondon	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	Stewart
Stoffer	Tremblay
Trudeau	Turmel
Valeriote — 97	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Anders	Anderson
Armstrong	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clement
Daniel	Davidson

Government Orders

Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Norlock	
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Preston
Raiit	Rathgeber
Reid	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Trost	Trottier
Truppe	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warkentin
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 133	

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 708 defeated.

[English]

The next question is on Motion No. 709. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

Government Orders

● (4340)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 709, which was negated on the following division:)

(Division No. 414)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélangier	Bellavance
Bennett	Blanchette
Boivin	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Coderre	Crowder
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Godin	Gravelle
Groguhé	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Liu
MacAulay	Marston
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Nantel
Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Perreault
Plamondon	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Saganash
Sandhu	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	Stoffer
Tremblay	Trudeau
Valeriote — 95	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitbart
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel

Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Preston
Raiitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shiple	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trotter
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warkentin	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 142

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 709 defeated.

The next question is on Motion No. 711. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 712 to 715.

A negative vote on Motion No. 711 requires the question to be put on Motion No. 716.

● (4345)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 711, which was negated on the following division:)

(Division No. 415)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Atamanenko	Aubin

Government Orders

Ayala	Bélanger	Hoepfner	Holder
Bellavance	Bennett	James	Jean
Blanchette	Boivin	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Boutin-Sweet	Brahmi	Kenny (Calgary Southeast)	Kent
Brisson	Byrne	Kerr	Komarnicki
Cash	Chisholm	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon
Choquette	Chow	Leaf	Leitch
Christopherson	Coderre	Leung	Lizon
Crowder	Cullen	Lobb	Lunney
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Day	Dewar	Mayes	McColeman
Dionne Labelle	Donnelly	McLeod	Menegakis
Doré Lefebvre	Duncan (Etobicoke North)	Menzies	Merrifield
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Easter	Eyking	Moore (Fundy Royal)	Norlock
Foote	Fortin	O'Connor	O'Neill Gordon
Garneau	Garrison	Obhrai	Oda
Genest	Genest-Jourdain	Oliver	Opitz
Godin	Gravelle	Payne	Penashue
Grogue	Harris (St. John's East)	Poillievre	Preston
Hsu	Hughes	Raitt	Rajotte
Hyer	Jacob	Rathgeber	Reid
Julian	Kellway	Rempel	Richards
Lamoureux	Lapointe	Rickford	Ritz
Liu	MacAulay	Saxton	Schellenberger
Mai	Marston	Seeback	Shea
Martin	Masse	Shiple	Shory
Mathysen	May	Sopuck	Sorenson
McCallum	McGuinty	Stanton	Storseth
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Strahl	Sweet
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Tilson	Toet
Mourani	Mulcair	Toews	Trost
Nantel	Nash	Trottier	Tweed
Nicholls	Nunez-Melo	Uppal	Valcourt
Pacetti	Papillon	Van Kesteren	Van Loan
Perreault	Plamondon	Vellacott	Wallace
Rae	Rafferty	Warkentin	Watson
Ravignat	Raynault	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Regan	Rousseau	Weston (Saint John)	
Saganash	Sandhu	Wilks	Williamson
Scott	Sellah	Woodworth	Young (Oakville)
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 146
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaesan		
Stoffer	Sullivan		
Tremblay	Trudeau		
Valeriote — 95			

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 711 defeated. I therefore declare Motions Nos. 712 to 715 defeated.

[*Translation*]

The question is on Motion No. 716.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4350)

(The House divided on Motion No. 716, which was negated on the following division:)

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Butt	Calandra
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback

Government Orders

(Division No. 416)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bennett	Benskin
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Byrne
Cash	Chisholm
Choquette	Chow
Christopherson	Coderre
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseauit	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garneau
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Godin
Gravelle	Groguié
Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lapointe
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu	MacAulay
Mai	Marston
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair
Nantel	Nash
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Perreault
Rae	Rafferty
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	Stoffer
Sullivan	Tremblay
Trudeau	Valeriote— 98

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Butt
Calandra	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)

Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Leung	Lizon
Lobb	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raïtt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shiple	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Woodworth	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer— 150

PAIRED

Nil

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 716 defeated.

The question is on Motion No. 717.

● (4400)

(The House divided on Motion No. 717, which was negated on the following division:)

(Division No. 417)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Angus
Atamanenko	Aubin
Ayala	Benskin
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Caron
Cash	Chisholm
Choquette	Chow
Christopherson	Crowder
Cullen	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre

Government Orders

Duncan (Edmonton—Strathcona)
Fortin
Garrison
Genest-Jourdain
Gravelle
Harris (St. John's East)
Hyer
Julian
Lapointe
Liu
Marston
Masse
May
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Nantel
Nicholls
Papillon
Perreault
Ravignat
Rousseau
Scott
Sitsabaiesan
Sullivan

Dusseault
Freeman
Genest
Godin
Groguhé
Hughes
Jacob
Kellway
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Mai
Martin
Mathysen
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nash
Nunez-Melo
Patry
Rafferty
Raynault
Sandhu
Sims (Newton—North Delta)
Stoffer
Tremblay— 74

Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Rae
Rajotte
Regan
Rempel
Rickford
Saxton
Schellenberger
Sgro
Shiple
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Smith
Sopuck
Stanton
Sweet
Toet
Trost
Trudeau
Valcourt
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Young (Oakville)
Zimmer— 165

Oliver
Pacetti
Penashue
Preston
Raitt
Rathgeber
Reid
Richards
Ritz
Scarpaleggia
Seeback
Shea
Shory
Sorenson
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Valeriotte
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Woodworth
Young (Vancouver South)

NAYS

Members

Ablonczy
Aglukkaq
Alexander
Allison
Anders
Andrews
Ashfield
Bélanger
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brisson
Brown (Newmarket—Aurora)
Butt
Calandra
Chisu
Clarke
Cuzner
Dechert
Dreeschen
Duncan (Etobicoke North)
Easter
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Foote
Galipeau
Garneau
Goguen
Goodale
Gosal
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Holder
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lamoureux
Lebel
Leef
Leung
Lobb
MacAulay
MacKenzie
McColeman
McKay (Scarborough—Guildwood)
Menegakis
Miller
Moore (Fundy Royal)
O'Neill Gordon

Adams
Albas
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Armstrong
Aspin
Bennett
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Byrne
Carrie
Chong
Coderre
Daniel
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra
Eyking
Fast
Fletcher
Fry
Gallant
Gill
Goldring
Goodyear
Gourde
Harper
Hawn
Hiebert
Hoback
Hsu
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lauzon
LeBlanc (Beauséjour)
Leitch
Lizon
Lunney
MacKay (Central Nova)
Mayes
McGuinty
McLeod
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Norlock
Obhrai

Nil

PAIRED

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 717 defeated.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The next question is on Motion No. 718.

● (4405)

(The House divided on Motion No. 718, which was negated on the following division:)

*(Division No. 418)***YEAS**

Members

Allen (Welland)
Angus
Aubin
Bélanger
Benskin
Boivin
Brisson
Cash
Chisholm
Chow
Coderre
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)
Dusseault
Foote
Freeman
Gameau
Genest
Godin
Groguhé
Hsu
Hyer
Julian
Lamoureux
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Marston

Andrews
Atamanenko
Ayala
Bennett
Blanchette
Boutin-Sweet
Caron
Charlton
Choquette
Christopherson
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Eyking
Fortin
Fry
Garrison
Genest-Jourdain
Goodale
Harris (St. John's East)
Hughes
Jacob
Kellway
Lapointe
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Mai
Martin

Government Orders

Masse
May
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Nantel
Nunez-Melo
Papillon
Perreault
Rafferty
Raynault
Rousseau
Scarpaleggia
Sgro
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Sullivan
Trudeau
Valeriote — 97

Mathysen
McGuinty
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nash
Pacetti
Patry
Rae
Ravignat
Regan
Sandhu
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sitsabaiesan
Stoffer
Tremblay
Turmel

Toews
Trottier
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 139
Trost
Tweed
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Williamson
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 718 defeated. I therefore declare Motions Nos. 719 to 763 defeated.

The next question is on Motion No. 764. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4415)

(The House divided on Motion No. 764, which was negated on the following division:)

(Division No. 419)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Caron
Cash	Charlton
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Coderre	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garneau
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Godin
Goodale	Gravelle
Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Hyer

NAYS

Members

Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Butt	Calandra
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Daniel	Dechert
Del Mastro	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Flaherty
Fletcher	Gallant
Gill	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kennedy (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Leitch	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
McColeman	McLeod
Menegakis	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Strahl	Sweet
Tilson	Toet

Jacob
Kellway
Lapointe
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Mai
Martin
Mathysen
McGuinty
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mourani
Murray
Nash
Pacetti
Patry
Perreault
Rafferty
Raynault
Scarpaleggia
Sgro
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Sullivan
Trudeau
Valeriote — 97

Julian
Lamoureux
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Marston
Masse
May
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mulcair
Nantel
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Rae
Ravignat
Sandhu
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)
Sitsabaiesan
Stoffer
Tremblay
Turmel

NAYS

Members

Adler
Albas
Alexander
Allison
Anders
Armstrong
Aspin
Benoit
Bezan
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Butt
Carrie
Chong
Daniel
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Fletcher
Gill
Goldring
Gosal
Grewal
Hawn
Hiebert
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McLeod
Miller
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback

Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Bernier
Blaney
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Bruinooge
Calandra
Chisu
Clarke
Dechert
Dreeshen
Dykstra
Fast
Flaherty
Gallant
Goguen
Goodyear
Gourde
Harper
Hayes
Hillyer
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
McColeman
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shea

Government Orders

Shiple
Smith
Sorenson
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer — 141

Shory
Sopuck
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Valcourt
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 764 defeated.

The question is on Motion No. 765.

● (4420)

Mr. Bernard Trottier: Mr. Speaker, on a point of order. It appears the member for Papineau voted and has since left the chamber, so his vote should not count on this one.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): First, I would ask that all hon. members, if they have a point to raise regarding the vote, wait until after the results are announced to do so.

Second, it is evident that the member for Papineau is not in the chamber and therefore I would instruct the Table not to count his vote if it did so.

Hon. Gordon O'Connor: Mr. Speaker, on a point of order. I have a proposal. We have more than 20 votes left. We know the outcome of each vote. I would recommend that we pass these on division if the other parties are agreed.

Some hon. members: Oh, oh!

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order, order. Before I go to the opposition House leader, I would like to complete the vote that is before the House.

(The House divided on Motion No. 765, which was negated on the following division:)

(Division No. 420)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Aubin
Bélangier
Bennett
Blanchette
Boutin-Sweet
Caron
Charlton
Choquette
Christopherson
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)

Andrews
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Benskin
Boivin
Brahmi
Cash
Chisholm
Chow
Coderre
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)

Government Orders

Dusseault	Easter	Norlock	O'Connor
Foote	Fortin	O'Neill Gordon	Obhrai
Freeman	Fry	Oda	Oliver
Garneau	Garrison	Opitz	Paradis
Genest-Jourdain	Godin	Payne	Penashue
Goodale	Gravelle	Poilievre	Preston
Groguhé	Harris (St. John's East)	Raitt	Rajotte
Hsu	Hughes	Rathgeber	Reid
Hyer	Jacob	Rempel	Richards
Julian	Kellway	Rickford	Ritz
Lamoureux	Lapointe	Saxton	Seeback
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	Shea	Shipley
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu	Shory	Smith
Mai	Marston	Sopuck	Sorenson
Martin	Masse	Stanton	Storseth
Mathysen	May	Strahl	Sweet
McGuinty	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Tilson	Toet
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Toews	Trost
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Trottier	Truppe
Mourani	Mulcair	Valcourt	Van Kesteren
Murray	Nantel	Van Loan	Vellacott
Nash	Nunez-Melo	Wallace	Warawa
Pacetti	Papillon	Warkentin	Watson
Patry	Péclet	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Williamson
Perreault	Rae	Weston (Saint John)	Woodworth
Rafferty	Ravignat	Wilks	Young (Oakville)
Raynault	Rousseau	Wong	Zimmer— 144
Sandhu	Scarpaleggia	Yelich	
Scott	Sellah	Young (Vancouver South)	
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind- sor)		
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan		
Stewart	Stoffer		
Sullivan	Tremblay		
Turmel	Valeriote— 102		

NAYS**Members**

Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Bruinooog
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Daniel	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Flaherty
Fletcher	Gallant
Gill	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
McColeman	McLeod
Menegakis	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 765 defeated. I therefore declare Motions Nos. 766 to 781 also defeated.

● (4425)

Mr. Nathan Cullen: Mr. Speaker, on the same point of order. I thank the Chief Government Whip for the offer. I know it came under some good advisement from the Minister of Foreign Affairs.

The suggestion might work better for the opposition if it were combined with a unanimous resolution to then immediately move to question period, in which we could then put the government to account, an offer we made to the government before. We could consider such a motion, if given some time for that consideration.

Otherwise, I think we should continue with the process that we have before us.

Mr. Marc Garneau: Mr. Speaker, I rise on the same point of order. We are prepared to discuss what the chief whip is proposing, if he is prepared to split the bill. We have said that since the beginning.

Hon. Gordon O'Connor: Mr. Speaker, what I am prepared for is a defeat on division. That is what I want.

An hon. member: Or we will do it the slow way.

Ms. Elizabeth May: Mr. Speaker, I rise on the same point of order. We had attempted, at least on my part and I know the other opposition parties and certainly the official opposition made many attempts, to negotiate. I will make one attempt at least for my willingness to give unanimous consent for this—

Some hon. members: Oh, oh!

Ms. Elizabeth May: Are members interested in finding out how—

An hon. member: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Order. The hon. member for Saanich—Gulf Islands can complete her comments.

Ms. Elizabeth May: Mr. Speaker, I must then conclude that the suggestion of any kind of co-operation at this stage was a bad faith offer. I had an offer, but I do not think it is welcome.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Does the Chief Government Whip have unanimous consent for his motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Does the chief NDP whip have unanimous consent for his motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Does the Liberal House leader have support for his motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): Does the hon. member for Saanich—Gulf Islands have unanimous support?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): There would appear to be no unanimous consent for anything in the House at this time.

The next question is on Motion No. 782. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

● (4440)

(The House divided on Motion No. 782, which was negatived on the following division:)

(Division No. 421)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus

Andrews
Atamanenko

Aubin
Bélangier
Benskin
Boivin
Brahmi
Cash
Chisholm
Chow
Coderre
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Freeman
Garneau
Genest-Jourdain
Goodale
Grogue
Hsu
Hyer
Julian
Lamoureux
Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Mai
Martin
Mathysen
McGuinty
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Murray
Nash
Nunez-Melo
Papillon
Pécelet
Rae
Ravignat
Rousseau
Scarpaleggia
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan
Stoffer
Tremblay
Turmel

Government Orders

Ayala
Bellavance
Blanchette
Boutin-Sweet
Caron
Charlton
Choquette
Christopherson
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Duncan (Etobicoke North)
Dusseau
Eyking
Fortin
Fry
Garrison
Godin
Gravelle
Harris (St. John's East)
Hughes
Jacob
Kellway
Lapointe
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Marston
Masse
May
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nantel
Nicholls
Pacetti
Patry
Perreault
Rafferty
Raynault
Sandhu
Scott
Sgro
Stewart
Sullivan
Trudeau
Valeriote — 104

NAYS

Members

Ablonczy
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Cannan
Carrie
Chong
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Goguen
Goodyear
Gourde
Adler
Albas
Alexander
Allison
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Dechert
Dreeschen
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goldring
Gosal
Grewal

Government Orders

Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Lemieux
Lizon	Lobb
Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Merrifield
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Schellenberger
Seeback	Shea
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 139	

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 782 defeated.

The hon. member for Bourassa is rising on a point of order.

[*Translation*]

Hon. Denis Coderre: Mr. Speaker, first I would like to congratulate the Minister of Industry and the Minister of State for Finance, who arrived while we were voting. The member for Mississauga South did the same thing and she voted. I am therefore asking that her vote be withdrawn.

[*English*]

Mrs. Stella Ambler: Mr. Speaker, the member opposite is correct. I did come in after the vote. I should not have voted. Please do not count my vote.

[*Translation*]

Hon. Denis Coderre: Mr. Speaker, I apologize. I spoke about the Minister of Industry earlier when I really meant the President of the Treasury Board. I would like to congratulate him anyway.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The record will be corrected to remove the vote from the hon. member for Mississauga South.

The Chair would like to inform the House that we have 20 motions left to go and I am confident that with the co-operation of all hon. members we will be out of here in no time.

The next question is on Motion No. 783.

● (4445)

(The House divided on Motion No. 783, which was negated on the following division:)

(*Division No. 422*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bellavance	Benskin
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Brahmi
Caron	Cash
Charlton	Chisholm
Choquette	Chow
Christopherson	Crowder
Cullen	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Fortin	Freeman
Garrison	Genest-Jourdain
Godin	Gravelle
Groguhé	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair
Nantel	Nash
Nicholls	Nunez-Melo
Papillon	Patry
Péclét	Perreault
Rafferty	Ravignat
Raynault	Rousseau
Sandhu	Scott
Sellah	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	Stewart
Stoffer	Sullivan
Tremblay	Turmel — 78

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Andrews
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Bélanger
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Byrne
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Coderre	Cuzner

Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Eyking
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Fry
Gallant
Gill
Goguen
Goodale
Gosal
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hiebert
Hoback
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lamoureux
Lebel
Leef
Lizon
Lunney
MacKenzie
McColeman
McLeod
Menzies
Miller
Murray
O'Connor
Obhrai
Oliver
Pacetti
Payne
Poilievre
Rae
Rajotte
Reid
Richards
Scarpaleggia
Seeback
Shory
Smith
Sorenson
Strahl
Tilson
Trost
Trudeau
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson
Sky Country)
Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer— 167

Dechert
Dreeshen
Easter
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Foote
Galipeau
Garneau
Glover
Goldring
Goodyear
Gourde
Harper
Hawn
Hillyer
Hoepfner
Hsu
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kent
Komarnicki
Lake
Lauzon
LeBlanc (Beauséjour)
Lemieux
Lobb
MacKay (Central Nova)
Mayes
McGuinty
Menegakis
Merrifield
Moore (Fundy Royal)
Nicholson
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Paradis
Penashue
Preston
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Schellenberger
Shea
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)

Sopuck
Stanton
Sweet
Toet
Trottier
Truppe
Valeriotte
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to

Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 783 defeated.

The next question is on Motion No. 784.

• (4455)

(The House divided on Motion No. 784, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 423)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Boivin
Brahmi
Caron
Charlton
Choquette
Coderre
Cullen
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Dusseau
Eyking
Fortin
Fry
Garrison
Godin
Gravelle
Hsu
Hyer
Julian
Lamoureux
Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Mai
Martin
Mathysen
McGuinty
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nantel
Nicholls
Pacetti
Patry
Perreault
Rafferty
Raynault
Sandhu
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaesan
Stoffer
Tremblay
Turmel

Andrews
Aubin
Bélangier
Benskin
Boutin-Sweet
Byrne
Cash
Chisholm
Chow
Crowder
Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Freeman
Garneau
Genest-Jourdain
Goodale
Grogue
Hughes
Jacob
Kellway
Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Marston
Masse
May
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Mourani
Murray
Nash
Nunez-Melo
Papillon
Péclet
Rae
Ravignat
Rousseau
Scarpaleggia
Sgro

Stewart
Sullivan
Trudeau
Valeriotte — 98

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Anderson
Ashfield
Baird
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Dechert
Dreeshen
Fast

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Davidson
Del Mastro
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)

Government Orders

Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Fletcher	Galipeau	Davies (Vancouver East)	Day
Gallant	Gill	Dewar	Dionne Labelle
Glover	Goguen	Donnelly	Doré Lefebvre
Goldring	Goodyear	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Gosal	Gourde	Dusseault	Easter
Grewal	Harper	Eyking	Foote
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn	Fortin	Freeman
Hiebert	Hillyer	Fry	Garneau
Hoback	Hoepfner	Garrison	Genest
Holder	Jean	Genest-Jourdain	Godin
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Goodale	Gravelle
Kent	Kerr	Grogue	Hsu
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Hughes	Hyer
Lake	Lauzon	Jacob	Julian
Lebel	Leaf	Kellway	Lamoureux
Lemieux	Lizon	Lapointe	Latendresse
Lobb	Lukiwski	Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
Lunney	Mackay (Central Nova)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
MacKenzie	Mayes	Mai	Marston
McColeman	McLeod	Martin	Masse
Menegakis	Menzies	Mathysen	May
Merrifield	Miller	McGuinity	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
O'Connor	O'Neill Gordon	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Obhrai	Oda	Mulcair	Murray
Oliver	Opitz	Nantel	Nash
Paradis	Payne	Nicholls	Nunez-Melo
Penashue	Poilievre	Pacetti	Papillon
Preston	Raït	Patry	Péclet
Rajotte	Rathgeber	Perreault	Rae
Reid	Rempel	Rafferty	Ravignat
Richards	Rickford	Raynault	Rousseau
Schellenberger	Seeback	Sandhu	Scarpaleggia
Shea	Shory	Scott	Sellah
Smith	Sopuck	Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sorenson	Stanton	sor)	
Strahl	Sweet	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
Tilson	Toet	Stewart	Stoffer
Toews	Trost	Sullivan	Tremblay
Trottier	Truppe	Trudeau	Turmel
Uppal	Van Kesteren	Valeriote — 105	
Van Loan	Vellacott		
Wallace	Warawa		
Warkentin	Watson		
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)			
Weston (Saint John)			
Wilks	Williamson	Ablonczy	Adams
Wong	Woodworth	Adler	Aglukkaq
Yelich	Young (Oakville)	Albas	Albrecht
Young (Vancouver South)	Zimmer — 146	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
		Allison	Ambler
		Ambrose	Anders
		Anderson	Armstrong
		Ashfield	Aspin
		Baird	Bateman
		Benoit	Bernier
		Bezan	Blaney
		Block	Boughen
		Braid	Breitreuz
		Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
		Brown (Barrie)	Bruinooge
		Butt	Calkins
		Cannan	Carmichael
		Carrie	Chisu
		Chong	Clarke
		Clement	Davidson
		Dechert	Del Mastro
		Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
		Fantino	Fast
		Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
		Flaherty	Fletcher
		Galipeau	Gallant
		Glover	Goguen
		Goldring	Goodyear
		Gosal	Gourde
		Grewal	Harper
		Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
		Hayes	Hiebert
		Hillyer	Hoback
		Hoepfner	Holder
		Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
		Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kent
		Kerr	Komarnicki

NAYS

Members

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Blaney
Boughen
Breitreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calkins
Carmichael
Chisu
Clarke
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Goguen
Goodyear
Gourde
Harper
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kent
Komarnicki

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 784 defeated.

The next question is on Motion No. 785.

• (4500)

(The House divided on Motion No. 785, which was negated on the following division:)

(Division No. 424)

YEAS

Members

Andrews	Angus
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Benskin
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Brahmi
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Crowder	Cullen

Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leef
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Nicholson
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Rempel
Rickford
Seeback
Shory
Sopuck
Stanton
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Loan
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

Lake
Lebel
Lemieux
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Fundy Royal)
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Schellenberger
Shea
Smith
Sorenson
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Watson

Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer— 148

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 785 defeated. I therefore declare Motions Nos. 786 and 789 defeated.

Is the hon. member for Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor rising on a point of order?

Mr. Scott Simms: My sincere apologies, Mr. Speaker, but during the vote, I was completely awestruck by the presence of my colleague from Cape Breton—Canso and I did not hear whether I was counted in the vote.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The hon. member was counted.

The next question is on Motion No. 787.

• (4510)

(The House divided on Motion No. 787, which was negated on the following division:)

(Division No. 425)

YEAS

Members

Angus
Ayala
Benskin
Boivin
Brahmi
Cash
Chisholm
Chow
Cleary
Cullen
Davies (Vancouver East)

Aubin
Bellavance
Blanchette
Boutin-Sweet
Caron
Charlton
Choquette
Christopherson
Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)
Dewar

Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Dusseau
Freeman
Genest
Godin
Harris (St. John's East)
Hyer
Julian
Lapointe
Laverdière
Liu
Marston
Masse
May
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Nantel
Nicholls
Patry
Perreault
Ravignat
Rousseau
Scott
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Sullivan
Turmel— 79

Government Orders

Donnelly
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Fortin
Garrison
Genest-Jourdain
Gravelle
Hughes
Jacob
Kellway
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
Mai
Martin
Mathysen
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nash
Papillon
Péclet
Rafferty
Raynault
Sandhu
Sellah
Sitsabaiesan
Stoffer
Tremblay

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Bruinooge
Byrne
Calkins
Carmichael
Chong
Clement
Cuzner
Davidson
Dreeschen
Dykstra
Eyking
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Fry
Gallant
Glover
Goldring
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
Hsu
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lamoureux
Lebel
Leef
Lemieux
Lobb
Lunney

Adams
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Andrews
Ashfield
Baird
Bélanger
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Barrie)
Butt
Calandra
Cannan
Chisu
Clarke
Coderre
Daniel
Del Mastro
Duncan (Etobicoke North)
Easter
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Foote
Galipeau
Gameau
Goguen
Goodale
Gosal
Harper
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
Hyer
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lauzon
LeBlanc (Beauséjour)
Leitch
Leung
Lukiwski
MacKay (Central Nova)

Government Orders

MacKenzie	May
Mayes	McCallum
McColeman	McGuinty
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Murray	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oliver	Pacetti
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Rae
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Regan
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Scarpaleggia	Schellenberger
Sgro	Shea
Shipley	Shory
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Smith	
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Trudeau	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Valeriot
Van Loan	Vellacott
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 174

PAIRED

Nil

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): I declare Motion No. 787 defeated. I therefore declare Motions Nos. 788 and 790 to 800 defeated.

The question is on Motion No. 801.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (4515)

(The House divided on Motion No. 801, which was negated on the following division:)

(Division No. 426)

YEAS

Members

Andrews	Angus
Aubin	Bélangier
Bellavance	Benskin
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Brahmi
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Eyking	Fortin
Freeman	Fry
Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Govelle
Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair
Murray	Nantel
Nash	Nicholls
Pacetti	Papillon
Patry	Pécllet
Perreault	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriot — 104

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Del Mastro	Dreeschen

Government Orders

Dykstra
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Glover
Goldring
Gosal
Harper
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
Menegakis
Miller
Moore (Fundy Royal)
Norlock
Obhrai
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Reid
Richards
Ritz
Schellenberger
Shipley
Smith
Sorenson
Storseth
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Valcourt
Vellacott
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)
Wilks
Wong
Young (Oakville)
Zimmer — 145

Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Gill
Goguen
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leaf
Lemieux
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menzies
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
O'Neill Gordon
Oliver
Payne
Poilievre
Raii
Rathgeber
Rempel
Rickford
Saxton
Shea
Shory
Sopuck
Stanton
Strahl
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Loan
Warawa
Watson
Williamson
Woodworth
Young (Vancouver South)

Brahmi
Charlton
Choquette
Christopherson
Crowder
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Fortin
Garrison
Genest-Jourdain
Godin
Harris (St. John's East)
Hyer
Julian
Lapointe
LeBlanc (LaSalle—Énard)
Mai
Martin
Mathysen
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Nantel
Nicholls
Papillon
Péclet
Rafferty
Raynault
Sandhu
Scott
Sims (Newton—North Delta)
Stewart
Sullivan
Turmel — 79

Cash
Chisholm
Chow
Cleary
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Dusseau
Freeman
Genest
Giguère
Gravelle
Hughes
Jacob
Kellway
Latendresse
Liu
Marston
Masse
May
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nash
Nunez-Melo
Patry
Perreault
Ravignat
Rousseau
Savoie
Sellah
Sitsabaiesan
Stoffer
Tremblay

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Benoit
Bezan
Block
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Bruinooge
Byrne
Calkins
Carmichael
Chong
Clement
Cuzner
Davidson
Dreeshen
Dykstra
Eyking
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Fry
Gallant
Gill
Goguen
Goodale
Gosal
Harper
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)
Kerr

Adams
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Andrews
Ashfield
Baird
Bélanger
Bernier
Blaney
Boughen
Breitkreuz
Brown (Barrie)
Butt
Calandra
Cannan
Chisu
Clarke
Coderre
Daniel
Del Mastro
Duncan (Etobicoke North)
Easter
Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Foote
Galipeau
Gameau
Glover
Goldring
Goodyear
Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hillyer
Hoepfner
Hsu
Jean
Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kent
Komarnicki

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 801 defeated. I therefore declare Motion No. 802 defeated.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 803. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 804 to 808.

• (4525)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 803, which was negated on the following division:)

(*Division No. 427*)

YEAS

Members

Angus
Aubin
Benskin
Boivin

Atamanenko
Bellavance
Blanchette
Boutin-Sweet

Government Orders

Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Doré Lefebvre	Duncan (Etobicoke North)
Lamoureux	Lauzon	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dussault
Lebel	LeBlanc (Beauséjour)	Easter	Eyking
Leef	Leitch	Foote	Fortin
Lemieux	Leung	Freeman	Fry
Lobb	Lunney	Garneau	Garrison
MacAulay	Mackay (Central Nova)	Genest	Genest-Jourdain
MacKenzie	Mayes	Giguère	Godin
McCallum	McColeman	Goodale	Gravelle
McGuinty	Menegakis	Harris (St. John's East)	Hsu
Menzies	Merrifield	Hughes	Hyer
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Jacob	Julian
Moore (Fundy Royal)	Murray	Kellway	Lamoureux
Nicholson	Norlock	Lapointe	Latendresse
O'Connor	O'Neill Gordon	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
Obhrai	Oliver	MacAulay	Mai
Pacetti	Paradis	Marston	Masse
Payne	Penashue	Mathysen	May
Poillievre	Rae	McCallum	McGuinty
Raitt	Rajotte	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Rathgeber	Regan	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagog)
Reid	Rempel	Mourani	Mulcair
Richards	Rickford	Murray	Nantel
Ritz	Saxton	Nash	Nicholls
Schellenberger	Sgro	Nunez-Melo	Pacetti
Shea	Shipley	Papillon	Patry
Shory	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Péclet	Perreault
Smith	Sopuck	Rae	Ravnagt
Sorenson	St-Denis	Raynault	Regan
Stanton	Storseth	Rousseau	Sandhu
Strahl	Tilson	Savoie	Scott
Toet	Toews	Sellah	Sgro
Trost	Trotier	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Trudeau	Truppe	Sims (Newton—North Delta)	Sims (Newton—North Delta)
Tweed	Uppal	Sitsabaiesan	St-Denis
Valcourt	Valeriote	Stewart	Stoffer
Van Loan	Vellacott	Sullivan	Tremblay
Warawa	Warkentin	Trudeau	Turmel
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Valeriote— 105	
Weston (Saint John)	Wilks		
Williamson	Wong		
Woodworth	Yelich		
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)		
Zimmer— 173			

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 803 defeated. I therefore declare Motions Nos. 804 to 808 defeated.

The next question is on Motion No. 809. A vote on this motion also applies to Motion No. 810.

• (4530)

(The House divided on Motion No. 809, which was negated on the following division:)

(Division No. 428)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Aubin	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Blanchette
Boivin	Boutin-Sweet
Brahmi	Byrne
Cash	Charlton
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly

Ablonczy	Adams
Adler	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bezan
Blaney	Block
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)	Bruinoogee
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Del Mastro
Dreeshen	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goldring	Goodyear
Gosal	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenny (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon
Lebel	Leef
Leitch	Lemieux
Leung	Lobb

NAYS

Members

Government Orders

Lukiwski
 MacKay (Central Nova)
 Mayes
 Menegakis
 Merrifield
 Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
 Moore (Fundy Royal)
 Nicholson
 O'Connor
 Oliver
 Payne
 Poilievre
 Rajotte
 Reid
 Richards
 Ritz
 Schellenberger
 Shipley
 Smith
 Sorenson
 Storseth
 Tilson
 Toews
 Trotter
 Tweed
 Valcourt
 Vellacott
 Warkentin
 Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
 Weston (Saint John)
 Wilks
 Wong
 Yelich
 Young (Vancouver South)

Lunney
 MacKenzie
 McColeman
 Menzies
 Miller
 Norlock
 O'Neill Gordon
 Paradis
 Penashue
 Raitt
 Rathgeber
 Rempel
 Rickford
 Saxton
 Shea
 Shory
 Sopuck
 Stanton
 Strahl
 Toet
 Trost
 Truppe
 Uppal
 Van Loan
 Warawa
 Watson
 Williamson
 Woodworth
 Young (Oakville)
 Zimmer— 144

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 809 defeated. I therefore declare Motion No. 810 defeated.

The next question is on Motion No. 811. A vote on this motion also applies to Motions Nos. 812 to 815 and 817 to 836. A negative vote on Motion No. 811 requires the question to be put on Motion No. 837.

• (4535)

(The House divided on Motion No. 811, which was negated on the following division:)

(Division No. 429)

YEAS

Members

Allen (Welland)
 Angus
 Aubin
 Bellavance
 Benskin
 Boivin
 Brahmī
 Caron
 Charlton
 Choquette
 Christopherson
 Coderre
 Cuzner
 Davies (Vancouver East)
 Dewar
 Donnelly
 Dubé
 Duncan (Edmonton—Strathcona)
 Easter
 Foote
 Freeman
 Garneau
 Genest
 Giguère
 Goodale

Andrews
 Atamanenko
 Bélanger
 Bennett
 Blanchette
 Boutin-Sweet
 Byrne
 Cash
 Chisholm
 Chow
 Cleary
 Crowder
 Davies (Vancouver Kingsway)
 Day
 Dionne Labelle
 Doré Lefebvre
 Duncan (Etobicoke North)
 Dusseault
 Eyking
 Fortin
 Fry
 Garrison
 Genest-Jourdain
 Godin
 Gravelle

Harris (St. John's East)
 Hughes
 Jacob
 Kellway
 Lapointe
 LeBlanc (LaSalle—Émard)
 MacAulay
 Marston
 Mathysen
 McCallum
 Moore (Abitibi—Témiscamingue)
 Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
 Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
 Mulcair
 Nantel
 Nicholls
 Pacetti
 Patry
 Rae
 Raynault
 Rousseau
 Savoie
 Scott
 Sgro
 (sor)
 Sims (Newton—North Delta)
 St-Denis
 Stoffer
 Tremblay
 Turmel

Hsu
 Hyer
 Julian
 Lamoureux
 Latendresse
 Liu
 Mai
 Masse
 May
 McGuinity
 Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
 Morin (Laurentides—Labelle)
 Mourani
 Murray
 Nash
 Nunez-Melo
 Papillon
 Péclet
 Ravignat
 Regan
 Sandhu
 Scarpaleggia
 Sellah
 Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
 sor)
 Sitsabaiesan
 Stewart
 Sullivan
 Trudeau
 Valeriote— 108

NAYS

Members

Ablonczy
 Adler
 Alexander
 Allison
 Ambrose
 Armstrong
 Aspin
 Bateman
 Bernier
 Blaney
 Boughen
 Breitzkreuz
 Brown (Barrie)
 Calandra
 Cannan
 Chisu
 Clarke
 Daniel
 Del Mastro
 Dykstra
 Fast
 Finley (Haldimand—Norfolk)
 Fletcher
 Gallant
 Glover
 Goldring
 Gosal
 Harper
 Hawn
 Hiebert
 Hoback
 James
 Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
 Kenney (Calgary Southeast)
 Kerr
 Kramp (Prince Edward—Hastings)
 Lauzon
 Leaf
 Lemieux
 Lobb
 MacKay (Central Nova)
 McColeman
 Menzies
 Miller
 Moore (Fundy Royal)
 Norlock
 O'Neill Gordon
 Oliver
 Paradis

Adams
 Albas
 Allen (Tobique—Mactaquac)
 Ambler
 Anders
 Ashfield
 Baird
 Benoit
 Bezan
 Block
 Braid
 Brown (Leeds—Grenville)
 Butt
 Calkins
 Carmichael
 Chong
 Clement
 Davidson
 Dreeshen
 Fantino
 Findlay (Delta—Richmond East)
 Flaherty
 Galipeau
 Gill
 Goguen
 Goodyear
 Grewal
 Harris (Cariboo—Prince George)
 Hayes
 Hillyer
 Holder
 Jean
 Keddy (South Shore—St. Margaret's)
 Kent
 Komarnicki
 Lake
 Lebel
 Leitch
 Leung
 Lunney
 Mayes
 Menegakis
 Merrifield
 Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
 Nicholson
 O'Connor
 Obhrai
 Opitz
 Payne

Government Orders

Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 145	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 811 defeated. I therefore declare Motions Nos. 812 to 815 and 817 to 836 defeated.

[Translation]

The next question is on Motion No. 837.

The Speaker: Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And five or more members having risen:

● (4545)

[English]

(The House divided on Motion No. 837, which was negated on the following division:)

(Division No. 430)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Bélangier	Bellavance
Bennett	Benskin
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Brahmi
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Crowder	Cullen

Cuzner
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Fry
Garrison
Giguère
Goodale
Harris (St. John's East)
Hughes
Jacob
Kellway
Lapointe
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Mai
Martin
Mathysen
McCallum
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Murray
Nash
Nunez-Melo
Papillon
Rae
Raynault
Rousseau
Savoie
Scott
Sgro
sor)
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Tremblay
Turmel

Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseau
Eyking
Fortin
Garneau
Genest-Jourdain
Godin
Gravelle
Hsu
Hyer
Julian
Lamoureux
Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Marston
Masse
May
McGuinty
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nantel
Nicholls
Pacetti
Patry
Ravignat
Regan
Sandhu
Scarpaleggia
Sellah
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Trudeau
Valeriote — 106

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Blaney	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gourde	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kenney (Calgary Southeast)	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon

Government Orders

Lebel	Leef	Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
Leitch	Lemieux	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
Leung	Lizon	MacAulay	Mai
Lobb	Lunney	Marston	Martin
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Masse	Mathysen
Mayes	McColeman	May	McCallum
McLeod	Menegakis	McGuinty	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Menzies	Merrifield	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Laurentides—Labelle)
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Mulcair	Murray
Norlock	O'Connor	Nantel	Nash
O'Neill Gordon	Obhrai	Nicholls	Nunez-Melo
Oda	Oliver	Pacetti	Rae
Opitz	Paradis	Rafferty	Ravignat
Payne	Penashue	Regan	Rousseau
Poilievre	Preston	Sandhu	Savoie
Rajotte	Rathgeber	Scarpaleggia	Scott
Rempel	Richards	Sellah	Sgro
Rickford	Ritz	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Saxton	Schellenberger	Sims (Newton—North Delta)	
Seeback	Shipley	Sitsabaiesan	St-Denis
Shory	Smith	Stewart	Stoffer
Sopuck	Sorenson	Tremblay	Trudeau
Stanton	Storseth	Turnel	Valériote— 102
Sweet	Tilson		
Toews	Trost		
Truppe	Tweed		
Uppal	Valcourt		
Van Kesteren	Van Loan		
Vellacott	Wallace		
Warawa	Watson		
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)			
Weston (Saint John)			
Wilks	Williamson		
Wong	Woodworth		
Yelich	Young (Oakville)		
Young (Vancouver South)	Zimmer— 146		

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 837 defeated.

The next question is on Motion No. 816.

● (4550)

(The House divided on Motion No. 816, which was negated on the following division:)

(Division No. 431)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Atamanenko	Aubin
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Brahmi
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chisholm	Choquette
Christopherson	Cleary
Coderre	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseault	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Fry
Garneau	Garrison
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Gravelle	Harris (St. John's East)
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Latendresse

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gourde
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Kenney (Calgary Southeast)
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Rempel	Richards

NAYS

Members

Government Orders

Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shiple	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Sweet
Tilson	Toews
Trost	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer— 143	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 816 defeated.

The next question is on Motion No. 838.

● (4555)

(The House divided on Motion No. 838, which was negated on the following division:)

(Division No. 432)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélanger	Bellavance
Bennett	Blanchette
Boivin	Boutin-Sweet
Brahmi	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chisholm
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garneau
Garrison	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Gravelle	Groguhé
Harris (St. John's East)	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu	MacAulay
Mai	Marston
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray
Nantel	Nash
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Rae
Rafferty	Ravignat
Regan	Rousseau

Sandhu	Savoie
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaesan	St-Denis
Stewart	Stoffer
Tremblay	Trudeau
Valerioté— 105	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Kenney (Calgary Southeast)
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Oliver	Opitz
Paradis	Payne
Penashue	Poilievre
Preston	Raitt
Rajotte	Rathgeber
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shiple
Shory	Smith
Sorenson	Stanton
Storseth	Sweet
Tilson	Toews
Trost	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)

Weston (Saint John)
Williamson
Woodworth
Young (Oakville)
Zimmer— 145

Wilks
Wong
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 838 defeated.

The next question is on Motion No. 839. The vote on this motion also applies to Motions Nos. 840, 841 and 844 to 852. A negative vote on Motion No. 839 requires the question to be put on Motion No. 853.

• (4600)

(The House divided on Motion No. 839, which was negated on the following division:)

(Division No. 433)

YEAS

Members

Allen (Welland)
Angus
Aubin
Bélanger
Bennett
Blanchette
Boutin-Sweet
Byrne
Cash
Chisholm
Chow
Cleary
Cotler
Cullen
Davies (Vancouver East)
Dewar
Donnelly
Dubé
Duncan (Edmonton—Strathcona)
Easter
Foote
Freeman
Garneau
Genest-Jourdain
Godin
Groguhé
Hughes
Jacob
Kellway
Lapointe
Laverdière
LeBlanc (LaSalle—Émard)
MacAulay
Marston
Masse
May
McGuinty
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nash
Pacetti
Péclet
Rafferty
Raynault
Rousseau
Savoie
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan
Stoffer
Trudeau
Valeriotte— 107

Andrews
Atamanenko
Ayala
Bellavance
Benskin
Boivin
Brahmi
Caron
Charlton
Choquette
Christopherson
Coderre
Crowder
Davies (Vancouver Kingsway)
Day
Dionne Labelle
Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)
Dusseauit
Eyking
Fortin
Fry
Garrison
Giguère
Gravelle
Harris (St. John's East)
Hyer
Julian
Lamoureux
Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)
Liu
Mai
Martin
Mathysen
McCallum
McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Murray
Nunez-Melo
Papillon
Rae
Ravignat
Regan
Sandhu
Scarpaleggia
Sellah
Stewart
Tremblay
Turmel

Government Orders

NAYS

Members

Ablonczy
Adler
Albas
Alexander
Allison
Ambrose
Armstrong
Aspin
Bernier
Blaney
Braid
Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)
Butt
Calkins
Carmichael
Chisu
Daniel
Dechert
Dreesen
Dykstra
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher
Gallant
Goguen
Goodyear
Gourde
Hawn
Hillyer
Hoepfner
James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Kerr
Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon
Leaf
Lemieux
Lizon
Lukiwski
MacKay (Central Nova)
Mayes
McLeod
Menzies
Miller
Moore (Fundy Royal)
Norlock
O'Neill Gordon
Oda
Opitz
Payne
Poilievre
Raitt
Rathgeber
Richards
Ritz
Schellenberger
Shipley
Smith
Stanton
Sweet
Toews
Tweed
Valcourt
Van Loan
Wallace
Watson
Sky Country)
Wilks
Wong
Young (Oakville)
Zimmer— 139

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anderson
Ashfield
Benoit
Bezan
Boughen
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Clement
Davidson
Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)
Fantino
Flaherty
Galpeau
Gill
Goldring
Gosal
Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes
Hoback
Holder
Jean
Kenney (Calgary Southeast)
Komarnicki
Lake
Lebel
Leitch
Leung
Lobb
Lunney
MacKenzie
McColeman
Menegakis
Merrifield
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Nicholson
O'Connor
Obhrai
Oliver
Paradis
Penashue
Preston
Rajotte
Rempel
Rickford
Saxton
Seeback
Shory
Sorenson
Storseth
Tilson
Trost
Uppal
Van Kesteren
Vellacott
Warawa
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Williamson
Yelich
Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 839 defeated. I therefore declare Motions Nos. 840, 841 and 844 to 852 defeated.

Government Orders

[Translation]

The next question is on Motion No. 853. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (4610)

[English]

Before the Clerk announced the results of the vote:

Hon. Geoff Regan: Mr. Speaker, on a point of order, I think my hon. colleague, the member Malpeque, may be a bit devastated to have heard that I resemble him, apparently. He was not here for the vote and I was. I did vote in favour, but I think I was mistaken for the member for Malpeque.

The Speaker: We will make sure that the result reflects that.

(The House divided on Motion No. 853, which was negated on the following division:)

(Division No. 434)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Brahmi
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Cotler	Crowder
Cullen	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Gravelle	Groguhé
Harris (St. John's East)	Hughes
Hyer	Jacob
Julian	Kellway
Lamoureux	Lapointe
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Liu	MacAulay
Mai	Marston

Martin
Mathysen
McGuinity
Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair
Nantel
Nicholls
Pacetti
Pécelet
Ravignat
Regan
Sandhu
Scarpaleggia
Sellah
sor)
Sims (Newton—North Delta)
St-Denis
Stoffer
Tremblay
Turmel

Masse
May
McKay (Scarborough—Guildwood)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Laurentides—Labelle)
Mourani
Murray
Nash
Nunez-Melo
Papillon
Rafferty
Raynault
Rousseau
Savoie
Scott
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Sitsabaiesan
Stewart
Sullivan
Trudeau
Valeriote — 108

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Block	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gill	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr
Lake	Lauzon
Lebel	Leaf
Leitch	Lemieux
Leung	Lizon
Lukiwski	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock
O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger

Seeback
Shipley
Smith
Sorenson
Storseth
Sweet
Toet
Trost
Truppe
Uppal
Van Kesteren
Wallace
Warkentin
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Wilks
Wong
Yelich

Shea
Shory
Sopuck
Stanton
Strahl
Tilson
Toews
Trottier
Tweed
Valcourt
Van Loan
Warawa
Watson
Woodworth
Young (Oakville)— 144

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 853 defeated.

[*Translation*]

The hon. member for Gatineau on a point of order.

Ms. Françoise Boivin: Mr. Speaker, before we start voting on Motion No. 854, I was thinking it might be better to proceed differently. Since the legality of our country's withdrawal from Kyoto is currently before the courts, and in the interests of respecting the separation of legislative and judicial powers, I think it would make sense for us to wait before voting on this.

Some hon. members: Hear, hear!

[*English*]

The Speaker: The next question is on Motion No. 854. A negative vote on Motion No. 854 necessitates the question being put on Motion No. 855.

• (4625)

(The House divided on Motion No. 854, which was negated on the following division:)

(Division No. 435)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Blanchette	Boivin
Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Cotler	Crowder
Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar
Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Eyking	Footo
Fortin	Freeman
Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Groggué	Harris (St. John's East)
Hughes	Hyer

Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray
Nantel	Nash
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Pécllet
Perreault	Rafferty
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Sandhu	Savoie
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	St-Denis
Sims (Newton—North Delta)	Stoffer
Sitsabaiesan	Tremblay
Stewart	Turmel
Sullivan	
Trudeau	
Valeriote— 115	

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Adler
Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Aspin	Baird
Bateman	Benoit
Bernier	Bezan
Block	Boughen
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner
Holder	James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kennedy (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Lake
Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod
Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Nicholson	Norlock

Government Orders

O'Connor	O'Neill Gordon
Obhrai	Oda
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to
Sky Country)	
Weston (Saint John)	Wilks
Wong	Woodworth
Yelich — 145	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 854 defeated.

The next question is on Motion No. 855. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say ye.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And five or more members having risen:

• (4635)

(The House divided on Motion No. 855, which was negatived on the following division:)

(Division No. 436)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala
Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin
Blanchette	Boivin
Borg	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Byrne	Caron
Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm
Choquette	Chow
Christopherson	Cleary
Coderre	Cotler
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)

Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Fry
Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (St. John's East)
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Martin
Masse	Mathyssen
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray
Nantel	Nash
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu
Savoie	Scarpaleggia
Scott	Sellah
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
St-Denis	sor)
Stoffer	Sims (Newton—North Delta)
Tremblay	Stewart
Turmel	Sullivan
	Trudeau
	Valeriote — 120

NAYS

Members

Adams
Aglukkaq
Albrecht
Allen (Tobique—Mactaquac)
Ambler
Anders
Armstrong
Aspin
Bateman
Bernier
Block
Breitkreuz
Brown (Newmarket—Aurora)
Bruinooge
Calandra
Cannan
Carrie
Chong
Clement
Davidson
Del Mastro
Dykstra
Findlay (Delta—Richmond East)
Flaherty
Galipeau
Glover
Goldring
Gosal
Grewal
Hawn
Hiebert
Hoback
Holder
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)

Government Orders

Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Kent	Kerr	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Lake	Lauzon	Easter	Eyking
Lebel	Leaf	Foote	Fortin
Leitch	Lemieux	Freeman	Fry
Leung	Lizon	Garneau	Garrison
Lobb	Lukiwski	Genest	Genest-Jourdain
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Giguère	Godin
Mayes	McColeman	Goodale	Gravelle
McLeod	Menegakis	Groguhé	Harris (St. John's East)
Menzies	Merrifield	Hsu	Hughes
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Hyer	Jacob
Moore (Fundy Royal)	Norlock	Julian	Kellway
O'Connor	O'Neill Gordon	Lamoureux	Lapointe
Obhrai	Oda	Latendresse	Laverdière
Oliver	Opitz	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Paradis	Payne	Leslie	Liu
Penashue	Poilievre	MacAulay	Mai
Preston	Raiitt	Marston	Martin
Rajotte	Rathgeber	Masse	Mathysen
Reid	Rempel	May	McCallum
Richards	Rickford	McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Ritz	Saxton	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Schellenberger	Seeback	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Shea	Shipley	Mourani	Mulcair
Shory	Smith	Murray	Nantel
Sopuck	Sorenson	Nash	Nicholls
Stanton	Storseth	Nunez-Melo	Pacetti
Strahl	Sweet	Papillon	Patry
Tilson	Toet	Péclet	Perreault
Toews	Trost	Quach	Rae
Trottier	Truppe	Rafferty	Ravignat
Tweed	Uppal	Raynault	Regan
Valcourt	Van Kesteren	Rousseau	Sandhu
Van Loan	Wallace	Savoie	Scott
Warawa	Warkentin	Sellah	Sgro
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Weston (Saint John)	Wilks	Simms (Newton—North Delta)	St-Denis
Wong	Woodworth	Sitsabaiesan	Stoffer
Yelich	Young (Oakville)— 148	Stewart	Tremblay
		Sullivan	Turmel
		Trudeau	
		Valeriotte— 123	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 855 defeated.

The next question is on Motion No. 856. The vote on this motion will also apply to Motions Nos. 857 to 861 and 863 to 866.

● (4640)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 856, which was negated on the following division:)

(*Division No. 437*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Boivin
Borg	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Byrne	Caron
Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Calandra	Cannan
Carmichael	Carrie
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeshen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki

Government Orders

Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lebel	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayer	McColeman
McLeod	Menzies
Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	
Moore (Fundy Royal)	
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poilievre	Preston
Raitt	Rathgeber
Reid	Rempel
Richards	Rickford
Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback
Shea	Shiple
Shory	Smith
Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 149	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 856 defeated.

I therefore declare Motions Nos. 857 to 861 and 863 to 866 defeated.

[English]

The next question is on Motion No. 862.

● (4650)

(The House divided on Motion No. 862, which was negated on the following division:)

(Division No. 438)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boutin-Sweet	Brisson
Brousseau	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)

Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)
Dusseau	Easter
Eyking	Foote
Fortin	Freeman
Fry	Garneau
Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale
Gravelle	Grogulé
Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay
Mai	Marston
Martin	Masse
Mathysen	May
McCallum	McGuinity
McKay (Scarborough—Guildwood)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray
Nantel	Nash
Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon
Patry	Péclet
Perreault	Quach
Rae	Rafferty
Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau
Sandhu	Savoie
Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
Sims (Newton—North Delta)	
Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Stoffer
Sullivan	Tremblay
Trudeau	Turmel
Valeriote — 125	

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albrecht	Alexander
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose
Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooogee
Calandra	Cannan
Carmichael	Carrie
Chong	Clarke
Clement	Daniel
Davidson	Dechert
Del Mastro	Dreeschen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher
Gallant	Glover
Goguen	Goldring
Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes
Hiebert	Hoepfner
Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)

Government Orders

Keddy (South Shore—St. Margaret's)
 Kent
 Komarnicki
 Lake
 Leitch
 Leung
 Lobb
 Lunney
 MacKenzie
 McColeman
 Menzies
 Miller
 Moore (Fundy Royal)
 Norlock
 Obhrai
 Oliver
 Paradis
 Penashue
 Preston
 Rathgeber
 Rempel
 Rickford
 Saxton
 Seeback
 Shipley
 Smith
 Sorenson
 Storseth
 Sweet
 Toews
 Trottier
 Tweed
 Valcourt
 Van Loan
 Wallace
 Warkentin
 Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
 Weston (Saint John)
 Williamson
 Woodworth
 Young (Oakville)
 Zimmer — 147

Kenney (Calgary Southeast)
 Kerr
 Kramp (Prince Edward—Hastings)
 Lebel
 Lemieux
 Lizon
 Lukiwski
 MacKay (Central Nova)
 Mayes
 McLeod
 Merrifield
 Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
 Nicholson
 O'Neill Gordon
 Oda
 Opitz
 Payne
 Poilievre
 Raitt
 Reid
 Richards
 Ritz
 Schellenberger
 Shea
 Shory
 Sopuck
 Stanton
 Strahl
 Toet
 Trost
 Truppe
 Uppal
 Van Kesteren
 Vellacott
 Warawa
 Watson
 Wong
 Yelich
 Young (Vancouver South)

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 862 defeated.

The next question is on Motion No. 867. A vote on this motion also applies to Motion No. 868.

• (4655)

(The House divided on Motion No. 867, which was negatived on the following division:)

(Division No. 439)

YEAS

Members

Allen (Welland)
 Angus
 Aubin
 Bélanger
 Bennett
 Bevington
 Blanchette-Lamothe
 Borg
 Boutin-Sweet
 Brison
 Byrne
 Cash
 Chicoine
 Choquette
 Christopherson
 Coderre
 Cotler
 Cullen
 Davies (Vancouver Kingsway)
 Day
 Donnelly

Andrews
 Ashton
 Ayala
 Bellavance
 Benskin
 Blanchette
 Boivin
 Boulerice
 Brahmi
 Brosseau
 Caron
 Charlton
 Chisholm
 Chow
 Cleary
 Côté
 Crowder
 Cuzner
 Davies (Vancouver East)
 Dewar
 Doré Lefebvre

Dubé
 Duncan (Edmonton—Strathcona)
 Easter
 Foote
 Freeman
 Garneau
 Genest
 Giguère
 Goodale
 Grogulé
 Harris (St. John's East)
 Hughes
 Jacob
 Kellway
 Lapointe
 Latendresse
 LeBlanc (Beauséjour)
 Leslie
 MacAulay
 Marston
 Mathysen
 McCallum
 McKay (Scarborough—Guildwood)
 Moore (Abitibi—Témiscamingue)
 Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
 Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
 Mulcair
 Nantel
 Nicholls
 Pacetti
 Patry
 Perreault
 Rae
 Ravignat
 Regan
 Sandhu
 Scarpaleggia
 Sellah
 Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
 Sims (Newton—North Delta)
 Sitsabaesan
 Stewart
 Sullivan
 Toone
 Trudeau
 Valeriote — 131

Duncan (Etobicoke North)
 Dusseault
 Eyking
 Fortin
 Fry
 Garrison
 Genest-Jourdain
 Godin
 Gravelle
 Harris (Scarborough Southwest)
 Hsu
 Hyer
 Julian
 Lamoureux
 Larose
 Laverdière
 LeBlanc (LaSalle—Émard)
 Liu
 Mai
 Masse
 May
 McGuinty
 Michaud
 Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
 Morin (Laurentides—Labelle)
 Mourani
 Murray
 Nash
 Nunez-Melo
 Papillon
 Péclet
 Quach
 Rafferty
 Raynault
 Rousseau
 Savoie
 Scott
 Sgro
 St-Denis
 Stoffer
 Thibeault
 Tremblay
 Turmel

NAYS

Members

Ablonczy
 Adler
 Albas
 Alexander
 Allison
 Ambrose
 Anderson
 Ashfield
 Baird
 Benoit
 Bezan
 Block
 Braid
 Brown (Leeds—Grenville)
 Brown (Barrie)
 Butt
 Calkins
 Carmichael
 Chisu
 Clarke
 Daniel
 Dechert
 Dreeschen
 Dykstra
 Fast
 Finley (Haldimand—Norfolk)
 Fletcher
 Gallant
 Glover
 Goldring
 Gosal
 Grewal
 Harris (Cariboo—Prince George)

Adams
 Aglukkaq
 Albrecht
 Allen (Tobique—Mactaquac)
 Ambler
 Anders
 Armstrong
 Aspin
 Bateman
 Bernier
 Blaney
 Boughen
 Breitzkreuz
 Brown (Newmarket—Aurora)
 Bruinooze
 Calandra
 Cannan
 Carrie
 Chong
 Clement
 Davidson
 Del Mastro
 Duncan (Vancouver Island North)
 Fantino
 Findlay (Delta—Richmond East)
 Flaherty
 Galipeau
 Gill
 Goguen
 Goodyear
 Gourde
 Harper
 Hawn

Government Orders

Hayes	Hiebert	Brahmi	Brison
Hillyer	Hoback	Brosseau	Byrne
Hoepfner	Holder	Caron	Cash
James	Jean	Charlton	Chicoine
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Chisholm	Choquette
Kenny (Calgary Southeast)	Kent	Chow	Christopherson
Kerr	Komarnicki	Cleary	Coderre
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Côté	Cotler
Lauzon	Lebel	Crowder	Cullen
Leef	Leitch	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Lemieux	Leung	Davies (Vancouver East)	Day
Lizon	Lobb	Dewar	Dionne Labelle
Lukiwski	Lunney	Donnelly	Doré Lefebvre
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Mayes	McColeman	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
McLeod	Menegakis	Easter	Eyking
Menzies	Merrifield	Footé	Fortin
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Freeman	Fry
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Garneau	Garrison
Norlock	O'Connor	Genest	Genest-Jourdain
O'Neill Gordon	Obhrai	Giguère	Godin
Oda	Oliver	Goodale	Gravelle
Opitz	Paradis	Grogulé	Harris (Scarborough Southwest)
Payne	Penashue	Harris (St. John's East)	Hsu
Poillievre	Preston	Hughes	Hyer
Raitt	Rajotte	Jacob	Julian
Rathgeber	Reid	Kellway	Lamoureux
Rempel	Richards	Lapointe	Larose
Rickford	Ritz	Latendresse	Laverdière
Saxton	Schellenberger	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Seeback	Shea	Leslie	Liu
Shipley	Shory	MacAulay	Mai
Smith	Sopuck	Marston	Masse
Sorenson	Storseth	Mathysen	May
Strahl	Sweet	McCallum	McGuinty
Toet	Toews	McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Trost	Trottier	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Truppe	Tweed	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Uppal	Valcourt	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Van Kesteren	Van Loan	Mulcair	Murray
Vellacott	Wallace	Nantel	Nash
Warawa	Warkentin	Nicholls	Nunez-Melo
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to	Pacetti	Papillon
Sky Country)		Patry	Péclet
Weston (Saint John)	Wilks	Perreault	Quach
Williamson	Wong	Rae	Rafferty
Woodworth	Yelich	Ravignat	Raynault
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Regan	Rousseau
Zimmer— 161		Sandhu	Savoie
		Scarpaleggia	Scott
		Sellah	Sgro
		Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	
		Sims (Newton—North Delta)	
		Sitsabaesan	St-Denis
		Stewart	Stoffer
		Sullivan	Thibeault
		Toone	Tremblay
		Trudeau	Turmel
		Valeriote— 133	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 867 defeated. I therefore declare Motion No. 868 defeated.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 869. A vote on this motion also applies to Motion No. 870.

● (4705)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 869, which was negated on the following division:)

(*Division No. 440*)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Brunoogoe
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement

NAYS

Members

Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Storseth
Strahl	Sweet
Tilson	Toet
Toews	Trost
Trottier	Truppe
Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa
Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	
Weston (Saint John)	
Wilks	Williamson
Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 162

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 869 defeated. I therefore declare Motion No. 870 defeated.

The hon. member for Sackville—Eastern Shore is rising on a point of order.

Mr. Peter Stoffer: Mr. Speaker, because we are almost at the final vote, I would be remiss not to send—

The Speaker: Order. The next question is on Motion No. 871.

• (4710)

(The House divided on Motion No. 871, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 441)

YEAS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson
Cleary	Coderre
Côté	Cotler
Crowder	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day
Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre
Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau
Easter	Eyking
Foote	Fortin
Freeman	Fry
Gameau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin
Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Hyer
Jacob	Julian
Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose
Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Énard)
Leslie	Liu
MacAulay	Mai
Marston	Martin
Masse	Mathysen
May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair
Murray	Nantel
Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry
Péclet	Perreault
Quach	Rae
Rafferty	Ravignat
Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu
Savoie	Scarpaleggia
Scott	Sellah
Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
sor)	
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan
Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau
Turmel	Valeriote — 134

NAYS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler

Government Orders

Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong
Clarke	Clement
Daniel	Davidson
Dechert	Del Mastro
Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill
Glover	Goguen
Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde
Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert
Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder
James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel
Leef	Leitch
Lemieux	Leung
Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis
Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Obhrai
Oda	Oliver
Opitz	Paradis
Payne	Penashue
Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid
Rempel	Richards
Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea
Shipley	Shory
Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton
Storseth	Strahl
Sweet	Tilson
Toet	Toews
Trost	Trottier
Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong
Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 163	

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare Motion No. 871 defeated.

The hon. member for Skeena—Bulkley Valley is rising on a point of order.

Mr. Nathan Cullen: Mr. Speaker, recently in your ruling, you talked about the extraordinary nature of the bill we have been dealing with. We have had somewhat of an extraordinary experience, the longest Wednesday, hump day, in Canadian history.

I thank all the people who support our work as members of Parliament: the table staff, the pages, all of the people on Parliament Hill who support our ability to do our jobs. They deserve our greatest appreciation.

● (4715)

[*Translation*]

I want to say a huge thank you to the entire team, the journalists, the public present in the House and everyone following us on the Internet. Thank you to everyone.

[*English*]

The Speaker: I am sure all members echo those sentiments.

Hon. Jim Flaherty (Minister of Finance, CPC) moved that the bill be concurred in at report stage.

The Speaker: Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And five or more members having risen:

● (4720)

(The House divided on the motion, which was agreed to on the following division:)

(*Division No. 442*)

YEAS

Members

Ablonczy	Adams
Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler
Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin
Baird	Bateman
Benoit	Bernier
Bezan	Blaney
Block	Boughen
Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra
Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie
Chisu	Chong

Adjournment Proceedings

Clarke	Clement	Chow	Christopherson
Daniel	Davidson	Cleary	Coderre
Dechert	Del Mastro	Côté	Cotler
Devolin	Dreeshen	Crowder	Cullen
Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Fantino	Fast	Davies (Vancouver East)	Day
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Dewar	Dionne Labelle
Flaherty	Fletcher	Donnelly	Doré Lefebvre
Galipeau	Gallant	Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Gill	Glover	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Goguen	Goldring	Easter	Eyking
Goodyear	Gosal	Foote	Fortin
Gourde	Grewal	Freeman	Fry
Harper	Harris (Cariboo—Prince George)	Garneau	Garrison
Hawn	Hayes	Genest	Genest-Jourdain
Hiebert	Hillyer	Giguère	Godin
Hoback	Hoepfner	Goodale	Gravelle
Holder	James	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Harris (St. John's East)	Hsu
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Hughes	Hyer
Kent	Kerr	Jacob	Julian
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Kellway	Lamoureux
Lake	Lauzon	Lapointe	Larose
Lebel	Leaf	Latendresse	Laverdière
Leitch	Lemieux	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leung	Lizon	Leslie	Liu
Lobb	Lukiwski	MacAulay	Mai
Lunney	MacKay (Central Nova)	Marston	Martin
MacKenzie	Mayes	Masse	Mathysen
McColeman	McLeod	May	McCallum
Menegakis	Menzies	McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Merrifield	Miller	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)		Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Moore (Fundy Royal)		Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Nicholson	Norlock	Mourani	Mulcair
O'Connor	O'Neill Gordon	Murray	Nantel
Obhrai	Oda	Nash	Nicholls
Oliver	Opitz	Nunez-Melo	Pacetti
Paradis	Payne	Papillon	Patry
Penashue	Poillievre	Péclet	Perreault
Preston	Raiit	Quach	Rae
Rajotte	Rathgeber	Rafferty	Ravignat
Reid	Rempel	Raynault	Regan
Richards	Rickford	Rousseau	Sandhu
Ritz	Saxton	Savoie	Scarpaleggia
Schellenberger	Seeback	Scott	Sellah
Shea	Shiple	Sgro	Sims (Bonavista—Gander—Grand Falls—Wind-
Shory	Smith	St-Denis	Sitsabaiesan
Sopuck	Sorenson	Stoffler	Stewart
Stanton	Storseth	Thibeault	Sullivan
Strahl	Sweet	Tremblay	Toone
Tilson	Toet	Turmel	Trudeau
Toews	Trost		Valerioté — 134
Trottier	Truppe		
Tweed	Uppal		
Valcourt	Van Kesteren		
Van Loan	Vellacott		
Wallace	Warawa		
Warkentin	Watson		
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)			
Weston (Saint John)			
Wilks	Williamson		
Wong	Woodworth		
Yelich	Young (Oakville)		
Young (Vancouver South)	Zimmer — 164		

PAIRED

Nil

The Speaker: I declare the motion carried.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

A motion to adjourn the House under Standing Order 38 deemed to have been moved.

● (4725)

[*Translation*]

NATIONAL DEFENCE

Ms. Christine Moore (Abitibi—Témiscamingue, NDP): Mr. Speaker, I am very pleased to participate in the late show today because today's situation is rather unusual. We voted 159 times on a bill. We voted on 871 amendments grouped into 158 votes. Not a single amendment passed.

NAYS

Members

Allen (Welland)	Andrews
Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélangier
Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison
Brosseau	Byrne
Caron	Cash
Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette

Adjournment Proceedings

The government has shown that it is incapable of admitting that it does not have all the answers. It thinks it is perfect. It thinks that it can do no wrong and that it cannot have forgotten anything. That shows a real lack of maturity.

When I started working as a nurse, I learned that I was not perfect, that it was possible for me to make mistakes and that the worst thing to do after making a mistake is to continue on in the same fashion.

The same thing is true when it comes to the F-35s. The government refused to correct its mistake. It was unable to admit, at various stages along the way, that it should perhaps consider what the opposition was saying, that those arguments perhaps made sense. But no, the government continued being stubborn.

This is a big mess. Many questions about military procurement remain unanswered. Now, with the National Fighter Procurement Secretariat, when we ask questions, the Minister of Public Works and Government Services tells us that no money has been spent yet.

I would like to remind her that the mismanagement of the F-35 program has cost money. People have worked on this file and that costs money. Of course, the money spent so far pales in comparison to the enormous cost of an F-35, but I am sure that many Canadians would love to make ends meet with the money that has been invested in this mismanagement.

I would like to point out that it is not just the Conservatives' defence plan that is flawed. Before the Minister of National Defence even announced the F-35 procurement in June 2010, he already knew that the numbers the government was using were not correct. The Minister of National Defence and the Associate Minister of National Defence had informed us one month earlier that the costs would go up. The ministers were updated in April 2011 and in February 2012, but until the Auditor General forced them to take a modicum of responsibility, it did not occur to anyone to notify the public or even rethink this whole plan.

The opposition rose and asked questions, and asked whether there was a plan B. Every time, the government absolutely did not listen, and it became more mired in the problem.

I would like to know if the government will understand one day that the opposition's role is not just to criticize. The opposition provides arguments to help advance issues. It advances arguments to prevent such problems with oversight of very significant military procurement from happening again.

I would like to know whether the government realizes this and if it understands that the opposition is trying to help it with a program that seems to be going awry. Furthermore, I would like to know if the government now knows in what direction it is headed.

• (4730)

Mr. Chris Alexander (Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence, CPC): Mr. Speaker, it is truly a great privilege to be here with you and my hon. colleague on this historic evening to talk about one of this government's important priorities.

However, the opposition does not agree, once again, with our program to replace the CF-18s, which have served the Royal Canadian Air Force and Canada very well. The opposition says that it is the wrong program. It is not apologizing for keeping us here all

night to vote on the extensive budget we have just passed and that we have worked so hard on.

I would like to insist on the fact that Wednesday, June 13, which is still under way in the House, is a historic day for the program to replace the CF-18 jets. Our government is keeping its promises with today's announcement of the creation of a National Fighter Procurement Secretariat for Canada.

[*English*]

It is great to be able to have this opportunity. We made this promise a couple of months ago. It has taken time to assemble the right people, the right outside expertise, including a former Auditor General of Canada who is joining the team on the secretariat, as well as all the relevant departments. It has taken time to make sure that we are actually hitting the standards that we know we can hit in the Government of Canada and that we have hit before in military procurement for the national shipbuilding program.

As the member well knows, we have been a partner in the joint strike fighter program since 1997. That has brought enormous benefits to Canada. The member's leader disagrees and does not think there are jobs flowing from this program. There are. We will continue to show it and prove it. Canadians know it.

In 2008, the Government of Canada announced its intent to replace the CF-18 fleet with next generation fighter capability. That was part of the Canada first defence strategy. In July 2010, we announced our intent to acquire the F-35 aircraft. We do not apologize for any of that. It is history. It is part of our policy. It is part of our program to replace the CF-18, which has been going on under two governments for over a decade.

The Auditor General's report of this spring is also history. Its recommendation was important. We accept it. We accept the conclusions. That is why we are going beyond that, by not only agreeing to put forward full life-cycle costs but also establishing a seven-point plan which this secretariat will oversee.

In conclusion, let me just emphasize the role of this secretariat.

[*Translation*]

The secretariat will be responsible for reviewing, monitoring and coordinating the implementation of the government's seven-point action plan. There will be key roles with respect to transparency, impartiality and reports to Parliament and to the public. The secretariat's initial overall costs will be available in the fall. The secretariat will provide the due diligence that Canada deserves and that the government is responsible for delivering in such cases.

• (4735)

Ms. Christine Moore: Mr. Speaker, I find it ironic that the parliamentary secretary is trumpeting the Minister of Public Works and Government Services' seven-point plan when the government does not seem to have much respect for the newly created secretariat or the plan.

Adjournment Proceedings

A few days ago, I asked the minister why the cost updates will not be released 60 days after the forecasts, as stated in the third point of the plan. The government is already breaking promises. Now we are being told to wait until the fall. That was in May, so the cost updates ought to be available in early July. That is their plan, but they cannot even stick to it.

We have also been told that nothing has been purchased, that no decision has been made, but the minister had no problem spending \$50,000 for a photo op with the F-35s, which, really, have not even been selected yet, because there is no commitment and nothing has been done.

Is that not a little ironic? We are no farther ahead than we were before.

Mr. Chris Alexander: Mr. Speaker, as my hon. colleague is fully aware, the whole question of costs is absolutely the central issue in determining what aircraft will replace the CF-18. The process of estimating the total cost of the entire life cycle of the aircraft that will replace the CF-18 needs to be carried out very carefully and very thoroughly.

That is why we cannot complete it this spring. We made a promise to Canadians here in this House that we would independently verify all costs. That cannot be done overnight. It will take a few months. Based on the advice and expertise of our public officials, we have determined that we will have a better answer in the fall.

I will be more than happy to discuss the matter further with the hon. member in a few months' time.

[*English*]

AIR CANADA

Mr. Mike Sullivan (York South—Weston, NDP): Mr. Speaker, I would like to remind the government that it was almost exactly a year ago next week that we sat in this same chamber debating and voting on the return to work of Canada Post. That began a trend by the government toward a system of labour relations that was designed to favour the employers and designed to signal to employers that the current government will intervene in every major labour dispute that threatens on the horizon.

The end result of that is bad labour relations in this country and a bad precedent. We only have to look as far back as a couple of weeks ago when we ended up debating the return to work of the CP workers, the latest in a long string of government interferences in private sector bargaining.

The government has no business interfering directly in private sector bargaining. The bargaining regime in this country is one of free collective bargaining, one without government interference, yet here we have a string of interferences by the government that signal to these major employers that the government is going to rescue them.

I was a bargainer for well over 30 years. I know that the parties have to work these things out with the fear of a strike or a lockout hurting both sides.

However, in the case of Canada Post, three times with Air Canada and now with CP, the government has decided to tell the employer—not the employees, but the employer—that it will bail them out.

There is no fear. They do not have to fear collective bargaining any more. They do not have to fear the outcome. The government will take sides, as it has done with Air Canada and as it did with Canada Post. The government is in a position of having undermined the very foundation of our free collective bargaining system, which was one based upon both sides working toward a deadline. It was the fear of what the consequences of that deadline would be that would drive them to a collective agreement. I have done it many times, and that is exactly what happens.

That is not the case any more, not if it is Air Canada, not if it is Canada Post, not if it is CP—and who knows what other employers are going to come forward after this latest in a string? The current government has signalled to the parties not to worry, that it will intervene, that it will take sides. Why would any management want to settle when that is the case? Why would any management want to put its trust in its collective bargaining when it knows the government will intervene?

That is not how the Canadian system works.

We have had a situation with Air Canada, which was the subject of my question originally, whereby the government's position was that it acted in the public's interest and for safety. However, since the government's intervention, we have had interruptions in service as a result of the upset of the employees. As well, as the result of the loss of Aveos, we now have pieces of airplanes falling out of the sky in Mississauga, as a result, we think, perhaps, of the maintenance situation at Air Canada, which in turn goes back to this collective bargaining process and in turn goes back to the fact that the employees were not permitted to bargain as to how that Aveos deal was to shake down.

My question is this: will the government finally stop interfering in free collective bargaining in this country?

• (4740)

Ms. Kellie Leitch (Parliamentary Secretary to the Minister of Human Resources and Skills Development and to the Minister of Labour, CPC): Mr. Speaker, this is an historic evening. The government was successful in passing Bill C-38, an important piece of legislation for the Canadian economy, creating jobs and long-term prosperity for the country.

The member opposite accuses the government of reckless meddling in the Air Canada negotiations. With all due respect, if the hon. member had been paying attention during the debates over Air Canada, he would know that we went over the long process of conciliation and mediation that we went through with Air Canada in great detail.

We conscientiously and methodically followed the steps set out in the Canada Labour Code. This took time and effort. We exhausted all other avenues before we considered pre-emptive legislation to avert a work stoppage.

There was nothing reckless about our decision to bring forward Bill C-33. As we said many times, it was a last resort. We moved forward because putting forward this legislation meant protecting Canadian jobs and protecting Canadian citizens.

Adjournment Proceedings

In the debates over Bill C-33, we presented this to the House with our projection of how costly a work stoppage at Air Canada would be, not just to the companies and unions but also to our economy.

We talked about the impact upon the travelling public, especially to families who depend upon Air Canada and do not have access to alternative carriers. We reminded the House that many Canadians were not parties to this labour dispute and that they would not have any way of affecting the outcome but would suffer the consequences of a work stoppage.

When we used this legislation to prevent a work stoppage at Air Canada, I know we did the right thing for Canadians by ensuring we were protecting air services, protecting jobs and protecting the Canadian economy.

Given all the risks associated with this situation, it would have been reckless not to bring forward Bill C-33.

Mr. Mike Sullivan: Mr. Speaker, yes this is a historic night. It is yet another chapter in the anti-worker agenda of the government.

We have EI legislation which will now force people who are on EI, including those Aveos workers, to take jobs at a 30% reduction in their salary when they come off EI, which is an attack on their standard of living.

We have a situation where, through the immigration system, employers, including airlines, are free to hire temporary foreign

workers, and there are airlines in this country doing it. This will undermine the value of the workforce of that airline by 15%. The government has now decided that employers can bring in temporary foreign workers at a 15% reduction. That is happening now in the airline industry.

My question again is, when will the government realize its mistakes and stop attacking the workers of this country?

Ms. Kellie Leitch: Mr. Speaker, the hon. member had asked in his original question about whether our economy is weak or strong. I think it is accurate to say that our economy is recovering. It is getting stronger, and a work stoppage at Air Canada would have interfered with that recovery.

As we said numerous times about the work stoppage, not only would it have an impact on families, but the cost to our economy would have been in the range of about \$22.4 million a week. This was completely unacceptable. Would an economy that was stronger be able to handle this impact? I am glad we never had to find out.

The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin): The motion to adjourn the House is now deemed to have been adopted. Accordingly, this House stands adjourned until tomorrow at 10 a.m., pursuant to an order made on Monday, June 11, 2012 and Standing Order 24(1).

(The House adjourned at 11:44 p.m.)

CONTENTS

Wednesday, June 13, 2012

GOVERNMENT ORDERS

Ms. May	9421	Ms. May	9423
Motion Nos. 644 and 645	9421	Motion No. 716	9423
Mr. Garneau	9421	Ms. Nash	9423
Motion No. 646	9421	Motion No. 717	9423
Ms. May	9421	Mr. Garneau	9423
Motions Nos. 647 and 648	9421	Motions Nos. 718 to 763	9423
Mr. Garneau	9421	Ms. May	9424
Motion No. 649	9421	Motion No. 764	9424
Ms. May	9421	Mr. Garneau	9424
Motions Nos. 650 to 652	9421	Motions Nos. 765 to 781	9424
Ms. Nash	9421	Ms. May	9424
Motions Nos. 653 to 655	9421	Motion No. 782	9424
Ms. May	9421	Ms. Nash	9424
Motion No. 656	9421	Motion No. 783	9424
Ms. Nash	9421	Mr. Garneau	9424
Motions Nos. 657 to 658	9421	Motions Nos. 784 to 786	9424
Ms. May	9421	Ms. Nash	9424
Motion No. 659	9421	Motions Nos. 787 and 788	9424
Mr. Garneau	9421	Mr. Garneau	9424
Motions Nos. 660 to 664	9421	Motion No. 789	9424
Ms. May	9421	Ms. Nash	9424
Motion No. 665	9421	Motions Nos. 790 to 800	9424
Mr. Garneau	9422	Ms. May	9425
Motions Nos. 666 to 668	9422	Motions Nos. 801 and 802	9425
Ms. May	9422	Ms. Nash	9425
Motion No. 669	9422	Motions Nos. 803 to 808	9425
Mr. Garneau	9422	Mr. Garneau	9425
Motions Nos. 670 to 685	9422	Motions Nos. 809 to 815	9425
Ms. May	9422	Ms. Nash	9425
Motion No. 686	9422	Motion No. 816	9425
Mr. Garneau	9422	Mr. Garneau	9425
Motions Nos. 687 to 689	9422	Motions Nos. 817 to 836	9425
Ms. May	9422	Ms. May	9425
Motion No. 690	9422	Motions Nos. 837 and 838	9425
Mr. Garneau	9422	Mr. Garneau	9425
Motions Nos. 691 to 694	9422	Motions Nos. 839 to 841 and 844 to 852	9425
Ms. May	9422	Ms. May	9426
Motion No. 695	9422	Motion No. 853	9426
Mr. Garneau	9422	Mr. Garneau	9426
Motions Nos. 696 to 702	9422	Motion No. 854	9426
Ms. May	9422	Ms. May	9426
Motion No. 703	9422	Motion No. 855	9426
Mr. Garneau	9422	Mr. Garneau	9426
Motions Nos. 704 to 706	9422	Motion Nos. 856 to 861	9426
Ms. May	9423	Ms. Nash	9426
Motion No. 707	9423	Motion No. 862	9426
Mr. Bellavance	9423	Mr. Garneau	9426
Motions Nos. 708 and 709	9423	Motions Nos. 863 to 868	9426
Ms. May	9423	Ms. May	9426
Motion No. 710	9423	Motion Nos. 869 and 870	9426
Mr. Garneau	9423	Ms. Nash	9426
Motions Nos. 711 to 715	9423	Motion No. 871	9426
		Division on Motion No. 368 deferred	9426

Division on Motion No. 405 deferred	9427	Motions Nos. 3, 4, 15 negated.....	9441
Division on Motion No. 410 deferred	9427	Motion No. 13 negated	9442
Division on Motion No. 415 deferred	9427	Motion No. 14 negated on division	9443
Division on Motion No. 417 deferred	9427	Mr. Bellavance	9443
Division on Motion No. 418 deferred	9427	Motions Nos.16 to 23 negated.....	9444
Division on Motion No. 422 deferred	9427	Motions Nos. 24, 127 to 141 negated	9445
Division on Motion No. 484 deferred	9428	Motions Nos. 25, 26, 28, 30 to 38, 40 to 54, 62 to 70, 72,	
Division on Motion No. 506 deferred	9428	74, 76 to 82, 84 and 86 to 126 negated.....	9446
Division on Motions Nos. 518, 519 and 528 deferred...	9428	Motion No. 41 negated	9447
Division on Motion No. 520 deferred	9428	Motion No. 142 negated	9448
Division on Motion No. 533 deferred	9428	Motions Nos. 143 to 146, 149, 151 to 153, 156, 158, 170,	
Division on Motion No. 544 deferred	9429	172, 174, 175, 177, 179, 194, 201, 208, 211, 213, 215,	
Division on Motion No. 556 deferred	9429	217, 222 to 224, 226, 228 to 230, 232 to 249 negated	9449
Division on Motion No. 557 deferred	9429	Motions Nos. 147 and 148 negated	9450
Division on Motion No. 567 deferred	9429	Motion No. 150 negated	9451
Division on Motion No. 590 deferred	9429	Motions Nos. 154 and 155 negated	9452
Division on Motion No. 591 deferred	9430	Motion No. 157 negated	9453
Division on Motion No. 604 deferred	9430	Motion No. 159 negated	9454
Division on Motion No. 612 deferred	9430	Motion No. 171 negated	9455
Division on Motion No. 617 deferred	9430	Motion No. 173 negated	9456
Division on Motion No. 618 deferred	9430	Mr. Coderre	9456
Division on Motion No. 623 deferred	9430	Motion No. 176 negated	9457
Division on Motion No 624 deferred	9431	Motion No. 178 negated	9459
Division on Motion No. 638 deferred	9431	Motions Nos. 180 to 193 negated	9460
Division on Motion No. 643 deferred	9431	Motions Nos. 195 to 200 negated	9461
Division on Motion No. 653 deferred	9431	Motions Nos. 202 to 207 negated	9462
Division on Motions Nos. 657 and 658 deferred.....	9431	Motions Nos. 209 and 210 negated	9463
Division on Motion No 660 deferred.....	9432	Motion No. 212 negated	9464
Division on Motions Nos. 662 to 664 deferred	9432	Motion No. 214 negated.....	9465
Division on Motion No. 666 deferred	9432	Motion No. 216 negated	9466
Division on Motion No. 670 deferred	9432	Motions No. 218 to 221 negated	9467
Division on Motion No. 687 deferred	9432	Motion No. 225 negated	9468
Division on Motion No. 696 deferred	9433	Motion No. 227 negated	9469
Division on Motion No. 706 deferred	9433	Motion No. 231 negated	9470
Division on Motion No. 711 deferred	9433	Motions Nos. 250 and 251 negated	9471
Division on Motion No. 717 deferred	9433	Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot).....	9471
Division on Motion No. 718 deferred	9433	Motions Nos. 252 to 257 negated	9472
Division on Motion No. 765 deferred	9434	Motion No. 258 negated	9473
Division on Motion No. 783 deferred	9434	Motions Nos. 259, 260, 262 and 265 to 271 negated..	9474
Division on Motion No. 784 deferred	9434	Motion No. 261 negated	9475
Division on Motion No. 785 deferred	9434	Motions Nos. 263 and 264 negated	9476
Division on Motion No. 787 deferred	9434	Motion No. 272 negated.....	9477
Division on Motion No. 803 deferred	9435	Motions Nos. 273, 274, 278, 287, 290, 296 to 298, 303 to	
Division on Motion No. 809 deferred	9435	305, 309, 315, 320, 328 to 330, 332, 337, 339 to 342, 344	
Division on Motion No. 811 deferred	9435	and 345 negated	9479
Division on Motion No. 816 deferred	9435	Motions Nos. 275, 276 and 277 negated	9480
Division on Motion No. 838 deferred	9435	Motions Nos. 279 to 286 negated	9481
Division on Motion No. 839 deferred	9435	Motions Nos. 288 and 289 negated	9482
Division on Motion No. 854 deferred	9436	Motions Nos. 291 to 295 negated	9483
Division on Motion No. 856 deferred	9436	Motions Nos. 299-301 negated.....	9484
Division on Motion No. 862 deferred	9436	Motion No. 302 defeated	9485
Division on Motion No. 867 deferred.....	9436	Motions Nos. 306, 307 and 308 negated	9486
Division on Motion No. 869 deferred.....	9436	Motions Nos. 310 to 311 to 314 negated.....	9487
Division on Motion No. 871 deferred.....	9437	Motions Nos. 316 to 319 negated	9489
Motions Nos. 1, 2, 5 and 8 to 12 negated	9438	Motion Nos. 321 to 327 negated	9490
Motion No. 6 negated.....	9439	Mr. Toone	9490
Motion No. 7 negated.....	9440	Motion No. 331 negated	9491
		Motions No. 333 to 336 negated	9492

Motion No. 338 negated	9493
Motion No. 343 negated	9495
Motion No. 346 negated	9496
Motions Nos. 347, 349, 350, 353, 355 and 358 negated	9497
Motion No. 348 negated	9498
Motions Nos. 351 and 352 negated	9499
Motion No. 354 negated	9500
Motions Nos. 356 and 357 negated	9501
Motions Nos. 359 and 362 to 367 negated	9502
Motions Nos. 360 and 361 negated	9503
Motions Nos. 368 to 373, 375, 376 and 378 to 404 negated	9504
Motions Nos. 374 and 377 negated	9505
Motions Nos. 405 to 409 negated	9506
Motions Nos. 410, 413 and 414 negated	9507
Motion No. 415 negated	9508
Motion No. 416 negated	9509
Motions Nos. 417, 420 and 421 negated	9510
Mrs. Mourani	9510
Motions Nos. 418 to 419 negated	9511
Motions Nos. 422 and 423 to 480 negated	9512
Motions Nos. 481, 482 and 483 negated	9513
Motions Nos. 484 to 504 negated	9514
Motion No. 505 negated	9515
Motions Nos. 506 to 516 negated	9516
Motion No. 517 negated	9517
Motions Nos. 518, 519 and 528 negated	9518
Motions Nos. 520, 521, 523, 525 to 527, 529 and 531 negated	9519
Motion No. 522 negated	9520
Motion No. 524 negated	9522
Motion No. 530 negated	9523
Motion No. 532 negated	9524
Motions Nos. 533, 534 to 540 negated	9524
Motion Nos. 541 to 543 negated	9525
Motions Nos. 544 and 549 to 554 negated	9526
Motions Nos. 546 to 548 negated	9527
Motion No. 555 negated	9528
Motion No. 556 negated	9529
Motions Nos. 557 to 566 negated	9530
Motions Nos. 567 to 569, 572 to 575 and 577 to 589 negated	9531
Motion No. 590 negated	9532
Motions Nos. 591, 592, 595 to 597 and 600 to 602 negated	9533
Motions Nos. 593 and 594 negated	9534
Motions Nos. 598 and 599 negated	9535
Motion No. 603 negated	9536
Motions Nos. 604 to 610 negated	9537
Motions Nos. 612 to 616 negated	9539
Motion No. 617 negated	9540
Motions Nos. 618 to 621 negated	9541
Motion No. 622 negated	9542
Motions Nos. 623 and 625 negated	9543
Motions Nos. 624, 629 and 631 to 635 negated	9544
Motions Nos. 636 and 637 negated	9545
Motions Nos. 638 to 642 negated	9546
Motion Nos. 643, 646 and 649 negated	9547

Motions Nos. 644 and 645 negated	9548
Motions Nos. 647 and 648 negated	9549
Motions Nos. 650 to 652 negated	9550
Motions Nos. 653 to 655 negated	9551
Motion No. 656 negated	9552
Motions Nos. 657 and 658 negated	9553
Motion No. 659 negated	9554
Motions Nos. 660 and 661 negated	9555
Motions Nos. 662 to 664 negated	9556
Motion No. 665 negated	9557
Motions Nos. 666, 667 and 668 negated	9558
Motion No. 669 negated	9559
Motion No. 670 to 685 negated	9560
Motion No. 686 negated	9561
Motions Nos. 687 to 689 and 691 to 694 negated	9562
Motion No. 690 negated	9563
Motion No. 695 negated	9564
Motions Nos. 696 to 702, 704 and 705 negated	9565
Motion No. 703 negated	9566
Motion No. 706 negated	9567
Motions Nos. 707 and 710 negated	9568
Motion No. 708 negated	9569
Motion No. 709 negated	9570
Motions Nos. 711 to 715 negated	9571
Motion No. 716 negated	9572
Motion No. 717 negated	9573
Motions Nos. 718 to 763 negated	9574
Motion No. 764 negated	9575
Motions Nos. 765 to 781 negated	9576
Motion No. 782 negated	9578
Motion No. 783 negated	9579
Motion No. 784 negated	9580
Motions Nos. 785, 786 and 789 negated	9581
Motions Nos. 787, 788 and 790 to 800 negated	9582
Motions Nos. 801 and 802 negated	9583
Motions Nos. 803 to 808 negated	9584
Motions Nos. 809 and 810 negated	9585
Motions Nos. 811 to 815 and 817 to 836 negated	9586
Motion No. 837 negated	9587
Motion No. 816 negated	9588
Motion No. 838 negated	9589
Motions Nos. 839 to 841 and 844 to 852 negated	9589
Motion No. 854 negated	9592
Motion No. 855 negated	9593
Motions Nos. 856 to 861 and 863 to 866 negated	9594
Motion No. 862 negated	9595
Motions Nos. 867 and 868 negated	9596
Motion No. 869 and 870 negated	9597
Motion No. 871 negated	9598
Mr. Flaherty	9598
Motion for concurrence	9598
Motion agreed to	9599

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

National Defence	
Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue)	9599
Mr. Alexander	9600

Air Canada
Mr. Sullivan..... 9601

Ms. Leitch..... 9601

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**1782711
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and
Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the
following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>